

2
0
1
8



TAIPEI 金 台
GOLDEN 馬
HORSE 影
FILM 展
FESTIVAL 北

目次
CONTENT

002

活動資訊 SPECIAL EVENTS

影迷朝聖／戶外放映／專題講堂／電影大師課

002 003 004 006

電影學院 + 同場加映／紅毯之夜 + 入圍展覽

007 008

觀眾評審 + 得獎巡迴／綜合服務／帶走金馬

009 011

大聲投票／滿額好禮／金馬有禮

012 013 014

015

戲院場地 VENUE

016

售票資訊 TICKETING INFORMATION

020

放映場次表 SCREENING SCHEDULE

下載金馬影展 APP 隨時掌握最新資訊



影迷朝聖

金馬影展選片指南

年度影迷集結會師，預售票開賣前一天的預熱暖身。
選片團隊三小時接力開示，為你在茫茫片海中指點方向，擇你所愛！

時間：10月27日（六）14:00—17:00（12:30 開始入場）
地點：臺北文創大樓 6 樓多功能廳（台北市菸廠路 88 號 6 樓）

講者：聞天祥 | 台北金馬影展 執行長
陳曉珮 | 台北金馬影展 影展部總監
楊晴絮 | 台北金馬影展 影展部節目經理
楊元鈴 | 台北金馬影展 編輯統籌

參加方式：欲參加選片指南之觀眾，請於金馬官網線上報名，或選片指南當日
於活動現場候補排隊入場，座位有限，額滿為止。

現場活動

多家品牌到場設攤支持，與影迷共同應援金馬起跑！歡迎提早入場一同歡樂。

friday 影音 美麗佳人 marie claire ETtoday Today is my day 釀電影

戶外電影院邀您入座

戶外放映

十一月的星空下，晚風輕拂的西門町電影公園，悠閒躺在舒適躺椅，戴著耳機享受電影魅力。

適逢動畫大師高畑勲的《螢火蟲之墓》和宮崎駿的《龍貓》三十周年紀念，現場將重現當年日本上映時，兩部連映的情境；以及李安執導、本年度焦點影人麥可唐納獲得奧斯卡最佳配樂的作品《少年 PI 的奇幻漂流》。連續兩晚，三部經典，免費放映，歡迎報名。



時間：11月10日（六）18:30《螢火蟲之墓》+《龍貓》（影片介紹請見 P.234, 235）
11月11日（日）19:00《少年 PI 的奇幻漂流》（影片介紹請見 P.193）
地點：臺北市電影主題公園藝術廣場（台北市康定路 19 號）

特別合作：SKYLINE
FILM

注意事項：

1. 11月01日（四）中午 12:00 起於金馬官網開始報名。
2. 本活動為戶外放映，如因天候影響或不可抗力之因素，主辦單位保有更改、暫停或終止之最終權利，請以官網公告為主。

專題講堂 十年

電影《十年》預言香港未來十年樣貌，引發亞洲影壇迴響，與台灣、泰國、日本合作國際版拍攝計畫。全系列在金馬影展完整放映，邀請四地監製、製片與導演，各自提出在地觀點，交互映照出彼此對當下社會的觀察，以及對未來的想像。

時間：11月13日（二）20:10／《十年日本》放映結束後
地點：新光影城 2 廳
講者：蔡廉明／「十年」系列監製
伍嘉良／「十年」系列監製、《十年》導演
劉嘉明／《十年台灣》監製
艾狄雅阿薩拉／《十年泰國》導演、製片
高松美由紀／《十年日本》製片

欲觀賞電影者須購票入場，映後講堂視現場情況安排候補排隊入場，額滿為止。
「十年」專題影片介紹，請見 P.173。

新導演論壇

華語影壇新人輩出，超過 114 部新導演作品角逐本屆金馬獎。且聽入圍的新導演齊聚一堂，分享首部電影的創作之路。

時間：11月16日（五）13:00
地點：富邦國際會議中心（台北市敦化南路一段 108 號 B2，富邦人壽大樓）

11月1日（四）中午 12:00 起於金馬官網開始報名。

合辦單位：**富邦金控** Fubon Financial

專題講堂 高畑勲×吉卜力



吉卜力創辦人之一高畑勲，執導的動畫電影伴隨影迷成長。大師逝世令人不捨，除了藉此機會重溫經典作品，金馬影展特地請到吉卜力工作室的野中晉輔先生，暢談關於高畑勲的創作生涯，以及與吉卜力點點滴滴的回憶。

時間：11月16日（五）20:30／《平成狸合戰》放映結束後
地點：新光影城 1 廳
講者：野中晉輔（吉卜力工作室 製作業務部取締役部長）

欲觀賞電影者須購票入場，映後講堂視現場情況安排候補排隊入場，額滿為止。
「致敬：高畑勲×吉卜力」專題影片介紹，請見 P.227。

大師講堂 麥可唐納



從磅礴故事到溫馨小品，從交響樂團到民俗樂器，奧斯卡得主麥可唐納數十年的配樂生涯，打造出千變萬化、餘韻流轉的經典作品。配樂宛如電影的靈魂，讓影像昇華、讓電影發光，大師現身，引領你打開耳朵，聽見更多關於聲音的祕密。

時間：11月22日（四）20:00／《意外的春天》放映結束後
地點：新光影城 2 廳
講者：麥可唐納

欲觀賞電影者須購票入場，映後講堂視現場情況安排候補排隊入場，額滿為止。
「麥可唐納：音樂×電影」專題影片介紹，請見 P.191。

主辦單位：文化部影視及流行音樂產業局

導演講堂 塚本晉也



以「鐵男」系列登上 CULT 片大師地位，逾四十年電影生涯，塚本晉也不僅自編自導自演，還經常一手包辦攝影、美術、剪輯，拍出瘋狂奇想不可思議作品無數，堪稱日本影壇異數。如何保持特立獨行、創作不輟，且聽導演親自分享。

時間：11月18日（日）18:50／《斬、》放映結束後
地點：新光影城 1 廳
講者：塚本晉也

欲觀賞電影者須購票入場，映後講堂視現場情況安排候補排隊入場，額滿為止。
「狂影者・塚本晉也」專題影片介紹，請見 P.207。



大師限定

金馬電影大師課

電影，外行看熱鬧，是門風光光龐大產業。內行看門道，卻是要將無數創意落實，經歷綿密繁雜溝通，才得以完成作品的手工製造業。做出一部好電影，何其困難，若能與大師同行，數十年功力灌頂，能量值補好補滿，或許能更快抓住圓夢的敲門磚。

今年首度創辦「金馬電影大師課」，邀請多位重量級影人親自選題策劃，包括杜琪峯導演御用剪接指導大衛李察森 (David RICHARDSON)、被譽為影后幕後推手的藝術指導朴若木、榮獲坎城影展高等技術大獎的攝影指導李屏賓、奪得十二座金馬獎最佳音效的聲音指導杜篤之、創下金馬獎最佳動作設計十一次入圍紀錄的動作指導董瑋等，電影大師齊力傳承獨門創作心法，傾囊相授實務案例經驗，為追逐夢想披星戴月的電影人點亮一盞明燈！

時間：11月12日（一）— 11月15日（四）
地點：三創生活園區 12 樓 SYNTREND SHOW
（台北市市民大道三段 2 號 12 樓）

報名資格：1. 曾參與一部長片或兩部以上短片製作的電影工作者優先錄取。
2. 影視產業從業人員。
3. 影視科系學生或教師。

主辦單位：文化部影視及流行音樂產業局 台北金馬影展執行委員會
Bureau of Audiovisual and Music Industry Development, Ministry of Culture Taipei Golden Horse Film Festival Executive Committee

場地協力：STAR ROCKET

詳細資訊與報名方式請參見金馬官網。

電影學院

金馬電影學院 作品放映暨結業典禮

十年里程・創作有成

侯孝賢導演一手策劃的金馬電影學院，十年來已培育出 128 位學員。

這是提供文化背景相異的華語創作者溝通電影、分享理念、碰撞想法的重要平台。並邀請業界頂尖大師傳承與教導，觸發學員更大的創作能量與視野。最後以集體創作方式拍攝短片，在金馬影展中放映。

2018 金馬電影學院指定改編文學作品，同時給予指定演員。學員必須從既定的條件中尋求突破，剖析原著且從中發想延伸，是挑戰，也是成就。

時間：11月14日（三）19:00 — 21:00
地點：新光影城 2 廳（台北市西寧南路 36 號 4 樓）
參加方式：自由入場，額滿為止



NETPAC 頒獎典禮

一同見證得獎的新銳導演！

同場加映

亞洲電影促進聯盟以鼓勵亞洲新銳導演為目標，創立奈派克（NETPAC）獎，金馬影展為台灣唯一設有此獎項的影展，已成為亞洲電影重要堡壘。今年在金馬影展放映的亞洲新銳導演電影，皆有機會角逐。

此外，由超級影迷組成的「亞洲電影觀察團」也將選出他們的最佳影片。

紅毯之夜

影展期間連續四晚，邀請你一起來到紅毯，用掌聲尖叫為本屆入圍金馬獎最佳劇情長片及焦點首映影片的主創團隊喝采！

時間：11月12日（一）《人面魚 紅衣小女孩外傳》
《誰先愛上他的》
11月13日（二）《大象席地而坐》
《比悲傷更悲傷的故事》
11月14日（三）《我不是藥神》
《地球最後的夜晚》
11月15日（四）《影》

地點：台北 in89 豪華數位影城前（台北市武昌街二段 89 號）

入圍展覽

入圍喜悅，定格美好瞬間！

以光影為題，SECRET 9 攝影團隊操刀，為本屆最佳導演及男女主角入圍者拍攝沙龍照。本系列照片將於台北 101 購物中心展出，邀請影迷一同到現場，分享入圍喜悅。

展覽時間：11月13日（二）— 11月23日（五）
（周日至周四 11:00 — 21:30、周五及周六 11:00 — 22:00）

展覽地點：100 TAIPEI 101 一樓松智長廊（台北市松智路 45 號）

展場設計：蔡珮玲（《血觀音》電影美術設計）

首席襄贊：PIAGET

贊助合作：Leica



觀眾評審

金馬獎觀眾票選最佳影片
華語影壇年度盛事，邀請你來當評審。
你的一票，決定獎落誰家！

報名方式：
請於金馬官網線上報名。
報名時間：
即日起至 10月17日（三）18:00 止。
遴選結果將於 10月22日（一）以 email 通知。

觀眾好禮

全程觀賞 5 部入圍最佳劇情長片後，現場將抽出 1 名幸運得主，可獲得大同最新旗艦機 55 型 4K 聯網液晶顯示器（型號：UH-55S100，市價 28,888 元）。



特別提醒：依所得稅法第 14 條第 1 項第 8 類之規定，時價 20,000 元以上之獎品應由中獎人繳納該獎品時價 10% 之稅額。中獎人非本國人則不論金額多寡，繳納獎品時價 20% 之稅額。

第 55 屆金馬獎頒獎典禮暨星光大道
11月17日 17:00
台北國父紀念館 | 台視頻道 | friDay 影音

得獎巡迴

哪一些影片可以獲得評審青睞，得到金馬獎殊榮？

關於那些想看沒機會、看了還想再看的金馬 55 得獎影片，巡迴放映場次務必把握，一同探究華語電影魅力。

巡迴資訊：

11月23日（五）— 11月25日（日）
台北信義威秀影城
11月30日（五）— 12月02日（日）
台中老虎城威秀影城、高雄大遠百威秀影城

11月19日（一）於金馬官網公布映演場次、售票資訊。

綜合服務

金馬影迷補給站

影展期間限定開張！

三度於西門町電影街上搭建「金馬影迷補給站」，整合影迷諮詢、紀念品兌換與販售、票務多項功能，串連展映戲院，「金馬影迷補給站」將成為你金馬觀影的中樞據點。

特別注意：

10月29日（一）—11月22日（四）期間，僅有「金馬影迷補給站」提供現場購票服務。
放映戲院現場僅設置自助取票機台，供線上購票之觀眾取票。

地點：

amba 台北西門町意舍酒店（誠品生活武昌店）1樓廣場
（台北市萬華區武昌街二段77號，新光影城旁）

開放時間：

（1）影展之前10月29日（一）—11月07日（三）每日12:00—20:00

（2）影展期間11月08日（四）—11月22日（四）

每日金馬影展之首場電影放映前30分鐘起，至末場電影開演後20分鐘。

L'uxpresso 精品咖啡 咖啡分享：

金馬影展首週末，於「金馬影迷補給站」L'uxpresso攤位參與活動，就能獲得限量金馬聯名咖啡1瓶。數量有限，送完為止。

時間：11月10日（六）—11月11日（日）12:00—17:30

金馬集章

金馬影展期間，到以下指定地點於本頁蓋上場地紀念章，集滿即可到「金馬影迷補給站」享「金馬55海報買1送1」優惠（單組售價250元），並加贈「AQUAGEN金馬限定款氣泡水1瓶」（單瓶售價50元）！

金馬影迷補給站
11/08—11/22

誠品行旅
北向入口木棧道
（誠品生活松菸店）
11/08—11/22

臺北市
電影主題公園
（金馬影展
影人專區）
11/09—11/22

台北101
購物中心
1樓松智長廊
（金馬展覽區）
11/13—11/22

帶走金馬 萬象金馬化身絕美周邊商品

身為專業金馬影癡千萬別錯過！眾多品牌強勢推出金馬55限量聯名商品，影迷獨享票根優惠價，影展期間限定發售！

販售地點：金馬影迷補給站

TATUNG



大同小風扇

599 元

大同聯名第二彈，復刻霧面小風扇，金屬材質，輕巧收納，清涼好用。



寵物胡桃葉抗菌除味洗毛露

500 元

溫和的深層清潔特性，添加專利「微量元素整合液」、「胡桃葉萃取」，雙倍呵護毛小孩！

AQUAGEN
Deep Ocean Sparkling Water



金馬限定款氣泡水

50 元

質感玻璃瓶裝，佐以沉穩大器的金馬主視覺，時尚品味影迷必須蒐藏！



APUJAN For
金馬 55 紀念 T-SHIRT

850 元

設計師品牌 APUJAN 為金馬 55 打造專屬紀念 T-shirt，呼應主視覺傳遞的光與影，連綿山脈及沙丘疊映組成 55 字樣。黑白兩色，每款優惠價 850 元。

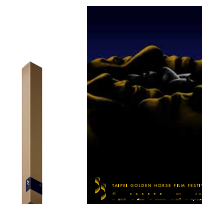
GOODGLAS
GOODSENSE



金馬雙層玻璃杯

670 元

知名生活品牌好玻推出主題雙層玻璃杯，杯底金馬特殊設計，飲盡，榮耀乍現！



金馬 55 海報

250 元

設計師方序中，以李安、侯孝賢、鞏俐、小野側臉輪廓組成「金馬 55 主視覺」。限量印製海報組，搭配三角瓦楞包裝，影展現場獨賣！

大聲投票

金馬影展觀眾票選獎

從 1 到 5，你對這部電影的愛有多少？

投下手上票選分數，就有機會獲得金馬限量商品！

誠品行旅
eslite hotel



下午茶餐券



一口鳳梨酥禮盒



巧克力禮盒



金馬 55 奇華典藏禮盒

JINS



金馬聯名墨鏡



零添加 - 經典果乾組



金馬聯名熬雞精



金馬紀念香氛禮盒



金馬 55 限定款洗髮露



金馬專屬禮品
創刊號 + 試刊號 + 半年閱讀權限

注意事項：

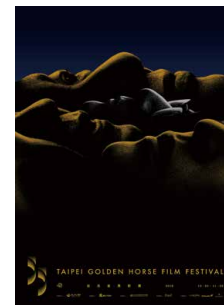
1. 投票結果與得獎名單將每日公布於金馬官網與「金馬影迷補給站」。
2. 得獎者須於 11 月 09 日（五）— 11 月 22 日（四）憑票根至「金馬影迷補給站」領取禮品，逾期恕不接受兌換。
3. 「金馬影迷補給站」開放時間為每日首場電影放映前 30 分鐘起，至末場電影開演後 20 分鐘。
4. 11 月 22 日（四）— 11 月 25 日（日）之 VR 影片不列入觀眾票選。
5. 主辦單位保有更改、暫停或終止販售活動及保有修改本組合數量和品項之最終權利。

滿額好禮

預售滿額加碼送

凡於預售期間至「金馬影迷補給站」取票，即可獲得限量好禮！

凡於預售期間購買金馬影展票券，消費滿 4,000 元（含），取票時即可獲得「金馬 55 海報」1 組、「friDay 影音 30 天禮物卡」1 張，以及好禮 4 選 1！



好禮 4 選 1



MOLESKINE

金馬聯名筆記本



GRACE COLE

金馬聯名身體護理組



TIGER 虎牌

金馬限定保溫保冷杯



KÉRASTASE PARIS

金馬奢華體驗組

領取方式：

10 月 29 日（一）— 11 月 07 日（三），至「金馬影迷補給站」現場，憑票券即可兌換，數量有限，換完為止。

注意事項：

1. 各項贈品數量有限，換完為止。11 月 07 日（三）20:00 後不再接受兌換。
2. 若因退票導致購票金額未達門檻，退票時須歸還包裝完好、未使用之贈品，經主辦方確認核可後，方可退票。
3. 主辦單位保有更改、暫停或終止兌換活動及保有修改本組合數量和品項之最終權利。

金馬有禮

王品 Wang Steak

陽光菓菓
SUNNY FRUIT

DAY MORE
STONE SPA
天沐岩盤浴

LeMood

amba

ANUS



TATUNG

共襄盛舉，璀璨金馬

品牌優惠活動，千萬別錯過！

憑票根至全台「王品牛排」，消費金馬盛宴套餐享 85 折款待（適用套餐為紐約客、戰斧豬排、龍蝦海鮮盤與肋眼牛排）。

時間：11 月 01 日（四）— 12 月 31 日（一）

至陽光菓菓官網購物滿 1,000 元（含），結帳時於備註說明中填寫票根編號及希望獲贈之果乾商品，即可獲贈乙包果乾（任選口味）。每券限兌換乙次。

時間：11 月 08 日（四）— 11 月 25 日（日）

憑票根至天沐岩盤浴消費，不限會館、金額、平假日、產品及課程類，於結帳時出示供美容顧問核對，立即送高濃度玻尿酸面膜乙片（市價 100 元），每券限兌換乙次。

時間：11 月 05 日（一）— 11 月 30 日（五）

憑票根可至全台實體店鋪以特惠價 500 元購買乙組金馬限定款洗髮露，每券限購乙組。

時間：11 月 08 日（四）— 11 月 25 日（日）

憑票根至台北意舍酒店旗下餐廳，消費可享 85 折優惠！每券限兌換乙次。

時間：11 月 08 日（四）— 11 月 30 日（五）

地點：西門町一吃吧餐廳、中山— Buttermilk、

松山— Que 原木燒烤餐廳、信義— 1Bite2Go Café & Deli

憑票根至肯園 Anius 小聚場可免費參加香氣抓周乙次，找到最能關照當下身心的精油。（電話預約制，不可抵產品消費）

時間：11 月 08 日（四）— 12 月 31 日（一）

地址：台北市大安區溫州街 74 巷 3 弄 1 號

憑票根至朋廚各專櫃消費滿 200 元（含）即可享 9 折優惠，每券限用乙次。

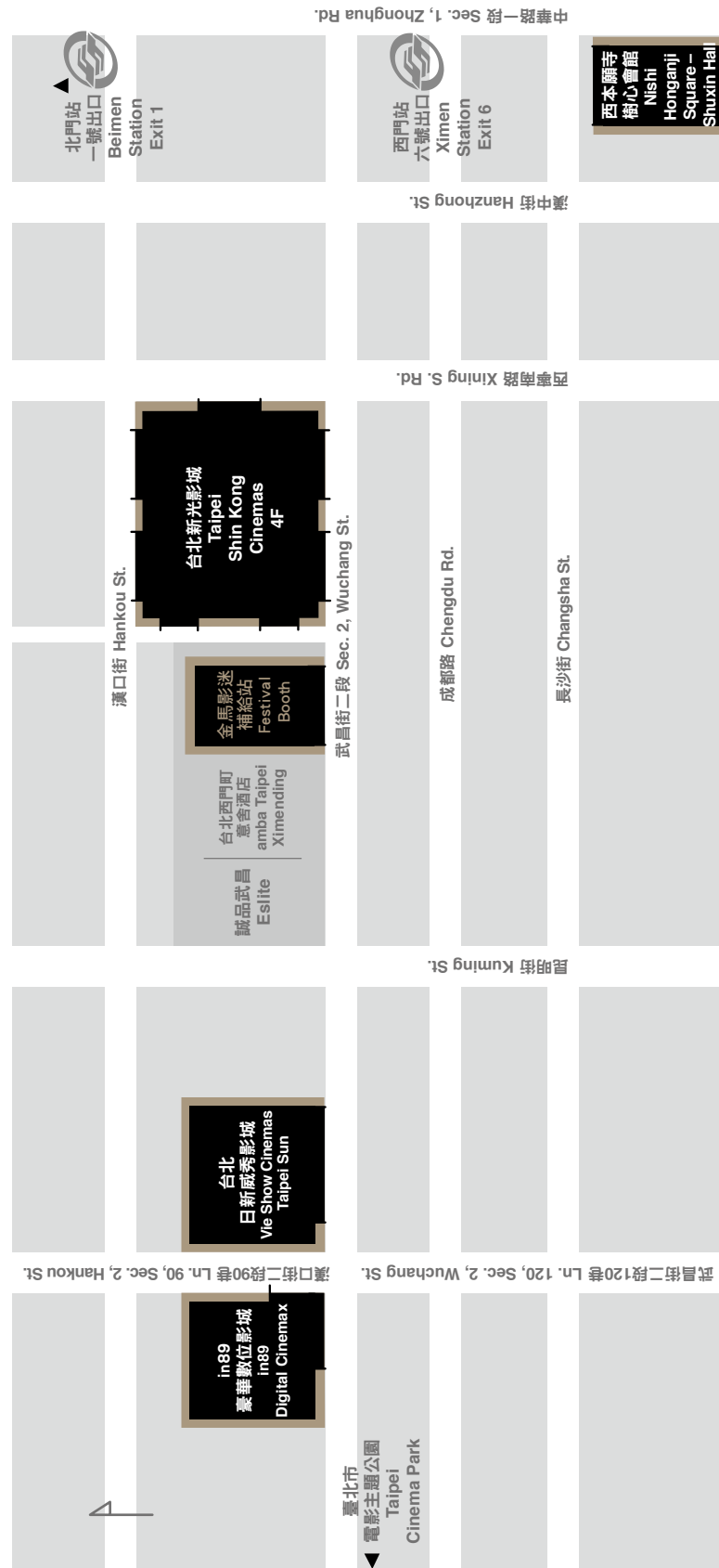
時間：11 月 08 日（四）— 11 月 25 日（日）

憑票根至指定大同 3C 門市，購買「金馬限量迷你組合：金馬紀念小電扇金馬紀念小電鍋」即可現折 100 元（限量 200 組，售完為止）。

時間：11 月 01 日（四）— 11 月 30 日（五）

地點：台北中山、台北復南、台北民權、新莊鴻金寶、五股、永和中山、新店中正、林口等指定門市。

各品牌詳細活動內容及使用規範，請參見金馬官網。



金馬影迷補給站 Festival Booth

in89 豪華數位影城
台北市武昌街二段 89 號
No. 89, Sec. 2, Wuchang St., Taipei

in89 Digital Cinemax
台北市武昌街二段 89 號
No. 89, Sec. 2, Wuchang St., Taipei

台北日新威秀影城
台北市武昌街二段 87 號
No. 87, Sec. 2, Wuchang St., Taipei

Vie Show Cinemas Taipei Sun
台北市武昌街二段 87 號
No. 87, Sec. 2, Wuchang St., Taipei

台北新光影城
台北市西寧南路 36 號 4 樓
4F, No.36, Xining S. Rd., Taipei

西本願寺廣場樹心會館
台北市中華路一段 174-176 號
No.174-176, Sec. 1, Zhonghua Rd., Taipei

公車 BUS
捷運 MRT

中華路北站 Zhonghua Rd. North Stop、漢口街 Hankou St.
市立中醫醫院 Taipei Municipal Hospital of Traditional Chinese Medicine
西門站 Ximen Station（六號出口，步行約 8-10 分鐘 Exit 6 with 8-10mins walking distance）
北門站 Beimen Station（一號出口，步行約 10-12 分鐘 Exit 1 with 10-12mins walking distance）

單場票券

全票 **260** 元 / 張 學生票 **220** 元 / 張 日場票 **180** 元 / 張
 銷售時間 11 月 08 日（四）—11 月 22 日（四）
 * 使用學生票請於入場時出示有效學生證，否則須補全票差價。
 * 日場票限週一至週五 17:59 前開演之場次。

預售優惠

預售票 **190** 元 / 張 日場預售票 **150** 元 / 張
 銷售時間 10 月 28 日（日）13:00 起—11 月 07 日（三）23:59 止

優待票種

敬老愛心票 **130** 元 / 張
 銷售時間 10 月 28 日（日）13:00 起—11 月 22 日（四）
 * 僅供 65 歲以上長者、身心障礙人士與乙名必要陪同者購買，入場時請出示相關證件，否則須補全票差價。

特別票種

特別放映 **500** 元 / 張
 10 月 28 日（日）13:00 起—11 月 25 日（日）
 * 僅供 VR 及《死靈魂》放映場次使用。

現場購票

注意事項

退票方式

網路購票

- 購票網址 tghff.tixcraft.com
- 購票須登入金馬影展會員帳號（尚無會員帳號之觀眾，請先至金馬影展官網免費註冊）。為確保購票順利，請自行確認會員帳號有效，且能正常登入。
- 單一帳號請勿多裝置或多視窗同時操作。
- 進入購票流程後，**10 分鐘內**須完成訂單確認，逾時未確認之訂單，系統將視為無效並取消，需再重新訂購。每筆訂單以 8 張為限。
- 各場次開演前 2 小時「線上售票系統」將停止販售，僅可於**金馬影迷補給站**購買。
- 付款方式
 - 線上刷卡：**
 線上刷卡僅限 VISA、MasterCard、JCB（無法使用：AE、大來、銀聯卡）。
 ※ 如刷卡失敗，請自行重新訂購；經銀行端對帳後，系統將自動刪除失敗的訂單。
 ※ **10 月 28 日開賣當天 14:30 之前**經銀行端對帳確認刷卡失敗之訂單會陸續轉為【ATM 虛擬帳號轉帳】，屆時請至「訂單查詢」中依訂單顯示之「繳費截止日期」內完成付款，逾時未付款，系統將自動刪除該筆訂單（轉帳可能有手續費產生，不願意使用轉帳者，請自行重新選購）。
 - ATM 虛擬帳號轉帳：**
 繳費期限為「訂單成立的下個小時 50 分」（例：13:00—13:59 期間成立的訂單，繳費期限為 14:50，可至訂單查詢中確認繳費期限）。逾時未付款，系統將自動刪除該筆訂單。非使用國泰世華金融卡及 ATM 者，需另外支付轉帳手續費（僅接受台灣金融卡，不支援海外匯款）。
- 取票方式

僅提供自助取票機取票：可使用① QR code 或 ②同時輸入「取票序號」及「取票號碼」。取票機開放時間如下：

- 1) 10 月 29 日—11 月 07 日：
至金馬影迷補給站取票，每日 12:00 — 20:00。

- 2) 11 月 08 日—11 月 22 日：
至金馬影迷補給站或戲院現場取票
（每日首場電影放映前 30 分鐘起，至末場電影開演後 20 分鐘）。
- 3) 11 月 22 日—11 月 25 日：
至西本願寺廣場樹心會館取票
（每日首場電影放映前 30 分鐘起，至末場電影開演後 20 分鐘）。

1. 金馬影迷補給站

- 1) 10 月 29 日—11 月 07 日：每日 12:00—20:00。
- 2) 11 月 08 日—11 月 22 日：每日首場電影放映前 30 分鐘起，至末場電影開演後 20 分鐘。

2. 西本願寺廣場樹心會館

- 1) 11 月 23 日—11 月 25 日：每日首場電影放映前 20 分鐘起，至末場電影開演後 20 分鐘。

1. 每場次座位有限，售完為止。現場無保留票券，請提早購買。
2. 票券為唯一入場憑證，請妥善保存。如發生遺失、損毀或無法辨識等情形請自行負責，恕無法重新開票。
3. 身高超過 100（含）公分以上兒童須購買學生票入場。
4. 影廳內無障礙設施席位有限，如有需求請事先來電 02-2370-0456 分機 212 預約（in89 豪華數位影城 2 廳及台北新光影城 3 廳未設無障礙設施席位）。
5. 為維護觀影品質，影片映演 20 分鐘後，不再開放入場，逾時恕不退換票，敬請準時入場。
6. 攜帶外食者，請遵守各戲院之外食規定。
7. 每場次放映完畢後皆會清場，離場時請注意個人隨身物品。
8. 為了影廳內的安全與維持逃生動線，請勿逗留、站立或坐在廳內走道與其他非座位處。
9. 影片之權利屬於版權所有者，任何攝影、錄影、錄音行為皆屬違法，可能招致法律訴訟，本會保留要求違法觀眾刪除檔案之權利。
10. 影展專刊場次表所列之影片片長為刊物付印前之最完整資料，若有片長異動，將於官方網站與戲院現場另行公告。片長不包含映前與映後座談時間。
11. 影展專刊場次表所列之影片級數為刊物付印前之最完整資料，但可能因文化部審核結果而有所變更，級數異動將於官方網站與戲院現場另行公告。於公告前購票之觀眾若因級數異動而無法觀影，票款將可全額退回。
12. 影展工作人員之各種舉措乃為維持影展之順暢運作，及盡可能維護大眾之最佳觀影狀況，本會不接受任何針對工作人員之惡意行為，並將視情況採取相應之措施。
13. 上述事項若有未盡事宜，主辦單位保留節目更動之權利。

1. 退票最遲須於該場次放映 3 天前辦理，逾時恕不受理。
例：11 月 08 日映演的場次，最遲須於 11 月 05 日完成退票手續。
2. 每張需酌收 10% 手續費。
3. 請取出票券後至「金馬影迷補給站」辦理退票，恕無法網路退票。
4. 「換票」視同「退票」，請依上述方式辦理退票。

金馬影展現場服務電話：

金馬影迷補給站：0905-476-119（10/29-11/22） 台北金馬影展執行委員會：02-2370-0456
 西本願寺廣場樹心會館：0905-476-119（11/23-11/25） 拓元售票：02-8772-9835

TICKETING INFORMATION

PRICE

Regular NT\$260 / Student NT\$220 / Matinee NT\$180

- Available from Nov 8 (Thu) to Nov 22 (Thu).
- Student ticket must be used along with valid student ID at entrance. Patrons unable to present proof of eligibility are required to pay regular price.
- Matinee ticket only valid for screening before 17:59, Mon through Fri.

Early Bird : Advance Ticket NT\$190 / Matinee Advance NT\$150

- Available from Oct 28 (Sun) 13:00 to Nov 7 (Wed) 23:59.

Concession NT\$130

- Available from Oct 28 (Sun) 13:00 to Nov 22 (Thu).
- For elderly over the age of 65 or the disabled. Please present a valid ID at entrance. Patrons unable to present proof of eligibility are required to pay regular price.

Special Screening NT\$500

- Available from Oct 28 (Sun) 13:00 to Nov 25 (Sun).
- For the screenings of VR and "Dead Souls" only.

TICKETING - ONLINE

1. Tickets may be purchased online at tghff.tixcraft.com

2. Please register as Golden Horse member at festival official website www.GoldenHorse.org.tw before making the purchase.
3. Please avoid operating the system with multiple windows or devices.
4. Each online order must be confirmed within **10 minutes**. Overdue orders will be dismissed and cancelled. Each order may contain a maximum of 8 tickets.
5. Tickets can be purchased online up to 2 hours before screening. Within 2 hours before screening, ticket may only be purchased at the Festival Booth.
6. Payment

1) **Online payment with credit card**

Accepted major credit card for online payment: VISA/MasterCard/JCB

(American Express/Diners Club/UnionPay NOT accepted)

Failed orders will be automatically cancelled by the system. Please re-purchase the tickets.

Orders made before 14:30 Oct 28, which fails to pay online with credit card, will be automatically changed to "Transfer to virtual account via ATM". Please make the payment before the deadline shown in the order inquiry. Overdue orders will be automatically cancelled by the system. (Transaction fee may be charged. If you do not pay via ATM transfer, please re-purchase the tickets.)

2) **Transfer to virtual account via ATM**

The system automatically creates temporary account for each order and its payment. Payment is due **10 minutes before the next hour after the order has been completed**. Overdue orders will be cancelled.

Example: Order made between 13:00-13:59 must be paid before 14:50.

Transaction fee will be charged for transfer other than Cathay United Bank (debit card/ATM). The system only accepts card issued in Taiwan; overseas remittance not accepted.

7. Ticket Collection

Print out the tickets before screening at self-service kiosk, with your ① **QR code** or ② **Pickup Serial Number and Pickup No.**

- 1) Oct 29 - Nov 7: Festival Booth, everyday between 12:00-20:00.
- 2) Nov 8 - Nov 22: Festival Booth and Theaters, which opens 30 minutes before the first screening of the day and closes 20 minutes after the last screening starts.
- 3) Nov 22 - Nov 25: Nishi Honganji Square - Shuxin Hall, opens 30 minutes before the first screening of the day and closes 20 minutes after the last screening starts.

TICKETING - ON-SITE

Business Hour:

1. **Festival Booth:**

Oct 29 - Nov 7: every day between 12:00-20:00.

Nov 8 - Nov 22: opens 30 minutes before the first screening of the day and closes 20 minutes after the last screening starts.

2. **Nishi Honganji Square - Shuxin Hall:**

Nov 23 - Nov 25: opens 30 minutes before the first screening of the day and closes 20 minutes after the last screening starts.

TERMS AND CONDITIONS

1. All tickets are sold on a first-come-first-served basis.
2. Please carefully keep the tickets as they are the only proof of purchase for screening entrance and will not be reissued if lost or damaged.
3. Children with height 100 cm or over must purchase Student Ticket for entrance.
4. Barrier-free seat availability is limited. Please make a reservation by phone in advance (02-2370-0456 ext 212.) Barrier-free seat is unavailable at in89 Digital Cinemax 2 and Taipei Shin Kong Cinemas 3.
5. **In order to manage screening quality, latecomer will NOT be admitted to the screening up to 20 minutes after the film begins, and the ticket is thus NON-REFUNDABLE.**
6. Please obey the rules for eating/drinking at the venue.
7. The venue will be cleared after each screening. Please take care of your personal belongings.
8. Safety first. Occupying the aisle or non-appointed seat is strictly prohibited.
9. **All rights of the film belong to the copyright owner. Photography or video/audio recording during the screening is strictly prohibited. The festival reserves the right to request for deletion of such illegal files.**
10. Film info listed in the program book is up-to-date at the time of publication. Any further change (running time/rating ...etc.) will be announced on the festival official website and at the venue. Running time does not include Q&A session before or after screening.
11. Film rating may change (after publication) due to audit by Ministry of Culture. Audience fail the eligibility to the screening because of the rating change may request full refund for ticket bought beforehand.
12. The festival reserves the right to change the program.

REFUND

1. **Ticket refund must be claimed at least 3 days before the scheduled screening.**

Example: ticket for Nov 8 screening may be refunded no later than Nov 5.

2. A 10% processing fee will be charged per refunded ticket.
3. Ticket can only be refunded at Festival Booth. Ticket must be collected before refund.
4. Ticket exchange is deemed as ticket refund. Patrons who want to exchange their tickets must follow the refund rules above.

FOR MORE INFORMATION

Festival Booth: 0905-476-119 (10/29-11/22)

Nishi Honganji Square - Shuxin Hall: 0905-476-119 (11/23-11/25)

Taipei Golden Horse Film Festival Office: 02-2370-0456

tixCraft: 02-8772-9835

場次表

SCREENING SCHEDULE

★ 影人出席 Q & A

◇ 影片為英語發音且無**中文字幕** English language films without Chinese subtitles

▲ 影片非英語發音且無英文字幕 Non-English language films without English subtitles

◎ 非售票之活動場次，視現場情況安排候補入場排隊入場，額滿為止 Free admission.

SC 優先特映場，入場前須接受安全檢查，請提前半小時到場

Security checks will be required prior to admission.

The recommended arrival time is 30 mins prior to screening.

※ 除豪華 2 廳、新光 3 廳，所有影廳皆有無障礙設施

All cinemas with accessibility for the disabled, except in89 C2 & SKC C3.

※ 影片級數、場次及活動異動訊息請以網站及現場公佈為準

Please refer to the announcement on website and venue for changes of ratings, screenings and events.

0+ 普遍級 一般觀眾皆可觀賞 General audience.

6+ 保護級 未滿六歲不得觀賞，六歲以上未滿十二歲須由成人陪伴輔導觀賞
No children under 6 allowed. Children aged 6 to 12 must be accompanied by an adult.

12+ 輔 12 級 未滿十二歲不得觀賞 No one under 12 allowed.

15+ 輔 15 級 未滿十五歲不得觀賞 No one under 15 allowed.

18+ 限制級 未滿十八歲不得觀賞 No one under 18 allowed.

R18 超限制級 未滿十八歲不得觀賞，入場前須簽觀影同意書

The audience will be required to sign "Letter of Declaration" before entrance.

11
08

四
THU

新光
SKC

1 廳

新光
SKC

2 廳

新光
SKC

3 廳

日新
Sun

1 廳

豪華
in89

1 廳

豪華
in89

2 廳

		14:30 P.202	16:20 P.151		22:10 P.140
		窺機警探偵查事件 Keep an Eye Out 73min 12+	溫柔戰役 Our Struggles 99min 6+		我的鏡頭 Chinese Portrait 79min 6+
		13:00 P.201	15:10 P.242	18:50 P.244	22:00 P.158
		金童藥不要 Diamantino 97min 12+	善意的背叛 The Best Intentions 182min 6+ ▲	狂情錯愛 Faithless 155min 18+	革命前夕的日常風景 Another Day of Life 85min 6+
				18:40 P.187	21:20 P.154
				留住醉後一首歌 Blaze 127min 12+	青春輓歌 Boys Cry 96min 15+
	10:50 P.225	13:40 P.143	16:20 P.074	19:10 P.124	21:50 P.122
	飛越杜鵑窩 One Flew Over the Cuckoo's Nest 133min 12+	博物館偷很大 Museum 126min 6+	邪不壓正 Hidden Man 134min 15+	寡婦 Widows 130min 15+	三張面孔 3 Faces 100min 6+
	11:10 P.077	13:40 P.125	16:10 P.188	19:00 P.052/P.070	22:20 P.200
	范保德 Father to Son 116min 6+	美麗心境界 55 Steps 115min 12+	怦然心動的節拍 Hearts Beat Loud 97min 6+	地球最後的夜晚 Long Day's Journey Into Night 138min 6+ ★	惡童無懼 Tigers Are Not Afraid 83min 15+
	12:20 P.088	14:20 P.101	16:50 P.233	19:20 P.203	21:30 P.182
	24號大街 24th Street 88min 0+	淪落人 Still Human 112min 0+	兒時的點點滴滴 Only Yesterday 119min 0+	盜夢特攻隊 Ruben Brandt, Collector 94min 6+	安地斯嚙戀 Retablo 102min 12+

1109 五 FRI	新光 SKC	1廳		10:50P.091	13:40P.086	16:40P.160	18:50P.087	21:30P.076
			幸福路上 On Happiness Road		我們的青春，在台灣 Our Youth in Taiwan	逼婚風暴 Sofia	後勁：王建民 Late Life: The Chien-Ming Wang Story	妖貓傳 Legend of the Demon Cat
			110min 0+		116min 6+	80min 6+	99min 0+	129min 12+
	新光 SKC	2廳		11:10P.244	14:20P.198	16:50P.219	19:10P.168	21:50P.188
			狂情錯愛 Faithless		冰風暴 The Ice Storm	不可逆轉 Irreversible	落紅 The Third Wife	怦然心動的節拍 Hearts Beat Loud
			155min 18+		113min 12+	95min 18+	96min 12+ ★	97min 6+
1109 五 FRI	新光 SKC	3廳		11:20P.184	13:30P.162	16:10P.137	18:40P.131	21:10P.176
			好萊塢風流祕辛 Scotty and the Secret History of Hollywood		來了一個男孩之後 The Harvesters	魔性的呼喚 Murder Me, Monster	河畔少年的殘酷青春 The River	十年台灣 Ten Years Taiwan
			97min 18+		106min 6+	109min 18+	113min 6+	108min 12+ ★
	日新 Sun	1廳		10:20P.195	12:30P.084	15:10P.218	18:30P.206	21:30P.130
			小太陽的願望 Little Miss Sunshine		風中有朵雨做的雲 The Shadow Play	嗑到荼靡 Enter the Void	龐克武士 Punk Samurai Slash Down	真寵 The Favourite
			101min 6+		129min 12+	166min 18+	131min 0+	121min 15+ SC
1109 五 FRI	豪華 in89	1廳		10:40P.123	13:20P.187	16:10P.146	18:30P.121	21:20P.204
			如果麥子消失 Grain		留住醉後一首歌 Blaze	真愛拼拼圖 Puzzle	誰殺了唐吉訶德 The Man Who Killed Don Quixote	威靈頓超自然檔案 Wellington Paranormal
			127min 6+		127min 12+	103min 6+	133min 12+	135min 12+
	豪華 in89	2廳		11:20P.107	13:50P.158	15:50P.236	19:20P.231	21:40P.093 - P.094
			沉默的牧馬人 The Silent Herdsman		革命前夕的日常風景 Another Day of Life	柳川堀割物語 The Story of Yanagawa Waterways	隔壁的山田君 My Neighbors the Yamadas	金馬獎入圍短片A Golden Horse Awards Nominated Short Films A
			93min 0+ ★		85min 6+	167min 0+	104min 0+	98min 15+

11 10 六 SAT	新光 SKC	1廳	10:40	P.160	12:30	P.105	15:10	P.151	17:20	P.082	19:40	P.202	21:30	P.223
			逼婚風暴 Sofia	寶貝兒 Baby	溫柔戰役 Our Struggles	三夫 Three Husbands	窺機警探偵查事件 Keep an Eye Out	大紅燈籠高高掛 Raise the Red Lantern						
			80min 6+	96min 0+ ★	99min 6+	101min 18+	73min 12+	126min 12+						
			10:50	P.164	13:30	P.168	16:10	P.127	18:40	P.080	21:20	P.133		
			人魚沉睡之家 The House Where the Mermaid Sleeps	落紅 The Third Wife	奧森威爾斯：匠心繪眼 The Eyes of Orson Welles	老大人 Dad's Suit	羅馬尼亞野蠻史 I Do Not Care If We Go Down in History as Barbarians							
			120min 6+	96min 12+ ★	115min 0+	95min 0+ ★	139min 15+							
			10:20	P.125	12:50	P.068	15:00	P.139	17:40	P.210	19:50	P.137	22:10	P.157
			美麗心境界 55 Steps	小美 Xiao Mei	毒梟幻影 Birds of Passage	狂琴畸戀 Kotoko	魔性的呼喚 Murder Me, Monster	萌犬偷渡令 Smuggling Hendrix						
			115min 12+	95min 12+	125min 12+	91min 18+	109min 18+	93min 6+						
				10:30	P.143	13:30	P.130	16:10	P.172	19:30	P.120	21:50	P.216	
日新 Sun	1廳			博物館偷很大 Museum	真寵 The Favourite	帕德瑪瓦蒂：愛無所懼 Padmaavat	狗奴人生 Dogman	高潮 Climax						
				126min 6+	121min 15+ SC	164min 12+	102min 15+	96min 18+						
				10:40	P.138	14:10	P.126	15:50	P.155	18:50	P.146	21:10	P.135	
豪華 in89	1廳			愛・牧 Our Time	草葉集 Grass	不可能的逃亡 The 12th Man	真愛拼拼圖 Puzzle	牧師的最後誘惑 First Reformed						
				177min 18+	66min 6+	135min 12+	103min 6+	114min 12+						
				12:10	P.090	14:30	P.230	17:20	P.095 - P.097	19:20	P.107	21:50	P.184	
豪華 in89	2廳			貓與桃花源 Cats and Peachtopia	輝耀姬物語 The Tale of The Princess Kaguya	金馬獎入圍短片B Golden Horse Awards Nominated Short Films B	沉默的牧馬人 The Silent Herdsman	好萊塢風流祕辛 Scotty and the Secret History of Hollywood						
				105min 0+ ▲	137min 0+ ▲	84min 12+	93min 0+ ★	97min 18+						

場次表 SCREENING SCHEDULE

11 11 日 SUN	新光 SKC 1廳		10:10 P.078 狄仁傑之四大天王 Detective Dee: The Four Heavenly Kings 131min 6+	13:00 P.101 淪落人 Still Human 112min 0+ ★	16:00 P.132 著魔的國境 Donbass 121min 15+	18:40 P.106 柔情史 Girls Always Happy 117min 0+	21:30 P.081 江湖兒女 Ash Is Purest White 137min 12+
		10:20 P.071 後來的我們 Us and Them 119min 6+	12:50 P.150 不能說的遊戲 Little Ticksles 103min 12+	15:10 P.162 來了一個男孩之後 The Harvesters 106min 6+	17:30 P.243 週日生活點滴 Sunday's Children 121min 6+	20:00 P.203 盜夢特攻隊 Ruben Brandt, Collector 94min 6+	22:10 P.201 金童葉不要 Diamantino 97min 12+
	新光 SKC 2廳		10:40 P.190 轉角遇見Bossa Nova Where Are You, João Gilberto? 107min 0+	13:10 P.108 - P.110 華語短片A Chinese Short Collections A 108min 6+ ★	15:50 P.102 G殺 G Affairs 105min 18+ ★	18:30 P.169 那些我們想像的愛情 With All My Hypothalamus 105min 12+ ★	21:10 P.171 暗處迷宮 In the Shadows 117min 12+ ★
			10:30 P.225 飛越杜鵑窩 One Flew Over the Cuckoo's Nest 133min 12+	13:20 P.144 天使怎麼了 The Angel 114min 18+	15:50 P.124 寡婦 Widows 130min 15+	18:40 P.145 壞事大飯店 Bad Times at the El Royale 144min 15+	21:40 P.224 蒲公英 Tampopo 114min 15+
	日新 Sun 1廳		11:20 P.234 螢火蟲之墓 Grave of the Fireflies 88min 0+	13:30 P.235 龍貓 My Neighbor Totoro 86min 0+ ▲	15:40 P.204 威靈頓超自然檔案 Wellington Paranormal 135min 12+	18:30 P.083 你好，之華 Last Letter 109min 0+	21:00 P.218 嗑到荼靡 Enter the Void 166min 18+
		10:30 P.076 妖貓傳 Legend of the Demon Cat 129min 12+	13:10 P.182 安地斯嘍戀 Retablo 102min 12+	15:20 P.189 革命／嘻哈／M.I.A. Matangi / Maya / M.I.A. 95min 6+	17:30 P.092 狗狗傷心誌 A Dog's Life 80min 0+	19:50 P.157 萌犬偷渡令 Smuggling Hendrix 93min 6+	22:00 P.160 逼婚風暴 Sofia 80min 6+
	豪華 in89 1廳						
	豪華 in89 2廳						

11
12
—
MON

新光
SKC

1廳

新光
SKC

2廳

新光
SKC

3廳

日新
Sun

1廳

豪華
in89

1廳

豪華
in89

2廳

		11:20 P.153	露西亞卡到神 Lucia's Grace 110min 6+	13:40 P.223	大紅燈籠高高掛 Raise the Red Lantern 126min 12+	16:30 P.154	青春輓歌 Boys Cry 96min 15+	18:50 P.072	翠絲 Tracey 119min 6+	21:40 P.170	重返天堂之城 Nakorn-Sawan 77min 6+ ★
		11:50 P.200	惡童無懼 Tigers Are Not Afraid 83min 15+	13:50 P.197	意外的春天 The Sweet Hereafter 112min 12+	16:20 P.203	盜夢特攻隊 Ruben Brandt, Collector 94min 6+	18:30 P.226	迷魂記 Vertigo 129min 12+	21:20 P.177	十年泰國 Ten Years Thailand 95min 6+ ★
		10:40 P.063	幸福城市 Cities of Last Things 107min 18+	13:00 P.171	暗處迷宮 In the Shadows 117min 12+ ★	16:00 P.169	那些我們想像的愛情 With All My Hypothalamus 105min 12+ ★	18:40 P.165	淨化萬事屋 Room Laundering 109min 0+ ★	21:30 P.128	夢的背後 A Documentary on the Shadow Play 94min 6+
		10:30 P.074	邪不壓正 Hidden Man 134min 15+	13:20 P.145	壞事大飯店 Bad Times at the El Royale 144min 15+	16:20 P.224	蒲公英 Tampopo 114min 15+	19:00 P.084	風中有朵雨做的雲 The Shadow Play 129min 12+	21:50 P.194	戀夏500日 500 Days of Summer 95min 0+
		11:40 P.135	牧師的最後誘惑 First Reformed 114min 12+	14:10 P.079	大象席地而坐 An Elephant Sitting Still 234min 12+	18:50 P.056	人面魚 紅衣小女孩外傳 The Devil Fish 114min 15+ ★	21:50 P.062	誰先愛上他的 Dear EX 100min 0+ ★		
		11:00 P.140	寂寞離航中 The Heiresses 97min 12+	15:10 P.151	溫柔戰役 Our Struggles 99min 6+	17:20 P.089	傘上：遍地開花 Umbrella Diaries: The First Umbrella 120min 6+	19:50 P.136	拼貼迷魂記 The Green Fog 62min 12+	21:30 P.159	行過幽冥之河 Styx 94min 0+

我的鏡頭
Chinese Portrait
79min | 6+

寂寞離航中
The Heiresses
97min | 12+

溫柔戰役
Our Struggles
99min | 6+

傘上：遍地開花
Umbrella Diaries: The First Umbrella
120min | 6+

拼貼迷魂記
The Green Fog
62min | 12+

行過幽冥之河
Styx
94min | 0+

場次表 SCREENING SCHEDULE

11 13 = TUE	新光 SKC	1廳		10:40 P.189	12:50 P.165	15:40 P.106	18:40 P.167	21:10 P.166
				革命／嘻哈／M.I.A. Matangi / Maya / M.I.A.	淨化萬事屋 Room Laundering	柔情史 Girls Always Happy	幻土 A Land Imagined	女高校生死了以後 After My Death
				95min 6+	109min 0+ ★	117min 0+	95min 12+ ★	107min 15+ ★
			11:00 P.150	13:20 P.243	16:00 P.177	18:30 P.178	20:10 P.004	21:40 P.161
新光 SKC	2廳		不能說的遊戲 Little Ticksles	週日生活點滴 Sunday's Children	十年泰國 Ten Years Thailand	十年日本 Ten Years Japan	專題講堂：十年 Filmmakers' Talk: Ten Years	Profile
			103min 12+	121min 6+	95min 6+ ★	99min 6+ ★	60min ◎ ▲	105min 12+ ◇
		10:30 P.073	13:00 P.190	15:20 P.213	17:00 P.212	19:00 P.079		
		葉問外傳：張天志 Master Z: The Ip Man Legacy	轉角遇見Bossa Nova Where Are You, João Gilberto?	鐵男：金屬獸 Tetsuo: The Iron Man	鐵男 II：血肉橫飛 Tetsuo II: Body Hammer	大象席地而坐 An Elephant Sitting Still		
新光 SKC	3廳		107min 12+	107min 0+	67min 18+	83min 18+	234min 12+	
			10:30 P.172	13:50 P.061	16:20 P.075	18:30 P.134	21:10 P.100	
		帕德瑪瓦蒂：愛無所懼 Padmaavat	暴雪將至 The Looming Storm	撞死了一隻羊 Jinpa	我想有個家 Capharnaum	比悲傷更悲傷的故事 More Than Blue		
		164min 12+	118min 12+	87min 6+	120min 12+	106min 6+ ★		
日新 Sun	1廳		11:00 P.139	13:40 P.104	16:00 P.121	19:00 P.079		
		毒梟幻影 Birds of Passage	阿拉姜色 Ala Changso	誰殺了唐吉珂德 The Man Who Killed Don Quixote	大象席地而坐 An Elephant Sitting Still			
		125min 12+	109min 0+	133min 12+	234min 12+ ★			
		12:30 P.085	14:50 P.064	17:30 P.103	19:30 P.137	21:50 P.069		
豪華 in89	1廳		四個春天 Four Springs	角頭2：王者再起 Gatao 2: Rise of the King	美麗 Meili	魔性的呼喚 Murder Me, Monster	捉妖記2 Monster Hunt 2	
			105min 0+	126min 18+	89min 6+	109min 18+	110min 0+	

11 14 三 WED	新光 SKC	1廳		11:00P.201	13:10P.166	16:10P.128	18:50P.089	21:50P.153
			金童藥不要 Diamantino	女高校生死了以後 After My Death	夢的背後 A Documentary on the Shadow Play	傘上：遍地開花 Umbrella Diaries: The First Umbrella	露西亞卡到神 Lucia's Grace	
			97min 12+	107min 15+ ★	94min 6+	120min 6+	110min 6+	
				11:10P.240	13:20P.127	15:50P.178	19:00P.007	21:30P.104
新光 SKC		2廳	尋找柏格曼 Searching for Ingmar Bergman	奧森威爾斯：匠心繪眼 The Eyes of Orson Welles	十年日本 Ten Years Japan	NETPAC頒獎典禮＋台北金馬 電影學院作品放映暨結業典禮 NETPAC + Golden Horse Film Academy Ceremony	阿拉姜色 Ala Changso	
			99min 0+	115min 0+	99min 6+ ★	120min ◎	109min 0+	
			10:50P.210	13:00P.108 - P.110	16:00P.087	18:30P.067	21:10P.152	
			狂琴畸戀 Kotoko	華語短片A Chinese Short Collections A	後勁：王建民 Late Life: The Chien-Ming Wang Story	我不是藥神 Dying to Survive	二分之一女兒 Daughter of Mine	
日新 Sun		1廳	91min 18+	108min 6+ ★	99min 0+	116min 0+	96min 6+	
				10:20P.122	12:40P.084	15:50P.226	18:40P.074	21:50P.075
			三張面孔 3 Faces	風中有朵雨做的雲 The Shadow Play	迷魂記 Vertigo	邪不壓正 Hidden Man	撞死了一隻羊 Jinpa	
			100min 6+	129min 12+	129min 12+	134min 15+	87min 6+	
豪華 in89		1廳		10:20P.154	12:30P.138	16:00P.135	18:30P.067	21:20P.052／P.070
			青春執歌 Boys Cry	愛・牧 Our Time	牧師的最後誘惑 First Reformed	我不是藥神 Dying to Survive	地球最後的夜晚 Long Day's Journey Into Night	
			96min 15+	177min 18+	114min 12+	116min 0+ ★	138min 6+ ★	
				10:50P.102	13:30P.065	15:40P.167	18:50P.175	21:40P.082
豪華 in89		2廳	G殺 G Affairs	只有大海知道 Long Time No Sea	幻土 A Land Imagined	十年 Ten Years	三夫 Three Husbands	
			105min 18+ ★	96min 0+	95min 12+ ★	104min 12+ ★	101min 18+	

11 15 四 THU	新光 SKC 1廳		10:20 P.078 狄仁傑之四大天王 Detective Dee: The Four Heavenly Kings 131min 6+	13:10 P.082 三夫 Three Husbands 101min 18+	15:50 P.148 羅美雪妮黛的美麗與哀愁 3 Days in Quiberon 115min 6+	18:20 P.233 兒時的點點滴滴 Only Yesterday 119min 0+ ★	21:10 P.147 賣場華爾滋 In the Aisles 125min 0+ ★
			10:50 P.157 萌犬偷渡令 Smuggling Hendrix 93min 6+	13:00 P.072 翠絲 Tracey 119min 6+	15:40 P.071 後來的我們 Us and Them 119min 6+	18:40 P.061 暴雪將至 The Looming Storm 118min 12+	21:30 P.066 影 Shadow 116min 6+
	豪華 in89 1廳						21:30 P.066 影 Shadow 116min 6+ ★
			12:00 P.152 二分之一女兒 Daughter of Mine 96min 6+	14:10 P.231 隔壁的山田君 My Neighbors the Yamadas 104min 0+	16:30 P.170 重返天堂之城 Nakorn-Sawan 77min 6+ ★	18:50 P.085 四個春天 Four Springs 105min 0+	21:50 P.088 24號大街 24th Street 88min 0+

11 16 五 FRI	新光 SKC	1廳	10:30P.159	12:40P.095 - P.097	15:10P.081	18:30P.232	20:30P.005	22:00P.181
			行過幽冥之河 Styx	金馬獎入圍短片B Golden Horse Awards Nominated Short Films B	江湖兒女 Ash Is Purest White	平成狸合戰 Pom Poko	專題講堂：高畑勲 X 吉卜力 Master's Talk: Takahata Isao X Studio Ghibli	寂寞離航中 The Heiresses
	94min 0+	84min 12+	137min 12+	119min 0+ ★	60min ◎ ▲	97min 12+		
		11:50P.211	13:40P.196	16:10P.083	19:00P.219	21:10P.198		
新光 SKC	2廳	六月之蛇 A Snake of June	雨季的婚禮 Monsoon Wedding	你好，之華 Last Letter	不可逆轉 Irreversible	冰風暴 The Ice Storm		
		77min 18+ ▲	116min 6+ ▲	109min 0+	95min 18+	113min 12+ ★		
		11:10P.093 - P.094	13:50P.090	16:30P.133	19:20P.187			
	豪華 in89	2廳	金馬獎入圍短片A Golden Horse Awards Nominated Short Films A	貓與桃花源 Cats and Peachtopia	羅馬尼亞野蠻史 I Do Not Care If We Go Down in History as Barbarians	留住醉後一首歌 Blaze		
	98min 15+	105min 0+ ▲	139min 15+	127min 12+				
		10:50P.147	13:50P.209	16:10P.083	18:40P.148	21:20P.123		
11 17 六 SAT	新光 SKC	1廳	賣場華爾滋 In the Aisles	斬、 Killing	你好，之華 Last Letter	羅美雪妮黛的美麗與哀愁 3 Days in Quiberon	如果麥子消失 Grain	
			125min 0+ ★	80min 15+ ★	109min 0+	115min 6+	127min 6+	
			14:10P.240	16:20P.241	18:50P.143	21:30P.121		
	新光 SKC	2廳	尋找柏格曼 Searching for Ingmar Bergman	德國姊妹 Marianne & Juliane	博物館偷很大 Museum	誰殺了唐吉訶德 The Man Who Killed Don Quixote		
99min 0+			106min 6+	126min 6+	133min 12+			
		11:00P.236	14:20P.141					
豪華 in89		2廳	柳川堀割物語 The Story of Yanagawa Waterways	死靈魂 Dead Souls				
	167min 0+	507+40min（中場休息） 6+						

場次表 SCREENING SCHEDULE

11 18 日 SUN	新光 SKC	1廳		15:00P.222	17:30P.209	18:50P.005	20:30P.213	22:10P.212
			空山靈雨 Raining in the Mountain		斬、 Killing	導演講堂：塚本晉也 Director's Talk: Tsukamoto Shinya	鐵男：金屬獸 Tetsuo: The Iron Man	鐵男 II：血肉橫飛 Tetsuo II: Body Hammer
			120min 6+		80min 15+ ★	60min ◎ ▲	67min 18+	83min 18+
	新光 SKC	2廳		11:00P.242	14:40P.196	17:10P.211	19:10P.149	22:00P.219
			善意的背叛 The Best Intentions		雨季的婚禮 Monsoon Wedding	六月之蛇 A Snake of June	舊愛來找碴 The Trouble with You	不可逆轉 Irreversible
			182min 6+ ▲		116min 6+ ▲	77min 18+ ▲	107min 6+ ★	95min 18+
	豪華 in89	2廳			14:40P.189	16:50P.103	19:20P.183	
					革命／嘻哈／M.I.A. Matangi / Maya / M.I.A.	美麗 Meili	螢光下，戀上妳 Rafiki	
					95min 6+	89min 6+ ★	83min 6+	
	新光 SKC	1廳		10:50			P.141	20:30P.186
			死靈魂 Dead Souls					夏 Summer
			507+40min（中場休息） 6+					126min 6+ ★
	新光 SKC	2廳			13:30P.225	16:20P.205	18:50P.180	21:30P.217
					飛越杜鵑窩 One Flew Over the Cuckoo's Nest	完全邪惡指南 The Field Guide to Evil	野放動物 Sauvage	性本愛 Love
					133min 12+	117min 18+	99min 18+ ★	135min R18
	豪華 in89	2廳	10:30P.069		15:20P.181	17:30P.131	20:00P.184	22:10P.152
			捉妖記2 Monster Hunt 2		寂寞離航中 The Heiresses	河畔少年的殘酷青春 The River	好萊塢風流祕辛 Scotty and the Secret History of Hollywood	二分之一女兒 Daughter of Mine
			110min 0+		97min 12+	113min 6+	97min 18+	96min 6+

11 20 二 TUE	新光 SKC	1廳		12:00P.075	14:00P.222	16:30P.123		22:00P.195
			撞死了一隻羊 Jinpa		空山靈雨 Raining in the Mountain	如果麥子消失 Grain		小太陽的願望 Little Miss Sunshine
			87min 6+		120min 6+	127min 6+		101min 6+
	新光 SKC	2廳		11:30P.226	14:10P.194	16:20P.164	19:00P.149	21:50P.111 - P.113
			迷魂記 Vertigo		戀夏500日 500 Days of Summer	人魚沉睡之家 The House Where the Mermaid Sleeps	舊愛來找碴 The Trouble with You	華語短片B Chinese Short Collections B
			129min 12+		95min 0+	120min 6+	107min 6+ ★	77min 6+ ★
	豪華 in89	2廳	10:40P.171	13:10P.183	15:00P.232	17:30P.148	20:00P.159	22:10P.202
			暗魔迷宮 In the Shadows	螢光下，戀上妳 Rafiki	平成狸合戰 Pom Poko	羅美雪妮黛的美麗與哀愁 3 Days in Quiberon	行過幽冥之河 Styx	窺機警探偵查事件 Keep an Eye Out
			117min 12+	83min 6+	119min 0+	115min 6+	94min 0+	73min 12+
	新光 SKC	1廳		11:10P.165	13:30P.125	16:00P.204	18:50P.186	
			淨化萬事屋 Room Laundering		美麗心境界 55 Steps	威靈頓超自然檔案 Wellington Paranormal	夏 Summer	
			109min 0+		115min 12+	135min 12+	126min 6+ ★	
	新光 SKC	2廳		11:50P.188	14:00P.224	16:30P.146	18:40P.205	21:10P.180
			怦然心動的節拍 Hearts Beat Loud		蒲公英 Tampopo	真愛拼拼圖 Puzzle	完全邪惡指南 The Field Guide to Evil	野放動物 Sauvage
			97min 6+		114min 15+	103min 6+	117min 18+	99min 18+ ★
	豪華 in89	2廳		11:30P.133	14:20P.158	16:20P.230	19:10P.153	21:40P.122
			羅馬尼亞野蠻史 I Do Not Care If We Go Down in History as Barbarians		革命前夕的日常風景 Another Day of Life	輝耀姬物語 The Tale of The Princess Kaguya	露西亞卡到神 Lucia's Grace	三張面孔 3 Faces
			139min 15+		85min 6+	137min 0+ ▲	110min 6+	100min 6+

11 22 四 THU		新光 SKC		1廳				13:40P.128	16:00P.161		21:30P.054
								夢的背後 A Documentary on the Shadow Play 94min 6+	Profile 105min 12+ ◇		你的臉 Your Face 78min 0+ ★
						10:20P.241	12:40P.172	16:00P.111 - P.113	18:10P.197	20:00P.005	21:30P.054
		新光 SKC		2廳		德國姊妹 Marianne & Juliane 106min 6+	帕德瑪瓦蒂：愛無所懼 Padmaavat 164min 12+	華語短片B Chinese Short Collections B 77min 6+	意外的春天 The Sweet Hereafter 112min 12+ ★	大師講堂：麥可唐納 Master's Talk: Mychael Danna 60min ◎	你的臉 Your Face 78min 0+
							11:40P.136	13:20P.132	16:00P.218	19:20P.131	
		豪華 in89		2廳			拼貼迷魂記 The Green Fog 62min 12+	著魔的國境 Donbass 121min 15+	嗑到荼靡 Enter the Void 166min 18+	河畔少年的殘酷青春 The River 113min 6+	



壞事大飯店 Bad Times at the El Royale

TAIPEI GOLDEN HORSE FILM FESTIVAL



AQUAGEN
Deep Ocean Sparkling Water

來自太平洋的海洋深層氣泡水
喝水，還是玻璃瓶的好

AQUAGEN
Deep Ocean Sparkling Water

TAIPEI GOLDEN HORSE FILM FESTIVAL



講究 成就一瓶享受的咖啡
Luxpresso 精品咖啡
不只享受，更是講究

Luxpresso
精品咖啡

2018 TAIPEI GOLDEN HORSE FILM FESTIVAL



2018 金馬影展 指定冰淇淋
松菸誠品B2 台中大里旗艦店
請到 LaBinGoo

LaBinGoo

TAIPEI GOLDEN HORSE FILM FESTIVAL



金馬獎連續4年指定貴賓禮品品牌
流金花生巧克力，向所有演藝人員與金馬致敬！

Cheese Duke
一起士公爵

BORDEAUX VINEAM
法國碧馬



法國碧馬
頂級有機葡萄酒
—波爾多利機葡萄酒領證書—
台北金馬影展
指定紅白酒

BORDEAUX VINEAM
法國碧馬

百煉熬精華
老協珍熬雞精



老協珍
LAO XIE ZHEN

奇華餅家
kee wah bakery



第 金馬獎
GOLDEN HORSE AWARDS 指定伴手禮
www.keewah.com.tw 電話：(02) 8976 9216

奇華餅家
kee wah bakery

natural / no additives / sugar free
from Taiwan



陽光菓菓
sunnygoose
dried fruit



MOLESKINE



Optoma



OPEN CHANNEL
全國最大數位看板聯播網



JINS



TIGER 虎牌



GOODGLAS



郁清國際
DAY MORE · NeverBAC



LeMood



ANUS



TAIPEI 101



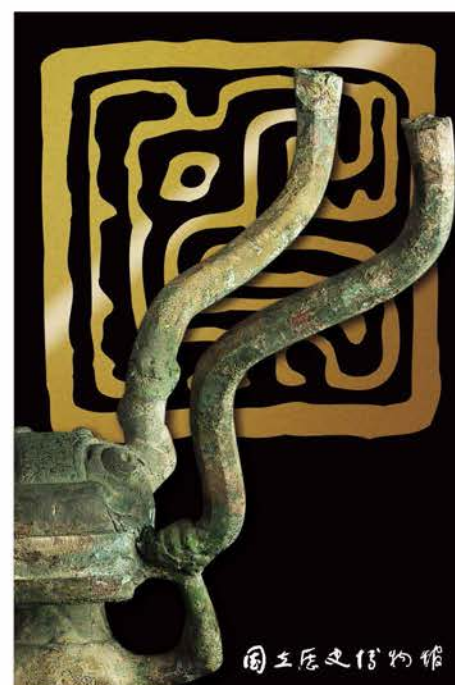
amba



KÉRASTASE
PARIS



Runve
Speed+Depth 嫩芙



國立歷史博物館
National Museum of History



臺北文創
Taipei New Horizon



天使怎麼了 The Angel



TAIPEI 金 台
GOLDEN 馬
HORSE 影
FILM 展
FESTIVAL 北

指導單位



合辦單位



主辦單位



首席襄贊



主要贊助



贊助單位



特別協力



協力單位



節目協力

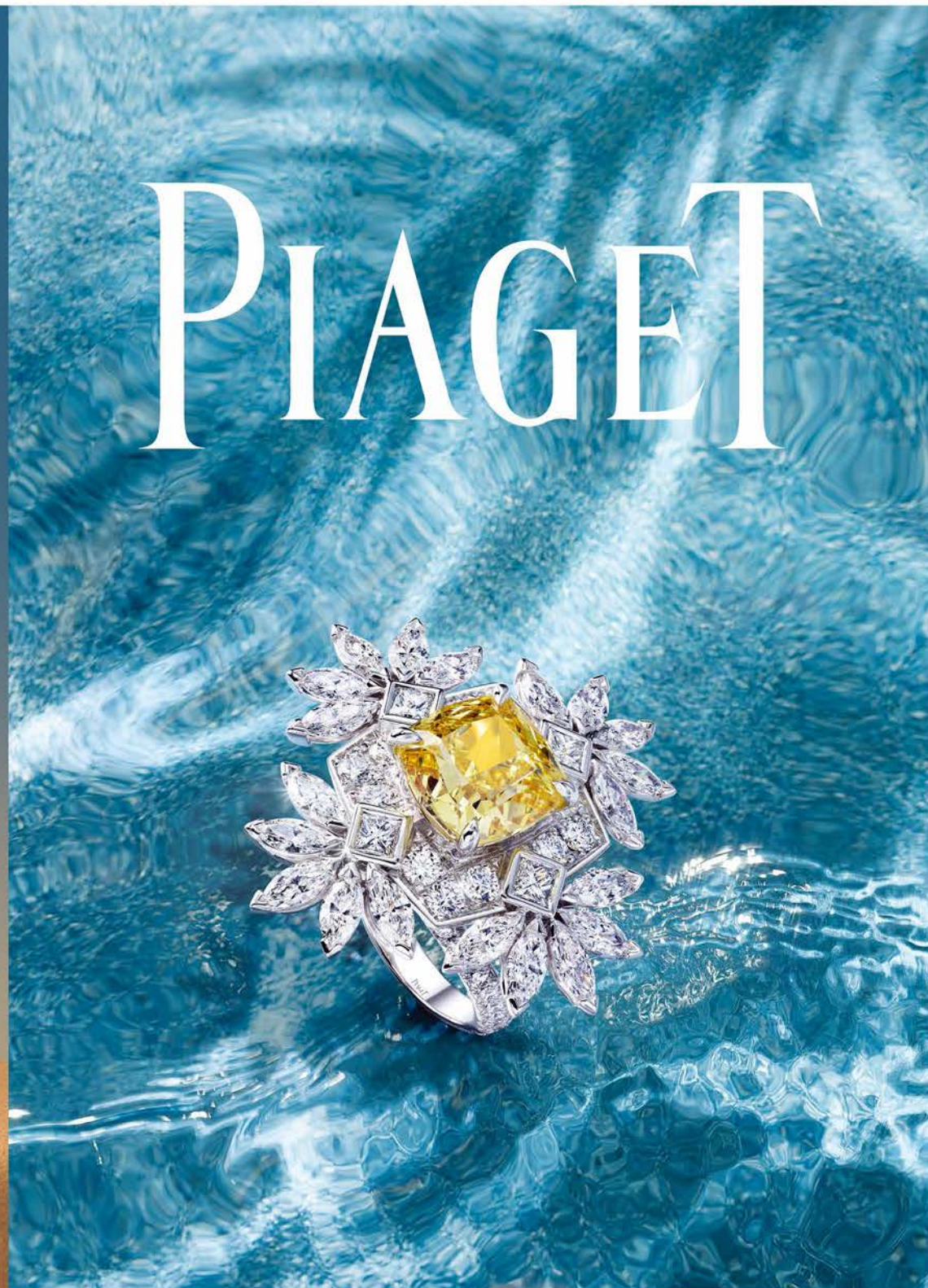


宣傳協力



場地協力





HAUTE JOAILLERIE
Piaget.tw

 第五十五屆金馬獎
The 55th Golden Horse Awards
Premier Sponsorship 首席襄贊

目次 CONTENT

048 序 PREFACE

開幕片 OPENING FILM

052 地球最後的夜晚 Long Day's Journey Into Night

閉幕片 CLOSING FILM

054 你的臉 Your Face

星光首映 GALA PREMIERE

056 人面魚 紅衣小女孩外傳 The Devil Fish

金馬獎入圍影片 GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

061 暴雪將至 The Looming Storm

062 誰先愛上他的 Dear EX

063 幸福城市 Cities of Last Things

064 角頭 2：王者再起 Gatao 2: Rise of the King

065 只有大海知道 Long Time No Sea

066 影 Shadow

067 我不是藥神 Dying to Survive

068 小美 Xiao Mei

069 捉妖記 2 Monster Hunt 2

070 地球最後的夜晚 Long Day's Journey Into Night

071 後來的我們 Us and Them

072 翠絲 Tracey

073 葉問外傳：張天志 Master Z: The Ip Man Legacy

074 邪不壓正 Hidden Man

075 撞死了一隻羊 Jinpa

076 妖貓傳 Legend of the Demon Cat

077 范保德 Father to Son

078 狄仁傑之四大天王 Detective Dee: The Four Heavenly Kings

079 大象席地而坐 An Elephant Sitting Still

080 老大人 Dad's Suit

081 江湖兒女 Ash Is Purest White

082 三夫 Three Husbands

083 你好，之華 Last Letter

084 風中有朵雨做的雲 The Shadow Play

085 四個春天 Four Springs

086 我們的青春，在台灣 Our Youth in Taiwan

087 後勁：王建民 Late Life: The Chien-Ming Wang Story

088 24 號大街 24th Street

089 傘上：遍地開花 Umbrella Diaries: The First Umbrella

090 貓與桃花源 Cats and Peachtopia

091 幸福路上 On Happiness Road

092 狗狗傷心誌 A Dog's Life

093 洞兩洞六 02-06

093 臨時工 Temporary

094 春分兄弟 Brotherhood

094 吊吊掬 My World

095 吉祥 A Final Reunion

095 Si So Mi

096 當 一個人 Where Am I Going?

096 不忠之愛 Infidelity

097 博默館 Muteum

097 一毛所有 Kin's Hair

華語透視界 CHINESE GLOBAL VISION

100 比悲傷更悲傷的故事 More Than Blue

101 淪落人 Still Human

102 G 殺 G Affairs

103 美麗 Meili

104 阿拉姜色 Ala Changso

105 寶貝兒 Baby

106 柔情史 Girls Always Happy

107 沉默的牧馬人 The Silent Herdsman

108 浮陽 Rising Sun

109 來自你的瓦倫汀 PERFECT-LOVER.COM 2036

109 銀色食慾 Silver Appetite

110 氣 Chi: The Method of Breathing

110 楔子 till next time

111 記憶 Black Hole Monster

112 七十 Seventy

112 去年火車經過的時候 Last Year When the Train Passed by

113 井裡的人 Man in the Well

113 黃桃罐頭之夜 The Night of Canned Peaches

金馬電影學院十周年特別企劃

GOLDEN HORSE FILM ACADEMY
10TH ANNIVERSARY SPECIAL VR PROJECT

116 董仔的人 Mr. Buddha

117 O

117 蝴蝶之舞 Butterfly Dance

118 山行 Only the Mountain Remains

118 幕後 The Making Of

大師影誌 MASTER CLASS

120 狗奴人生 Dogman

121 誰殺了唐吉訶德 The Man Who Killed Don Quixote

122 三張面孔 3 Faces

123 如果麥子消失 Grain

124 寡婦 Widows

125 美麗心境界 55 Steps

126 草葉集 Grass

127 奧森威爾斯：匠心繪眼 The Eyes of Orson Welles

128 夢的背後 A Documentary on the Shadow Play

作者饗宴 VIVA AUTEUR

130 真龍 The Favourite

131 河畔少年的殘酷青春 The River

132 著魔的園境 Donbass

133 羅馬尼亞野蠻史 I Do Not Care If We Go Down in History as Barbarians

134 我想有個家 Capharnaum

135 牧師的最後誘惑 First Reformed

136 拼貼迷魂記 The Green Fog

137 魔性的呼喚 Murder Me, Monster

138 愛・牧 Our Time

139 毒梟幻影 Birds of Passage

140 我的鏡頭 Chinese Portrait

141 死靈魂 Dead Souls

影迷嘉年華 PANORAMA

143 博物館偷很大 Museum

144 天使怎麼了 The Angel

145 壞事大飯店 Bad Times at the El Royale

146 真愛拼拼圖 Puzzle

147 賣場華爾滋 In the Aisles

148 羅美雪妮黛的美麗與哀愁 3 Days in Quiberon

149 舊愛來找碴 The Trouble with You

150 不能說的遊戲 Little Ticksles

151 溫柔戰役 Our Struggles

152 二分之一女兒 Daughter of Mine

153 露西亞卡到神 Lucia's Grace

154 青春輓歌 Boys Cry

155 不可能的逃亡 The 12th Man

邊境近境 FARAWAY, SO CLOSE

157 萌犬偷渡令 Smuggling Hendrix

158 革命前夕的日常風景 Another Day of Life

159 行過幽冥之河 Styx

160 逼婚風暴 Sofia

161 Profile

162 來了一個男孩之後 The Harvesters

亞洲之窗 WINDOWS ON ASIA

164 人魚沉睡之家 The House Where the Mermaid Sleeps

165 淨化萬事屋 Room Laundering

166 女高校生死了以後 After My Death

167 幻土 A Land Imagined

168 落紅 The Third Wife

169 那些我們想像的愛情 With All My Hypothalamus

170 重返天堂之城 Nakorn-Sawan

171 暗魔迷宮 In the Shadows

172 帕德瑪瓦蒂：愛無所懼 Padmaavat

十年 TEN YEARS

175 十年 Ten Years

176 十年台灣 Ten Years Taiwan

177 十年泰國 Ten Years Thailand

178 十年日本 Ten Years Japan

性別越界 L.G.B.T.Q.

180 野放動物 Sauvage

181 寂寞離航中 The Heiresses

182 安地斯嚶戀 Retablo

183 螢光下，戀上妳 Rafiki

184 好萊塢風流祕辛

Scotty and the Secret History of Hollywood

音樂啟示錄 MUSIC APOCALYPSE

186 夏 Summer

187 留住醉後一首歌 Blaze

188 怦然心動的節拍 Hearts Beat Loud

189 革命／嘻哈／M.I.A. Matangi / Maya / M.I.A.

190 轉角遇見 Bossa Nova Where Are You, João Gilberto?

麥可唐納：音樂×電影 MYCHAEL DANNA: MUSIC×FILM

193 少年 Pi 的奇幻漂流 Life of Pi

194 戀夏 500 日 500 Days of Summer

195 小太陽的願望 Little Miss Sunshine

196 雨季的婚禮 Monsoon Wedding

197 意外的春天 The Sweet Hereafter

198 冰風暴 The Ice Storm

午夜特快車 MIDNIGHT EXPRESS

200 惡童無懼 Tigers Are Not Afraid

201 金童藥不要 Diamantino

202 窺機警探偵查事件 Keep an Eye Out

203 盜夢特攻隊 Ruben Brandt, Collector

204 威靈頓超自然檔案 Wellington Paranormal

205 完全邪惡指南 The Field Guide to Evil

206 龐克武士 Punk Samurai Slash Down

狂影者・塚本晉也 FILMMAKER IN FOCUS: TSUKAMOTO SHINYA

209 斬、Killing

210 狂琴畸戀 Kotoko

211 六月之蛇 A Snake of June

212 鐵男 II：血肉橫飛 Tetsuo II: Body Hammer

213 鐵男：金屬獸 Tetsuo: The Iron Man

攝到荼蘼：加斯帕諾埃 FILMMAKER IN FOCUS: GASPAR NOÉ

216 高潮 Climax

217 性本愛 Love

218 嗆到荼蘼 Enter the Void

219 不可逆轉 Irreversible

經典重現 RESTORED CLASSICS

222 空山靈雨 Raining in the Mountain

223 大紅燈籠高高掛 Raise the Red Lantern

224 蒲公英 Tampopo

225 飛越杜鵑窩 One Flew Over the Cuckoo's Nest

226 迷魂記 Vertigo

致敬：高畑勲×吉卜力 A TRIBUTE TO TAKAHATA ISAO×STUDIO GHIBLI

230 輝耀姬物語 The Tale of The Princess Kaguya

231 隔壁的山田君 My Neighbors the Yamadas

232 平成狸合戰 Pom Poko

233 兒時的點點滴滴 Only Yesterday

234 螢火蟲之墓 Grave of the Fireflies

235 龍貓 My Neighbor Totoro

236 柳川堀割物語 The Story of Yanagawa Waterways

柏格曼・迴光 INGMAR BERGMAN: REFLECTIONS

240 尋找柏格曼 Searching for Ingmar Bergman

241 德國姊妹 Marianne & Juliane

242 善意的背叛 The Best Intentions

243 週日生活點滴 Sunday's Children

244 狂情錯愛 Faithless

序

影像，記憶了多元文化及生活的各種樣貌，透過一動態影像來構成電影，影像離開後雖只能在眼睛停留約十分之一秒，但是電影裡的那份涵義與感動，卻會永遠留在每個人的心中，而作為我國電影年度盛會的金馬國際影展，每一年都會精選電影作品呈現在觀眾眼前，今年金馬國際影展開幕片由 2015 年金馬最佳新導演畢贛於今年入選坎城影展一種注目的作品《地球最後的夜晚》揭開序幕，以創新的敘事手法，引領影迷們進入魔幻與詩意的電影世界；閉幕片則邀請曾獲兩屆金馬最佳導演獎的蔡明亮導演，以甫入選今年威尼斯影展的新作《你的臉》為影展畫下精彩句點。

此外，本屆影展更特別規劃許多特色單元活動，包含《人面魚 紅衣小女孩》的世界首映；邀請金馬電影學院傑出校友拍攝五部 VR 短片的世界首映；延伸香港電影《十年》創作概念，想像台灣、泰國、日本未來十年樣貌的拍攝計畫；以及日本動畫大師高畑勲、曾獲奧斯卡最佳配樂的麥可唐納、導演加斯帕諾埃的人物主題活動，都讓人相當期待本屆的金馬國際影展。

今年金馬國際影展匯集了多部國際知名影展強片及經典話題作品，提供各式題材、風格別具及結合科技創新的電影，相信這些精彩可期的影片將能引領影迷們進入電影世界的新奇旅程，也祝福今年金馬國際影展圓滿成功！

鄭麗君 文化部部长

PREFACE

Different cultures and various aspects of life are recorded in images. A film is made of moving images; although the images stay on our eyes for just one tenth of a second, the meaning and the moments it moves us will live with us forever. As the biggest annual event in the Taiwanese film industry, the Golden Horse Film Festival presents a carefully selected programme to the audience every year. This year's edition opens with *Long Day's Journey Into Night* directed by Bi Gan, the winner of Best New Director at the 2015 Golden Horse Awards. Selected for the Un Certain Regard at the 2018 Cannes Film Festival, *Long Days' Journey Into Night* lures the viewers into to the magic and poetic world of cinema. Directed by Tsai Ming-liang, the two-time winner of the Golden Horse Best Director Award and screened at the 2018 Venice Film Festival, *Your Face* is this year's closing film.

Moreover, different categories and special events are held during the festival, such as the world premieres of *The Devil Fish* and the five VR short films made by the outstanding former Golden Horse Academy participants and the *Ten Years* series; modelling on the Hong Kong film *Ten Years* and shot in Taiwan, Thailand and Japan, the filmmakers imagine what these countries might look like in ten years. Special selections focusing on Japanese animation master Takahata Isao, Academy Award-winning composer Mychael Danna and director Gaspar Noé are also included in the programme, and all these undoubtedly make the Golden Horse Film Festival the most eagerly anticipated event of the year.

The 2018 Golden Horse Film Festival screens a large number of prestigious award-winning films as well as classics, showing a wide range of subjects and styles and movies made with high technology. We believe that these brilliant films will lead the audience to embark on a fantastic journey across the cinema world. Lastly, we wish the Golden Horse another successful edition this year!

Chang Li-jun
Minister of Culture

序

臺北市政府和金馬影展的合作，自侯孝賢導演擔任主席到張艾嘉導演至今年甫接任主席的李安導演已連續六年，在這六年內，舉辦地點與經驗的穩定使各項活動參與質量逐年超越且屢創新高，本府與有榮焉。也期望在此良性的發展與協助下可繼續展望未來。

近年來，臺北市政府在電影文化方面努力耕耘，從 TMS 影視音實驗教育機構開始向下扎根，自 105 年成立至今第三屆，在校長及主任的努力下不停的改進與確定方向，TMS 與北藝大、臺藝大、南藝大等三所藝術大學簽署合作意向書，未來就教學資源上將有進一步的合作。專業人才培養方面，臺北市電影委員會持續辦理的臺北電影學院，除了延續前四屆的既定課程，今年新增「編劇工作坊」與「好萊塢製片講座」及「迪士尼動畫講座」，邀請資深國內外電影人士加入講師陣容，為臺灣影人搭築與國際接軌之橋梁，拓展臺灣影人之國際視野，藉以提升臺灣電影產業之國際能見度與作品品質，培育下一代臺灣電影人才。

96 年 11 月成立的臺北市電影委員會，至今協拍案件已逾 5000 件，包括電影 462 部、電視劇 715 部、廣告 1699 部、MV 630 部、短片（含學生製作）976 部、紀錄片 100 部及其他類型 422 部（含網路戲劇與網路大電影）；其中跨國合作影片更高達 733 部。自基礎扎根到專業提升及協助影視產業發展、甚至行銷臺北城市觀光，臺北市政府將持續培養市民與電影業的友誼，將臺北市創造為雙贏、多贏的電影拍攝環境。

臺北市政府

PREFACE

For six years, the Taipei City Government has been collaborating with the Taipei Golden Horse Film Festival and its three chairmen in succession, including Hou Hsiao-hsien, Sylvia Chang and Ang Lee.

In recent years, the Taipei City Government have put an enormous amount of effort into film. Since the Taipei Media School was founded in 2015, the staff never stop improving its services, and now they have signed agreements with the Taipei National University of the Arts, the National Taiwan University of Arts and the Tainan National University of the Arts on joint courses. In terms of nurturing talents, the Taipei Film Commission continue to run the Taipei Film Academy; in addition to carrying out the existing courses, Screenwriter's Forum, Hollywood Co-production Forum and Disney Animation Forum are established this year as veteran filmmakers from Taiwan and abroad are invited to give lectures to the participants. It is aimed to build the bridge between Taiwanese filmmakers and their counterparts around the world, nurturing the professionals of the next generation and to broaden their knowledge in order to improve the production quality and increase the chances for Taiwanese films to be seen on the international stage.

Since its establishment in 2007, the Taipei Film Commission has assisted in more than 5,000 productions, including 462 films, 715 television dramas, 1699 commercials, 630 music videos and 976 short films (including student films), 100 documentaries and 422 other projects (including web dramas and web films); amongst these cases, 733 are international co-productions. From nurturing talent, raising the professional standards, assisting the development of the film and television industries to promoting tourism in Taipei, the Taipei City Government will continue to strengthen the bond between the residents and the film industry and turn Taipei City into a friendly place for filmmaking that brings mutual benefits to all parties.

Taipei City Government

序

我參加過很多不同的影展，有的強調競賽，有的重在觀摩。拔擢出色的影人是一種功能；但聚集電影愛好者、甚至改變一個地方的觀影文化，也是同樣重要的。

金馬影展是台灣最老牌的影展。1980年由時任電影圖書館館長的徐立功先生創立，包括蔡明亮導演年輕時都曾經為了免費看好片而當過影展服務人員，可以想像這三十多年來，有多少人受過它的洗禮。尤其在那個除了好萊塢與港台之外很難再看到其他電影的年代，金馬影展扮演了改變的角色。它不僅刺激了創作者的視野和想像力，培養出廣大的影迷，也成為讓更多型態、更多國家的電影得以在台灣發行的關鍵因素。影展的潛移默化至為重要！

時至今日，金馬影展的功能也愈來愈多元。除了大師、經典、以及各大影展得獎新作，還要持續不斷地引進活水、開拓潛力。譬如強調它身在亞洲、以及作為華語電影重鎮的功能，也持續開發電影類型與觀影方式的各種可能。策展團隊挖空心思的結果，最幸福的就是觀眾。

電影本身是一個造假、虛幻的藝術，可是它觸碰到的卻是我們最真實的人生。真假虛實，辯證起來頗有意思：生活再真實，相處之間卻不得不有很多虛假；觸摸不著的光影，卻能帶我們鑽進更深的底層去碰觸真實。因為愛電影，我們聚集在影展裡。希望今年的節目，也能讓你有所收穫。



台北金馬影展主席

PREFACE

I have been a part of many different film festivals. Some emphasize the competition aspect, while others focus on the programming. Promoting outstanding filmmakers is one function; but the gathering of film lovers in one place, and even changing the cinematic culture of that place, are equally important.

The Taipei Golden Horse Film Festival is Taiwan's oldest film festival. It was established in 1980 by Mr. Hsu Li-kong, then director of the Film Library of the Motion Picture Development Foundation (now the Taiwan Film Institute). Many renowned directors, including Tsai Ming-liang, worked as service staff at the festival when they were young so they could watch the films for free. One can imagine just how many people have been positively impacted by the festival over these 30-something years. Especially during the era when it was difficult to see any films outside those made in Hollywood, Hong Kong, and Taiwan, it was Golden Horse that helped facilitate change. Not only did it arouse the vision and imagination of filmmakers and cultivate a vast group of movie fans, it also played a key role in enabling more films of different styles and from different countries to gain distribution in Taiwan. The subtle influences of film festivals are extremely important.

Today, the functions of the Taipei Golden Horse Film Festival are becoming more and more diverse. Apart from screening master works, restored classics and new award-winning films from major festivals, Golden Horse must also keep bringing in new talent and exploring potential. It has to, for instance, emphasize its presence in Asia and function as a key hub of Sinophone cinema, while at the same time continue to develop all kinds of possibilities in film genres and viewing methods. The biggest beneficiary of all this exhaustive thought and effort put in by the Executive Committee is, of course, the audience.

Film is an artificial, illusory art form, yet it touches upon what is most real in our lives. There exists an interesting dialectic between what is real and what is fake: No matter how real life is, there are inevitably many things in our relationships that are fake. Lights and shadows we cannot touch, on the other hand, can bring us to dig down into the deeper layers to feel what is real. We gather at film festivals because we love film. It is my hope that you will also gain something from this year's programme.



Chair of the Taipei Golden Horse Film Festival

國際影評人費比西獎



一九三〇年正式成立的國際影評人協會，目前有來自超過六十個國家的會員。國際影評人協會以推廣電影藝術為使命，獎勵表現各國文化特質的新穎創作，對於提攜新電影與新導演更是不遺餘力。多年來，在世界各大影展上，這座簡稱為「費比西」的獎項，鼓勵了無數傑出的電影與導演，而建立起它的權威性。在台北金馬影展頒發的這座「國際影評人費比西獎」也以鼓勵年輕、傑出的華語電影為目標。

THE INTERNATIONAL FEDERATION OF FILM CRITICS (FIPRESCI)

Aimed to promote film-art and to particularly encourage new and young cinema, FIPRESCI is the international nongovernmental organization. Founded de facto in 1925 by French and Belgian journalists and officially registered on June 6, 1930, FIPRESCI now has members in more than 60 countries worldwide. FIPRESCI has consolidated its position as an exceptionally authoritative professional organization of very strong influence on the modern international cinematic process. In the Taipei Golden Horse Film Festival, the FIPRESCI Award will be given to encourage the outstanding new and young Chinese-language cinema.

亞洲電影促進聯盟奈派克獎



奈派克，全名為「亞洲電影促進聯盟」，成立於一九九〇年，為一推廣亞洲電影的國際組織，目前與超過三十個以上的國際影展合作，在影展中設立最佳亞洲電影奈派克獎。二〇〇七年起，為鼓勵亞洲新銳導演，金馬影展增設奈派克獎，舉凡當屆入選的亞洲新銳導演之長片作品，皆有機會入圍並角逐首獎。

NETWORK FOR THE PROMOTION OF ASIAN CINEMA (NETPAC)

Network for the Promotion of Asian Cinema (NETPAC) is an international organization established in 1990 to promote Asian cinema. It has collaborated with over thirty international film festivals to present NETPAC Award in recognition of best Asian film. Starting from 2007, Taipei Golden Horse Film Festival has added NETPAC Award to encourage emerging Asian director; selected feature films by Asian new talent are eligible for this award.



開幕片 OPENING FILM

地球最後的夜晚

Long Day's Journey Into Night

中國、法國、台灣 China, France, Taiwan | 2018 | DCP 3D | Colour | 138min

2018 坎城影展一種注目 / 2018 多倫多影展 / 2018 紐約影展

消失多年的羅紘武回到故鄉，尋找昔日好友與戀人的蹤跡。那個喚作萬綺雯的神祕女子，多年前他與她一起度過的那個祕密的夏天，重新在他腦海裏浮現。女子自始至終都沒有說出她真實的名字，關於她的過去，以及更多的事。他只能穿梭在宛如迷宮與廢墟般的小鎮，試圖搜尋她的身影……。

從一名殺手的懸疑故事出發，說的卻是一個今昔交錯的奇幻旅程。畢贛繼《路邊野餐》後，再次以凱里為背景，請來湯唯、黃覺、張艾嘉、李鴻其、陳永忠共同演出，姚宏易等人的絕美攝影，林強的迷幻樂音，打造出一個虛實交錯的世界，承載著那些破碎而潮濕斑駁的記憶。神乎其技的場面調度，富含詩意的一鏡到底，邀請觀眾跟著劇中人一同戴上 3D 眼鏡，念出旋轉房子的咒語，進入畢贛最深邃迷離的夢境。

Luo Hongwu returns to Kaili, the hometown from which he fled several years ago. He begins the search for the woman he loved, and whom he has never been able to forget. She said her name was Wan Qiwen...

畢贛，1989 年生於貴州凱里。2015 年首部長片《路邊野餐》以其獨特的作者風格深獲各國國際影展肯定，並獲第五十二屆金馬獎最佳新導演。《地球最後的夜晚》為其第二部劇情長片，入選 2018 坎城影展一種注目單元。

Bi Gan was born in 1989. His 2015 debut feature *Kaili Blues* won the Best Emerging Director Award at the Locarno and Best New Director at the Golden Horse Awards. *Long Day's Journey Into Night* premiered at the 2018 Cannes.



導演 Director
畢贛 Bi Gan

11.08 〈四〉 19:00
in89 豪華 1 廳 ★

11.14 〈三〉 21:20
in89 豪華 1 廳 ★

Producer 鄭佐龍 Shan Zuo-long | Screenplay 畢贛 Bi Gan | Director of Photography 姚宏易 Yao Hung-i, 董勁松 Dong Jinsong, David Chizallet | Production Designer 劉強 Liu Qiang | Editor 秦亞楠 Qin Yanan | Music 林強 Lin Giong, 許志遠 Point Hsu | Sound 李丹楓 Li Danfeng, 司中林 Si Zhonglin | Cast 湯唯 Tang Wei, 黃覺 Huang Jue, 張艾嘉 Sylvia Chang, 陳永忠 Chen Yongzhong, 李鴻其 Lee Hong-chi, 羅秋陽 Luo Feiyang, 段鈞豪 Tuan Chun Hao, 龍美璉玟 Chloe Maayan, 齊溪 Qi Xi, 畢燕敏 Bi Yanmin | Print Source 潘奕影業 (上海) 有限公司 Dangnai Films (Shanghai) Co., Ltd.

亞洲首映
Asia
Premiere

053

開幕片
OPENING FILM



CLOSING FILM
閉幕片

你的臉

Your Face

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | Colour | 78min

2018 威尼斯影展 / 2018 紐約影展 / 2018 釜山影展

從電影走入劇場，走進 VR 的虛擬實境，電影大師蔡明亮繼《家在蘭若寺》之後，凝視純粹，一張張臉的紀錄，訴說著歲月，訴說著愛情，訴說著明亮。

「去年，我拍了部 VR。因為虛擬實境，沒有了電影習慣的構圖，也沒有特寫，拍完忽然特別渴望特寫，心想就來拍一部只有特寫的電影。當然要有小康，還有其他人，便上街去找，找我要的臉，兩個月找了十幾位，一張一張，像為一個構圖那樣仔細地打光。

不久，在威尼斯的沙灘上與坂本龍一不期而遇，我問他有沒興趣看看，他說好。一個月後他傳來音檔，我不確定聽到的是什麼，坂本很客氣的告訴我，隨便你怎麼用，也可以不用。

我覺得很刺激，好像在探險。二十幾年來，我的電影終於找到配樂。」——蔡明亮

'After I made a VR film last year, I really longed to do close-ups and decided to make a film composed of only close-ups. Of course, Kang will be in it, and then in the street, I found another ten faces or so. Later I ran into Sakamoto Ryuichi and asked him if he'd be interested to write the music and he agreed. Finally, I've found music for my films in two decades.' – Tsai Ming-liang

蔡明亮，1957 年生於馬來西亞，台灣新電影運動之後最具代表性的導演之一。1994 年以《愛情萬歲》奪下威尼斯金獅獎，2013 年以《郊遊》獲威尼斯評審團大獎、金馬獎最佳導演獎。近年來亦積極參與藝術與跨界創作，並推出舞台劇《玄奘》及 VR 作品《家在蘭若寺》。

Tsai Ming-liang is one of the most prominent directors of the New Taiwan Cinema. His 1994 film, *Vive L'Amour*, won the Venice Golden Lion and his feature, *Stray Dogs*, was awarded Best Director at the 50th Golden Horse Award, and the Grand Jury Prize at the Venice 2013.



導演 Director
蔡明亮 TSai Ming-liang

Executive Producer 蔡明亮 Tsai Ming-liang | 施敏文 Jessie Shih | Producer 王慶堃 Claude Wang | Screenplay 李康生 Lee Kang-sheng | Cinematographer 古恒道 Ian Kn
Editor 張鍾元 Chang Jhong-yuan | Music 坂本龍一 Sakamoto Ryuichi | Sound 曹添峰 Dennis Tsao | Cast 李康生 Lee Kang-sheng, 黃雪鳳 Huang Hsueh-feng, 劉金花
Liu Chin-hua | Print Source 次綠電影有限公司 Homegreen Films Co.

11.22 〈四〉 21:30
SKC 新光 1 廳 ★

11.22 〈四〉 21:30
SKC 新光 2 廳



星光首映
GALA PREMIERE

人面魚 紅衣小女孩外傳

The Devil Fish

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | Colour | 114min

世界首映
World
Premiere

虎爺驅魔，將威力強大的魔神仔封印進吳郭魚身。未料遭棄置的魚屍嘴中吐出小魚，被男孩撿回家中豢養，隨著水族箱中的小魚一天天長大，一連串的怪事也開始發生，尤其是尚未走出丈夫情變陰影的母親更是行為怪異，陷入瘋狂。為了拯救母親，男孩向虎爺求助，原以為化解人面魚的怨念就能阻止一切，沒想到更難解的仇恨，正潛伏在森林裡等著他們……。

《紅衣小女孩》創作團隊致力打造「魔神仔宇宙」，將第二集中的虎爺拉出故事軸線，改編同為台灣恐怖傳說的「人面魚」。新銳導演莊綯維首部長片一鳴驚人，懸疑手法層層剝開兇案背後的祕密，精心營造的驚悚氛圍加倍駭人，多重的情感糾結也更為動人強烈。虎爺鄭人碩精湛演出、氣勢非凡，徐若瑄突破以往形象，將被附身的母親詮釋得令人不寒而慄。

Master Tiger, a Taoist god, seals the demon in the body of a fish. However, a small fish jumps out of the body, and a boy brings it home. Soon after that, a series of strange incidents happen, notably the crazy behaviour the boy's mother displays. In order to save his mother, the boy seeks help from Master Tiger, not knowing that there is a bigger danger waiting for them...

莊綯維，1983 年生於高雄，國立台北藝術大學電影創作學系研究所畢業。曾以短片《塗鴉狗 Spoon》和《復仇》入圍金穗獎，並與公共電視合作人生劇展《無敵戰艦協和號》和電視電影《濁流》。本片為其首部電影長片作品。

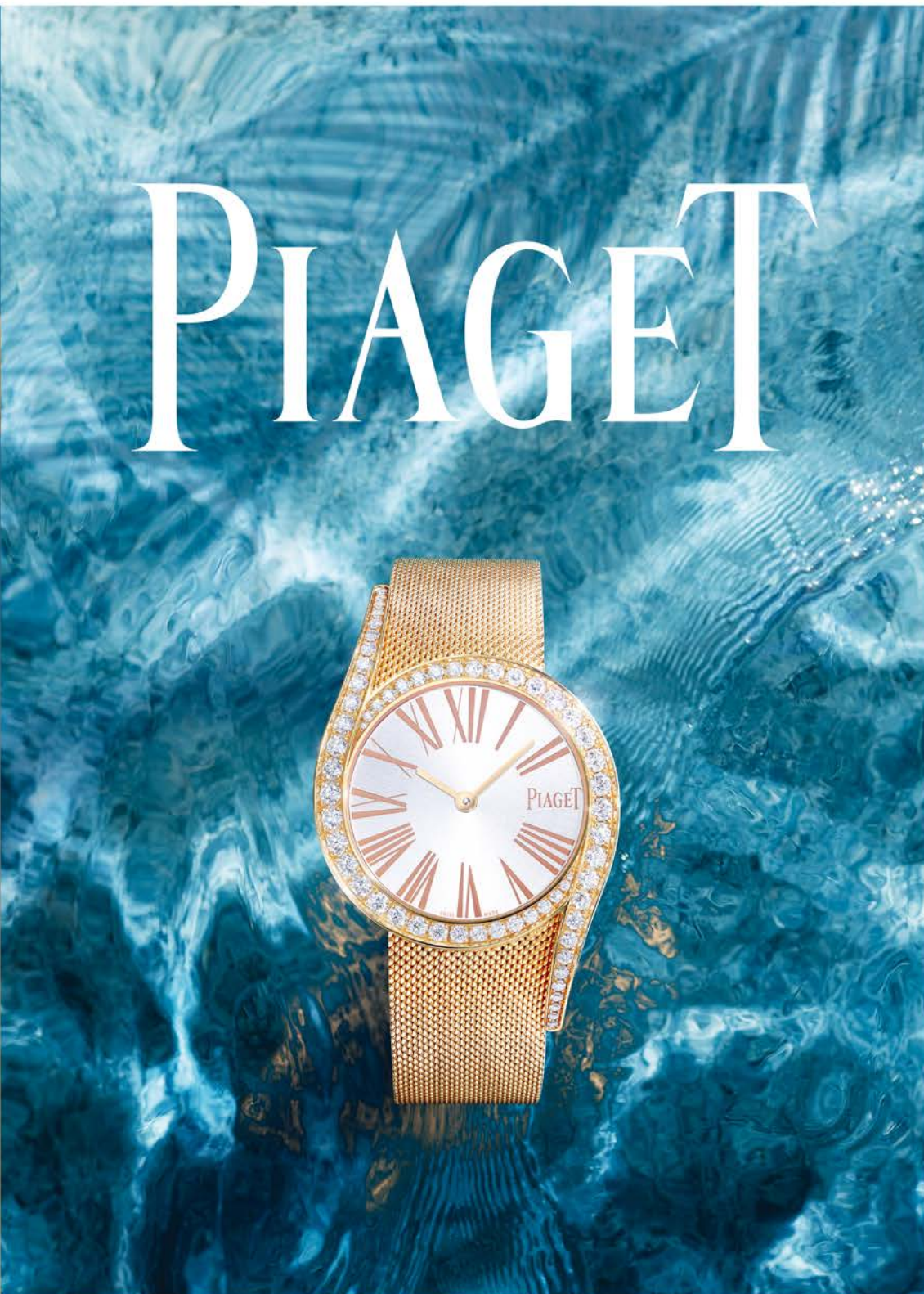
David Chuang graduated from the Department of Filmmaking at the Taipei National University of the Arts. He has made a couple of short films and television movies. *The Devil Fish* is his first feature.



導演 Director
莊綯維 David CHUANG

11.12 〈一〉 18:50
in89 豪華 1 廳 ★

Executive Producer 曾鴻賢 Tseng Han-shien, 陳信吉 Chen Shin-chi | Producer 廖純華 Liao Shu-ning | Screenplay 簡士耕 Chien Shin-keng, 許菱芳 Hsu Ling-fang
Cinematographer 陳國文 Chen Chi-wen | Production Designer 朱玉順 Chu Yu-chun | Editor 解孟儒 Shieh Meng-ju | Music 李銘杰 Rockid Lee, 高麗君 Francesca Kao
小飛俠 Peter Pan, Richard Hooks | Cast 徐若瑄 Vivian Hsu, 鄭人碩 Rexen Cheng, 張書偉 Chang Shu-wei, 吳至偉 Wu Zhi-xuan, 龍劭華 Long Shao-hua, 高麗君 Francesca Kao
Print Source 威視股份有限公司 Vision Pictures Co., Ltd.



LIMELIGHT GALA
Piaget.tw

 第五十五屆金馬獎
The 55th Golden Horse Awards
Premier Sponsorship 首席襄贊

第 55 屆金馬獎頒獎典禮暨星光大道

11月17日 17:00

台北國父紀念館 | 台視頻道 | friDay 影音



暴雪將至

The Looming Storm

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 118min

入圍獎項：男主角、新導演、原著劇本、美術設計、造型設計、音效

九〇年代中國南方一個小城發生了連環殺人案。擔任協警的工廠保安幹部余國偉想趁機破案立功，好讓自己從警察編制外人員正式進入體制。案情膠著，余國偉則越陷越深，而徒弟小劉在調查中意外身亡，讓他的人生慢慢走進低谷，緝兇成了他實現自我的最後希望。

新導演董越的首部長片，《烈日灼心》主角段奕宏獨挑大樑，概念深受奉俊昊《殺人回憶》影響，透過犯罪懸疑類型來觀照一個時代的終結，講述一個發生在中國土地上，和每個人的生活與命運都環環相扣的故事。

In South China in the 1990s, Yu Guowei, a factory security guard, dreams of becoming a police officer. When a serial killer starts his killing spree, Yu attempts to solve the case in the hope of being appointed as a real police officer. As Yu chases down the murderer, he finds himself too deep into the case. There is no way out and the truth is beyond anyone's imagination.



導演 Director
董越 DONG Yue

IPRESCI

061

金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

11.13 〈二〉 13:50
Sun 日新 1 廳

11.15 〈四〉 18:40
SKC 新光 2 廳

Producer 肖乾操 Xiao Qiancao | Screenplay 董越 Dong Yue | Director of Photography 蔡濤 Cai Tao | Art Director 劉強 Liu Qiang | Editor 文瀾 Wen Jing | Music 丁可 Ding Ke | Sound 龍筱竹 Emma Long, 葉金岩 Rocky Zhang | Cast 段奕宏 Duan Yihong, 江一燕 Jiang Yiyao, 杜源 Du Yuan, 鄭偉 Zhen Wei, 鄭楚一 Zhen Chuyi, 張林 Zhang Lin, 劉曉 Liu Tao | Print Source 無錫百年好運影業有限公司 Century Fortune Pictures Corporation Limited



幸福城市

Cities of Last Things

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | Colour | 107min

入圍獎項：男配角、女配角、新演員、原著劇本

2049 年冬夜，退休警察老張回顧平生，只想好好給自己一個交代。當老張如願報了仇，卻發現他無法原諒的，是他的命運。一切源自四十年前的那個夏夜：小張發現妻子和警官學長在自家偷情，他徹夜遊蕩，遇到了離家少女艾拉，兩個寂寞的人相互慰藉，看似契機，而命運卻背叛了他。小張想起十八歲時的那個春夜，少年小張偷車被扣留在警局，正好與黑道王姐被銬在同個座位。兩個亡命之徒的邂逅看似機緣，其實卻是重逢……。

《台北星期天》導演何蔚庭首次挑戰時空交錯的複雜敘事，用未來做為開始的倒敘手法，道盡人的一生面貌，以膠卷拍攝的粗獷影像風格展現獨特的力道。

The story chronicles three devastating nights of the life of an ordinary man named Zhang. In the future, Zhang Senior revenges on a high-ranking officer, who caused misery in his life forty years ago. In the present, Zhang, a young cop, witnesses his wife in bed with a senior colleague of his. In the past, the teen Zhang, is arrested and handcuffed to a bench at the police station.



導演 Director
何蔚庭 HO Wi Ding

11.12 (一) 10:40
SKC 新光 3 廳



誰先愛上他的

Dear EX

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | Colour | 100min

入圍獎項：劇情長片、男主角、女主角、新導演、新演員、原著劇本、原創電影歌曲、剪輯

中年主婦劉三蓮離家多年的老公過世不久，她發現先生不但一毛遺產都沒留給她和寶貝獨生子，反而全給了一個叫阿傑的男人！為了兒子的未來，三蓮死纏爛打打算要回這筆錢。另一方面，獲得遺產的阿傑，真愛失而復得卻旋即又與他永別，儘管元配一家攪局，他決心要用自己的方法來紀念摯愛。

知名影視編劇徐譽庭首次挑戰劇情長片，攜手 MV 導演許智彥合導，結合愛情喜劇與倫理通俗劇，以明快節奏訴說了一段同志愛情故事，也關照過去保守社會觀念下台灣版「形婚」家庭中被犧牲的女人。

Just 95 days ago, Liu Sanlian's husband passed away after he left home three years ago. Subsequently, she finds out that her husband's insurance beneficiary has been changed: from their son to a man named Jay. Furiously, Liu rushes to Jay's and puts on a melodrama in order to get the money. As Jay refuses, Liu's son comes up with some tactics that will dramatically change their relationships...

徐譽庭，1966 年生於高雄鳳山，編劇、劇場導演，曾多次入圍金鐘獎戲劇節目編劇獎，並以《我可能不會愛你》獲獎，劇本及小說作品亦被日韓電視台、出版社翻拍及改編。經歷兩部電視劇作品導演磨練後，執導了首部劇情長片《誰先愛上他的》。

許智彥，實踐大學媒體傳達設計學系畢業，學生時期創作多以動畫為主，畢業後參與音樂短片競賽，開啟與多位台灣嘻哈歌手合作拍攝 MV 的契機，影像風格多元、創意十足。

Mag Hsu, known for her creative writing, is a theatre director and the owner of Dear Studio Co., Ltd. *Dear EX* is her first feature film after having made two TV series.

Hsu Chih-yen started his career as director by making music videos. *Dear EX* is his feature debut.



導演 Director
徐譽庭 Mag HSU
許智彥 HSU Chih-yen

IPRESCI

Producer 呂詩媛 Lu Shih-yuan, 潘瑋嫻 Maggie Pan | Screenplay 呂詩媛 Lu Shih-yuan, 徐譽庭 Mag Hsu | Cinematographer 林志朋 Lin Chih-peng
Art Director 周志豪 Chou Chih-hsien | Editor 雷麗卿 Lai Cheng-ching | Music 李英宏 Lee Ying-hung | Sound 蔡瀚琨 Henson Tsai, 楊以道
Shanice Yang, 高鈞倫 Kao Chun-lun | Cast 邱澤 Roy Chiu, 謝盈萱 Hsien Ying-xuan, 陳如山 Spark Chen, 黃聖球 Joseph Huang, 高愛倫 Allen Kao
Print Source 親愛的工作室有限公司 Dear Studio Co., Ltd.

Producer 胡至欣 Hu Chih-hsin, 劉詠怡 Winnie Lau, 黃國慶 Roman Wong, Alexis Perrin, 陳世庸 Chen Shih-yong | Screenplay 何蔚庭 Ho Wi Ding
Director of Photography Jean Louis Valard, 孫紀明 Sun Chi-ming | Production Designer 廖慶符 Liao Yen-chou, 廖建安 Maskun | Editor
何蔚庭 Ho Wi Ding, 李麗 Lee Huey | Music Rob | Sound 杜濤之 Tu Du-chih, 江連真 Chiang Lian-chen | Cast 李鴻其 Lee Hong-chi, 高捷 Jack Kao, 石頭 Stone, 丁學 Ding Ning, 謝章穎 Xie Zhang-ying, Louise Grinberg | Print Source 長壽有限公司 Changhe Films Ltd.

11.12 (一) 21:50
in89 豪華 1 廳 ★



角頭 2：王者再起

Gatao 2: Rise of the King

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | Colour | 126min

入圍獎項：男配角、新演員、原創電影歌曲

北館接班仁哥希望成為角頭霸王，但雄心受限於老大貴重的壓制，日子變得安逸而恬淡。狡詐無情的健合會老大劉健重現江湖，自年輕就充滿謀略的性格，精準規劃稱王之路，為爭權不擇手段，一步步逼近仁哥。北館五虎將之首阿慶，無論是動態對幹或靜態狙殺，身手俐落，極有大將之風。他雖理解仁哥的難處，卻看不上仁哥極度壓抑自己的狀態，他決定激發仁哥的野性，竟造成兩人之間的巨大矛盾。曾經亦敵亦友的仁哥與劉健，最終對決一觸即發。

《好小子》顏正國首次擔任導演，集結台灣中、新生代實力派男演員，加入鄒兆龍共同主演，姚宏易掌鏡，打造近年台灣幫派電影的新高峰。

Ren is the underboss of the north fort gang and has brought a temporary ease to the ever-conflict underworld. However, with the return of the calculating and ruthless Jian, who was like a brother to Ren and the rise of his newly formed gang, Ren's wisdom as the underboss is challenged. The once brothers are now enemies. What will be left of this brotherly tragedy after the smoke disperses?



導演 Director
顏正國 YEN Cheng-kuo

顏正國，1974 年生，汐止人。出身電影童星，演出侯孝賢早期許多電影，包括《小畢的故事》、《風櫃來的人》等。後以朱延平執導的《好小子》系列電影而家喻戶曉。2014 年開始執導短片，《角頭 2：王者再起》為其首部長片導演作品。

Yen Cheng-kuo started his career in film as child actor at the age of four. His performance in Hou Hsiao-hsien's early films won him critical acclaim. He made his first short film, *If*, in 2014 and *Gatao 2: Rise of the King* is his feature debut.

IPRESCI

Executive Producer 張威嶺 Red Chang | Screenplay 張威嶺 Red Chang, 孫法鈞 Jerry Sun | Director of Photography 姚宏易 Yao Hung-i
Art Director 姚國強 Yao Kuo Chen | Editor 游智遠 Yu Jhi-han, 崔永徽 Tsui Yung-hui | Sound 劉怡君 Agnes Liu, 曾雅潔 Tseng Ya-ning, 胡序珍 Erica Hu
Cast 黃尚禾 Huang Shang-ho, 鍾家駿 Si Pangyod, 呂勝 Saman Dalinan, 李鳳英 Sapeen Mannevek | Print Source 海騰影業有限公司
古凱 Samuel K | Print Source 華人電通文化傳媒有限公司 Hua Ren Entertainment Co., Ltd.

11.13 (二) 14:50
in89 豪華 2 廳



只有大海知道

Long Time No Sea

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | Colour | 96min

入圍獎項：新演員

由年邁祖母帶大的達悟族男孩馬那衛，一直盼望在台灣謀生的父親能回到蘭嶼伴他成長。年輕老師游仲勛從大都市被分發到離島，他一心希望爭取記功調回台灣。這個夏天，學校將到高雄參加全國原住民舞蹈大賽，仲勛自告奮勇擔任指導老師，馬那衛則想趁機飛到台灣給父親驚喜。過程中，仲勛為了讓孩子找回達悟族的驕傲與勇氣，心境開始有了轉變。馬那衛終於如願踏上台灣本島，但這趟旅程卻和他想像的不同。

資深紀錄片導演崔永徽首次拍攝劇情長片，取材自顏子喬老師與蘭嶼椰油國小生的故事，耗時六年完成。除了主演的黃尚禾，更在當地訓練大量達悟族素人演員，透過蘭嶼男孩的成長故事，為今日在離島謀生不易的達悟族道出心聲。

Ma Na Wei lives with his grandma in Lanyu. His greatest hope is to be reunited with his father working in Taiwan. His teacher, Yu Zhong-xun, sees the National Aboriginal Dance Competition as a chance to be transferred back to Taiwan. As Yu trains the students, he discovers Ma's talent. However, there is a big obstacle: the children don't want to wear their traditional thongs on the stage.



導演 Director
崔永徽 TSUI Yung-hui

IPRESCI

065

+ 金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

11.14 (三) 13:30
in89 豪華 2 廳



IPRESCI

我不是藥神

Dying to Survive

中國 China | 2018 | DCP | Colour | 116min

入圍獎項：劇情長片、男主角、男配角、新導演、原著劇本、造型設計、剪輯

印度神油店老闆程勇日子過得窩囊，店裡沒生意，老父病危，手術費籌不齊，前妻跟有錢人懷上了孩子，還要把他兒子的撫養權給拿走。一日，店裡來了一個白血病患，求他從印度帶回一批仿製的特效藥，好讓買不起天價正版藥的患者保住一線生機。百般不願卻走投無路的程勇，意外因此一夕翻身，平價特效藥救人無數，讓他被病患封為「藥神」，但隨著利益而來的，是一場讓他的生活以及貧窮病患性命都陷入危機的多方拉鋸戰。

改編真人真事，宛如中國版《藥命俱樂部》，上映後在中國快速衝出亮眼票房。角色鮮活，劇情張弛有度，道出老百姓被醫療體制坑殺的不平，引發整個社會的高度討論。

After being visited by a mysterious guest, the life of Cheng Yong, who owns an Indian aphrodisiacs store, has been changed dramatically as he suddenly becomes an exclusive agent of a pirated drugs called "Glinic". Not only that, he is dubbed as the "god of medicine" by the patients. However, a battle for redemption slowly begins...



導演 Director
文牧野 WEN Muye

11.14 〈三〉 18:30
SKC 新光 3 廳

11.14 〈三〉 18:30
in89 豪華 1 廳 ★



影

Shadow

中國 China | 2018 | DCP | Colour | 116min

入圍獎項：劇情長片、導演、男主角、女主角、改編劇本、攝影、視覺效果、美術設計、造型設計、動作設計
原創電影音樂、音效

替身自古有之，人稱「影子」。影子必須與真身互為一體，令旁人真假難辨如同孿生。孤兒境州自幼被沛國都督府收養，多年後成為替身，代替都督子虞在外執行意志。沛王昏庸度日，甘願割讓失土境州換取偏安，都督不甘主公無為，擅自向境州守軍叫陣。沛王大怒，將其貶為庶民，儘管如此，都督仍命影子單刀赴會。孰料，背後竟有另一場權謀較勁。

張藝謀重新詮釋三國荊州典故，再次結合中國古典與現代美學，絲綢後隱約透露的身影，是參不透的人心，場景與服裝以黑與白為基調，造就中國山水的朦朧，亦是工筆雕琢。明與暗，黑與白，真身與影子，誰能明處做人，誰願暗處做鬼？

Shadow tells the story of a powerful king and his people who have been displaced from their homeland and long to win it back. The King is wild and ambitious, but his motives and methods are mysterious. His general is a visionary but needs to lay his plans in secret. And then there is the commoner, whom the inexorable forces of history swirl always ready to swallow him up.



導演 Director
張藝謀 ZHANG Yimou

張藝謀，1950 年生，中國電影第五代導演代表人物之一，1987 年第一部長片《紅高粱》成為首部獲得柏林影展金熊獎的中國電影，後以《秋菊打官司》獲得威尼斯影展金獅獎，1994 年《活著》獲頒坎城影展評審團大獎，奠定大師地位。

Zhang Yimou's extraordinary body of work has come to define the Chinese film industry in the past three decades. His films include intimate personal stories, martial arts dramas and works that movingly chronicle China's 20th century social traumas.

Producer 艾秋興 Ellen Eliasoph, 張昭 Zhang Zhao, 龐麗薇 Pang Liwei, 劉軍 Liu Jun, 王小柱 Wang Xiaozhu | Screenplay 李威 Li Wei, 張藝謀 Zhang Yimou | Director of Photography 趙小丁 Zhao Xiaoding | Production Designer 馬光榮 Ma Kwong Wing | Editor 周其林 Zhou Xiaolin | Music 撈仔 Loudboy | Sound 楊江 Yang Jiang, 趙楠 Zhao Nan | Cast 鄧超 Deng Chao, 孫儷 Sun Li, 鄭凱 Zheng Kai, 關曉彤 Guan Xiaotong | Print Source 完美威秀娛樂 (香港) 有限公司 Perfect Village Entertainment HK Limited

Producer 王易冰 Wang Yibing, 劉瑞芳 Liu Ruifang | Screenplay 韓家女 Han Jiany, 鍾偉 Zhong Wei, 文牧野 Wen Muye | Director of Photography 王博學 Wang Boxue | Art Director 李琳 Li Miao | Editor 朱琳 Jolin Zhu | Music 黃超 Huang Chao | Sound 霍康 Fu Kang | Cast 余帥 Xu Zheng, 譚卓 Tan Zhuo, 王傳君 Wang Chuanjun, 周一圍 Zhou Yiwai, 章宇 Zhang Yu, 楊新鳴 Yang Xinming, 王硯輝 Wang Yanhui, 李乃文 Li Naiven, 賈晨飛 Jia Chenfei, 王佳佳 Wang Jiajia, 賈榕沁 Gong Beibi | Print Source 北京藥廠子文化產業發展有限公司 Beijing Dirty Monkeys Studios Co., Ltd.

11.15 〈四〉 21:30
SKC 新光 2 廳

11.15 〈四〉 21:30
in89 豪華 1 廳 ★



小美

Xiao Mei

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | Colour | 95min

入圍獎項：攝影、原創電影音樂、原創電影歌曲

小美不見了。一個男子帶著攝影機，走訪小美身邊的人們，試圖藉由眾人的回憶、描述與評論，拼湊有關小美的一切線索。我們遇見了她的房東、她的哥哥、她的男友與母親，還有打工的服飾店老闆，在眾人的隻字片語之間聽到了她的喜怒無常，還有她對藥物的依賴與抗拒，小美的輪廓慢慢浮現。

鍾孟宏在監製《大佛普拉斯》之後再次提攜後起新秀。導演黃榮昇以偽紀錄片的形式詮釋此一帶有關懸疑意味的故事，一段段訪談不但慢慢勾勒出小美的樣貌，也呈現出豐富層次的人性觀察。身分背景各異的受訪者們是當代台灣的浮生速寫，透過場面調度在畫面中交織訪問與回憶，手法令人玩味。

This is a movie about finding Xiao Mei. Xiao Mei is missing, so we've found nine people who all have connections with her. Through their interviews and memories, the film gradually pieces together the puzzle in Mei's life. Although no one knows where she has gone, everyone wishes her safe and coming back soon; everything is fine, everything is gonna be alright.

黃榮昇，1974 年生，新竹人。於紐約視覺藝術學院研讀影像與戲劇。返台後投身廣告界多年，執導超過兩百支廣告。2018 年完成長片作品《小美》，並入選柏林影展電影大觀單元。

Maren Hwang was born in Hsinchu, Taiwan in 1974. He studied in the School of Visual Arts and Stella Adler Studio of Acting in New York and has directed more than 200 commercials.



導演 Director
黃榮昇 Maren HWANG

Producer 鍾孟宏 Chung Mong-hong | **Screenplay** 黃榮昇 Maren Hwang | **Director of Photography** 中島長雄 Nakashima Nagao | **Art Director** 廖國輝 Liao Kuo Hui | **Editor** 賴秀蓮 Lai Hsiu-ling, 文志明 Wen Zhi Ming | **Music** 盧律銘 Lu Luming | **Sound** 杜耀之 Tu Duu-chih, 吳禮瑋 Wu Shu-yao | **Cast** 韓星是 Jao Cinch, 陳以文 Chen Yi-wen, 劉冠廷 Liu Kuan Ting, 韓豆 Nadaw, 巫建和 Wu Chien-ho, 邱澤杰 Laurence Chiu, 張少懷 Michael Chang, 吳慷仁 Wu Kang-jen, 尹馨 Yin Shin, 柯淑勤 Samantha Ko | **Print Source** 人波漫映画有限公司 Studio Romance

11.10 (六) 12:50
SKC 新光 3 廳



捉妖記 2

Monster Hunt 2

香港、中國 Hong Kong, China | 2018 | DCP | Colour | 110min

入圍獎項：視覺效果、動作設計

胡巴勇闖江湖，展開尋親之旅，卻被妖王窮追猛打，危難中，賭徒屠四谷和他的妖怪老友笨笨出手相救。屠四谷因巨額賭債被逼肉償「嫁」給惡女債主，當他無意中得悉胡巴的重金懸賞令，決定高價出售胡巴。同時，念子心切的天蔭和小嵐通過天師堂堂主雲大哥的幫助，與屠四谷交易贖回胡巴。胡巴以為一家終於重逢，豈料，一場更大的驚天陰謀尾隨而至，伺機而動。

首集創下票房紀錄後，《捉妖記 2》找來香港編劇團隊，加上梁朝偉、楊祐寧、李宇春等卡司加持。不但多了一絲港味，還加入印度式群舞、古裝版飛車追逐，許誠毅的奇幻喜劇，再次令人耳目一新。

Sequel to *Monster Hunt*, the story continues as monster king Wuba embarks on his own journey after departing with his human parents. A new dark lord arises and swears to eliminate the only heir of the monster kingdom, forcing Wuba to take another exile. He befriends gambler Gu, who is at first reluctant to help him. They form a bond along the way and Gu vows to protect him...

許誠毅，生於香港，1989 年開始於夢工廠工作，曾參與《鞋貓劍客番外篇：三小惡貓》、《功夫熊貓外傳：蓋世五俠的秘密》、《史瑞克 3》等動畫製作，2015 年執導首部劇情長片《捉妖記》，創下中國賀歲檔票房紀錄。

Raman Hui co directed his first feature film, *Shrek the Third*, and was awarded Animation Director of the Year at the ShoWest Convention. His solo feature directorial debut, *Monster Hunt*, was a huge box-office success.



導演 Director
許誠毅 Raman HUI

11.13 (二) 21:50
in89 豪華 2 廳

11.19 (一) 10:30
in89 豪華 2 廳

069

+ 金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS



地球最後的夜晚

Long Day's Journey Into Night

中國、法國、台灣 China, France, Taiwan | 2018 | DCP 3D | Colour | 138min

入圍獎項：劇情長片、導演、攝影、原創電影音樂、音效

消失多年的羅紘武回到故鄉，尋找昔日好友與戀人的蹤跡。那個喚作萬綺雯的神祕女子，多年前他與她一起度過的那個祕密的夏天，重新在他腦海裏浮現。女子自始至終都沒有說出她真實的名字，關於她的過去，以及更多的事。他只能穿梭在宛如迷宮與廢墟般的小鎮，試圖搜尋她的身影……。

從一名殺手的懸疑故事出發，說的卻是一個今昔交錯的奇幻旅程。畢贛繼《路邊野餐》後，再次以凱里為背景，請來湯唯、黃覺、張艾嘉、李鴻其、陳永忠共同演出，姚宏易等人的絕美攝影，林強的迷幻樂音，打造出一個虛實交錯的世界，承載著那些破碎而潮濕斑駁的記憶。神乎其技的場面調度，富含詩意的一鏡到底，邀請觀眾跟著劇中人一同戴上3D眼鏡，念出旋轉房子的咒語，進入畢贛最深邃迷離的夢境。

Luo Hongwu returns to Kaili, the hometown from which he fled several years ago. He begins the search for the woman he loved, and whom he has never been able to forget. She said her name was Wan Qiwen...



導演 Director
畢贛 Bi Gan

畢贛，1989年生於貴州凱里。2015年首部長片《路邊野餐》以其獨特的作者風格深獲各國國際影展肯定，並獲第五十二屆金馬獎最佳新導演。《地球最後的夜晚》為其第二部劇情長片，入選第2018坎城影展一種注目單元。

Bi Gan was born in 1989. His 2015 debut feature *Kaili Blues* won the Best Emerging Director Award at the Locarno and Best New Director at the Golden Horse Awards. *Long Day's Journey Into Night* premiered at the 2018 Cannes.

亞洲首映
Asia
Premiere

Producer 畢贛 Shan Zuo-long | **Screenplay** 畢贛 Bi Gan | **Director of Photography** 姚宏易 Yao Hong-yi | **Production Designer** 劉強 Liu Qiang | **Editor** 秦亞楠 Qin Yanan | **Music** 林強 Lin Giong, 許志遠 Point Hsu | **Sound** 李丹楓 Li Danteng, 司中林 Si Zhonglin | **Cast** 湯唯 Tang Wei, 黃覺 Huang Jue, 張艾嘉 Sylvia Chang, 陳永忠 Chen Yongzhong, 李鴻其 Lee Hong-chi, 蕭飛鵬 Luo Feiyang, 段鈞豪 Tuan Chun Hao, 曾美慧孜 Choe Maayan, 齊溪 Qi Xi, 蕭英敏 Bi Yanmin | **Print Source** 瀟灑影業(上海)有限公司 Dangmai Films (Shanghai) Co., Ltd.

11.08 〈四〉 19:00
in89 豪華1廳 ★

11.14 〈三〉 21:20
in89 豪華1廳 ★



後來的我們

Us and Them

中國 China | 2018 | DCP | Colour, B&W | 119min

入圍獎項：男配角、新導演、改編劇本、原創電影歌曲、剪輯

春節前夕，多年不見的方小曉與林見清在飛機上重逢，勾起兩人十年前的回憶。他們當年在春運返鄉火車上相遇，都是北漂的遊子，他們彼此扶持進而相戀。但是愛情終究敵不過大城市謀生壓力帶來的現實考驗，夢想與麵包之間的距離，還有兩個年輕靈魂對於未來想像的歧異，終究還是拆散了這對年輕的愛侶。十年之後再相遇，分岔的人生再次交會，也是經過歲月洗禮後的兩人重新檢視人生的契機。

才女創作人劉若英生涯首部導演長片，改編自己的短篇小說〈過年，回家〉，將一個發生在台灣的爱情小品，轉化為當代中國的北漂故事。知名監製張一白、光影大師李屏賓、聲音指導杜篤之、剪輯師廖慶松與孔勁蕾組成堅強幕後團隊，井柏然與周冬雨攜手演繹離散歲月的洗禮。

Us and Them follows the bittersweet love story of Lin Jianqing and Fang Xiaoxiao, spanning over ten years. The two first met on the train back home for the Chinese New Year, fell in love, struggled as a couple and eventually broke up. Ten years later, they are reunited on a flight home.



導演 Director
劉若英 René LIU

劉若英，演員、創作歌手、作家，生於台北。1995年出道活躍至今，曾獲邀擔任威尼斯影展「逆流而上」單元、金馬獎及台北電影獎評審。近年挑戰編導，2017年劇本〈易副官〉獲選優良電影劇本獎特優。2018年導演首部長片《後來的我們》。

René Liu is a Taiwanese singer-songwriter, actress and writer. She has won numerous awards throughout Asia, including Best Actress twice at the Asia-Pacific Film Festival. *Us and Them* marks the directorial debut for Liu.

11.11 〈日〉 10:20
SKC 新光2廳

11.15 〈四〉 15:40
SKC 新光2廳

071

+ 金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

f IPRESCI

070

+ 金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS



葉問外傳：張天志

Master Z: The Ip Man Legacy

香港、中國 Hong Kong, China | 2018 | DCP | Colour, B&W | 107min

入圍獎項：動作設計

在「詠春正宗」一戰敗給葉問後，張天志放棄詠春，跟兒子平凡度日。一日，他英雄救美，卻與黑幫結怨。幫眾尋仇燒毀他的家園，父子落難到酒吧街暫住。在街頭，天志初嘗人情溫暖，更與隱退武術家趙金虎建立了交情。酒吧街販毒生意日漸猖獗，天志找上大姐頭君姐出面。來自武術世家的君姐，正努力洗白回頭，兩人協議聯手打擊毒販，讓背後的洋人老闆戴維遜生意大受影響。惡霸報復，天志友人逐一遇難。他決定重拾詠春宗師身份，向戴維遜狠狠反擊。

香港名導袁和平繼1994年《詠春》後再次挑戰詠春拳題材，飾演詠春始祖的楊紫瓊也再展拳腳。而繼《葉問3》甄子丹與拳王泰森對決，張晉在外傳中也與飾演《星際異攻隊》毀滅者的巴帝斯塔精彩交鋒。

After giving up Wing Chun, Cheung Tin Chi runs into trouble with the local triad and his home is burnt to the ground. He takes shelter on Bar Street and finds solace from the neighbours. But when he discovers that the triad is peddling drugs on Bar Street, Tin Chi intervenes. As the drug lord kills Tin Chi's friends as revenge, he decides to take on the drug lord in a final showdown.



導演 Director
袁和平 YUEN Wo Ping

11.13 〈二〉 10:30
SKC 新光 3 廳



翠絲

Tracey

香港 Hong Kong | 2018 | DCP | Colour | 119min

入圍獎項：男配角、女配角

五十歲眼鏡店老闆大雄，中年生活有如死水，雖有家庭，但他與妻子早已無任何火花。來自遠方的一通電話，翻攪了他想死守一輩子的祕密。電話捎來老同學高正的死訊，大雄的內心隨著灑落海港的骨灰，泛起陣陣漣漪，他對高正塵封心底的感情、種種往日回憶如洪水襲來，讓大雄壓抑多年的真實自我再次浮現。

香港新銳導演李駿碩首部長片，以中年跨性別者的故事，關照隱沒在尋常人家之中的LGBTQ族群。《拆彈專家》香港金像獎最佳男配角姜皓文，演員生涯最大突破，挑戰跨性別演出，與《血觀音》金馬影后惠英紅大銀幕精采交手。

50-year-old Tai-hung appears to share a contented life with his wife Anne. But his humdrum life is turned upside down when he receives a phone call from Bond, who tells him that he is married to Tai-hung's old classmate Ching, who has recently passed away. The news triggers Tai-hung's memories and awakens his deep feelings for Ching long buried in his heart.

李駿碩，香港影像、文字、表演藝術工作者，劍橋大學國際關係及性別研究哲學碩士，電影作品多關注性別議題。2017 短片《瀏陽河》獲香港第十一屆鮮浪潮大獎及公開組最佳導演，並入選2017 高雄電影節。

Jun Li is a reporter, playwright, actor, essayist, film critic and an independent filmmaker. He won the Fresh Wave Award and Best Director (Open Division) at the 11th Fresh Wave International Short Film Festival for *Liu Yang He*.



導演 Director
李駿碩 Jun Li

11.12 〈一〉 18:50
SKC 新光 1 廳

11.15 〈四〉 13:00
SKC 新光 2 廳

IPRESCI

Producer 舒琪 Shu Kei, 廖婉虹 Jacqueline Liu | Screenplay 舒琪 Shu Kei, 李敏 Erica Li, 李駿碩 Jun Li | Director of Photography 譚運佳 Tam Wan Kai
Art Director 張紋 Irvyng Cheung | Editor 黎敏河 Raymond Chan | Music 大友良英 Orio yoshihide | Sound 杜耀之 Tu Duu-chih, 江連真 Chiang Lien-chen
Cast 姜皓文 Philip Keung, 惠英紅 Kara Wai, 葛民輝 Eric Kot, 黃河 River Huang, 吳肇軒 Ng Siu Hin, 袁富華 Ben Yuen, 鄭定軒 Zeno Koo, 余香凝 Jennifer Yu Heung Ying | Print Source 天下一電影發行有限公司 One Cool Pictures Limited

Producer 黃百鳴 Raymond Wong Pak Ming, 甄子丹 Donnie Yen | Screenplay 黃子桓 Edmond Wong, 關文利 Chan Tai Lee | Director of Photography David Fu, Seppe Van Grieken | Art Director 陳錦河 Raymond Chan | Editor 鄭志良 Kong Chi Leung, 周國邦 Chow Kai Pong | Music 戴偉 Day Tai
Sound 蕭基榮 Nip Kai Wing, 葉兆基 Ip Siu Kei | Cast 張晉 Max Zhang, 柳岩 Liu Yan, 張嘉悅 Henry Zhang, Dave Bautista, 釋彥能 Naason, 鄭嘉穎 Kevin Cheng, 譚耀文 Patrick Tam, 楊紫瓊 Michelle Yeoh, 周秀娜 Chrissie Chau | Print Source 東方影業出品有限公司 Mandarin Motion Pictures Limited



撞死了一隻羊

Jinpa

中國 China | 2018 | DCP | Colour, B&W | 87min

入圍獎項：導演、改編劇本

茫茫草原公路上，貨車司機意外撞死了一隻羊，載著撞死的羊，司機繼續往前行。漫漫長路，他遇見了與自己同名的康巴男子，好心讓男子上了車，男子身上卻帶著刀，原來他執意尋仇，要去殺死當年的殺父仇人。撞死一隻羊和殺掉一個人，罪孽究竟孰輕孰重？到底哪個才能被原諒？

王家衛監製，《塔洛》導演萬瑪才旦再度與攝影師呂松野合作，將自己的同名短篇小說〈撞死了一隻羊〉與次仁羅布的〈殺手〉交結編織，寫就一則公路魔幻之旅。冷冽絕美的藏族風景化入旅程，寫實筆觸揉雜迷人風格影像，威尼斯影展首映贏得國際媒體盛讚，被譽為足以媲美賈木許和郭利斯馬基的深沉人性思索。

On an isolated road passing through the vast barren plains of Tibet, a truck driver, who has accidentally run over a sheep, chances upon a young man, who is hitching a ride. As they drive and chat, the truck driver comes to understand that the young man is out to kill someone who wronged him earlier in life. Their short time together has changed everything that their destinies become inexorably intertwined.



導演 Director
萬瑪才旦 Pema Tseden

萬瑪才旦，藏族電影導演、編劇及作家。著有多部得獎藏漢文小說。2002 年開始創作藏語電影，代表作品《靜靜的嘛呢石》、《老狗》、《塔洛》於國際影展獲獎無數。《撞死了一隻羊》獲 2018 威尼斯影展地平線單元最佳劇本獎。

Pema Tseden is a Tibetan director, screenwriter and literary writer. His literary works have received numerous awards, and his films have been nominated at the Venice, the Locarno and many other major international film festivals.

11.13 〈二〉 16:20
Sun 日新 1 廳

11.14 〈三〉 21:50
Sun 日新 1 廳

11.20 〈二〉 12:00
SKC 新光 1 廳



邪不壓正

Hidden Man

中國 China | 2018 | DCP | Colour | 134min

入圍獎項：導演、女配角、視覺效果、美術設計、造型設計、動作設計

北洋年間，習武少年李天然目睹師兄朱潛龍勾結日本特務根本一郎，殺害師父全家。李天然死裡逃生，被美國醫生亨德勒救下後，被安排赴美學醫，並接受特工訓練。1937 年初，李天然受命回國。「七七事變」前夜，各國間諜在北平竄動，每時每刻充滿誘惑與殺機。一心想復仇的李天然捲入一場陰謀，亦攪亂了一盤棋局。前朝武人藍青峰，神祕莫測，又與正邪各方交好，是敵是友？面目不清。中日危機升溫，各方博弈愈演愈烈。多次為謊言蠱惑、錯失時機的李天然，終於下定決心，在紅顏幫助下展開復仇。

姜文改編作家張北海武俠小說〈俠隱〉，將場景拉回中國權力核心所在地，大量緊湊武打場面，彭于晏、廖凡大銀幕首次交手，為姜文的「民國三部曲」寫下終章。

Set in the 1930s on the cusp of the Sino-Japanese war, Li Tianran returns to Beijing to seek revenge but is dragged into a game of intrigue and scheming. It is a tale of revenge and love - told through the unique eyes and unmistakable voice of Jiang Wen.



導演 Director
姜文 JIANG Wen

姜文，畢業於北京中央戲劇學院。曾主演《紅高粱》等，後跨足導演，作品風格激揚與浪漫兼備，代表作包括《陽光燦爛的日子》、《鬼子來了》等，2010 年開始拍攝「民國三部曲」，包括《讓子彈飛》、《一步之遙》與新作《邪不壓正》。

Jiang Wen is a Chinese actor and director. In 1994, his directorial debut, *In the Heat of the Sun*, won Best Actor at the Venice and six Golden Horse Awards. His other works include *The Sun Also Rises* and *Let the Bullets Fly*.

11.14 〈三〉 18:40
Sun 日新 1 廳

11.12 〈一〉 10:30
Sun 日新 1 廳

11.08 〈四〉 16:20
Sun 日新 1 廳

Producer 周韻 Zhou Yun, 張寧 Zhang Wang, 穆辰 Mu Chen, 利瑪博 Albert Lee, 康利 Kang Li, Andrew Lazar, 趙毅軍 Zhao Yijun | Screenplay 姜文 Jiang Wen, 何冀平 Ho Kei Ping, 李非 Li Fei, 孫悅 Sun Yue | Director of Photography 謝鵬 Xie Peng | Art Director 柳青 Liu Qing | Editor 張琪 Zhang Qi, 曹偉傑 Cao Weijie, 姜文 Jiang Wen | Music Nicolas Ertera | Sound 吳江 Wu Jiang, 祝岩峰 Zhu Yanteng | Cast 彭于晏 Eddie Peng, 周韻 Zhou Yun, 姜文 Jiang Wen, 廖凡 Lao Fan, 許晴 Xu Qing | Print Source 無錫自在影視有限公司 Wuxi Zizai Pictures Co., Ltd.

Producer 王家衛 Wong Kar Wai, 彭綺華 Jacky Pang | Screenplay 萬瑪才旦 Pema Tseden | Director of Photography 呂松野 Lu Songye Art Director 旦增巴瑪 Tenzin Nyima | Editor 孫淑平 William Chang, 金鎮 Jin Di, 西多杰 Chador Kyab | Music 林強 Lim Giong, 許志遠 Point Hsu | Sound 杜麗之 Tu Du-chih, 吳書浩 Wu Shu-yao | Cast 金巴 Jinpa, 更登彭措 Genden Phuntsok, 索朗旺姆 Sonam Wangmo, 然秀新巴 Rakshul Jinpa, 加花草 Japa Tso | Print Source 澤東電影有限公司 Jet Tone Films Limited



范保德

Father to Son

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | Colour, B&W | 116min

入圍獎項：新演員、美術設計、原創電影音樂、原創電影歌曲、音效

六十歲的范保德病了，本該好好休息，卻只想帶著兒子前往日本打探父親消息。父親五十年前離家赴日，尋求發展機會，至今不曾聯繫。父親的缺席，是范保德這輩子最大的痛苦根源，他極力想擺脫父親的影響，也希望不留給兒子同樣的痛苦，如今自覺餘日無多，「父親」與「兒子」，是范保德心中的兩大掛念——他想知道父親五十年來的去向與故事，同時也擔心善良的兒子未來會因深情而受傷。此時，一位年輕人 Newman 從香港來到小鎮，一段意外且傷感的旅程正等待著他。

在劇情與角色關係的描寫中刻意大量留白，導演蕭雅全僅透過影像語言暗藏線索，而解開的不只范保德的人生祕密，還有一則講述冷戰時期台灣國際政治關係的寓言。

60-year-old Van Pao-te suspects that he himself is ill. But he won't go to see a doctor. Instead, he goes to Japan, taking his son with him. He is looking for his father, who abandoned him 50 years ago. At the same time, a young man from Hong Kong, who is somehow related to Van Pao-te's past, comes to Taiwan. As a result, the journeys of reconciliation and self-discovery begin...



導演 Director
蕭雅全 HSIAO Ya-chuan

11.08 〈四〉 11:10
in89 豪華 1 廳



妖貓傳

Legend of the Demon Cat

中國、香港、日本 China, Hong Kong, Japan | 2017 | DCP | Colour | 129min

入圍獎項：視覺效果、美術設計、造型設計

中唐時期長安城，德宗皇帝瀕死，宮內請來倭國法師空海，希望為皇城驅邪。皇帝在空海面前暴斃，執意追根究底的史官兼詩人白樂天，跟著空海追尋禍源。原來，宮內有妖貓作祟，牠以幻術控制金吾衛首領陳雲樵之妻春琴，讓陳府幾近家破人亡。空海和白樂天與妖貓對峙，得知了牠作亂背後的動機，竟與三十年前過世的楊貴妃有關，這讓正創作〈長恨歌〉的白樂天更感興趣。在兩人追查之下，逐漸還原了安史之亂楊貴妃之死的另一種版本。

陳凱歌再推出奇幻史詩大作，聯手編劇王蕙玲改編日本小說家夢枕獏的〈沙門空海之唐國鬼宴〉，以大量視效奇觀詮釋曾為世界文明中心的大唐盛世，並以貴妃身邊不同男性的視角，道出一代美人為愛香消玉殞的淒涼心境。

A thousand years ago during the Tang Dynasty, a Chinese poet and a Japanese monk join forces to investigate a demonic cat, who has possessed a general's wife and wreaked havoc in the imperial court. The investigation takes gruesome and unexpected twists, resulting in the monk and the poet unravelling the mystery behind the death of legendary concubine Yang Guifei decades earlier.



導演 Director
陳凱歌 CHEN Kaige

陳凱歌，1952 年生於北京，為中國第五代導演代表之一。1984 執導首部電影《黃土地》即獲許多國際影展獎項，1993 年以《霸王別姬》成為坎城影展金棕櫚獎的唯一華人得主。代表作尚有《荊軻刺秦王》、《梅蘭芳》、《趙氏孤兒》等。

Chen Kaige graduated from Beijing Film Academy and made his first film, *Yellow Earth*, in 1984. In 1993, his *Farewell My Concubine* won the Palme d'Or. His other films include *The Emperor and the Assassin*, *Together and The Promise*.

Producer 陳紅 Chen Hong | Screenplay 王蕙玲 Wang Hui Ling, 陳凱歌 Chen Kaige | Cinematographer 曹郁 Cao Yu | Art Director 屠赫 Tu Nan, 陸軍 Lu Wei | Editor 李松石 Li Dianshi | Music Klaus Badelt | Sound 柴崎憲治 Shibasaki Kenji | Cast 黃軒 Huang Xuan, 染谷將太 Someitan Shota, 張雨綺 Zhang Yuqi, 張榕容 Sandrine Pina, 秦昊 Qin Hao, 阿部隆史 Abe Hiroshi, 劉昊然 Liu Haoran, 歐豪 Ouhao, 田雨 Tian Yu, 張魯一 Edward Zhang, 張天愛 Zhang Tian'ai | Print Source 英皇電影 (香港) 有限公司 Emperor Motion Picture (Hong Kong) Limited

Producer 蕭雅全 Hsiao Ya-chuan | Screenplay 蕭雅全 Hsiao Ya-chuan | Director of Photography 林哲強 Lin Tse-chung | Production Designer 黃文英 Hwang Wen-ying | Art Director 王誌成 Wang Chih-cheng | Editor 廖慶松 Liao Ching-sung, 童宜廷 Tung Yi-tung | Music 雷光夏 Summer Lei, 侯志堅 Chris Hou | Sound 郭鴻記 Kuo Li-chi | Cast 黃仲夏 Michael Jo Huang, 傅孟柏 Fu Meng-po, 古賓 Samuel K, 龍劭華 Lung Shao-hua, 莊凱勳 Chuang Kai-hsun, 黃敬華 Jag Huang, 陳大天 Daniel Chen, 王秀峰 Aria Wang, 溫貞菱 Wen Chen-ling | Print Source 樺木影像製作有限公司 BIT Production Co., Ltd.

11.09 〈五〉 21:30
SKC 新光 1 廳

11.11 〈日〉 10:30
in89 豪華 2 廳



狄仁傑之四大天王

Detective Dee: The Four Heavenly Kings

香港 Hong Kong | 2018 | DCP 3D | Colour | 131min

入圍獎項：視覺效果

大破神都龍王案後，狄仁傑獲高宗大大賞識，得賜「亢龍鋼」，可下打奸臣，上鞭皇族。這無上的權利，使狄仁傑成為武則天覬覦大權的最大阻礙，她利用金吾衛統領尉遲真金與狄仁傑的嫌隙，命令尉遲真金集結「異人組」奪取狄仁傑的亢龍鋼。於此期間，洛陽再現奇案，神祕組織頭戴蚩尤鬼面，四處行兇；皇城大殿柱子上的金龍復活，連殺數人；尉遲真金竟也因為殺害官兵身陷囹圄。在醫官沙陀忠協助下，狄仁傑既要守護亢龍鋼，解開神祕案件的真相與動機，又要營救蒙冤入獄的尉遲真金，還要想辦法逃脫武后的步步緊逼。

《通天神探狄仁傑》班底導演徐克、監製陳國富、施南生、編劇張家魯，以及前傳主要卡司趙又廷、劉嘉玲再次聯手推出前傳二部曲。

Mysterious events keep happening in Luoyang: warriors wearing totem masks perpetrate crimes all around the city; the fox outside the bar begins to speak human language; dragons on the column of the palace come alive; the Heavenly Kings in the temple show its angry face. Dee needs to solve the puzzles behind the mysterious cases, while facing obstacles from Empress Wu.



導演 Director
徐克 TSUI Hark

徐克，越南出生，1966 年移居香港。1979 年以首部長片《蝶變》成為香港新浪潮代表人物之一，亦為新藝城七人小組成員。1984 年成立電影工作室，以《倩女幽魂》、《黃飛鴻》等開創港片新風潮。近年致力於探索電影 3D 技術及特效，代表作有狄仁傑系列、《龍門飛甲》及《智取威虎山 3D》等。

Tsui Hark is a renowned Hong Kong director and executive producer, who made modern classics such as *Once Upon a Time in China* series. In recent years, he has breathed life into one of his most original heroes - Detective Dee.

Producer 陳國富 Chen Kuo Fu, 施南生 Nansun Shi | **Screenplay** 陳國富 Chen Kuo Fu, 徐克 Tsui Hark, 張家魯 Chang Chia Lu
Director of Photography 蔡崇輝 Choi Sung Fai | **Production Designer** 赤塚佳仁 Akatsuka Yoshitō | **Art Director** 李景文 Raymond Li
Editor 李林 Li Lin, 徐克 Tsui Hark | **Music** 川井憲次 Kawai Kenji | **Sound** Steve Burgess | **Cast** 趙又廷 Mark Chao, 馮紹峰 Feng Shaofeng, 林更新 Lin Gengxin, 阮經天 Ethan Juan, 劉嘉玲 Carina Lau, 馬思純 Ma Sichun, 盛鑑 Sheng Chien | **Print Source** 華誼兄弟國際傳媒有限公司 Huayi Brothers International Media Ltd.

11.11 〈日〉 10:10
SKC 新光 1 廳

11.15 〈四〉 10:20
SKC 新光 1 廳



大象席地而坐

An Elephant Sitting Still

中國 China | 2018 | DCP | Colour | 234min

入圍獎項：劇情長片、男主角、新導演、改編劇本、攝影、原創電影音樂

中學男孩韋布為了保護好友，爭執時不慎讓校園惡霸失足摔落樓梯昏迷不醒，孤立無援下，只好離家出走。同時，女同學黃玲與學校老師過從甚密的影片被惡意公開，母親的冷漠和外界的糟蹋，讓她也待不下去。老人王金住了大半輩子的老屋，成了女兒女婿的籌碼而不知該何去何從。想幫惡霸弟弟報仇的流氓于城，則不曉得該怎麼面對因自己背叛而跳樓身亡的好友母親。為朋友出頭的少年、為弟弟報仇的哥哥、身陷醜聞的女孩、老無所終的男子，四個人，一連串的麻煩，演變成無路可逃的困境，竟都在漫長狼狽的一天裡。傳說中，滿州里那頭整天坐著的大象，似乎成了他們唯一的救贖。

胡波將人生的失意寄情於四個虛無苦悶的角色身上，以多線敘事、大量一鏡到底的手法，在將近四個小時的時間跨度中，徐緩交織生命的錯綜，也對殘酷的世界發出詩意的咆哮。

Wei Bu, a teenager, is on the run after he injured Shuai, a school bully. Ling, Wei's classmate, cuts ties with her mother. Shuai's brother, Cheng, feels responsible for a friend's suicide. Mr Wang, a pensioner, whose family want to send him to a care home. All the protagonists seem to be drawn to Manzhouli, where an elephant is simply sitting, feeling indifferent to the world.



導演 Director
胡波 HU BO

11.12 〈一〉 14:10
in89 豪華 1 廳

11.13 〈二〉 19:00
SKC 新光 3 廳

11.13 〈二〉 19:00
in89 豪華 1 廳 ★

IPRESCI

079

+ 金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS



老大人 Dad's Suit

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | Colour | 95min

入圍獎項：女配角

八旬老翁金茂獨自住在平溪的透天厝裡，老伴已先行離世，兒女皆已各自安身立命於台北。儘管健康走下坡，台北仍是一個金茂永遠都親近不了的地方，醫院幾乎是他對這城市的唯一印象。某日，金茂又因胃痛住院。病房裡，步入壯年的兒女再度因他的照護問題爭吵。然而，一場意外讓金茂輾轉住進了安養院，就算孫子凱凱捎來結婚喜訊，也絲毫沒有消弭金茂的低落情緒。這天，女兒推輪椅帶金茂上街，想帶他為孫子的婚禮訂做新西裝。殊不知，對金茂而言，西裝早已有著完全不同的意涵。

《麻醉風暴2》導演之一洪伯豪首部電影長片，透過父親與兒女、孫子間的親情故事，帶出當今高齡化的台灣社會下，關於照護、生死議題中不同層次的問題。

In his eighties, Chin-mao lives alone in Pingxi. His daughter and son argue about sending him to a nursing home. Chin-mao is getting tired of living, and only his grandson Kai-kai could somehow keep it off his mind. When Chin-mao ends up in a nursing home, not even Kai-kai's wedding makes him feel better. He just wants to go back home and prepare to walk the last mile.



導演 Director
洪伯豪 HUNG Po-hao

洪伯豪，世新大學廣電系電影組、臺南藝術大學音像紀錄研究所畢業。2012 年以短片《畢業旅行》入圍金馬獎最佳創作短片，2017 年電視電影《我親愛的父親》曾入選金馬影展，並與蕭力修共同執導公視熱門影集《麻醉風暴2》。

Hung Po-hao graduated from the Tainan National University of the Arts. His *My Graduation Travel* was nominated for Best Short Film at the 2012 Golden Horse Awards. In 2017, Hung directed the popular TV drama, *Wake Up 2*.



Executive Producer 盧在揚 David Tang | Screenplay 林文政 Lin Wen-cheng | Director of Photography 周以文 Chou I Wen | Production Designer 李天爵 Lee Tien-chueh | Art Director 廖文齡 Liao Wen-ling | Editor 陳曉東 Chen Hsiao-tung | Music 李銘杰 Rockid Lee | Sound 好多聲音 Forgood Sound, 蔡瀚隆 Hanson Tsai, 鍾曉鈞 Chung Sheng-chun | Cast 小厚斗 Xiao Hu Dou, 蕭翔 King Jieh-wen, 豐慶豪 Yen Tsao, 黃蕭千 Phoebe Huang | Print Source 興隆電影有限公司 Renaissance Films Limited

11.10〈六〉18:40
SKC 新光 2 廳 ★



江湖兒女 Ash Is Purest White

中國、法國 China, France | 2018 | DCP | Colour | 137min

入圍獎項：女主角

2001 年，山西礦城大同，模特兒巧巧愛上了呼風喚雨的斌哥。礦業蕭條，年輕勢力蠢蠢欲動，公安部門加強查緝私槍，江湖上瀰漫著不安。在某次街頭衝突中，為了保護斌哥，巧巧開槍嚇退眾人，卻因此入獄。五年後，出獄的巧巧，欲尋回失去聯繫的斌哥，重新開始生活。

賈樟柯展現集大成氣勢，繼《山河故人》後，再次以大時間跨度勾勒轉變的中國，並透過女性視角見證時代的轉變。新作可見許多對前作的指涉，《任逍遙》裡的主人翁被賦予新生，從小鎮青年成了江湖兒女，不變的是《三峽好人》裡的專情。影片前半有早期賈樟柯的質樸，也有侯孝賢般的迷人韻味。除了廖凡與趙濤主演，更有多位名導以及《山河故人》男主角董子健等人客串演出。

Qiao is in love with Bin, a local mobster. During a fight between rival gangs, she fires a gun to protect him. Qiao gets five years in prison for this act of loyalty. Upon her release, she goes looking for Bin to pick up where they left off.



導演 Director
賈樟柯 JIA Zhangke

11.11〈日〉21:30
SKC 新光 1 廳

11.16〈五〉15:10
SKC 新光 1 廳

Executive Producer 任仲倫 Ren Zhonglun, 賈樟柯 Jia Zhangke, 董平 Dong Ping, 王中軍 Wang Zhongjun, Nathanael Karnitz, 鄧漢雨 Liu Shiyu, 朱澤傑 Zhu Weijie, 楊勁松 Yang Jingsong | Producer 市山尚三 Ichiyama Shozo | Screenplay 賈樟柯 Jia Zhangke | Director of Photography Eric Gautier | Art Director 劉維新 Liu Weixin | Editor 馬修 Matthieu Lacleu, 林旭東 Lin Xuodong | Music 林強 Lin Giong | Sound 張鳴 Zhang Yang | Cast 廖凡 Liao Fan, 趙濤 Zhao Tao, 徐嘯 Xu Zheng, 梁嘉麗 Casper Liang | Print Source 佳映娛樂國際股份有限公司 Joint Entertainment International Inc.



你好，之華

Last Letter

中國、香港、日本 China, Hong Kong, Japan | 2018 | DCP | Colour | 109min

入圍獎項：女主角、女配角、原著劇本

袁之華代替去世的姐姐之南參加初中同學會，遇見了彼時傾慕的學長尹川。陰錯陽差地，之華開始透過沒留地址的書信重拾失落的年少歲月，向尹川傾訴心事。另一廂，收到信的尹川把回信寄往之南的老家，被之南女兒睦睦收到。睦睦也以之南的名義回信，希望探尋母親的青春時代。一連串錯位的傾訴與追憶，塵封往事在字裡行間慢慢甦醒，漸漸揭開了兩姐妹、三代之間交相纏繞的故事。

岩井俊二首部華語片，由陳可辛監製，周迅、秦昊領銜主演，將岩井獨樹一格的純愛美學移植中國，集《情書》、《花與愛麗絲》之大成，在重拾青春的遺憾喟嘆之外，是追憶似水年華後的釋然放懷。

All Yuan Zhihan has left behind when she passed away is a letter and an invitation to a school reunion. Attending the reunion in lieu of her late elder sister, Zhihua accidentally runs into Yin Chuan, on whom she had a crush in her youth. As old memories are evoked, and correspondences travel through different contexts and times, Zhihua slowly uncovers the intricate story of the trio.



導演 Director
岩井俊二 IWAI Shunji

11.11 〈日〉 18:30
in89 豪華 1 廳

11.16 〈五〉 16:10
SKC 新光 2 廳

11.17 〈六〉 16:10
SKC 新光 1 廳



三夫

Three Husbands

香港 Hong Kong | 2018 | DCP | Colour, B&W | 101min

入圍獎項：女主角

雜工四眼仔愛上了住在海上賣身的小妹，不顧小妹還有個小娃兒，自己窮困潦倒，籌錢向老漁民老二付了聘金把她娶進門。娶了心目中的女神，以為救了她脫離苦海，四眼仔才發現小妹其實有怪病，一天若不和男人歡好，就渾身不對勁。小妹需索無度，四眼仔只好帶著她回到船上，無奈地加入了老二與小妹生父老大的「生意」，當起了老三。這一家人，漂泊在城市邊緣之外，遊走低端世界的底部，奔波在下一個可以滿足小妹的男人之間。

陳果創造了一個當代奇女子，她以慾望鄙視世界的浮華與常規，一女三夫，再多的婚姻束縛與陽具皆無法駕馭她的本能驅動，人盡可妻她卻不以為忤，畢竟她本不歸道德、戶籍所轄，男人只能臣服，追隨著這海上來的當代人魚。

As a low-income character, Big Brother marries his daughter, Baby Girl, off to an old Hong Kong fisherman, Second Brother. Baby Girl is suffering from a medical disorder, which will drive her mad if she doesn't have sex with men. Making the best of her sickness, the two brothers pimp her out to conduct sexual business. Four Eyes, one client of Baby Girl, falls in love with her and becomes the Third Brother.



導演 Director
陳果 Fruit CHAN

陳果，導演、編劇、剪接、監製。1959 年生於廣州，後移居香港。1997 年以獨立製作電影《香港製造》嶄露頭角，獲金馬獎最佳導演及劇本。其後代表作尚有同樣關注香港回歸議題的《去年煙花特別多》、《細路祥》；合稱「妓女三部曲」的《榴槤飄飄》、《香港有個荷里活》、《三夫》等。

Fruit Chan is a screenwriter, director and producer. His *Made in Hong Kong* won Best Director at the 1997 Golden Horse Awards and was followed by a string of critically acclaimed works, including *The Longest Summer* and *Hollywood Hong Kong*.

11.15 〈四〉 13:10
SKC 新光 1 廳

11.14 〈三〉 21:40
in89 豪華 2 廳

11.10 〈六〉 17:20
SKC 新光 1 廳

Producer 陳果 Fruit Chan | Screenplay 陳果 Fruit Chan | Director of Photography 陳家信 Ian Ka Shun | Art Director 魏鳳美 Ngai Fung Mei
Editor 田十八 Tin Sub Fai | Sound 蕭基榮 Nip Kai Wing, 陳智揚 Chan Chi Yeung | Cast 曾美慧珍 Choe Maayan, 陳建文 Peter Chan Charm Man, 麥強 Mak Keung, 陳嘉露 Chan Man Lei | Print Source Niceatop Independent Limited

Producer 陳可辛 Peter Chan Ho-sun, 岩井俊二 Iwai Shunji | Screenplay 岩井俊二 Iwai Shunji | Director of Photography 村戶千木 Kambe Chigi
Art Director 陸文雄 Ben Luk Man Wah, 趙宇 Zhao Yu | Editor 岩井俊二 Iwai Shunji, 西澤大二郎 Karasawa Daifuro | Music 岩井俊二 Iwai Shunji
Cast 周迅 Zhou Xun, 秦昊 Qin Hao, 杜江 Du Jiang, 胡昌霖 Hu Changlin, 邊天揚 Bian Tianyang, 胡歌 Hu Ge, 張子楓 Zhang Zifeng, 鄭恩熙 Deng Enxi
Print Source 我們製作有限公司 We Pictures Limited



四個春天

Four Springs

中國 China | 2018 | DCP | Colour | 105min

入圍獎項：紀錄片、剪輯

黔南地區的小鎮獨山，導演年邁的父母在山上如常地勞作、歌唱、出遊山野、探親訪友、參加葬禮、歡聚別離。導演的鏡頭以主觀視角記錄著父母的日常，讓生活的韻味流瀉出銀幕，同時也拍下倆老的生存狀態，看著他們如何面對生命中不可婉拒的失去。四個春天，走過人生的聚散離合，雖然經歷悲與歡，但窗外的燕子與蜜蜂依然忙碌，日子與季節仍如常前進。

中國獨立紀錄片導演陸慶屹以手機與相機拍下父母率真而自然的生活樣貌，完成了自己的首部紀錄長片，他捕捉家中倆老積極樂觀熱愛生活的態度，還有溫暖動人的片刻。在平凡的幸福之中，挖掘博大的人生觀和生活中的無限詩意。

Four Springs is a documentary that presents a family's daily life in the remote town in the Guizhou Province in Southwest China. From a subjective angle, the camera induces the flow of life out of the screen: the quotidian toils, singing, excursions in nature, funerals, reunions and departures. The film portrays the director's parents and their attitude when facing irretrievable loss in life.



導演 Director
陸慶屹 LU Qingyi

11.13 〈二〉 12:30
in89 豪華 2 廳

11.15 〈四〉 18:50
in89 豪華 2 廳

Producer 趙瑤 Zhao Xun | Cinematographer 陸慶屹 Lu Qingyi | Editor 陸慶屹 Lu Qingyi | 周肖林 Zhou Xiaolin | 鄧子瑜 Gao Ziyu | 江亦儒 Jiang Yijun
Sound 孫文琳 Sun Alin | Print Source 百川影業股份有限公司 Rivers Pictures Co., Ltd.



風中有朵雨做的雲

The Shadow Play

中國 China | 2018 | DCP | Colour | 129min

入圍獎項：導演、攝影、動作設計、音效

中國南方城市，建設委員會主任唐奕傑在一次拆遷糾紛衝突中意外墜樓身亡。年輕警官楊家棟開始調查，發現唐奕傑墜樓案與他過從甚密的紫金企業負責人姜紫成，還有幾年前紫金企業合夥人阿雲失蹤案都有著密切的關係。調查過程中，楊家棟被設局陷害，遭到停職。失蹤的阿雲則聽說現身在命案現場。

同樣以命案開場，婁燁繼《浮城謎事》後再度以懸疑類型為體裁，時序橫跨近三十年，足跡遍及兩岸三地，透過一段三角關係，講述了一段中國改革開放背景下，個人和家庭的命運軌跡。他亦透過今昔交錯的敘事時序，巧妙暗示人物關係與推動劇情。攝影師包軒鳴首次與婁燁合作，捕捉了在錢、權、慾快速膨脹且空虛迷失的時代裡，迷離又曖昧的人物關係。

Tang Yijie, the Construction Committee Director, falls off from rooftop and dies in a demolition riot. Yang Jiadong, a young police officer starts his investigation and finds that Tang's death is tied up with another case several years ago. Soon he is framed and suspended from duty, but he never gives up. The film unfolds how individuals and family make fortune in the past 30 years since the reform in China began.



導演 Director
婁燁 LOU Ye

婁燁，1965 年生於上海，畢業於北京電影學院導演系。2000 年以《蘇州河》獲鹿特丹影展金虎獎、威尼斯影展國際影評人獎。其後《紫蝴蝶》、《頤和園》、《春風沉醉的夜晚》及《浮城謎事》皆入選坎城影展。2014 年以《推拿》入選柏林影展，並獲金馬獎包括最佳劇情片等六項大獎。

Lou Ye graduated from Beijing Film Academy in 1989. His films, including *Suzhou River*, *Purple Butterfly*, *Summer Palace* and *Blind Massage*, were screened at many prestigious film festivals such as the Cannes and the Venice.

世界首映
World Premiere

Producer 西安 Nai An, 婁燁 Lou Ye | Screenplay 梅峰 Mei Feng, 邱玉潔 Qiu Yujie, 馬英力 Ma Yingli | Director of Photography 包軒鳴 Jake Pollock
Production Designer 鍾誠 Zhong Cheng | Editor 朱琳 Jolin Zhu | Music Jóhann Jóhannsson, Jonas Colstrup | Sound 富康 Fu Kang | Cast
井柏然 Jing Boran, 宋佳 Song Jia, 馬思純 Ma Sichun, 秦昊 Qin Hao, 張頌文 Zhang Songwen, 陳冠希 Edison Chen, 陳妍希 Michelle Chen | Print Source
北京夢工作文化藝術有限公司 Dream Factory

11.09 〈五〉 12:30
Sun 日新 1 廳

11.12 〈一〉 19:00
Sun 日新 1 廳

11.14 〈三〉 12:40
Sun 日新 1 廳



我們的青春，在台灣

Our Youth in Taiwan

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | Colour | 116min

入圍獎項：紀錄片、剪輯

出於景仰，紀錄片導演傅榆自發地帶著攝影機，近身記錄反抗中國的台灣學運明星陳為廷，以及喜愛台灣的中國交換學生蔡藝藝。拍攝過程中正好發生了「318運動」，這場台灣二十四年來最大型的社會運動，帶給他們的是光環、是青春的巔峰，卻也是衝擊、是墜入谷底的前奏。面對他們自己的人生低潮，曾經堅持的理想，還有可能延續嗎？理應敵對的人，是否有可能存在最大公約數，嘗試理解對方，產生合作的可能？

這部片的被攝者不只是「陸生」或「學運領袖」，而是有自由意志、同時十分脆弱的「人」。告別青春，走向成熟的故事，總是發生在各地的年輕生命裡。主角們的青春夢想，是藉由反抗體制，追求一個更好的國家，卻在動盪的兩岸關係裡，變成歷史的一部份。

A Taiwanese student movement star, who fights against China, a celebrity Chinese student, who loves Taiwan and a Taiwanese documentary filmmaker are all passionate about politics. After the biggest social movement in Taiwan in the past 24 years had taken place, they came close to realising their goals, but they were gradually let down again. Is it still possible for them to continue fighting for the ideals they have been pursuing?



導演 Director
傅榆 FU Yue

傅榆，2008年畢業於臺南藝術大學音像紀錄研究所，現從事獨立紀錄片工作，關注台灣年輕人對台灣政治與社會的價值觀。曾以《藍綠對話實驗室》獲西寧FIRST青年電影展最佳紀錄片。紀錄短片《完美墜地》獲2016年香港華語紀錄片節短片首獎。

Fu Yue's *Dialogue Between Blue and Green* won Best Documentary at the 2013 First International Film Festival Xining and *A Perfect Crash* won Best Short Documentary at the 2016 Hong Kong Chinese Documentary Festival.

Producer 洪廷儀 Hung Tin-yi | Cinematographer 傅榆 Fu Yue, 楊森安 Yang Yi-ann, 陳香松 Chen Shiang-song, 盧元奇 Lu Yuan-chi, 林郁盛 Lin Yu-sheng, 許廷瀛 Hsu Hong-yuan | Editor 傅榆 Fu Yue | Print Source 七日印象電影有限公司 7th Day Film

11.09 (五) 13:40
SKC 新光1廳



後勁：王建民

Late Life: The Chien-Ming Wang Story

台灣、美國 Taiwan, USA | 2018 | DCP | Colour | 99min

入圍獎項：紀錄片

來自台灣的王建民曾以球技驚艷大聯盟，連續兩年十九勝的顯赫紀錄至今仍無人能及。縱使傷勢不斷復發，讓他的旅美生涯充滿曲折，他卻一次又一次努力重返大聯盟投手丘，而「台灣之光」是王建民肩上無法卸下的沈重包袱。2015年，他不顧一切地加入獨立聯盟，力求最後一搏。

沈默寡言的他讓外界總是摸不清，什麼是他不放棄的原因，是不想輸的個性？是追尋更高成就的偏執，還是站在投手丘投球才是他一生的依歸？紀錄片導演陳惟揚在王建民旅美的最後階段展開記錄，細載他旅美後起起落落的曲折棒球生涯，並探索他身為旅外球員的生活、改變他命運的重傷，深入刻畫王建民人性、真實的一面。

Chien-ming Wang was a supernova in Taiwan. His success as the Ace of the New York Yankees rocketed him into a cult-like status in the island nation. The film delves into his comeback attempts, his life between endless rehab programmes, his lengthy and often lonely stints away from home and family. We follow him as he works towards a singular goal: to fight his way back into the Major Leagues.



導演 Director
陳惟揚 Frank W CHEN

11.09 (五) 18:50
SKC 新光1廳

11.14 (三) 16:00
SKC 新光3廳

亞洲首映
Asia
Premiere



088

+ 金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS-NOMINATED FILMS

24 號大街

24th Street

中國 China | 2017 | DCP | Colour | 88min

入圍獎項：紀錄片

老蘇帶著女友琴妹離開故鄉貴州，三十多年來，他們打工的漂泊足跡遍及中國大小城鎮。2010 年，他們來到杭州，24 號大街正大興土木，吸引了各地的農民工在此謀生，他們在空地上搭起棚屋，老蘇與琴妹也在這裡開起簡陋的餐館，在空地上種起了菜。但因沒有經營許可證，餐廳所在地又面臨開工，老蘇不斷地受到政府的驅趕，他在 2015 年回到貴州，儘管那裡有著他曾經的家庭和兒女，同時也有著琴妹的家人，但離鄉數十載，故鄉已物是人非，老蘇將如何面對這似曾相識的一切。

老蘇和琴妹是中國新一波超英趕美的轉型下，苦苦追趕時代步伐，甚至被時代消費後狠狠遺棄的小人物，導演潘志琪以觀察式紀錄片的方式，歷時七年記錄拍攝他們的生活，也呈現像他們這樣的農民工在都市裡越來越小的生存空間。

An amusing but merciless portrait of a wandering peddler named Su and his girlfriend Qin. Filmmaker Pan usually observes Su and Qin's adventures without comment, but does step in on occasion, such as when the unscrupulous Su is trying to cheat people. *24th Street* offers an original twist to the story of modernising China and those on the fringe who can't keep up.



導演 Director
潘志琪 PAN Zhiqi

潘志琪，中國紀錄片導演，北京電影學院藝術碩士，現為浙江傳媒學院電視藝術學院副教授。自 2009 年從事獨立紀錄片製作至今，關注快速發展的中國社會下，小人物的生存狀況。紀實作品包括短片《偵探》、長片《迷藏》等。《24 號大街》曾入選 2017 阿姆斯特丹紀錄片影展長片競賽及 2018 哥特堡影展等。

Pan Zhiqi is a documentary filmmaker. His works include *Private Detective*, *Lost Wall* and *24th Street*. *24th Street* was selected for the Feature-Length Competition at the 2017 IDFA and screened at the 2018 Göteborg Film Festival.

Producer 潘志琪 Pan Zhiqi, 商明 Mike Shang | Cinematographer 潘志琪 Pan Zhiqi | Editor 潘志琪 Pan Zhiqi | Sound 黃社人 Huang Shieren
Music 徐晶晶 Xu Jingjing, 韓卓成 Wei Zhuocheng | Print Source 潘志琪 Pan Zhiqi

11.08 〈四〉 12:20
in89 豪華 2 廳

11.15 〈四〉 21:50
in89 豪華 2 廳



089

+ 金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS-NOMINATED FILMS

世界首映
World
Premiere

傘上：遍地開花

Umbrella Diaries: The First Umbrella

香港 Hong Kong | 2018 | DCP | Colour | 120min

入圍獎項：紀錄片

中國政府曾承諾香港人可以一人一票選出屬於他們的行政長官，但在當局公布的選舉框架中，香港公民卻沒有推舉候選人的自由。對很多香港人來說，這絕非真正的民主。他們堅持擁有提名權。但中央政府卻表示「公民提名」是違憲的。2014 年，數以萬計的香港人為了爭取民主，佔領了香港的中樞，這行動名為「雨傘運動」。

2014 年的夏天，「雨傘運動」為香港留下難以磨滅的烙印。在抗爭落幕四年後，香港導演梁思眾從社運人士及參與運動市民的角度出發拍攝，重新回顧這場公民不服從運動的始末。從當年六四燭光悼念開始，到「九·二八」數萬名示威者在政府總部外佔領包圍，影片跟隨著其中的每個細節、事件的起伏，帶著觀眾深入整場運動的核心，見證香港民主如何遍地開花。

The film charts the origins of the Umbrella Movement through the eyes of the activists and ordinary people who made it happen. From the June 4th Candlelit Vigil until September 28th, this documentary puts us at the heart of the action, allowing us to experiencing the highs and lows of that remarkable summer, when Hong Kong witnessed a "blossoming of democracy".



導演 Director
梁思眾 James LEONG

梁思眾，獨立紀錄片導演，香港出生，後移民新加坡。聯合執導多部獨立紀錄長片，關注許多地方的民主發展，曾獲 Hotdocs、山形及阿姆斯特丹等紀錄片影展選映。2006 年《曙光球隊》及 2015 年《烏坎：執政風雨》獲香港華語紀錄片節最佳紀錄長片大獎。

James Leong has co-directed five documentaries. His first, *Passage*, won a grant from the Sundance Institute Documentary Fund and both *Homeless FC* and *Wukan* won Best Feature at the Chinese Documentary Festival in Hong Kong.

11.12 〈一〉 17:20
in89 豪華 2 廳

11.14 〈三〉 18:50
SKC 新光 1 廳



貓與桃花源 Cats and Peachtopia

中國 China | 2018 | DCP | Colour | 105min

入圍獎項：動畫長片

小貓斗篷在城市的高樓公寓裡出生長大，聰明調皮，喜歡搞些小發明。他好奇外面的世界，決定離家出走尋找傳說中的桃花源。而他的爸爸毯子個性膽小謹慎，從不出門。斗篷離家後，毯子不得不踏出舒適圈，和好友金剛鸚鵡一起尋找愛子。旅途中，他們遇到了大白鵝一家、修行的三隻羊兄弟、多年不見的老友黑貓等，陸續加入前往桃花源的行列。不料，他們發現斗篷捲入巨大危機，毯子的往事也被揭開，讓他不得不正視他自己的心魔。

土豆網創始人王微轉戰動畫創作後的第三部作品，故事結合了《動物方城市》的動物奇想與《海底總動員》的親子元素，同時也翻轉了桃花源傳說。

A fat cat named Blanket, often dozing at the window, lives with his son, Cape, comfortably in a city apartment. One day, father and son have to embark on separate journeys in search of the legendary cats' peachtopia. Blanket also has to face a memory he is unwilling to recall...



導演 Director
王微 Gary WANG

王微，1973 年生於福建，赴美取得電腦與企管雙碩士學位。2005 年創立影音平台土豆網，並擔任執行長，同時也創作小說及舞台劇劇本。2013 年轉而成立追光動畫公司，致力於 3D 動畫製作，擔任編導的長片作品有《小門神》、《阿唐奇遇》等。

Gary Wang is the founder of Light Chaser Animation Studios. He is also a novelist, screenwriter and playwright, who obtained a computer science degree from the Johns Hopkins University and an MBA from INSEAD.

Producer 于洲 Yu Zhou, 袁野 Yuan Ye | Screenplay 王微 Gary Wang | Production Designer 高冉冉 Gao Ranyu | Editor 趙雲 Zhao Ji | Sound
陳光 Gary Chen | Music 郭好為 Guo Haowe | Print Source 追光人動畫設計 (北京) 有限公司 Light Chaser Animation Studios

11.10〈六〉12:10
in89 豪華 2 廳 ▲

11.16〈五〉13:50
in89 豪華 2 廳 ▲



幸福路上 On Happiness Road

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 110min

入圍獎項：動畫長片、改編劇本

1975 年，小琪跟著父母從南台灣搬到台北縣新莊，在一條叫做幸福路的街上長大。三十多年後，認真努力的小琪成為大家眼中的人生勝利組，在美國工作、生活、成家。當最心愛的阿嬤過世，小琪從美國趕回台灣。在外面的世界走了一遭回來，小琪的心境十分複雜，她困惑著自己是誰，人生又該走向何方。走在幸福路上，從童年、求學到就業的各個階段成長回憶一一浮上心頭。

導演宋欣穎取材自身成長經驗，費時多年將求學時期的劇本發展成首部長片，述說台灣社會三十多年來，在經濟狀況、政治情勢與個人認同的轉變，也翻轉一般人對幸福的想像。宋欣穎選擇以 2D 動畫作為重現台灣社會變遷的表現形式，保留童趣質樸，也在這個立基於社會現實的故事上，加上一抹童話色彩。

Chi earned her American dream after persevering with her studies in Taiwan. Following her grandmother's death, Chi returns to her family on Happiness Road, where she begins to feel nostalgic about her childhood and starts to contemplate the meaning of "life" and "home". What is happiness? Will Chi find her own happiness? What kind of power can her hometown, Taiwan, bring to her?



導演 Director
宋欣穎 SUNG Hsin-yin

宋欣穎，台大政治系畢業，後於芝加哥藝術學院取得電影碩士。2010 年返台開始擔任紀錄片剪接，同時並創作劇本。2013 年以動畫短片《幸福路上》獲得多項肯定後，費時四年完成長版，獲得許多國際影展最佳動畫獎項及 2018 台北電影獎百萬首獎等。

Sung Hsin-yin graduated from Columbia College of Chicago with a master's degree in Film. *On Happiness Road* is her first animation feature, which won the Grand Prize at the 2018 Taipei Film Awards.

11.09〈五〉10:50
SKC 新光 1 廳



狗狗傷心誌

A Dog's Life

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 80min

入圍獎項：動畫長片

四個人，四隻狗，在他們各自的城市相遇，展開四段不同的生命旅程：小男孩在雨夜的街頭急切的尋尋覓覓，想要找到曾舔過他手的小小狗；愛狗的男人救回獨眼流浪狗，沒想到狗群卻無法和平共處；老狗的毛病再度發作，老主人焦急地將牠送醫，急救過程中，過去的相處回憶一一浮現；養著品種狗的女人撿回一隻毛髮雜亂的小狗，卻對兩隻狗的相處產生了疑慮。

台灣新電影旗手張毅在淡出影壇後，費時近十年完成從影生涯的首部動畫長片。全片沒有對白，以配樂及四種不同的技法與畫風，呈現四種不同的境遇與人狗互動的細膩表情。是張毅對愛犬的告白，也是實現他當年跟楊德昌一同構築的動畫夢。

The film consists of four stories about four different dogs and their owners' lives, reflecting love, life and departure. Who will these four dogs meet? What kind of situation do they have? Produced, directed and written by legendary director of the New Taiwan Cinema Chang Yi, who celebrates his return to cinema as a result of his commitment to the late Edward Yang.



導演 Director
張毅 CHANG YI

張毅，台灣新電影的代表人物之一，1982年參與《光陰的故事》，正式開啟導演生涯。1984至1986年間拍攝「女性電影三部曲」《玉卿嫂》、《我這樣過了一生》以及《我的愛》，奠定影壇地位。1986年與楊惠姍一同退出影壇，創立「琉璃工房」。

Chang Yi, who is part of the New Taiwan Cinema in the 1980s, has won various awards for scriptwriting and directing. After decades of creating glass artworks, he returns to cinema with animation.

Producer 張毅 Chang Yi, 楊惠姍 Loretta Yang | **Screenplay** 張毅 Chang Yi | **Art Director** 楊惠姍 Loretta Yang, 錢惠香 Qian Hui-xiang | **Editor** 詹大為 David Chan, 邵秀蓉 Shao Shiou-rong | **Sound** 杜麗之 Tu Dui-zhi, 陳宣名 Dipper Chen, 鍾尚軒 Chung Shang-hsuan | **Music** 張弘毅 Chang Hung-yi, 李國煒 Albert Yu, 彭清 Peng Jing, 許雅棠 Hsu Ya-tang | **Print Source** 阿哈股份有限公司 A-ha Studio

11.11 (日) 17:30
in89 豪華 2 廳

金馬獎入圍 短片 A
GOLDEN HORSE AWARDS
NOMINATED SHORT FILMS A

11.09 (五) 21:40
in89 豪華 2 廳

11.16 (五) 11:10
in89 豪華 2 廳

洞兩洞六

02-06

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 24min

Print Source 王逸帆 WANG I Fan

入圍獎項：劇情短片



站哨的菜鳥士兵一直無法下哨，還得一直聽學長碎念曾經發生過的恐怖故事，血漿與憤怒襲來，當兵的恐怖難以逃脫，沒下哨的又何止劇中人……。

Made with fake blood and anger, 02-06 tells a horror story about being on sentry duty forever. If you have served in the army, you know how terrifying it is. If you have not, being on sentry duty actually isn't as hard as your job.

王逸帆，就讀於北藝大電影所。2016年執導短片《婚喪喜慶》，新作《洞兩洞六》獲2018年台北電影獎最佳短片。

Wang I Fan is studying filmmaking at the Taipei National University of the Arts. In addition to directing, he works as cinematographer.



導演 Director
王逸帆 WANG I Fan

臨時工

Temporary

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour, B&W | 25min

Print Source 許慧如 HSU Hui-ju

入圍獎項：劇情短片



是紀錄，也是真人實演，三個真正的臨時工齊來扮演臨時工，在廢棄工廠的空間所搭建的舞台中，組構出了一個若有似無的、臨時的、家。憑藉著身體的勞動與彼此的關係，在真實與虛構、城市與荒野、家與流浪的邊界，一起活著。

We hire three real-life temporary workers to play the temporary workers in the film. They live between the real and the virtual worlds, between the city and wilderness and between family and rootlessness.

許慧如，台灣影像工作者，紀錄片《雜菜記》與《黑畫記》於重要國際影展入圍獲獎。2017年執導短片《臨時工》。

Hsu Hui-ju is a filmmaker as well as a mother of two children.



導演 Director
許慧如 HSU Hui-ju

093

金馬獎入圍短片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

金馬獎入圍 短片 A

GOLDEN HORSE AWARDS
NOMINATED SHORT FILMS A

11.09 〈五〉 21:40
in89 豪華 2 廳

11.16 〈五〉 11:10
in89 豪華 2 廳

春分兄弟

Brotherhood

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | Colour | 17min

Print Source 王傢軍 WANG Chia-chun

入圍獎項：劇情短片



春分這天冷暖驟變，老師臨時請假，趁著自習空檔，阿康和同學們跑到校裡的空地，想拍到今年過境的灰面鵟。有人提議要往高處去，越高跟鳥越近，拍得清楚才會拿大獎。他們爬上學校的後山，翻過了新架的籬笆，闖入封閉的舊校舍，一邊盪著舊鞦韆，一邊像等候真愛般期待灰面鵟出現。

On the vernal equinox, Al Kang and his friends want to take pictures of the grey-faced buzzards. While swinging on the old swing, they wait for the grey-faced buzzards to appear as if waiting for true love.

王傢軍，1982 年生，台藝大應媒所畢業。首部短片《紺珠之地》於 2015 釜山短片影展拿下最佳影片，現為自由影像工作者。

Wang Chia-chun graduated from the National Taiwan University of Art. His short, *Ganju*, won Best New Director at the 2014 South Taiwan Film Festival.



導演 Director
王傢軍 WANG Chia-chun

吊吊掬

My World

香港 Hong Kong | 2018 | DCP | Colour | 32min

Print Source 李駿碩 Jun Li

入圍獎項：劇情短片



2012 年，香港高中課程面臨新舊交接，也成一個時代的終結。一名循規蹈矩但永遠只考第二的乖乖模範生，與一對個性迥異的天才姊弟，在這人人爭第一的高壓名校裡，他們從試題出發，將規則與秩序歸零，在理智與感性思辨中，便服日的一場綺夢，化成了青春裡的一場完美任性。

The story centres around a teacher's pet, who strives his best only to become the eternal runner-up and a pair of intelligent but diametrically different step-siblings. Set in 2012, these youngsters challenge the norms through seven exam questions.



導演 Director
李駿碩 Jun Li

李駿碩，香港創作者。2017 年短片《瀏陽河》拿下香港鮮浪潮大獎及公開組最佳導演，2018 年完成首部長片《翠絲》。

Jun Li is a director, actor, playwright and essayist, who won Best Director at the 2017 Fresh Wave Short Film Festival for *Liu Yang He*.

金馬獎入圍 短片 B

GOLDEN HORSE AWARDS
NOMINATED SHORT FILMS B

11.10 〈六〉 17:20
in89 豪華 2 廳

11.16 〈五〉 12:40
SKC 新光 1 廳

吉祥

A Final Reunion

中國 China | 2018 | DCP | Colour | 48min

Print Source Fortissimo Films

入圍獎項：劇情短片



她叫王麗麗，是一個從東北小城來北京打工的女孩。麗麗的父親名叫王吉祥，中年得病，腦子癡呆，麗麗媽媽執意離婚並帶她離開。春節前夕，姥姥突然辭世，麗麗返回東北老家，面對生死離別，也面對家族的矛盾衝突。

Lili, who hasn't seen her father for a decade, comes back to her hometown. Her father, Jixiang, who has mental problems for years, lives in the village with his mother. As Jixiang's mother has passed away, the family start discussing Jixiang's future.

大鵬，本名董成鵬，中國知名藝人及編導。2015 年執導長片《煎餅俠》，隔年出演《我不是潘金蓮》，2017 年自導自演長片《縫紉機樂隊》。

Da Peng is a Chinese actor, director, screenwriter, variety show host and singer. In 2017, his *City of Rock* was a box-office hit.



導演 Director
大鵬 Da Peng

Si So Mi

台灣 Taiwan | 2017 | DCP | Colour | 5min

Print Source 張徐展 ZHANG Xu Zhan

入圍獎項：動畫短片



1935 年德國電影配樂中的一首愛情詩歌，在台灣則成了葬禮儀隊〈西索米〉的代稱，兩者形成了有趣且荒謬的對比。以動畫為詩歌重新編舞，舞蹈的動作交織著屬於城市的乾癟動物屍體與死亡故事，述說了他們自己的生命故事。

Si So Mi is choreographed according to a German folk song. By showing the desiccated bodies of various animals seen in the city, it's an allegory of the joy and the sorrow in life.

張徐展，台灣視覺藝術家，作品多以家族記憶與童年經驗裡的喪葬文化為主題，擅以動畫結合錄像、裝置、實驗電影等多元媒材。

Zhang Xu Zhan is specialised in combining personal experiences with animation. His works have been shown at a number of film festivals.



導演 Director
張徐展 ZHANG Xu Zhan

世界首映
World
Premiere

094

金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

095

金馬獎入圍 短片 B

GOLDEN HORSE AWARDS
NOMINATED SHORT FILMS B

11.10 (六) 17:20
in89 豪華 2 廳

11.16 (五) 12:40
SKC 新光 1 廳

當 一個人

Where Am I Going?

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | Colour | 15min

Print Source 唐治中 TANG Zhi Zhong

入圍獎項：動畫短片



老人踩著賴以維生的腳踏車外出修理紗窗，經過繁華的街道、新興的大樓以及黃昏市場和身心依託的天后宫廟口。這個時代有什麼樣的風景、氣味、聲音包圍著他？老人一生的苦樂悲喜能否在這一天歸於自然平靜？

The old man goes to mend window screens by his bike. He passes through busy streets, buildings, a night market and the Mazu Temple. Could all the ups and downs in his life attribute to his calm today?

黃勻弦，生於台灣傳統捏麵工藝世家，擅將捏麵技藝轉化為停格動畫，曾以動畫作品《巴特》入圍 2016 金馬獎最佳動畫短片。

蔡易錦，政治大學廣播電系畢業。曾任《巴特》動畫師，導演作品有 2014 年的《麵包熊》。

Huang Yun Sian was born into a craftsman's family and dedicates herself to transforming the Chinese dough-crafting tradition into her stop-motion animation work.

Tsai Yi Chin graduated from the National Chengchi University. She had worked as animator on Bart and directed the 2014 animation short, *The Bread Bear*.



導演 Director
黃勻弦 HUANG Yun Sian
蔡易錦 TSAI Yi Chin

不忠之愛

Infidelity

香港 Hong Kong | 2018 | DCP | Colour | 6min

Print Source 麥少峯 MAK Siu Fung

入圍獎項：動畫短片



一場政治婚姻，理惠被迫嫁給有權勢的震西大將軍。為了結束這段不快樂的姻緣，理惠與情郎密謀私奔，打算實現自己的鴛鴦蝴蝶夢。男人三妻四妾是對妻子不忠，女人與情郎私奔是對丈夫不忠，情郎背叛愛人同樣也是不忠，忠貞與背叛之間，最後剩下的或許只有被支配的愛。

When a man gets himself wives and concubines, it is infidelity to his wife. When a woman runs away with a man, it is infidelity to her husband. When a lover betrays his love, it is infidelity still. What remains is the love of domination.



導演 Director
麥少峯 MAK Siu Fung

金馬獎入圍 短片 B

GOLDEN HORSE AWARDS
NOMINATED SHORT FILMS B

11.10 (六) 17:20
in89 豪華 2 廳

11.16 (五) 12:40
SKC 新光 1 廳

博默館

Muteum

香港、愛沙尼亞 Hong Kong, Estonia | 2017 | DCP | Colour | 4min

Print Source 李柏誼 Aggie LEE Pak Yee

入圍獎項：動畫短片



在藝術博物館裡，一群幼稚園學生跟著老師認真努力地學習沉默是金，由外到內，由淺入深。同時，在既定制度裡，他們不忘忙裡偷閒，獨自偷歡。細看人性和藝術，觀賞中自有認真的幽默趣味。

A group of kindergarten children follow the teacher to visit an art museum to learn about art, rules and silence. They learn very well, from the outside to the inside, from deep to the deepest, seriously and sincerely.

李柏誼，香港動畫導演，於愛沙尼亞藝術學院取得碩士學位，風格深受東歐文化及其動畫藝術影響。現於葡萄牙實習。

Aggie Lee Pak Yee earned a BA from Hong Kong City University and completed an MA in Estonia.



導演 Director
李柏誼 Aggie LEE Pak Yee

一毛所有

Kin's Hair

香港 Hong Kong | 2018 | DCP | Colour | 6min

Print Source 陳冠聰 CHAN Kwun Chung

入圍獎項：動畫短片



電影是一種記憶，也是一種召喚。隨著片中屬於香港人的集體回憶、歷史片段、以及激勵故事，在影像的回味與沉醉中，細味所有曾經擁有的香港，珍惜此刻。

Kin's Hair is a comedy animation about Kin's baldness, which includes the history of Hong Kong. We'd like to recall the memories of Hong Kong people and encourage everyone to enjoy what you have and don't regret after losing it.

陳冠聰、王子妍、鄭思蘊，畢業於香港公開大學動畫及視覺特效系，作品以圍繞香港本土文化和集體回憶為主題，《一毛所有》為其畢業作品。

Chan Kwun Chung, Wong Tsz Yin and Chang See Wan, graduated from the Open University of Hong Kong with a major in Animation and Visual Effects. All of them are humorous, optimistic and passionate about animation.



1▶



2▶



3▶

導演 Director
1•陳冠聰 CHAN Kwun Chung
2•王子妍 WONG Tsz Yin
3•鄭思蘊 CHANG See Wan





比悲傷更悲傷的故事

More Than Blue

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | Colour | 106min

2018 釜山影展

唱片製作人張哲凱和王牌作詞人宋媛媛相依為命，兩人自幼身世坎坷只有彼此為伴，他們是親人、是朋友，也彷彿是命中注定的另一半。父親罹患遺傳重症而被母親拋棄的哲凱，深怕自己隨時會發病不久人世，始終沒有跨出友誼的界線對媛媛展露愛意。眼見病情加重，他暗自決定用剩餘的生命完成他們之間的終曲，再為她找個可以託付一生的好男人。然而，多年相守相惜的羈絆豈能說散就散……。

改編自權相佑主演的同名韓國電影《比悲傷更悲傷的故事》，由《軍中樂園》獲金馬獎最佳女配角提名的陳意涵、「台灣最萌男友」劉以豪首次搭檔擔綱主角，實力派演員張書豪共同演出。療癒系導演林孝謙再度聯手編劇呂安弦，承襲原作浪漫元素，刻劃揪心純愛虐戀，更備受韓國釜山影展肯定入選Open Cinema 單元。

Singer A-Lin is struggling to write the lyrics for her new songs. Her assistant finds a mysterious song that works perfectly. Intrigued, A-Lin wants to learn about the writer. The café owner then tells A-Lin the story of songwriter Sung Yuan-yuan and the record producer Chang Che-kai. The couple grew up together, but when Chang is terminally ill, he vows to find Sung a good man in his remaining time of life.

林孝謙，1980 年生於高雄。交通大學外文系畢業，先後攻讀台灣藝術大學應用媒體藝術研究所、美國匹茲堡州立大學傳播學研究所碩士。除電影外，亦指導多部廣告、MV，並曾擔任金曲獎評審。代表作為《街角的小王子》、《與愛別離》。

Gavin Lin studied at the National Taiwan University of Arts and the Pittsburg State University. He has directed many commercials, music videos and films, including *In Case of Love* and *Revenge of the Factory Woman*.



導演 Director
林孝謙 Gavin LIN

Executive Producer 陳其遠 Chen Qi-yuan, 莊淳淳 Rita Chuang | Producer 莊淳淳 Rita Chuang | Screenplay 呂安弦 Hermes Lu, 林孝謙 Gavin Lin
Cinematographer 關本良 Kwan Pun-leung | Production Designer 姚國禎 Yao Kuo-chen | Editor 江羽寧 Chiang Yi-ning | Music 陳建瑋 George Chen | Sound 蕭豐書 Book Chen | Cast 陳意涵 Chen Yi-han, 劉以豪 Jasper Liu, 張書豪 Bryan Chang Shu-hao, 陳庭妮 Annie Chen, 禾浩辰 Bruce, 吳映潔 Gemma Wu, 大慶 Yugi Dag | Print Source 好好看文創有限公司 Good Movie Co., Ltd.

11.13 〈二〉 21:10
Sun 日新 1 廳 ★



淪落人

Still Human

香港 Hong Kong | 2018 | DCP | Colour | 112min

2018 香港亞洲電影節開幕片

男子梁昌榮當年因為一場工地意外，奪走了他的行動能力。前妻帶著兒子遠嫁他鄉；只有過年，妹妹才會勉強過來吃頓年夜飯。夢想成為攝影師的菲律賓女孩為了維持生計，不得不向現實低頭，成為寄人籬下的外籍幫傭，獨力照顧梁昌榮，埋藏自己的夢想。那一個夏天，兩個語言不通的淪落人，從排斥到相知，雖然是主僕關係，感情卻漸漸萌芽。

香港影壇新秀陳小娟的首部長片，描繪一段跨越國族、階級、年齡、性別的動人情誼。《香港製造》導演陳果參與監製，更找來影帝黃秋生飾演行動不便的主角，還有葉童驚喜現身客串。片中流洩出的真摯情感，也替嚴峻的香港社會底層，露出一絲溫暖。

A paralysed and hopeless Hong Kong man meets his new Filipino carer, who has put her dream on hold and come to the city to earn a living. These two strangers live under the same roof through different seasons. As they learn more about each other, they also learn more about themselves. Together, they learn about how to face the different seasons of life.

陳小娟，畢業於香港中文大學商學院，浸會大學電影電視及數碼媒體碩士。就學期間創作多部學生獨立短片，於海內外頻頻獲獎。畢業後以編劇身份踏入影視產業，同時亦執導廣告。後在香港第三屆「首部劇情片計劃」的支持下，完成首部長片《淪落人》。

Oliver Chan Siu Kuen obtained an MFA in Film from Hong Kong Baptist University and since then she has been directing shorts and writing scripts. *Still Human* is her feature debut.



導演 Director
陳小娟 Oliver CHAN Siu Kuen

11.08 〈四〉 14:20
in89 豪華 2 廳

11.11 〈日〉 13:00
SKC 新光 1 廳 ★

101

華語國際片
CHINESE GLOBAL VISION

華語國際片
CHINESE GLOBAL VISION

G 殺

G Affairs

香港 Hong Kong | 2018 | DCP | Colour | 105min

2018 香港亞洲電影節

一聲哀號劃破了優美的巴哈樂章，一顆帶血人頭從陽台滾落屋內，受害者身首異處，死狀奇慘。查明屍體身份後，警方很快鎖定六位嫌犯：黑白通吃的暴力惡警、患有亞斯伯格症的自閉宅男、大膽染指學生的名校教師、家庭破碎後寂寞抑鬱的學霸少女、終日閉門苦練琴藝的邊緣少年，以及隻身赴港求存卻屢遭歧視的南漂妓女，每人都與死者有著複雜難解的恩怨情仇。如果真相只有一個，兇手將會是誰？

恐怖大師邱禮濤監製，匯集杜汶澤、陳漢娜與黃璐等實力派演員，香港新晉導演李卓斌首部長片開展羅生門式的懸疑命案，灑落數十個G開頭的單字為線索，以奔放的非線敘事抽絲剝繭、層層深入。看似港產獵奇類型電影，卻又切中今日港人港事，兼具尖銳社會批判勁道與成熟血腥驚悚氛圍，令人回想起香港新浪潮的生猛活力。

When the paths of a gifted female student, a cellist, an autistic teenager, a police officer, a prostitute, a teacher and a dog are entwined on the night a human head is discovered, attempting to crack the intriguing case leads to keywords all starting with the letter 'G'. As the investigation continues, the desperation faced by both locals and immigrants living in Hong Kong is slowly uncovered.



導演 Director
李卓斌 LEE Cheuk Pan

李卓斌，1997 年入行後曾擔任多部動作、恐怖類型香港電影的場記和副導，與林超賢、陳木勝、陳嘉上等資深影人多有合作，後任職多媒體廣告公司，執導多部廣告、MV 與短片，2009 年作品《潛入戲院》曾入選北京華語青年影像論壇。

LEE Cheuk Pan began his career as an assistant director on numerous Hong Kong films and has made many short films, micro films and music videos. *G Affairs* is Lee's first feature.



Executive Producer 邱禮濤 Herman Yau | Producer 吳敏芳 Flora Goh, 何永霖 Titus Ho | Screenplay 蔣仲宇 Kurt Chiang Chun-yu | Cinematographer 譚家豪 Karl Tam Ka-ho | Editor 許文傑 Barless Hui Man-kit | Music 黃祖兒 Joe Ng | Sound 杜麗之 Tu Duu-chih, 吳禮璋 Wu Shi-yao | Cast 陳漢娜 Hanna Chan, 杜汶澤 Chapman To, 黃璐 Huang Lu, 陸駿光 Luk Chun Kwong, 李任燊 Li Yam San Kyle | Print Source 勞探電影製作公司 Scout Pictures Limited

11.11 〈日〉 15:50
SKC 新光 3 廳 ★

11.14 〈三〉 10:50
in89 豪華 2 廳 ★



美麗

Meili

中國 China | 2018 | DCP | Colour | 89min

2018 西寧 FIRST 青年電影展最佳演員

二十二歲的美麗在乾洗店工作，和上班族女友合租小公寓一起在長春打拚。親姊姊一通追討贍養費的電話，過往不堪的創傷被再度掀開。她一心想隨女友前去上海發展，不料卻意外被滯留長春。當夢魘來襲，受困在掙脫不了的血親原罪，隻身一人的她又該如何面對？

中國獨立導演周洲的首部長片，知名影評人程青松監製，訴說了一則當代女同志故事，演員池鈞不僅獨挑大樑，更擔任共同編劇。大量一鏡到底搭配素人演出，重現二線城市的草根地氣，也深刻地呈現了一個被世界佔盡便宜，卻又堅強以對的女人。

Abandoned by her parents, Meili was raised by her elder sister, who is infertile. Meili is set up and raped by her brother-in-law before giving birth to a daughter in secret. Later Meili runs away with her lover, but soon her lover abandons her and her sister, a victim of domestic violence, comes to her for help. When her brother-in-law finds her, Meili resigns herself to the dire reality.



導演 Director
周洲 ZHOU Zhou

11.13 〈二〉 17:30
in89 豪華 2 廳

11.18 〈日〉 16:50
in89 豪華 2 廳 ★





阿拉姜色 Ala Changso

中國 China | 2018 | DCP | Colour | 109min

2018 上海電影節評委會大獎、最佳編劇 / 2018 溫哥華影展

俄瑪知道自己得了不治之症，一夜自夢中哭著醒來，決意不顧丈夫羅爾基和老家孩子的反對，踏上前往拉薩的朝聖之旅。不顧病體，一路磕頭跪拜，漫長的旅途消耗了她最後的體力，也幾乎吞噬了她的性命。隨著俄瑪內心深處的祕密逐步被揭開，羅爾基與繼子儘管不合，也執意陪她走完最後的人生。

〈阿拉姜色〉是藏族民謠的曲名，意為「請你乾了這杯美酒」。藏族導演松太加的第三部長片以此為名，揭開一則撫平傷痛的公路之旅。在陰鬱的高原上，男人與男孩共同承載著悲傷，男孩的堅毅與男人的思念彼此磨合，成就一篇動人也揪心的故事。

Drolma wakes up in tears. After she gets up and performs a su ceremony, her eyes become moist again. The next day, Drolma decides to kowtow all the way to Lhasa alone despite her husband's dissuasion, keeping her illness a secret. After Drolma leaves, her husband goes to the hospital and finds out the truth.



導演 Director
松太加 Sonthar Gyal

松太加，生於安多藏區，藏族電影攝影師、編劇與導演。曾以美術和攝影身份參與《靜靜的嘛呢石》、《尋找智美更登》、《老狗》等獲獎藏族電影。2011年起從事編導，作品有《太陽總在左邊》、《河》、《阿拉姜色》。

Sonthar Gyal is a Tibetan cinematographer, playwright and director. Since 2011, he has written and directed a number of films, including *The Sun Beaten Path* and *River*. *Ala Changso* is his latest work.

Producer 廖希 Liu Hei | Screenplay 松太加 Sonthar Gyal, 扎西達娃 Tashi Dawa | Director of Photography 王維華 Wang Weihua | Art Director 才讓東主 Tsering Dondrub, 斗澤東主 Dakze Dondrub | Editor 才讓項秀 Tsering Wangshug, 桑斗杰 Sangdak Jyab | Music 楊勇 Yang Yong Sound 李濤 Li Tao | Cast 容中爾甲 Yungdrung Gyal, 尼瑪頓朵 Nyima Sungdun, 賈却加 Seokok Gyal | Print Source J 金斯古拉旅遊文化投資有限公司 Xiaolin Skubia Tourism and Culture Investment Co., Ltd.

11.13 〈二〉 13:40
in89 豪華 1 廳

11.14 〈三〉 21:30
SKC 新光 2 廳



寶貝兒 Baby

中國 China | 2018 | DCP | Colour | 96min

2018 多倫多影展 / 2018 聖塞巴斯汀影展

十九年前，江萌出生時因生理缺陷遭到遺棄，被福利院寄養在郊區的農民家長大，現於兒童醫院擔任清潔工，與病痛纏身的養母相依為命。政策規定，孤兒年滿十八歲後，就必須離開寄養家庭，江萌不願意離開年邁的養母，掙扎於生存與政策之間，江萌在醫院無意間發現了和她有同樣缺陷，即將被放棄治療的女嬰。

《馬背上的法庭》導演劉杰新作，《小時代》主角楊冪首次參與獨立製片演出，和台灣演員李鴻其有許多精采對手戲。影片以紀實手法探討近代中國棄嬰議題，並且情感節制地讓不同立場的觀點彼此辯證，真實呈現人性與現實的掙扎兩難，無人有權代替上帝斷論是非。

Jiang Meng works in a hospital as cleaner. One day, she sees a man arrive at the hospital with a baby. She learns that the baby has the VACTERL association like herself and the father decides to give up on her. Jiang Meng reports it to the police; however, the police cannot do anything about it. Jiang Meng steals the baby as she wants to help it, but the police arrests her...



導演 Director
劉杰 Liu Jie

劉杰，畢業於北京電影學院攝影系。曾於王小帥作品《冬春的日子》、《十七歲的單車》等片擔任攝影。2006 年首部執導作品《馬背上的法庭》獲威尼斯影展地平線最佳影片，2010 年以《透析》獲金馬獎最佳原著劇本。

Liu Jie worked on several films directed by Wang Xiaoshuai as director of photography. In 2006, he directed his first feature, *Courthouse on the Horseback*, which won the Horizons Award at the Venice.

11.10 〈六〉 12:30
SKC 新光 1 廳 ★

Producer 高山 Gao Shan | Screenplay 劉杰 Liu Jie | Director of Photography 陸一帆 Florian J.E. Zinke | Art Director 袁豐 Yuan Feng | Editor 張毅平 William Chang, 廖慶松 Liao Ching-sung | Music 郭思達 Guo Sida | Sound 杜麗之 Tu Duu-chih, 吳書瑤 Wu Shu-yao | Cast 郭京飛 Guo Jingfei, 楊冪 Yang Mi, 李鴻其 Lee Hong-chi, 王燕君 Wang Yanjun | Print Source 北京華文經典影視文化發展有限公司 3C Films Co., Ltd.



柔情史

Girls Always Happy

中國 China | 2018 | DCP | Colour | 117min

2018 柏林影展電影大觀 / 2018 香港電影節新秀電影競賽火鳥大獎、影評人費比西獎 / 2018 首爾女性影展最佳導演

小霧與母親住北京胡同，不僅住同一個屋簷下，還睡同張床。小霧是編劇，母親也寫作，兩人興趣一致，脾氣也相同，成日嘮叨吵鬧。她們是敵人也是夥伴，更是彼此的愛情顧問。在飯桌、尿盆、碗筷中互相攻擊，防禦，卻也在彼此最脆弱時候給予撫慰、療傷。

《長江圖》剪輯師楊明明首次執導長片，態度直爽、節奏明快，更請來知名製片及實力派演員耐安演出關鍵的母親一角。片中以全新視角呈現另種現代中國，亦刻畫了母女之間互相拒斥、仇恨、傷害，呈現日常之中的奇觀，從母女倆的生活切片入手，老屋裡上演的奇特戰爭，演繹了當代中國的柔情與快樂。

After breaking up with her boyfriend, Wu rents a house in a Beijing hutong. While she's excited about living alone, her mother moves in. A bizarre war sets off between them in every corner every day. Wu is tortured by the absurd daily rules of life and the paranoid behaviour of her mother. The two, feeling extremely insecure, attack and defend each other...

楊明明，1987 年生於北京，畢業於中國戲曲學院導演系。2012 年執導短片作品《女導演》，2017 年自編自導自演首部長片《柔情史》，入選 2018 年柏林影展電影大觀單元，並獲得香港電影節新秀電影競賽火鳥大獎及首爾女性影展最佳導演。

Yang Mingming directed her short debut, *Female Directors*, in 2012. *Girls Always Happy* is Yang's first feature, which premiered at the 2018 Berlinale, winning Firebird Award and FIPRESCI Award at the HKIFF and Best Director at the SIWFF.



導演 Director
楊明明 YANG Mingming



Producer 楊明明 Yang Mingming, 王磊 Wang Lei, 李濤 Tao, 孫合彬 Sun Hebin | Screenplay 楊明明 Yang Mingming | Director of Photography 沈曉陽 Shen Xiaoyang | Art Director 趙羽含 Zhao Yuhan, 熊越 Moonbear | Editor 楊明明 Yang Mingming | Sound 房濤 Fang Tao, 蘇智禹 Hao Zhiyu | Cast 耐安 Nai An, 楊明明 Yang Mingming, 張鶴民 Zhang Xianmin, 黃南 Huang Wei, 李勤勤 Li Qinqin | Print Source 北京傳燈文化投資有限公司 Beijing Trend Cultural Investment Co., Ltd.

11.11 (日) 18:40
SKC 新光 1 廳

11.13 (二) 15:40
SKC 新光 1 廳



沉默的牧馬人

The Silent Herdsman

中國 China | 2018 | DCP | Colour | 93min

牧馬人哈斯木獨居荒山牧場，與鷹相伴，在沉靜的日子裡等待春天。他在山下小吃店相中逃家少年葉爾肯，以三個月為期，聘他幫忙牧場雜務。葉爾肯只想數日子、等下山，卻意外拾得一隻無主幼馬，不顧哈斯木反對，以工錢和性命來保護幼馬。當下山的日子一天天靠近，兩個等待的人，關係也漸漸起了變化……。

《太陽照常升起》剪輯師張一凡，這次剪而優則導，重返童年生長的家鄉新疆，率領來自伊犁的哈薩克族編劇與演員，透過長鏡頭大遠景的鏡頭語言，將崑崙山巔的美景，化作對牧馬人勇敢、自由精神的禮讚。牧馬人與逃家少年的性格衝突，劍拔弩張的世代隔閡，背後其實是快速都市化衝擊傳統生活型態的餘波盪漾；而片中兩人一鷹的山居等待，正蘊釀著世代間溝通的解方。

This is the story of the inn owner Hasim and his young employee Elken. They provide the travellers with horses on the vast isolated Kazakh Steppe. Hasim is silent and cold while Elken is chirpy and passionate. Despite the clash between their personalities, they begin to understand each other. As Elken learns more and more about the Kazakhstan traditions from Hasim, Elken's enthusiasm slowly melts Hasim's coldness.



導演 Director
張一凡 ZHANG Yifan

11.09 (五) 11:20
in89 豪華 2 廳 ★

11.10 (六) 19:20
in89 豪華 2 廳 ★

世界首映
World Premiere

107

+ 華語院線
CHINESE GLOBAL VISION

華語短片 A

CHINESE SHORT COLLECTIONS A

11.11 (日) 13:10
SKC 新光 3 廳 ★

11.14 (三) 13:00
SKC 新光 3 廳 ★

浮陽

Rising Sun

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | Colour | 13min

Print Source 鄭雅之 CHENG Ya-chih

世界首映
World
Premiere



兒子溺水之後，閃爍的電視總伴隨著她入睡，直到天明。某日，她意外發現一張畫著兒子臉龐的數學考卷，是留給她的線索，還是祕密的情書？她渴望見上少年一面，畢竟這可能是她最後一次貼近兒子的機會。

The news of a drowned teenage boy is seen in the local newspaper. One day, the mother finds an exam paper on which a portrait of her son is drawn. Is it a clue that her son left her?



導演 Director
鄭雅之 CHENG Ya-chih

鄭雅之，台北藝術大學電影系畢業。短片《悄悄》贏得金穗獎最佳攝影。2016 年入選金馬電影學院，現從事廣告、音樂錄影帶製作與影像創作。

Cheng Ya-chih graduated from the Taipei National University of the Arts and has made five award-winning short films.

來自你的瓦倫汀

PERFECT-LOVER.COM 2036

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | Colour | 20min

Print Source 天津恆星影視傳媒有限公司 Stars Entertainment Co.,Ltd



2036 年，人形機器人融入人類社會，大部分勞動力被機器人取代，人類與機器人之間不可調和的矛盾也因此產生。克洛伊想通過 perfect-lover.com 訂購屬於自己的完美情人，但她所處的社區領導者明卻嚴令禁止人形機器人的存在。

Robots have become an essential part of human life in 2036 and replaced humans in most jobs. Therefore, irreconcilable conflicts rise between the humans and the robots.

銀色食慾

Silver Appetite

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | Colour | 25min

Print Source 打打影像有限公司 Poké Poké Creative

世界首映
World
Premiere



導演 Director
連奕琦 LIEN Yi-chi



末日的震盪與風沙中，無數的閃亮粒子飛過貧瘠荒漠。兩個女人先後來到廢棄村落避難，她們彼此威脅，也一起面對危險的環境以及飢餓的問題。金屬果實的出現，奇蹟般地解決了缺糧的困境，卻也讓生存的慾望無限地擴大……。

Anomalies of the world cause disasters and famine while thousands of shiny particles flying over the sky, guiding the remaining survivors on the Earth...

連奕琦，1977 年生，中國文化大學戲劇系畢業。2011 年首部執導長片《命運化妝師》，其它作品有《甜蜜殺機》、《痴情男子漢》、《破局》、《市長夫人的秘密》等。

Lien Yi-chi is a Taiwanese director and producer, who has made several features since 2011, including *Makeup* and *Peace Breaker*.

世界首映
World
Premiere



導演 Director
賴冠源 LAI Kuan-yuan

賴冠源，世新大學廣電系、法國高等資訊視覺傳播學院 SUPINFOCOM 畢業。2017 年以作品《哈瑪星列車》入選高雄電影節、美國新媒體影像節，並獲虛擬實境電影節最佳 VR 敘事獎。

Lai Kuan-yuan graduated from Shih-Hsin University in Taiwan and Supinfo in France with a diploma in digital direction.

氣

Chi: The Method of Breathing

台灣、美國 Taiwan, USA | 2018 | DCP | Colour | 25min

Print Source 劉易 LUI Yi



在二十一世紀今天，你相信武俠世界還存在嗎？

阿碩是個在台灣念高中的 ABC，極力想逃離升學的一切。某天，他偶然發現女同學佳佳竟然會武功，偷學了內功的阿碩，發現自己體內充滿尚未雕琢的「氣」，但他又將付出什麼代價呢？

Shuo is a Taiwanese American high school student studying in Taiwan. He accidentally stumbles upon a modern martial arts world one day. Through the studying of "chi" he discovers his hidden talents, but at what cost?

楔子

till next time

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | Colour | 25min

Print Source 美好日子有限公司 three little birds Co.,Ltd

2018 釜山影展



所有思念都源於自己，思念過世的人，思念還在世但離開的人。這種念頭，從不大鳴大放，卻又出其不意的在日常生活中出現與回憶重疊的時刻，讓人心頭一震……。

「想拍一首很美、不成文的、關於思念的小詩。」——黃芝嘉

This is a story about how one misses and reminisces about his loved ones.

世界首映
World
Premiere

劉易，導演、編劇。畢業於哥倫比亞大學電影導演研究所。導演作品之2016年《乒乓》，榮獲2016紐約翠貝卡影展最佳學生短片。

Liu Yi is a Taiwanese American director and screenwriter, who obtained an MFA in Film Directing from Columbia University.



導演 Director
劉易 LIU Yi

黃芝嘉，曾擔任《刺客 聶隱娘》場記及剪輯，並參與過《失魂》、《相愛相親》等片的攝製工作。

Paulie Huang Chih-chia worked as editor on *The Assassin*, which was nominated for Best Editing at the International Cinephile Society Awards.



導演 Director
黃芝嘉 Paulie HUANG Chih-chia

記憶

Black Hole Monster

馬來西亞 Malaysia | 2018 | DCP | B&W | 8min

Print Source 李穎文 LEE Yve Vonn

2018 德國奧伯豪森短片影展 / 2018 歐亞影展 / 2018 馬來西亞 Sea Shorts 影展



小男孩放學後獨自一人走在河邊，看著橋上的波光粼粼、緩緩流動的河水、以及泥濘上的各個鞋印，他對眼前的一切充滿了好奇。

「當我們離開了這世界，如果身邊的人都沒有了對我們的記憶，那我們算存在過嗎？」——沈紹麒

A boy is walking alone along the river after school. He is curious about everything he sees on the river bank. 'If we leave the world without anyone remembering us, did we exist?'

華語短片 B

CHINESE SHORT COLLECTIONS B

11.20 (二) 21:50
SKC 新光 2 廳 ★

11.22 (四) 16:00
SKC 新光 2 廳

沈紹麒，生於馬來西亞吉隆坡，畢業於台灣藝術大學電影系。曾入選金馬電影學院。目前正籌備首部劇情長片《稍縱即逝》的製作。

Sim Seow Khee graduated from the National Taiwan University of Arts and is currently developing his first feature, *Ronin of Time*.



導演 Director
沈紹麒 SIM Seow Khee

七十

Seventy

中國 China | 2018 | DCP | Colour | 14min

Print Source 佟佳格 TONG Jiage

2018 美國國家評論協會年度最佳學生短片



小村中的老人們都嚮往一場像樣的葬禮，每逢有葬禮舉行，平靜的村子才會有一絲生機。孤獨一生的七十老人王順，在唯一的朋友一隻老狗離世後，決定拿出所有的積蓄，為活著的自己提前辦一場盛大的葬禮。

In 1997, the government planned to promulgate a new regulation about cremation prior to burial. A single old man wants to hold a funeral for himself. The great and ironic funeral makes him a celebrity in his village.

佟佳格，上海戲劇學院畢業，後赴美攻讀電影導演碩士學位。曾參與多部電影、話劇及綜藝節目製作。2018 年以短片作品《七十》獲美國國家電影評論協會頒發的年度學生短片大獎。

Tong Jiage is a Chinese director and scriptwriter, who graduated from Shanghai Theatre Academy and City College of New York.



導演 Director
佟佳格 TONG Jiage

亞洲首映
Asia
Premiere

去年火車經過的時候

Last Year When the Train Passed by

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | B&W | 17min

Print Source 黃邦銓 HUANG Pang-chuan

2018 札格拉布 25FPS 實驗影展影評人獎特別提及 / 2018 盧卡諾影展 / 2018 法國波城影展



「去年，火車經過你家時我拍了這張照片，那時的你在做什麼呢？」記憶隨鐵路的風景一路綿延，那塵封在舊照片箱底的時代故事，也在影像的翻飛中浮現。

What were you doing while I took this photo when the train passed through your house last year?

黃邦銓，1988 年生於台灣高雄，畢業於台中科技大學、巴黎索邦第三大學電影系。2017 年以《回程列車》入選高雄電影節國際短片競賽，並拿下克萊蒙費宏短片影展實驗競賽首獎。

Huang Pang-chuan studied film in France. *Last Year When the Train Passed by* was selected for the 2018 Locarno.



導演 Director
黃邦銓 HUANG Pang-chuan

井裡的人

Man in the Well

中國 China | 2017 | DCP | B&W | 16min

Print Source 赤角（北京）文化傳播有限公司 Rediance

2018 盧卡諾影展 / 2018 多倫多影展



穿著雨衣的孩子在廢墟遊蕩，四處尋找食物。他們或許能滿足維繫生命的渴求，當站在深淵前，卻無法解答何謂生死。大師貝拉塔爾親自指導，中國青年導演胡波遺作，作品宛若心靈探索，在駭人的敲打、切割聲中，反覆叩問灰暗世界的真實樣貌。

Apocalypse. Two starving kids find a dead body in the ruins...

胡波，1988 年生，北京電影學院導演系畢業，曾入選金馬電影學院，首部劇情長片《大象席地而坐》獲得柏林影展影評人費比西獎。

Hu Bo was a Chinese filmmaker and novelist. His first feature, *An Elephant Sitting Still*, premiered at the 2018 Berlinale.



導演 Director
胡波 HU Bo

黃桃罐頭之夜

The Night of Canned Peaches

中國 China | 2018 | DCP | Colour | 22min

Print Source 霍爾果斯永旭影視傳媒有限公司 Yashow Film & TV Production Co., Ltd.



記憶中，北方孩子每在生病發熱時，只要能吃到黃桃罐頭，會立刻感到身體輕鬆。借酒澆愁的小雷和大料，偶然在小賣店買到黃桃罐頭，若有似無的愁緒瀰漫在杯盞之間，不同的人生故事也在酒吧樂團的歌聲中流轉。這夜發生的一切就像一場夢，眼前是遠眺的城市全貌。

In North China, when children are having a fever, they would feel better at once if they are given the canned peach. Sadness permeates the air as life stories flow amid the music. Everything happening tonight feels like a dream.

張大磊，內蒙古呼和浩特人。俄羅斯聖彼得堡國立影視大學導演系畢業。2016 年以首部劇情長片《八月》獲金馬獎最佳影片。

Zhang Dalei studied film directing in St Petersburg. His *The Summer Is Gone* won Best Feature Film at the 2016 Golden Horse Awards.



導演 Director
張大磊 ZHANG Dalei

世界首映
World
Premiere

十年里程、創作有成

由侯孝賢導演一手策劃催生的金馬電影學院，十年來拔擢 128 位學員，不僅提供一個創意交流平台，集體創作方式合作拍攝短片，讓不同文化背景的華語電影創作者，分享彼此對於電影的看法，碰撞出別具一格的觀點；每年並邀請影壇前輩授課，傳承經年累月淬鍊的經驗，觸發學員更豐沛的創作能量與宏觀視野。

邁入第十年，為慶祝十年有成，由創辦人侯孝賢、學務長廖慶松監製，集結五位出身學院的導演，以國際級製作規格共同創作 VR 電影《5x1》，期許未來開創電影新局面。

院長 侯孝賢 的話

金馬電影學院旨在於提供年輕創作者不同於一般的創作機會與平台，讓編劇、導演、攝影三者之間，不斷地互相激盪、辯證，並經歷真實的集體創作。從底片走向數位，外在想突破的技術、想挑戰的極限似乎屢屢達到更寬廣更高的領域。但回歸到傳達真實內容本身，我們是不是也在拔足狂奔的身後，錯過了或是忽略了什麼？劇本之於編劇、故事之於導演、情境之於攝影，我想讓這三者之間的創作語彙，跨越自成一格的象限，提昇彼此默契與共識，不需明說即能互文博引。對我來說創作就是寫實，從真實上去塑造情境、氛圍、狀態，讓演員能夠投入角色，就變成自然的事，這樣才會有一種真實的能量，這個是很難的。但假如學院能夠讓學員達到這層境界，了解並體現真實，是相當可貴且動人。

期望學員們在這樣的創作環境中，深刻體悟到對自己、對夥伴、對故事，要不斷地去嘗試、去探索更多的可能，我們或許無法時時擁有完整的資源，在有限的條件下，我們可以如何去調整應變。傾全力灌注的作品，會自然反映出原本的精神，因為成品就在那裡，解釋了一切。

學務長 廖慶松 的話

學院是個有機的集合體，一直在微調演變，從給予學員創意主題上的改變，到學院執行細節都在自我省思調整。在改變過程中，我發現學院讓這些學員，更產生一種學習的心態。他們相對也經由這些改變，本身也作用出轉變。因為他們不要認為拍電影就只是幾種模式，事實上拍電影要面對的是，常常有一些狀況及考驗，也許老師給的就是某種程度不同的思考狀態。當學員們經歷過這些考驗，會領悟到一種新的體會。甚至於在大師課堂上，與難能可貴的影人對談，從中汲取分享的經驗，對學員都是一種刺激。

藝術創作沒有不同的意見是很難的，重要的是要能夠表達自己的想法，並尊重所有的人，從衝突中蛻變成長，也衍生出新的合作。只要認定那個衝突是有意義、有建設性的，那就是良性創作的基礎。我們也希望學員的組成是多元的，多元的好處會有不同的觸角，與面對問題的態度，這組合起來永遠被證明是一個最有創意的狀態。

學習經由這種成長，包括相處、合作的經驗，還有面對其他菁英的過程，大家如何一起去面對，去處理問題。經歷過這些刺激。自此之後學習自省更謙卑、更認真、更努力。這就是我期望學員擁有的正面心態，去面對你所經歷的過程與建立團隊，更正面、更踏實地站穩自己在電影的腳步。

VR 電影《5×1》是由金馬與 HTC 共同推出，侯孝賢及廖慶松擔綱監製，集結五位金馬電影學院傑出導演所拍攝的五部 VR 創作而成。

世界首映
World
Premiere

時間：11 月 22 日〈四〉10:30、13:00、15:30、18:30
11 月 23 日〈五〉10:30、13:00、15:30、18:30
11 月 24 日〈六〉10:30、13:00、15:30、18:30
11 月 25 日〈日〉10:00、12:30、15:00、17:30、20:00

地點：西本願寺廣場樹心會館〈台北市中華路一段 174-176 號〉
票價：500 元／張

10 月 28 日〈日〉13:00 起開放購票，詳細購票方式請參見 P.016
本場次不劃位，現場請依照工作人員指示進行觀影。更多相關資訊請見金馬官網。

Supported by **htc** **VIVE**

董仔的人

Mr. Buddha



董仔、青菜和倪桑三人劫走珍貴古董，辛苦到手的財富卻被要求和新來的阿哲平分，四位亡命之徒開始他們的最後旅程，車內沒有夥伴只有各自盤算。封閉的場景中，探索 VR 結合傳統電影一鏡到底的即時敘事手法，更直接體驗影像張力。

Three thieves have successfully stolen a hoard of precious antiques. However, they are forced to share the treasure with the boss and a newbie. Sitting in the car, what bonds them is not camaraderie but calculation against each other.

李中，2010 年金馬電影學院學員。1979 年出生於台北。學生時期以短片作品《麻糬》入圍美國學生奧斯卡，並獲金穗獎最佳劇情片、導演獎，2015 年執導首部劇情長片《青田街一號》，入圍金馬獎最佳新導演獎項。

Lee Chung graduated from the Columbia University School of the Art and made his first feature, *The Laundryman*, in 2015.



導演 Director
李中 LEE Chung



漆黑的午夜，火盆在燃燒。遠處傳來了腳步聲，一個穿著西裝的男人，疲憊地走了進來。他一邊走，一邊與電話中人交談著，悲傷的情緒隱隱蔓延。他是誰，他從何方來？男人在一個黑色巨石上坐下休息，他又在醞釀什麼？

In the middle of the night, a fire is burning in a basin. A man in a suit walks up to it as he talks on the phone. We cannot understand the language but see his obviously sad and weary face. Who is this man?

蝴蝶之舞

Butterfly Dance



與電影談戀愛，像初戀的情侶般轟轟烈烈，像年長的情侶般含羞答答。每一次看電影就猶如一次戀愛，在那黑漆漆的電影院裡，走進一個你我未知的世界。看著三十五釐米的底片逐格放映，這一場戀愛，是一場永無止盡的愛戀，這個戀愛的祕密，只有你與電影知道。

An unknown world appears in darkness in a cinema. As a 35 mm film is being played, frame by frame, it feels like a love affair, and only you and the film know the secret of the affair.

邱陽，2015 年金馬電影學院學員。成長於中國常州，曾在澳洲維多利亞藝術學院求學。2015 年以《日光之下》入圍金馬獎最佳創作短片，2017 年以短片作品《小城二月》贏得坎城影展短片金棕櫚獎。

Qiu Yang studied at the Victorian College of the Arts in Australia. His *A Gentle Night* won the Short Film Palme d'Or at the 2017 Cannes.



導演 Director
邱陽 QIU Yang

陳勝吉，2015 年金馬電影學院學員。畢業於台灣藝術大學電影系。2013 年以短片《32°C 深夜 KK》獲 BMW Shoties 最佳短片。2017 以首部劇情長片《分貝人生》入圍金馬獎最佳新導演，獲上海電影節亞洲新人獎最佳電影、攝影、男主角等三項大獎。

Tan Seng Kiat is a Malaysian director. He was nominated for Best New Director at the 2017 Golden Horse Awards for *Shuttle Life*, his first feature.



導演 Director
陳勝吉 TAN Seng Kiat

山行

Only the Mountain Remains



暮從碧山下，無人的山間加油站，一對外籍男女等待的人遲遲未現身，卻先遇上值勤的巡警。夜晚的山路的追逐中，他們也踏上無盡的不歸路。

At a deserted petrol station at the bottom of a mountain, a man and a woman, both foreign to the country, are waiting for their contact. When they run into a police patrol, the chase begins.

曾威量，2014 年金馬電影學院學員。新加坡南洋理工大學黃金輝傳播與信息學院畢業，主修廣告。2015 年的短片作品《禁止下錨》入圍台北電影獎，並獲柏林國際影展奧迪最佳短片獎。

Chiang Wei Liang is a Singaporean filmmaker based in Taiwan. His *Anchorage Prohibited* won the Audi Short Film Award at the 2016 Berlinale.



導演 Director
曾威量 CHIANG Wei Liang

幕後

The Making Of



電影《謀戀》裡的藝術指導因為演員達不到要求，正使用「身臨其境」的危險方法來讓演員入戲，工作人員忙碌來去，幕前與幕後，紀錄或虛構，電影在前、後、左、右四處發生。

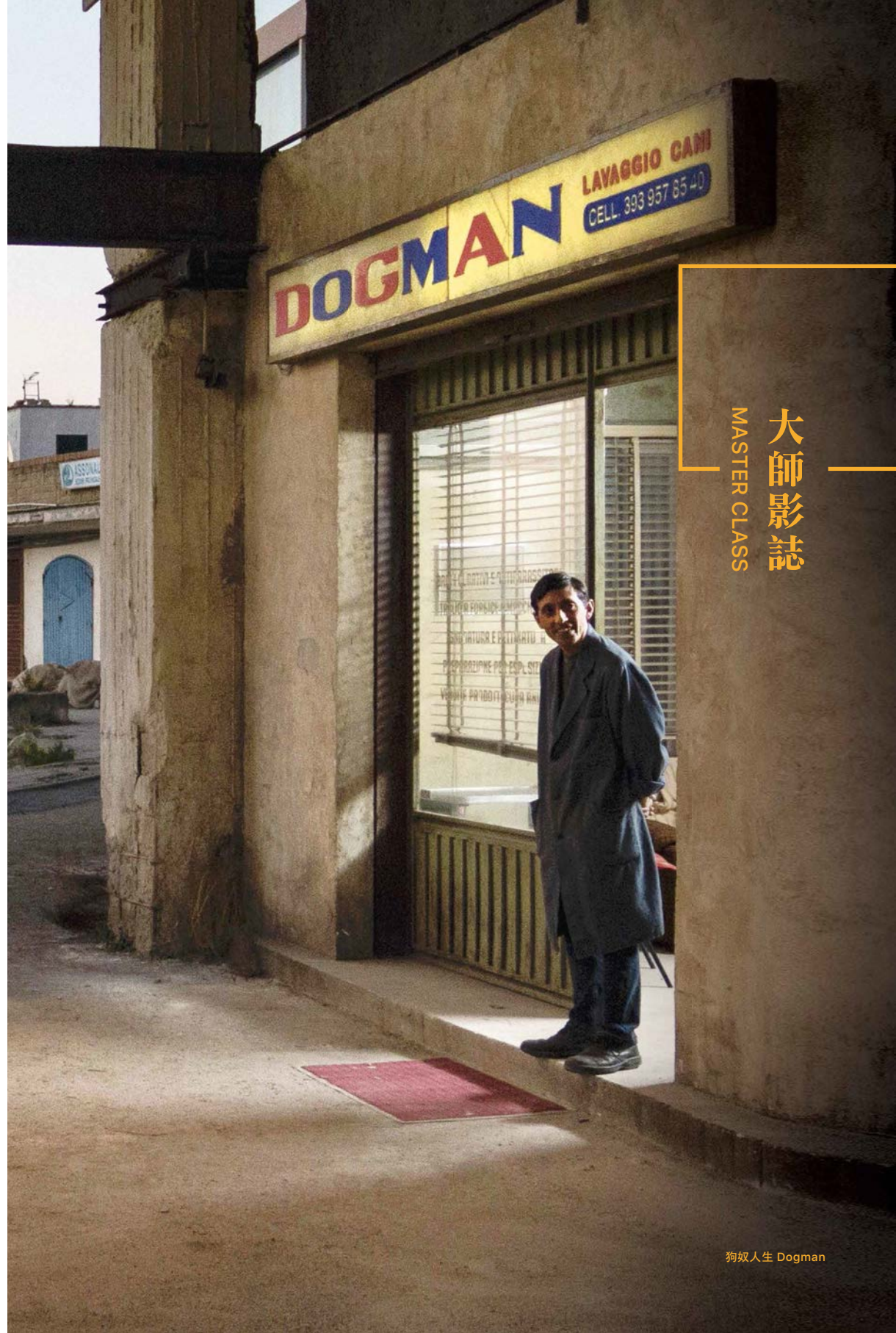
In front of the VR camera are the actors playing in the film while the crew are shooting the scene behind the VR camera. Midi Z and his crew are filming the other crew on both sides of the camera.

趙德胤，2009 年金馬電影學院學員。1982 年生於緬甸。作品橫跨劇情、紀錄，多次獲國際影展肯定，重要作品有《歸來的人》、《冰毒》、《再見瓦城》等。

Midi Z is a Burmese-born and Taiwan-based director. His films have been screened at many prestigious film festivals, including the Berlinale and the Venice.



導演 Director
趙德胤 Midi Z



大師影誌
MASTER CLASS

狗奴人生 Dogman



狗奴人生

Dogman

義大利、法國 Italy, France | 2018 | DCP | Colour | 102min

2018 奧斯卡最佳外語片義大利代表 / 2018 坎城影展最佳男演員、狗狗金棕櫚獎 / 2018 義大利銀帶獎最佳影片、導演、男主角
2018 耶路撒冷影展最佳國際電影 / 2018 特柳賴德影展 / 2018 多倫多影展

馬切羅在城郊經營寵物店，他樂於為狗狗梳毛，即使最兇惡的猛犬，都能設法馴服。他也是街坊眼中的好好先生，性情溫和、有求必應，這是在龍蛇雜處之地的生存之道。直到遇上了前科犯西蒙齊諾的邪惡請託，面對黑暗深淵，別無選擇的他只能縱身一躍……。

曾以《蛾摩拉罪惡之城》獲坎城評審團大獎的導演馬泰歐賈洛尼，再次帶領觀眾來到了見不得光的義大利底層社會，以犬作喻，展現弱肉強食的世界如何吞噬人心、剝奪人性，是新世紀的成人寓言。飾演男主角的義大利男星馬切羅馮提，強而有力地展現了被逼到絕境的癡狂歷程，刺心演技榮獲坎城影帝殊榮。片中全體狗演員也以精湛神奇的演技，集體贏得坎城狗狗金棕櫚獎。

「馬切羅灌注了他的人性以及渾然天成的喜劇感，對我而言，他有如新的巴斯特基頓。」——馬泰歐賈洛尼

Marcello, a small and gentle dog groomer, finds himself involved in a dangerous relationship of subjugation with Simone, a former violent boxer who terrorizes the entire neighborhood. In an effort to reaffirm his dignity, Marcello will submit to an unexpected act of vengeance.



導演 Director
馬泰歐賈洛尼 Matteo GARRONE

馬泰歐賈洛尼，1968 年生於羅馬的電影世家，畫家出身，1996 年起轉任導演。2008 年以《蛾摩拉罪惡之城》獲坎城影展評審團大獎，對底層暗處的揭露深擊人心，四年後又以《盧哥來唬秀》於坎城拿下同項大獎。2015 年魔幻之作《異色童話集》亦備受國際好評。

Matteo Garrone was born in Rome and made his debut feature, *Land in Between*, in 1996. His 2008 film *Gomorra* and 2012 film *Reality* both won the Grand Prix at the Cannes. *Dogman* was in competition at the 2018 Cannes.

Executive Producer Alessio Lazzareschi | Producer Matteo Garrone, Paolo Del Brocco, Jean Labadie, Jeremy Thomas | Screenplay
Matteo Garrone, Ugo Chiti, Massimo Gaudioso | Cinematographer Nicolaj Bruel | Production Designer Dimitri Capuani | Editor Marco Spoletini
Music Michele Braga | Sound Maricetta Lombardo, Mirko Perri | Cast Marcello Fonte, Edoardo Gero, Alida Baldari Calabria, Nurzia Schiano,
Adamo Dionisi, Francesco Acquaroli, Gianluca Gobbi | Print Source 漢家有限公司 Proview Film



誰殺了唐吉訶德

The Man Who Killed Don Quixote

西班牙、比利時、法國、葡萄牙 Spain, Belgium, France, Portugal | 2018 | DCP | Colour, B&W | 133min

2018 坎城影展開幕片 / 2018 卡羅維瓦利影展 / 2018 倫敦影展 / 2018 釜山影展

曾對電影滿懷理想抱負的托比，如今卻是個利慾薰心、江郎才盡的國際名導，對新作毫無靈感。直到神秘的吉普賽人拿出一張舊光碟，裡頭竟是自己年少時的熱血畢業作《唐吉訶德》。往事憶起，托比重返舊地，當年參與演出的老鞋匠竟然瘋了，堅稱自己是騎士唐吉訶德本人，還硬認他是隨從桑丘，兩人陰錯陽差地相伴上路，一連串光怪陸離的事件，也讓托比逐漸迷失在記憶與狂想中……。

歷經天災人禍、資金斷援、演員易角，奇幻名導泰瑞吉蘭這部被戲稱「受詛咒」的電影，在超過二十五年籌備拍攝後終於完成。彷彿與名著《唐吉訶德》遙相應證，戲裡，劇中人經歷重拾初衷的魔幻旅程；戲外，泰瑞吉蘭宛若現代唐吉訶德，即使屢屢挫挫，仍堅持電影信念。一如他所說：「聰明人早該在多年前就放棄拍攝，但有時候死腦筋的逐夢者才是最後的贏家。」

Toby, a cynical advertising director, finds himself trapped in the delusions of an old Spanish shoe-maker who believes himself to be Don Quixote. In the course of their increasingly surreal adventures, Toby is forced to confront the tragic repercussions of a film he made in his idealistic youth. Can Toby make amends and regain his humanity? Can Don Quixote survive his madness and imminent death? Or will love conquer all?



導演 Director
泰瑞吉蘭 Terry GILLIAM

泰瑞吉蘭，1940 年生於美國明尼蘇達州，擅以奇幻題材藉喻當代社會。曾為英國喜劇團體「蒙地蟒蛇」成員之一，與團員泰瑞瓊斯執導《聖杯傳奇》、《脫線一籬筐》等經典喜劇，並以《巴西》揚名影壇。重要作品包括《奇幻城市》、《未來總動員》、《賭城風情畫》等。

Terry Gilliam has directed a number of visually stunning pictures, which have championed the power of imagination and dared cinemagoers to view the world differently; they include the *Monty Python and the Holy Grail*, *Brazil* and *The Fisher King*.

11.10 〈六〉 19:30
Sun 日新 1 廳

11.09 〈五〉 18:30
in89 豪華 1 廳

11.13 〈二〉 16:00
in89 豪華 1 廳

11.17 〈六〉 21:30
SKC 新光 2 廳



三張面孔

3 Faces

伊朗 Iran | 2018 | DCP | Colour | 100min

2018 坎城影展最佳劇本 / 2018 多倫多影展 / 2018 釜山影展

一段來自偏遠洞窟的少女自殺影片，夾帶著求救信號，透過社群網絡傳送給知名女演員貝娜賈法利。謎樣少女生死未卜，女演員和電影導演決定放下手邊的工作，深入伊朗西北部操持土耳其語的亞塞拜然地區，一探影像背後的真相，共同展開尋覓少女下落的公路之旅。

被伊朗當局下令禁止拍電影的導演賈法潘納希，繼《計程人生》後，再次突破萬難推出新作，拍攝地點特意選在父母與祖父母成長的村莊，藉由三名不同世代的女性角色，呈現女人在伊朗獨裁政治與保守父權主義下的荒謬困境。全片以極簡的偽紀錄片拍攝形式，賈法潘納希自導自演，駕著休旅車在蜿蜒黃土飛揚的山路迂迴前行，不見盡頭的道路，一如藝術創作者至今仍遭遇到的艱難處境，前景未明的另一方，或許就是希望。

Actress Behnaz Jafari is distraught when she comes across a young girl's video plea for help after her family stop her going to the Tehran drama conservatory. Behnaz abandons her shoot and asks Jafar Panahi to join her to help the girl. They travel to the rural northwest where they soon discover that the protection of age-old traditions is as generous as local hospitality...

賈法潘納希，1960 年生於伊朗，為伊朗新電影代表人物。1995 年以首部長片《白氣球》榮獲坎城金攝影機獎，作品另有得到威尼斯金獅獎的《生命的圓圈》與柏林銀熊獎的《花漾足球少女》。因批判的寫實作風，遭伊朗政府禁止拍片，卻仍創作不輟，2015 年以《計程人生》拿下柏林金熊獎。

Jafar Panahi is an Iranian director and screenwriter regarded as part of the Iranian New Wave. His works have won him numerous awards, including the Golden Bear for *Taxi* in 2015. *3 Faces* was in competition at the 2018 Cannes.



導演 Director
賈法潘納希 Jafar PANAHİ

Producer: Jafar Panahi | Screenplay: Jafar Panahi | Cinematographer: Amin Jafari | Editor: Mastaneh Mohajer | Sound: Amirza Alavian | Cast: Behnaz Jafari, Jafar Panahi, Marziyeh Rezaei, Maedeh Erteghaei, Narges Del Aram | Print Source: Celluloid Dreams

11.08 〈四〉 21:50
Sun 日新 1 廳

11.14 〈三〉 10:20
Sun 日新 1 廳

11.21 〈三〉 21:40
in89 豪華 2 廳



如果麥子消失

Grain

土耳其、德國、法國、瑞典、卡達 Turkey, Germany, France, Sweden, Qatar | 2017 | DCP | B&W | 127min

2017 東京影展最佳影片 / 2017 塞拉耶佛影展

近未來，跨國企業掌控世界命脈，天災不斷，基改麥子突然不再結穗。受託調查基因危機的植物學教授艾林，冒險穿越致命電磁塔邊界，來到瘟疫肆虐的死區，與正尋覓純種野麥的基因學專家阿克曼尋找對策。兩人漫遊死區，才發現尋找殘存的野麥種子之路，同時也是面對自我的性靈之旅。

睽違七年，土耳其詩人導演森米卡潘諾古繼《卵》、《乳》、《蜜》三部曲之後，改編〈可蘭經〉經文寓言，將古老的寓言化為未來的恐懼。荒涼悲愴的長鏡頭將土耳其安那托利亞高原絕美景致，化作人與自然的永恆辯證。全片將糧食危機、氣候變遷融為一爐，同時也如塔可夫斯基《潛行者》，探索人與自然的和諧。

「面對糧食與難民危機，與其尋找無解之題的答案，首要之務是找回人自身與大自然連結的能力。」——森米卡潘諾古

In the near future in a world beset by food shortages, a professor embarks on a trip to find a grain to save humankind. *Grain* is an epic sci-fi work touches on many contemporary issues such as the refugee crisis.

森米卡潘諾古，1963 年生於土耳其，當代土耳其電影代表人物。2007 至 2010 間，自傳性濃厚的《卵》、《乳》、《蜜》合稱「約瑟夫三部曲」，分別於三大影展首映，其中《蜜》更獲 2010 年柏林金熊獎。

Semih Kaplanoğlu, born in 1963 in Turkey, is an acclaimed writer-director of contemporary Turkish cinema. In 2008, his *Milk* premiered at the Venice and *Honey* won the Golden Bear at the 2013 Berlinale. *Grain* is his sixth feature.



導演 Director
森米卡潘諾古 SEMİH KAPLANOĞLU

11.09 〈五〉 10:40
in89 豪華 1 廳

11.17 〈六〉 21:20
SKC 新光 1 廳

11.20 〈二〉 16:30
SKC 新光 1 廳



寡婦 Widows

英國、美國 UK, USA | 2018 | DCP | Colour | 130min
2018 多倫多影展 / 2018 倫敦影展 / 2018 芝加哥影展

一場失敗搶案，四個女人遭逢驟變，成為寡婦。她們的丈夫是合作多年的職業搶犯，失手原因不明。當黑幫上門追討失款，她們遭受死亡威脅。首領老婆維若妮卡，決定一肩扛起丈夫未完成的犯罪計劃，率領素未謀面的家庭主婦們，攜手奪回人生主導權。

改編自八〇年代同名影集，《自由之心》奧斯卡最佳影片名導史提夫麥昆，與《控制》作者吉莉安弗琳，以女性視角顛覆犯罪類型窠臼，一刀剖開芝加哥腐敗的政經結構。奧斯卡得主薇拉戴維斯，率領《紳士密令》伊莉莎白戴比基、《玩命關頭》蜜雪兒羅德里奎茲，組成復仇聯盟；連恩尼遜、柯林法洛、勞勃杜瓦、丹尼爾卡盧亞，硬底子演員同台飆戲。

「十三歲的我看到這四個堅強的女性角色，三十五年來，她們的形象深植我心。」——史提夫麥昆

A modern-day thriller set against the backdrop of crime, passion and corruption, *Widows* is the story of four women with nothing in common except a debt left behind by their dead husbands' criminal activities. Set in contemporary Chicago, amid a time of turmoil, tensions build when Veronica, Alice, Linda and Belle take their fate into their own hands and conspire to forge a future on their own terms.



導演 Director
史提夫麥昆 Steve McQUEEN

史提夫麥昆，1969 年生於倫敦，畢業於倫敦大學金匠學院，視覺藝術家，錄像作品曾獲得英國透納獎。2008 年以《飢餓》獲坎城金攝影機獎，2013 年以《自由之心》獲奧斯卡最佳影片等三項大獎，是首位獲得奧斯卡最佳影片的非裔電影導演。

Steven McQueen is a British film director, producer, screenwriter and video artist. He has made several critically acclaimed films, including *Hunger*, *Shame* and *12 Years of Slaves*, which won Best Motion Picture at the 2013 Academy Awards.

亞洲首映
Asia
Premiere

Executive Producer Bergen Swanson, Rose Garnett, Daniel Batssek, Sue Bruce-Smith | **Producer** Steve McQueen, Iain Canning, Emilie Sherman, Arnon Milchan | **Screenplay** Gillian Flynn, Steve McQueen | **Director** Joe Walker | **Editor** Joe Walker | **Music** Hans Zimmer | **Sound** Paul Cottrell, James Harrison | **Cast** Viola Davis, Michelle Rodriguez, Elizabeth Debicki, Cynthia Erivo, Colin Farrell, Liam Neeson | **Print Source** 美國二十世紀福斯影片公司
Twentieth Century Fox Taiwan

11.08 〈四〉 19:10
Sun 日新 1 廳

11.11 〈日〉 15:50
Sun 日新 1 廳



美麗心境界 55 Steps

德國、比利時 Germany, Belgium | 2017 | DCP | Colour | 115min
2018 莫斯科影展 / 2017 多倫多影展

1985 年，舊金山聖母醫院，本因嚴重焦慮而自請入院的精神病患艾蓮娜，再也受不了院方濫用藥物、動輒關閉的治療方式，決定控告醫院。她找來女律師珂蕾為自己辯護，一個瘋癲樂觀，一個謹慎保守，兩人舉步維艱地挑戰根深蒂固的主流權威，建立起超越疾病的友誼，不僅成為數十萬名精神病患的代表，也從此改變病人與醫生的溝通關係。

取材自八〇年代美國精神病患者爭取人權的真實故事，以溫柔筆觸、復古服裝與黑膠金曲勾勒時代風情。英國影后海倫娜寶漢卡特飾演瘋狂古怪的主角艾蓮娜，怪誕中閃現堅毅幽默的真情，與《男孩別哭》兩屆奧斯卡影后希拉蕊史旺精彩對戲，從猜忌到信任、從衝突到相知，走入高等法院的五十五步階梯看似容易，卻如阿姆斯特壯登月，是精神病患得來不易的一大步。

When Eleanor Riese discovers that the medication she is being given at St. Mary's Psychiatric Hospital in San Francisco is damaging her physically, she hires patients' rights lawyer Collette Hughes. With the help of expert attorney Mort Cohen, the two try to defeat St. Mary's in court while the indefatigable Eleanor and Collette become best of friends.



導演 Director
比利奧古斯特 Bille AUGUST

比利奧古斯特，1970 年出生於丹麥。於瑞典學習攝影，受柏格曼影響，返回丹麥後進入丹麥電影學院學習。1988 年以《比利小英雄》榮獲坎城金棕櫚、奧斯卡與金球獎最佳外語片。1992 年《善意的背叛》接連再獲第二次坎城金棕櫚。

Bille August was born in 1948 in Brede, Denmark. He is a director and writer and had won Palme d'Or twice for *Pelle the Conqueror* in 1988 and *The Best Intentions* in 1992.

11.08 〈四〉 13:40
in89 豪華 1 廳

11.10 〈六〉 10:20
SKC 新光 3 廳

11.21 〈三〉 13:30
SKC 新光 1 廳

草葉集

Grass

韓國 South Korea | 2018 | DCP | B&W | 66min

2018 柏林影展青年論壇 / 2018 香港電影節 / 2018 釜山影展 / 2018 紐約影展

咖啡店常客的雅凜，總是獨坐一隅，靜靜偷聽著店內其他客人的對話。有人被指責該為朋友的自殺負責；有人中年失業，央求容身之處卻被拒絕；有人搞曖昧，現身只為未完待續……。話語在腦中成了故事，她平靜旁觀，在筆電敲寫著關於他人的浪漫肖像，甚至轟烈結語。但這天，總是在旁人身上馳騁想像的她，竟然被冒昧邀請充當靈感繆思，倉皇離去之間，她也開始面對隨之而來的現實。

在洪常秀的世界裡，永遠都有看不盡的愛情百態。這回再度透過一系列的對話，將人與人之間渾沌不明的狀態層層爬梳開來，藉此探討男女關係的演繹消長、生離死別的命題，在看似隨性的對話裡，人生哲理不言而喻。簡約場景中拼貼大量古典音樂，黑白攝影及招牌運鏡依然熟悉。最後所有角色在咖啡店聚首，焦點必然是戲裡戲外皆為靈感繆思的金珉禧了！

A young woman accuses a young man of being responsible for her girlfriend's suicide. A little later, she pays him a compliment. In the middle of the conversation, there's a whip-pan on to the neighbouring table, where a woman is sitting with her laptop. She overhears the dialogue and develops them further. Is she the author of the subsequent relationship portraits in miniature whose stories and themes mirror one other?



導演 Director
洪常秀 HONG Sangsoo

洪常秀，1960 年生於首爾。首部劇情長片《豬墮井的那天》即獲青龍獎最佳新導演。被譽為韓國電影作者第一人，擅以極簡的手法挖掘男女間情感關係，近年產量豐沛，2017 年至今已有五部作品問世。代表作有《愛情，說來可笑》、《錯戀》、《獨自在夜晚的海邊》等。

Hong Sangsoo made his debut, *The Day a Pig Fell Into the Well*, in 1996, and since then he has made more than 20 films. Renowned for his unique cinematographic language and aesthetics, Hong is one of the most established auteurs in Korean cinema.

Producer Hong Sangsoo | Screenplay Hong Sangsoo | Cinematographer Kim Hyungkoo | Editor Son Yeonji | Sound Kim Mir | Cast Kim Minhee, Jung Jinyoung, Ki Joobong, Seo Youngnwa | Print Source 可樂藝術文創股份有限公司 Cola Films Co., Ltd.

11.10 〈六〉 14:10
in89 豪華 1 廳



奧森威爾斯：匠心繪眼

The Eyes of Orson Welles

英國 UK | 2018 | DCP | Colour, B&W | 115min

2018 坎城影展金眼睛獎特別提及 / 2018 愛丁堡電影節 / 2018 卡羅維瓦利影展

影史傑作《大國民》名導奧森威爾斯，二十五歲就以偉岸奇才橫空出世，在舞台劇、廣播劇、電影、電視等領域締造諸多成就，私生活更是傳奇不斷。他既是節目上為弱勢仗義的敢死兵，也是擁有三段婚姻的浪漫騎士，銀幕外更活得如戲劇中的潦倒王者。儘管不少紀實之作皆勾勒過他的生命起落，但自他 1985 年謝世之後，便有上百幅親筆繪稿跟著塵封，從未有機會展現於世人眼前。

曾以逾九百分鐘長篇鉅作《電影的故事》細述百年影史的導演馬克庫辛思，此次取得了獨家授權，近距接觸這批不曾公開的速寫設計真跡，並以之為線索走訪愛爾蘭、摩洛哥、西班牙、義大利等地，尋覓大師目光停駐過的一切，開啟跨時空的心靈對話。

「我想讓電影寫作更添新意，所以將腳本寫成一封給奧森威爾斯的信，而不是一部介紹影片。」——馬克庫辛思

Granted exclusive access to hundreds of private drawings and paintings by Orson Welles, filmmaker Mark Cousins dives deep into the visual world of this legendary director and actor to reveal a portrait of the artist as he has never been seen before – through his own eyes, sketched with his own hand and painted with his own brush.



導演 Director
馬克庫辛思 Mark COUSINS

11.10 〈六〉 16:10
SKC 新光 2 廳

11.14 〈三〉 13:20
SKC 新光 2 廳

亞洲首映
Asia
Premiere



夢的背後

A Documentary on the Shadow Play

中國 China | 2018 | DCP | Colour | 94min

世界首映
World
Premiere

冼村，廣州最有個性的「城中村」，廣州政府下令改造多年未果。2010 年不滿賠償方案，村民肉身阻止政府強拆，警方出動兩千多名警力鎮壓。五年後婁燁前往冼村勘景，劇情片計畫《風中有朵雨做的雲》正式啟動。

導演馬英力近身跟拍，知名編劇張家魯、攝影包軒鳴、演員秦昊、井柏然、宋佳等人現身說法。實景試拍、演員讀本、開拍後的現場衝突、冼村遭遇的重重難關等，紀錄的眼睛如影隨形，真實呈現攝影機外觀眾看不到的瘋狂世界，亦完整記錄下婁燁的造夢路程。而歷經百餘日的拍攝天數、後製走過上百個不同版本後，自《頤和園》起便與中國電影審查制度正面衝突的婁燁，兩年來的心血累積，又再次面臨難以掌握的命運。

「真的冼村、真的廣州、實際上裡面踢球的孩子啊，全是我們的演員，他是一個劇情的，但和現實的關係特別緊」——婁燁

This is the very first comprehensive record of how the filmmaker Lou Ye works over twenty years. *The Shadow Play* is the 10th film Lou Ye directed. This documentary followed each step, from pre-production, shooting, post-production to the newly started censorship discussion, which lasted over 18 months.

馬英力，1965 年生於南京，於柏林電影學院主修電影導演，以北京、柏林兩地為工作基地，曾策劃多部紀錄片。自 2014 年起與婁燁合作擔任編劇，以《推拿》獲得金馬獎最佳改編劇本，最新編劇作品為婁燁導演之《蘭心大劇院》。

Ma Yingli is a Chinese director and writer. A graduate of Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin, she won best Adapted Screenplay for *Blind Massage* at the 2014 Golden Horse Awards.



導演 Director
馬英力 MA Yingli

Producer 馬英力 Ma Yingli | Cinematographer 李鵬 Li Peng | Editor 李鵬 Li Peng | Print Source 徐樂 Xu Le

11.12 〈一〉 21:30
SKC 新光 3 廳

11.14 〈三〉 16:10
SKC 新光 1 廳

11.22 〈四〉 13:40
SKC 新光 1 廳



真寵 The Favourite



真寵 The Favourite

愛爾蘭、英國、美國 Ireland, UK, USA | 2018 | DCP | Colour | 121min

2018 威尼斯影展評審團大獎、最佳女演員 / 2018 紐約影展開幕片 / 2018 特柳賴德影展 / 2018 倫敦影展

十八世紀的大不列顛，外頭有打不完的英法戰爭，宮內卻以賽鴨為樂。輪椅上的安妮女王，身體孱弱、性格憂鬱，帝國大權為女王的閨密公爵夫人莎拉所把持。年輕的艾碧嘉進宮求宿，機靈聰慧吸引莎拉將她納入麾下；她看透女王心靈缺口，談心兼陪玩，地位迅速上升。當莎拉明白艾碧嘉的真正意圖，一場腥風血雨的「宮鬥」正式開戰。

風雨飄搖的國家與瞬息萬變的愛，誰又得了誰真正的寵？如果宮廷生活是女王華美的袍子，那麼我們都只能是上面的蚤子。真情或假愛、道義與背叛，那些爾虞我詐的政治角力，最後都成了多麼痛的領悟。艾瑪史東、瑞秋懷茲同台飆戲，奧莉薇雅柯爾曼淋漓詮釋安妮女王，更獲頒威尼斯影后。

「兩百年前，王室的起床心情，可以決定數百萬人生殺大計。彼時此地，情感即政治，亦如是。」——尤格藍西莫

In the early 18th century, England is at war with France. A frail Queen Anne occupies the throne, and her close friend Lady Sarah governs the country while tending to Anne's ill health and mercurial temper. When a new servant, Abigail, arrives, her charm endears her to Sarah. Sarah takes Abigail under her wing, and Abigail sees a chance to return to her aristocratic roots.

尤格藍西莫，1973 年生於雅典，畢業於希臘電影學院。早年執導廣告與錄像，2005 年以《非普通犯罪》一鳴驚人，後以《非普通教慾》揚名國際，《單身動物園》更提名奧斯卡最佳外語片和最佳劇本獎。作品另有《非普通服務》、《聖鹿之死》。

Yorgos Lanthimos was born in Athens, Greece. His *The Lobster* was nominated for the Palme d'Or in 2015 and *The Killing of a Sacred Deer* was also nominated for the Palme d'Or and won Best Screenplay at the 2017 Cannes.



導演 Director
尤格藍西莫 Yorgos LANTHIMOS

Producer Cecil Dempsey, Ed Guiney, Lee Magiday, Yorgos Lanthimos | Screenplay Deborah Davis, Tony McNamara | Cinematographer Robbie Ryan | Production Designer Fiona Crombie | Art Director Lynne Hultson | Editor Yorgos Mavropoulos | Music Sarah Giles Sound Johnnie Burn | Cast Emma Stone, Rachel Weisz, Olivia Colman, Nicholas Hoult | Print Source 美商二十世紀福斯影片公司 Twentieth Century Fox Taiwan



河畔少年的殘酷青春 The River

哈薩克、波蘭、挪威 Kazakhstan, Poland, Norway | 2018 | DCP | Colour | 113 min

2018 威尼斯影展地平線最佳導演 / 2018 多倫多影展

五個兄弟與父母一同居住在人煙稀少的哈薩克荒野，年長的阿斯蘭必須挑起重擔，成為弟弟們的榜樣，卻夾在父親嚴厲的管教與弟弟們對自由的嚮往中間，動彈不得。來自城市的表親突然造訪，帶來屬於都市的科技與誘惑。兄弟之間的喜悅、憤怒、信任感，都將在結構鬆動後永遠轉變。

繼《青春殘酷練習曲》、《折翼少年殘酷記事》後，埃米爾拜加津完成主題相互呼應的「阿斯蘭三部曲」最終章，再現一則少年成長殘酷紀事。精準構圖、門框內的壓抑氛圍，悲劇的因子在無可躲避的現代化過程被激發，死亡與信任崩解的陰影下，河畔的美好記憶，再也回不去了。

「當我坐飛機旅行時，看到美麗的夕陽，便想起我年輕時度過的美好時光。河流中、夕陽下，曾帶給我無與倫比的快樂。於是我決定拍一部關於河流的電影。」——埃米爾拜加津

A family with five sons live in a remote Kazakh village. One day Aslan, the eldest boy, takes his brothers to the River for a swim - a moment of deep happiness. From then on, life is different. And when Kanat, an unknown cousin, unexpectedly arrives at the village, the structured life of the family begins to fall apart for good.

埃米爾拜加津，1984 年生，畢業於哈薩克國立藝術學院。跨足導演、編劇、劇場演員，首部劇情長片《青春殘酷練習曲》獲得柏林影展最佳藝術貢獻攝影銀熊獎。作品探討少年成長與哈薩克文化困境，深富人文意蘊。

Emir Baigazin is a Kazakh actor and film director. His 2013 film, *Harmony Lessons*, was in competition at the Berlinale. *The River* won the Horizons Award for Best Director at the 2018 Venice.



導演 Director
埃米爾拜加津 Emir BAIGAZIN

Executive Producer Algerim Satybaldiyeva, Hilde Berg | Producer Emir Baigazin | Screenplay Emir Baigazin | Cinematographer Emir Baigazin | Production Designer Sergey Kopylov | Editor Emir Baigazin | Music Justyna Banaszczuk | Sound Dair Zhanatson Cast Zhaiyas Kianov, Zhasulan Userbayev, Russian Userbayev, Bagdaut Sagindikov, Sultanali Zhaksybek | Print Source Films Boutique

11.09 〈五〉 21:30
Sun 日新 1 廳
(SC：安檢場)

11.10 〈六〉 13:30
Sun 日新 1 廳
(SC：安檢場)

11.09 〈五〉 18:40
SKC 新光 3 廳

11.19 〈一〉 17:30
in89 豪華 2 廳

11.22 〈四〉 19:20
in89 豪華 2 廳



著魔的國境

Donbass

烏克蘭 Ukraine | 2018 | DCP | Colour | 121min

2019 奧斯卡最佳外語片烏克蘭代表 / 2018 坎城影展一種注目最佳導演 / 2018 多倫多影展 / 2018 釜山影展

烏克蘭東部的頓巴斯，昔日曾是蘇聯工業重鎮，如今則成了超大型的戰爭片場。前一秒還在梳妝打扮、談笑排演，下一秒已是怵目驚心、滿目瘡痍的爆炸血案。是政府一手導演的戲碼？還是戰爭的日常？斯拉夫黑暗大陸，黑心貪官在醫院和難民收容所狐假虎威、中傷抹黑，國難財一起發，樣板戲齊套招，邪惡樣樣都來，就是沒有人為子彈流淚。

改編自 2014 至 2015 年間的真實事件，紀錄片出身的烏克蘭導演瑟蓋洛茲尼察，以手持鏡頭穿梭蠻荒地帶，虛實交錯地呈現 2014 年大選後烏克蘭內戰前線的荒謬景況，見證親俄派分離主義者與烏克蘭政府軍「激烈」交鋒實況。

「銀幕上演的，你都能在 YouTube 上找到。在蘇維埃，法西斯主義是不斷從灰燼中浴火重生的怪物。」——瑟蓋洛茲尼察

In the Donbass, a region of Eastern Ukraine, war is called peace while propaganda is uttered as truth and hatred is declared to be love. A journey through the Donbass unfolds as a chain of curious adventures. This is not a tale of one region, one political system. It is about a world lost in post-truth and fake identities. It is about every one of us.

瑟蓋洛茲尼察，1964 年生於烏克蘭，畢業於基輔理工大學數學系。1997 年於莫斯科電影學院獲得學位，從基輔賽博格中心 AI 研究員成為電影導演，完成二十多部紀錄片。近年以劇情長片《在霧中》、《殘酷的溫柔》入圍坎城正式競賽。

Sergei Loznitsa grew up in Kiev, Ukraine. In 1997, Loznitsa received his diploma from the Russian National Institute of Cinema. Since then, in addition to more than 20 documentaries, he has made three features, all three were in competition at the Cannes. *Donbass* is his fourth feature.



導演 Director
瑟蓋洛茲尼察 Sergei LOZNITSA

Producer Heino Deckert | Screenplay Sergei Loznitsa | Cinematographer Oleg Mutu | Production Designer Kirill Shvabov | Editor Danielius Kokanauskis | Sound Vladimir Golovinski | Cast Tamara Yatsenko, Ludmila Smorodina, Olesya Zhurkovskaya, Boris Kamorzin, Sergei Russkin, Petro Panchuk | Print Source Pyramide International

11.11 〈日〉 16:00
SKC 新光 1 廳

11.22 〈四〉 13:20
in89 豪華 2 廳



羅馬尼亞野蠻史

I Do Not Care If We Go Down in History as Barbarians

羅馬尼亞、德國、保加利亞、法國、捷克 Romania, Germany, Bulgaria, France, Czech Republic
2018 | DCP | Colour | 139min

2019 奧斯卡最佳外語片羅馬尼亞代表 / 2018 卡羅維瓦利影展最佳影片、歐洲電影發行獎 / 2018 多倫多影展 / 2018 釜山影展

1941 年 10 月，與納粹為盟的羅馬尼亞政府，以報復之名焚殺三萬餘名猶太人，共黨領袖甚至公然宣示，即使留下千古罵名，也要肅殺到底。這場被稱為「敖德薩大屠殺」的浩劫，便成為羅馬尼亞歷史上最黑暗且不能說的祕密。

不願粉飾太平的導演瑪莉安娜，準備以戰爭行動劇再現這場悲劇，無奈各方阻礙重重，演員不服鬧罷演、高層逼她「端正」視聽，就連感情生活也遭遇瓶頸，一齣更殘酷的人性大戲正等在後頭。

《追拿吉普賽！》名導哈都裘德再次以時代為題，藉劇中人的唇槍舌戰深究歷史實虛，不僅援引受害者影像，劇中劇、後設諷諭的多重辯證，馬克思、蘭妮萊芬斯坦、史蒂芬史匹柏都成了嘲弄論理的引據，內省批判力道直逼高達。原文片名直譯為「我不在乎我們在歷史上被定位成野蠻人」，更是摘自種族清洗宣言，成了歷史的有力明證。

"I do not care if we go down in history as barbarians." These words, spoken in the Council of Ministers in the summer of 1941, started the ethnic cleansing on the Eastern Front. The film attempts to comment on this statement.



導演 Director
哈都裘德 Radu JUDE

11.10 〈六〉 21:20
SKC 新光 2 廳

11.16 〈五〉 16:30
in89 豪華 2 廳

11.21 〈三〉 11:30
in89 豪華 2 廳



我想有個家 Capharnaüm

黎巴嫩 Lebanon | 2018 | DCP | Colour | 120min

2019 奧斯卡最佳外語片黎巴嫩代表 / 2018 坎城影展評審團獎、人道精神獎 / 2018 多倫多影展 / 2018 倫敦影展 / 2018 釜山影展

「我要告我的父母，告他們把我生下。」

貝魯特罪惡街頭，十二歲的男孩贊恩是沒錢登記戶口的黑戶。他與妹妹每天在街頭叫賣肩負家計，日子雖然艱苦卻也賴活著。但是當摯愛妹妹被賣作童妻，贊恩負氣離家、流落街頭，寄居來自衣索比亞的移工單親媽媽家。然而，貧窮如爪牙般如影隨行，追噬著他，他也因一時衝動的殺人罪嫌墮入獄。面對無力抵抗的悲慘人生，獄中的他決定狀告父母，控訴這惶恐無助的童年。

《人妻衝衝衝》才女導演娜迪拉巴琪，一改前作的溫柔風格，以真實事件為底，將為了身分證明衍生而出的人性悲劇，揉合成一則殘酷成長故事。拉巴琪以三年時間深入走訪監獄和貧民窟，將個人親眼目擊的虐童慘況，化為一記敲響世人的警鐘。片中飾演男孩的贊恩阿勒費亞，即是選角指導於街頭尋來的素人演員，真實且撼動人心的超齡演出，坎城首映時令媒體「哭完整包面紙」。

Zain, a 12-year-old boy who decides to sue his parents for bringing him into the world. Born into a hard life on the streets of Beirut, Zain is already serving a five-year sentence, for stabbing the man who bought his 11-year-old sister's hand in marriage. His case against his parents reveals grim details about a home life that is far more troublesome than originally thought.

娜迪拉巴琪，1974 年生於黎巴嫩，1997 年自聖約瑟夫大學畢業後活躍於廣告、MV、短片、演員等工作。2007 年長片首作《焦糖人生》身兼編導演三職，發揮全方面才華，入選坎城影展導演雙週。2011 年《人妻衝衝衝》和新作《我想有個家》皆於各大影展大放異彩。

Nadine Labaki was born in 1974. After graduating from Saint Joseph University, she made adverts and music videos. In 2004, she took part in the Residence de Festival de Cannes to finish writing *Caramel*, her first feature film shot in 2006.



導演 Director
娜迪拉巴琪 Nadine LABAKI

Executive Producer Akram Sifa | Producer Khalid Mouzanar, Michel Merki | Screenplay Nadine Labaki, Jihad Houlelly, Michelle Kesrouani
Cinematographer Christopher Aoun | Art Director Hussein Baydoun | Editor Konstantin Bock, Laure Gardette | Music Khalid Mouzanar
Sound Chad Roukoz | Cast Zain Al Rafeea, Yordanos Shiferaw, Yordanos Shiferaw, Boluwatife Treasure Bankole, Kawthar Al Haddad | Print Source 海騰影業有限公司
Swallow Wings Films Co., Ltd.

11.13 〈二〉18:30
Sun 日新 1 廳



牧師的最後誘惑 First Reformed

美國 USA | 2017 | DCP | Colour | 114min

2018 盧卡諾影展 / 2018 西雅圖影展 / 2017 多倫多影展 / 2017 威尼斯影展正式競賽

牧師托勒任職於保守的歸正教會，因為長子之死而深感自責的他，終日抑鬱寡歡，也對信仰漸生質疑。因為虔誠信徒瑪莉的請託，托勒為她的環保激進丈夫麥可進行諮詢，然而麥可卻在隨後自盡。自此，托勒再也無法揣測上帝的旨意，亦無法抑制自己對瑪莉的情懷……。

出生於傳統歸正教派的導演保羅許瑞德，以自身的宗教體悟出發，構築了一座神聖、莊嚴卻近乎無理的生命困局，殘酷地讓奉獻自身一切於信仰的牧師受困其中，迫使他凝視自己的慾望。人性與神性的自我詰問，深具布列松、柏格曼的影像韻味，堪稱許瑞德近年的巔峰之作。飾演牧師的伊森霍克亦跳脫了過去自在寫意的銀幕形象，上演激進的自虐戲碼，直探尺度極限。

「上帝必須原諒我們，因為這就是我們創造祂的原因。」——保羅許瑞德

Reverend Ernst Toller is a parish pastor at a small Dutch Reform church in upstate New York on the cusp of celebrating its 250th anniversary. When a pregnant parishioner asks Reverend Toller to counsel her husband, a radical environmentalist, the clergyman finds himself plunging into his own tormented past and equally despairing future, until he finds redemption in an act of grandiose violence.



導演 Director
保羅許瑞德 Paul SCHRADER

11.10 〈六〉21:10
in89 豪華 1 廳

11.12 〈一〉11:40
in89 豪華 1 廳

11.14 〈三〉16:00
in89 豪華 1 廳



拼貼迷魂記

The Green Fog

美國 USA | 2018 | DCP | Colour, B&W | 62min

2018 柏林影展青年論壇 / 2018 倫敦影展 / 2018 卡羅維瓦利影展 / 2017 舊金山影展 / 2017 溫哥華影展

影壇頑童蓋馬汀再出招，這回他全用別人的片，重拍希區考克影史名作《迷魂記》。原來他接受舊金山影展委託，為慶祝影展六十周年，決定改編於舊金山拍攝、同樣六十周年的《迷魂記》，再次集結《禁忌密室》強森兄弟，原班人馬以詭譎剪輯，與「致敬」原版伯納德赫爾曼的配樂，就是要玩弄影迷心底的禁忌愉悅！

這是一部沒有主角、沒有對白的懸疑電影。從《上海小姐》到《加州大地震》，從經典名作到類型爽片，他們堅持只用舊金山取景的百部電影與電視節目，拼貼出「非普通」影像論文。蓋馬汀帶你穿越綺麗影像謎宮，解構希區考克，走出綠霧瀰漫的舊金山慾望街頭！

「當我們把所有的對白都除去，電視演員從垃圾台詞中解放，演員只是注視著彼此的臉，他們的表演突然變得既生動又性感。」——蓋馬汀

In a studio cinema, a man in handcuffs is held at gunpoint as he watches the images on the screen. A map can be seen, with a finger pointing to San Francisco. Reporters stand in front of a building and the public wait in fear. The Golden Gate Bridge appears, bathed in green light; a storm rises, the steep streets of the city are entirely deserted.

1► 蓋馬汀，1956 年生於加拿大。1986 年開始執導逾五十部長短片作品，以怪誕影像美學及視覺符碼聞名，是公認當代實驗電影大師。

2► 蓋倫強森，建築師轉導演，以美術設計、配樂身分加入《禁忌密室》團隊，目前與伊凡、蓋馬汀組成導演組合。

3► 伊凡強森，現居加拿大溫尼伯，身兼作家及電影編劇，自《禁忌密室》開始與蓋馬汀一起合導電影。

1► Guy Maddin has directed twelve feature-length films. He has also mounted around the world over seventy performances of his films featuring live elements – orchestra, sound effects, singing and narration.

2► Galen Johnson worked for several years in the architecture industry before working as production designer on *The Forbidden Room*. He has since gone on to co-direct *Bring Me the Head of Tim Horton* and *The Green Fog* with Maddin and Johnson.

3► Evan Johnson studied film and philosophy at the University of Manitoba. Discovered by Guy Maddin, Johnson co-directed his first feature, *The Forbidden Room*, with Maddin, and has made a handful of his own short films.



1► 2► 3►

Editor Evan Johnson, Galen Johnson | Music Jacob Garchik | Print Source The Festival Agency

11.12 〈一〉 19:50
in89 豪華 2 廳

11.22 〈四〉 11:40
in89 豪華 2 廳



魔性的呼喚

Murder Me, Monster

阿根廷、法國、智利 Argentina, France, Chile | 2018 | DCP | Colour | 109min

2018 坎城影展一種注目 / 2018 瑞士紐沙特奇幻影展 / 2018 西班牙 Sitges 奇幻影展

安地斯山脈深處，不知名的僻遠鄉村發生了連續殺人命案，受害者皆成無頭女屍。警探克魯茲銜命調查，毫無「頭」緒之下，只好拿受害者身邊久受精神錯亂所苦的丈夫開刀，將他綁入病院嚴加拷問，他卻將一切歸咎於腦海中謎樣的怪物及幻音。慘案接連不斷，謎團重重難解，克魯茲開始發現自己彷彿也聽到了那魔性的呼喚：「殺了我，怪物……。」導演回到阿根廷邊境荒漠中的故鄉，探索自己童年的成長記憶，在寧靜中飄散著古怪氣息、清幽卻也冰冷疏離的封閉山村中，嘗試梳理塵封的那份未知、空寂與恐懼。全片大玩詭譎鏡頭語言與幾何構圖特效，氣氛凝重、隱喻深沉，卻又大膽潑灑超限 B 級元素，挑戰心靈及感官耐受極限，充滿獨特魔幻魅力，驚悚懸疑猶如拉丁美洲版《哭聲》。

Police officer Cruz investigates the bizarre case of a headless woman's body found in the Andes Mountains. David, the husband of Cruz's lover, Francisca, becomes the prime suspect and is sent to a mental hospital. He blames the crime to the inexplicable appearance of the "Monster." Cruz stumbles on a mysterious theory involving geometric landscapes, mountain motorcyclists and a mantra stuck in his head: Murder Me, Monster.



導演 Director
亞歷杭德羅法朵 Alejandro FADEL

亞歷杭德羅法朵，1981 年生於阿根廷，編劇作品《母獅的牢籠》、《白象：無法之城》曾入選坎城影展正式競賽及一種注目單元。作品擅長透視社會深層慾念，2012 年以首部執導長片《惡童末路》獲得坎城影展影評人週 ACID 獎。

Alejandro Fadel was born in Mendoza, Argentina in 1981. In 2012, his first feature *The Wild Ones* was premiered and awarded at Cannes Critics' Week. *Murder Me, Monster*, selected for the Un Certain Regard at the 2018 Cannes, is his second feature.

11.09 〈五〉 16:10
SKC 新光 3 廳

11.10 〈六〉 19:50
SKC 新光 3 廳

11.13 〈二〉 19:30
in89 豪華 2 廳



愛・牧 Our Time

墨西哥、法國、德國、丹麥、瑞典 Mexico, France, Germany, Denmark, Sweden | 2018 | Colour | DCP | 177min
2018 威尼斯影展正式競賽 / 2018 多倫多影展 / 2018 聖塞巴斯汀影展 / 2018 哥本哈根影展 / 2018 釜山影展

璜與艾絲特從小相伴，自然而然長成一對愛侶。兩人共同經營一座農場，育有兩兒一女，野牛馬匹成群。他對她的愛是放牧，給她一片草原，在婚姻裡實驗開放性關係；她從不避談彼夜遊牧至何處暫留。直到來自美國的馴馬師菲爾不僅祕密地圈住她的身體，甚至馴服她的心。以為婚姻可以廣袤自由的璜騷動不安，開始質問愛情，陷入自我懷疑的泥淖。

睽違五年，墨西哥當代最具爭議也最受矚目的創作者卡洛斯雷卡達斯，以將近三小時的篇幅，細膩捕捉成年情感的每一個面向。雷卡達斯不僅親自擔綱詩人牛仔，與妻子共演面臨愛情危機的夫婦，虛構影像與現實生活的曖昧關連，在戲劇之外亦勾人心弦。

「愛情的普世價值不難定義，但愛的本質是相對的嗎？人們對伴侶的愛是否永遠無私？或是仍以自己為中心？」——卡洛斯雷加達斯

A family live in the Mexican countryside, raising fighting bulls. Esther is in charge of running the ranch while her husband Juan, a world-renowned poet, raises and selects the beasts. When Esther becomes infatuated with a horse-breaker, Juan seems incapable to reach his own expectations about himself.



導演 Director
卡洛斯雷卡達斯 Carlos REYGADAS

卡洛斯雷卡達斯，墨西哥導演、編劇、製片。法律系出身，因受塔可夫斯基啟發而對電影狂熱，2002 年以《生命最後之旅》獲得金攝影機獎特別提及，而後《天堂煉獄》、《寂靜之光》均在坎城影展首映，2012 年以《舐夢人》獲得坎城評審團獎。

Carlos Reygadas completed his debut film, *Japón*, which received a special mention for the Camera d'Or at the 2002 Cannes. All his following features, *Battle in Heaven*, *Silent Night* and *Post Tenebras Lux* were in competition at the Cannes where he won Best Director with *Post Tenebras Lux* in 2012.

Producer Jaime Romandía, Carlos Reygadas | Screenplay Carlos Reygadas | Cinematographer Diego García | Art Director Emmanuel Pleaut, Romain Flizot | Editor Carlos Reygadas | Music Genesist Alfred Schnittke, King Crimson | Sound Carlos Cortés, Jaime Baksht, Michelle Couttenc | Cast Carlos Reygadas, Natalia López, Phil Burgers | Print Source The Match Factory

11.10 〈六〉 10:40
in89 豪華 1 廳

11.14 〈三〉 12:30
in89 豪華 1 廳



毒梟幻影 Birds of Passage

哥倫比亞、丹麥、墨西哥 Colombia, Denmark, Mexico | 2018 | DCP | Colour | 125 min
2019 奧斯卡最佳外語片哥倫比亞代表 / 2018 坎城影展導演雙週開幕片 / 2018 盧卡諾影展
2018 克羅埃西亞莫托文影展影評人費比西獎 / 2018 倫敦影展 / 2018 多倫多影展 / 2018 釜山影展

七〇年代的哥倫比亞，青年拉帕耶愛上氏族中美艷動人的少女賽坦，但女方家長卻要求價值驚人的嫁妝試圖刁難。頑強的拉帕耶不願放棄心愛的人，決定鋌而走險，幹起大麻生意。販毒事業一帆風順，鮮血腥味卻伴隨龐大財富而來，拉帕耶一步步扎根建立威信，然而親友背叛、傳統覆滅，他的世界也逐步瓦解……。

十年醞釀構思，章節分段敘事，《夢遊亞馬遜》導演、監製共同打造魔幻犯罪史詩，以作者風格融入類型片框架。回顧哥倫比亞毒梟的黃金年代，物質生活進駐荒野，在性、暴力、權力之間，透過幫派悲劇片型描繪境內游牧民族尤兀傳統精神凋零過程。在槍火煙硝底下，埋藏不復得見的靈魂輓歌。

「這是對國家的隱喻：一個家庭的悲劇轉變為國家的悲劇。透過討論過去，我們才能更精確地了解我們國家今日面臨的處境。」——希羅蓋拉

The origins of the Colombian drug trade, through the epic story of an indigenous Wayuu family that becomes involved in the booming business of selling marijuana to American youth in the 1970s. When greed, passion and honour collide, a fratricidal war breaks out that will put their lives, their culture and their ancestral traditions at stake.

克利絲汀娜加列戈，1978 年生於波哥大，大學攻讀電影，2001 年與創作夥伴希羅蓋拉共同創辦 Ciudad Lunar 電影公司，製作《魔咒手風琴》、《夢遊亞馬遜》等作品。現任教於多所影藝學校，《毒梟幻影》為其執導的首部劇情長片。

希羅蓋拉，1981 年生於哥倫比亞，首部長片《Wandering Shadows》獲得聖塞巴斯汀影展新導演獎。作品風格魔幻詩意，享譽國際。2015 年以代表作《夢遊亞馬遜》獲得坎城影展導演雙週 CICA 獎，並提名奧斯卡最佳外語片。

Cristina Gallego formed the company, Ciudad Lunar, with Ciro Guerra and has produced Guerra's features. In addition, she teaches at various film schools. *Birds of Passage* is her directorial debut.

Ciro Guerra's first two features, *Wandering Shadows* and *The Wind Journeys*, were selected for many film festivals, including the Cannes. His third feature, *Embrace of the Serpent*, won the top prize in the Directors' Fortnight at the 2015 Cannes.



導演 Director
克利絲汀娜加列戈 Cristina GALLEGO
希羅蓋拉 Ciro GUERRA

11.10 〈六〉 15:00
SKC 新光 3 廳

11.13 〈二〉 11:00
in89 豪華 1 廳



我的鏡頭 Chinese Portrait

中國 China | 2018 | DCP | Colour | 79min

2018 釜山影展

在中國，誰家沒有一張天安門全家福照？第六代導演王小帥帶著他的鏡頭，從天安門廣場啟程，踏上一場現實與記憶交錯的後現代長征。北京的午後，上班族忙碌熙攘的街頭、高考學生埋首的教室，橫越霧霾天的北京下班人海；當年《十七歲的單車》的胡同場景已遠，忽然之間，他已踏上慢車，沿著家族系譜，回到真正的故事現場……。

彷彿拉開一張卷軸，王小帥的旅程從父母親的家鄉青島、武漢、合肥，一路走到邊疆，面對內蒙無疆草原，與寧夏自治區牧民在清真寺禮拜。《我的鏡頭》全片無對白，宛若一張流動的畫作，捕捉當代中國發展軌跡，走過鬼城與新農村，在荒廢工廠尋覓下崗幽魂。是鏡頭凝視著人們，又或者人們凝視著中國。

「這裡是中國嗎？這裡是現在的、過去的、還是未來的中國？我認識他嗎？我是誰？」——王小帥

Chinese Portrait is a journey into society, politics, history, architecture, belief and family through the personal view of the contemporary China by a Chinese artist. The film brings together the style of documentary, painting and photography, with a mixture of moving and still images.

王小帥，1966 年出生於上海，畢業於北京電影學院導演系，中國第六代導演，曾獲法國文學藝術騎士勳章。執導作品屢獲國際影展的肯定，代表作品包括《冬春的日子》、《十七歲的單車》、《青紅》、《左右》、《闖入者》等。

Wang Xiaoshuai graduated from the Beijing Film Academy. He wrote and directed his first feature, *The Days*, in 1993. Ever since then, he has become a regular guest at the prestigious film festivals such as the Cannes and Berlinale.



導演 Director
王小帥 WANG Xiaoshuai

Producer Isabelle Glachar, 劉麗 Lu Xuan | Cinematographer 鄒迪 Wu Di, 曾劍 Zeng Jian, 曹綱 Zeng Hui, 朴星海 Piao Xinghai | Art Director 呂東 Lv Dong | Editor Valérie Loiseleux | Sound Valérie Loiseleux | Print Source Asian Shadows

11.08 〈四〉 22:10
SKC 新光 1 廳

11.12 〈一〉 11:00
in89 豪華 2 廳



死靈魂 Dead Souls

法國、瑞士 France, Switzerland | 2018 | DCP | Colour | 507min

2018 坎城影展 / 2018 多倫多影展 / 2018 釜山影展

1957 年，共產黨反右運動開始，右翼份子被迫下放勞改，約三千人被送至甘肅酒泉夾邊溝，也是最慘烈的人間煉獄。1960 年大饑荒起，他們飽受奴役監禁、忍饑挨餓，三年內已剩不到兩百名生還者。如今都已是年過半百的老人，遍佈中國各省，面對鏡頭細數不為人知的苦難記憶，更透過對死者的描繪拼湊，為半世紀以來戈壁牆上的一具具白骨亡魂，留下歷史上的足跡。

長達八小時的紀錄編年史，是導演王兵以夾邊溝事件為題的最新篇章。花費十三年走訪超過一百二十位倖存者，最後挑出二十二位，從他們支離破碎的記憶中，梳理出一個不僅是中國、更是人類史上的可怕悲劇。精簡形式中內含縱橫複雜的結構，被影評與導演朗茲曼的納粹大屠殺經典紀錄片《浩劫》相提並論。

「《死靈魂》，就是死去的靈魂，就在這一刻，它被喚醒了，被影片喚醒了，被記憶者喚醒了。」——王兵

The remains of countless prisoners were abandoned in the Gobi Desert sixty years ago. Designated as "ultra-rightists" in the Chinese Communist Party's Anti-Rightist campaign of 1957, they starved to death in the re-education camps. *Dead Souls* invites us to meet the survivors of the camps to find out first-hand who these persons were, the hardships they were forced to endure and what became their destiny.

王兵，生於陝西，畢業於魯迅美術學院攝影系，觀照中國底層百姓的寫實生活。2003 年以超過九小時的《鐵西區》一躍成為代表性的中國獨立導演，作品包括《和鳳鳴》、《三姊妹》、《無名者》、《採油日記》等。2017 年以紀錄片《方綉英》拿下年盧卡諾影展金豹獎。最新作品《死靈魂》入選坎城影展。

Wang Bing is a celebrated Chinese documentary filmmaker best known for his internationally acclaimed films, including *The Ditch*, *Three Sisters* and *Mrs. Fang*. *Dead Souls* was nominated for the Golden Eye at the 2018 Cannes.



導演 Director
王兵 WANG Bing

11.17 〈六〉 14:20
in89 豪華 2 廳

11.19 〈一〉 10:50
SKC 新光 1 廳

※ 本片放映含兩次中場休息，各 20 分鐘。
Film Screened in 3 Parts with 20-mins intermissions in between.



博物館偷很大 Museum



博物館偷很大 Museum

墨西哥 Mexico | 2018 | DCP | Colour | 126min

2018 柏林影展最佳劇本 / 2018 卡羅維瓦利影展 / 2018 多倫多影展 / 2018 紐約影展 / 2018 倫敦影展 / 2018 釜山影展

年近三十還畢不了業，為了證明自己，魯蛇二人組胡安與班傑明盤算著一樁驚世計畫。聖誕夜，兩人潛進墨西哥最著名的人類學博物館，把珍貴古物偷得一乾二淨，打算轉賣牟利。隔天立刻發現已成歷史罪人的兩人，只好帶著裝滿文物的破背包，繼續尋找看似更渺茫的未來……。

改編自 1985 年墨西哥最驚天動地的竊盜案，實力派男星蓋爾賈西亞貝納二度與《男孩超級白》導演合作，原本擔任監製還不過癮，這回更親自主演無所事事的魯蛇。故事結構揉雜公路冒險與犯罪懸疑，從墨西哥首都一路跌宕至瑪雅文明遺跡，明快刺激的節奏毫無冷場，不失對迷途青年的真摯關照，亦囊括更宏大的文明史觀。

「這兩個人是十分獨特的盜賊，我希望能挖掘他們的生命歷程，究竟是如何從調皮小鬼長成世界級的罪犯。」——阿隆索魯伊茲帕拉西歐

Students Juan and Wilson steal the precious artefacts from the National Museum of Anthropology in Mexico City. With their sports bags stuffed full of treasures, they return home to see on the news how their deed is described as an attack on the entire nation. Only now do they realise the gravity of their actions. Feeling more than a little queasy, they set about selling these priceless objects.

阿隆索魯伊茲帕拉西歐，1978 年生於墨西哥。執導電影，也跨足劇場創作。首部長片《男孩超級白》於柏林影展榮獲最佳首部電影，《博物館偷很大》叩關柏林影展主競賽，擒得最佳劇本銀熊獎。

Alonso Ruizpalacios studied at the RADA in London. His feature film debut, *Güeros*, premiered at the 2014 Berlinale. He currently lives in Mexico City, where he works with his theatre company, Todas Las Fiestas de Mañana.



導演 Director
阿隆索魯伊茲帕拉西歐
Alonso RUIZPALACIOS

11.08 〈四〉 13:40
Sun 日新 1 廳

11.10 〈六〉 10:30
Sun 日新 1 廳

11.17 〈六〉 18:50
SKC 新光 2 廳

天使怎麼了

The Angel

阿根廷、西班牙 Argentina, Spain | 2018 | DCP | Colour | 114min

2018 奧斯卡最佳外語片阿根廷代表 / 2018 坎城影展一種注目 / 2018 多倫多影展 / 2018 塞拉耶佛影展

十七歲少年卡利多擁有瑪麗蓮夢露般的甜美臉龐和俏麗金髮，但在天使外表下，他卻是個技巧嫺熟的竊賊，並且樂在其中。當他遇見了同學拉蒙和他的罪犯父母，犯罪的愉悅讓他們組成一個小型恐怖組織，從偷竊衍生到殘酷的殺戮罪行，花美男卡利多成了令人聞風喪膽的死亡天使。

改編自七〇年代阿根廷舉國轟動的名案，電影大師阿莫多瓦加盟製作，大玩犯罪與性別的跨界趣味，鮮豔的色調運用搭配復古勁歌，流淌的鮮血成了紅酒盛宴，蠱惑人心之餘也模糊了觀者的道德底線。男主角羅倫佐費洛從千人海選中脫穎而出，在劇中完美呈現了卡利多雌雄同體的曖昧形象，宛如《魂斷威尼斯》中的勾魂美少男再現。

「我不認為電影有責任告訴大家什麼是對的、什麼是錯的，更沒有義務忠實載入事實。」——路易斯奧特加

Buenos Aires, 1971. Seventeen-year-old Carlitos meets Ramon and is immediately drawn to him. Together they embark on a journey of love and crime. Killing is just an offshoot of the violence, which continues to escalate until Carlitos is apprehended. Because of his angelic appearance, the press dubs Carlitos "The Angel of Death". He becomes a celebrity and the longest serving prisoner in Argentina.



導演 Director
路易斯奧特加 Luis ORTEGA

路易斯奧特加，1980 年生於阿根廷。父母皆為知名阿根廷演員，十九歲時寫出長片劇本《Black Box》，兩年後便將之搬上大銀幕，一躍成為阿根廷備受矚目的新銳導演。第二部長片《Monobloc》獲聖塞巴斯汀影展地平線獎特別提及。

Luis Ortega graduated from the Universidad del Cine in Buenos Aires and made his feature debut, *Black Box*, in 2002. His 2005 film, *Monobloc*, won the Horizons Award - Special Mention at the San Sebastian.

Executive Producer Micky Buyé, Javier Braier | Producer Hugo Sigmán, Sebastián Ortega, Pedro Almodóvar, Agustín Almodóvar, Matías Mosteirín, Esther García, Leticia Cristi, Axel Kuschevatzky, Pablo Cuiell | Screenplay Luis Ortega, Rodolfo Palacios, Sergio Olguín | Cinematographer Julián Apeategui | Production Designer Julia Freid | Editor Guille Gatti | Music Monodog | Sound José Luis Díaz | Cast Lorenzo Ferro, Chino Darín, Mercedes Morán, Daniel Fanego, Peter Lanzani, Luis Gnecco, Cecilia Roth | Print Source 奧美影業有限公司 Andrews Film Co. Ltd.

11.11 〈日〉 13:20
Sun 日新 1 廳



壞事大飯店

Bad Times at the El Royale

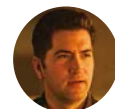
美國 USA | 2018 | DCP | Colour | 144min

2018 羅馬影展開幕片 / 2018 聖塞巴斯汀影展開幕片 / 2018 奧斯汀奇幻影展

位於加州和內華達交界，皇家大飯店曾輝煌一世，如今卻沒落無聞。急欲成名的黑人女伶、笑裡藏刀的老神父、油嘴滑舌的銷售員和性格張狂的女硬漢同一日入住，懦弱恍神的前台小弟手忙腳亂心更亂，眾人各懷鬼胎各取所需，所有前塵往事在大雨滂沱的夜晚越演越烈，卻沒有人料想到，飯店本身擁有著比他們的過往更不可告人的黑暗祕密……。

《詭屋》導演睽違多年自編自導再度出擊，章節式的交疊敘事、多方角色視角時空切換，貫穿六〇年代藍調搖滾旋律，打造出猶如希區考克混搭昆汀塔倫提諾的黑暗驚悚作品。網羅傑夫布里吉、達珂塔強森、辛西婭艾利沃、喬漢姆互飆演技，「雷神」克里斯漢斯沃超肌濕身半裸演出，加拿大金童導演札維耶多藍更風流客串。手槍獵槍正面對決，地獄路上殊途同歸，陳年破事人生爛事，盡在《壞事大飯店》。

Seven strangers, each with a secret to bury, meet at Lake Tahoe's El Royale, a rundown hotel with a dark past. Over the course of one fateful night, everyone will have a last shot at redemption... before everything goes to hell.



導演 Director
德魯戈達德 Drew GODDARD

11.11 〈日〉 18:40
Sun 日新 1 廳

11.12 〈一〉 13:20
Sun 日新 1 廳



真愛拼拼圖

Puzzle

美國 USA | 2018 | DCP | Colour | 103min

2018 日舞影展 / 2018 雪梨影展 / 2018 愛丁堡電影節

年過四十的家庭主婦艾妮絲，生活總圍繞著丈夫和兩個兒子，從不奢望擁有自己的人生。柴米油鹽醬醋茶之外，她唯一的樂趣便是反覆拆拼某年生日時收到的拼圖。直到她看見勞勃徵詢拼圖隊友的廣告，這位富有、幽默，認同她存在本質的男人，不僅吸引她瞞著家人離開小鎮追尋拼圖夢想，也讓她封閉的心獲得解放，開始探索人生的其他可能。

改編自阿根廷女導演娜塔莉亞絲米爾諾芙 2009 年的同名作品，《猜火車》凱莉麥唐諾飾演壓抑的中年女性，《少年 PI 的奇幻漂流》伊凡卡漢詮釋拼圖狂人。藉由拼圖的隱喻，細膩而溫柔地呈現一名失去自我的女性，如何重新拼湊出屬於自己的生命樣貌。

「我的母親為了丈夫及兒子竭盡心力，放棄自己想要的人生。我命中注定要述說這樣的故事。」——馬克圖特爾陶布

Agnes, who has a talent for assembling jigsaw puzzles sneaks away from her suburban town and goes to New York City, where she partners with Robert for a puzzle tournament in Atlantic City. As she experiences independence for the first time, she begins to view her value and the pieces of her own life in a whole new light.

馬克圖特爾陶布，1946 年生於紐澤西，製片經歷超過十四年。2004 年成立製作公司 Big Beach，曾製作《小太陽的願望》、《愛侶》等叫好亦叫座的作品，並致力於紀錄片製作以及培養新導演。《真愛拼拼圖》為其第二部劇情長片。

Marc Turtletaub has been a producer for fourteen years through two production companies. In 2004, he co-founded Big Beach and produced many acclaimed films, including *Little Miss Sunshine*. *Puzzle* is his second feature as director.



導演 Director
馬克圖特爾陶布 Marc TURTLETAUB

Executive Producer Steve Buscemi, Natalia Smirnoff, Leah Holzer, Daniele Melia | Producer Wren Arthur, Guy Stodel, Marc Turtletaub, Peter Saraf
Screenplay Oren Moverman, Polly Mann | Cinematographer Christopher Norr | Production Designer Rosshelle Berliner | Editor Catherine Height
Music Dustin O'Halloran | Cast Kelly Macdonald, David Denman, Austin Abrams, Bubba Weiler, Irrfan Khan | Print Source Sony Pictures Classics

11.09 〈五〉 16:10
in89 豪華 1 廳

11.10 〈六〉 18:50
in89 豪華 1 廳

11.21 〈三〉 16:30
SKC 新光 2 廳



賣場華爾滋

In the Aisles

德國 Germany | 2018 | DCP | Colour | 125min

2018 柏林影展人道精神獎 / 2018 德國電影獎最佳男演員 / 2018 倫敦影展

克里斯汀是大賣場的菜鳥員工，初來乍到的他，發現阡陌縱橫的通道使得賣場自成一個世界，行走在其中宛如身處一座超現實的堡壘。在這裡，學會操作堆高機是他的首要難題，但真正使他朝思暮想的，卻是如何突破貨架的阻隔，一親甜品區女同事瑪莉安的芳澤。只是，自己衣袖底下的祕密卻讓他始終裹足不前……。

《心靈重擊》德國新銳名導的第三部長片，再次將鏡頭對準情感失調的魯蛇男，冷調幽默內蘊浪漫情懷，盡訴現代人的寂寞心緒。攝影機隨著緩緩移動的堆高機四處穿梭，搭配著小約翰史特勞斯的〈藍色多瑙河〉，貨物裝載又卸下，機械的運行成了既驚又饒富生趣的舞蹈，魔力萬分。《顛父人生》歐洲影后桑德拉惠勒飾演天命女神，再展喜劇魅力。

「孤獨感是我的作品尤其重要的元素。」——湯瑪士斯圖伯

Christian starts working in a wholesale market, where he meets Marion and falls for her. But Marion is married, and Christian's feelings seem to remain unrequited, especially when Marion does not return to work one day. Christian slowly becomes a member of the wholesale market family, and his days of driving fork lifts and stacking shelves mean much more to him than meets the eye.

湯瑪士斯圖伯，1981 年生於德國萊比錫。2012 年以《Of Dogs and Horses》獲學生奧斯卡外語片銀獎。2015 年以《心靈重擊》獲德國電影獎最佳影片銀獎，其對男性心理狀態刻寫尤為細膩，連續兩部作品都將男主角推上影帝寶座。

Thomas Stuber obtained a degree from the Filmakademie Baden-Württemberg. His *Of Dogs and Horses* won a Student Oscar in 2012 and *Herbert* premiered at the 2015 Toronto. *In the Aisles* was in competition at the 2018 Berlinale.



導演 Director
湯瑪士斯圖伯 Thomas STUBER

11.15 〈四〉 21:10
SKC 新光 1 廳 ★

11.17 〈六〉 10:50
SKC 新光 1 廳 ★

Producer Jochen Laube, Fabian Maubach | Screenplay Clemens Meyer, Thomas Stuber | Cinematographer Peter Matjasko | Editor Kaya Inan
Music Milena Fesmann | Cast Franz Rogowski, Sandra Hüller, Peter Kurth | Print Source 前東娛樂有限公司 Flash Forward Entertainment



羅美雪妮黛的美麗與哀愁

3 Days in Quiberon

德國、奧地利、法國 Germany, Austria, France | 2018 | DCP | B&W | 115min

2018 柏林影展正式競賽 / 2018 德國電影獎最佳影片、導演、女主角、女配角、男配角、攝影、配樂

1981 年，法國布列塔尼的濱海小鎮，奧地利知名女演員羅美雪妮黛和閨蜜正享受著遠離塵囂的度假時光，並接受〈明星〉雜誌的專訪。十六歲便以《我愛西施》系列中的茜茜公主紅透半邊天，然而與合作男星亞蘭德倫、哈利麥根之間的情史，卻讓她戲裡戲外飽受煎熬。這場歷時三日的邂逅與交心，她回望過往的悲喜人生，道盡所有幕前幕後、角色與自我之間的愛恨嗔癡，赤裸展現她美麗而矛盾、飽受折磨的靈魂。

改編自真實報導，全片以三天的訪談為架構，德國氣質女星瑪麗亞鮑伊默精湛動人的演出，完美再現一代傳奇女伶的美麗與哀愁，也為羅美雪妮黛留下最優雅動人身影。

「與其說我的電影是對羅美雪妮黛的致敬，不如說是我捕捉了她生命中某段寶貴的片刻。在那三天裡，她得以徹底掌握自己的人生，讓自己暫時從生命裡巨大的悲愴中解脫。」——艾蜜莉阿特夫

A beach in Brittany. The sound of the waves mingles with the cries of seagulls; a family is flying a kite. Sitting slightly apart is Romy Schneider, unmistakable in her early 1980s style: trench coat, ponytail, cigarette, radiating a wistful presence. The most famous actress in Europe is getting some rest and relaxation at a luxury hotel in Quiberon. People in white coats and bathrobes amble around the health spa.



導演 Director
艾蜜莉阿特夫 Emily ATEF

艾蜜莉阿特夫，法籍伊朗裔導演、編劇，1973 年出生於柏林，成長過程中隨著家人在洛杉磯和法國等地遷徙，曾在倫敦的戲院工作。2008 年自柏林影視學院畢業後，拍攝多部電影、電視劇，作品多深刻描繪女性的心靈狀態與社會處境。

Emily Atef was born in Berlin and raised in Los Angeles and Paris. She moved back to study filmmaking at Berlin's DFFB and has largely made her career as a filmmaker in Germany, exploring stories of women in crisis.

Producer Karsten Stöter | Screenplay Emily Atef | Cinematographer Thomas Kienast | Production Designer Silke Fischer | Editor Hansjörg Weissbrich | Music Christoph M. Kaiser, Julian Maas | Cast Marie Bäumer, Birgit Minichmayr, Charly Hübner, Robert Gwisdek, Denis Lavant
Print Source Beta Cinema

11.15 〈四〉 15:50
SKC 新光 1 廳

11.17 〈六〉 18:40
SKC 新光 1 廳

11.20 〈二〉 17:30
in89 豪華 2 廳



舊愛來找碴

The Trouble with You

法國 France | 2018 | DCP | Colour | 107min

2018 坎城導演雙週 SACD 獎 / 2018 慕尼黑影展 / 2018 釜山影展

警員伊凡娜的警長丈夫英年早逝，僅能在每晚與兒子的床邊故事中，將爸爸塑造成無敵英雄來緬懷。然而她意外知曉不可告人的真相：原以為是正義化身的丈夫，卻是個栽贓枉法的歪哥警察，連手指上的婚戒都是貪污來的贓物！還來不及哀唱愛不對人，當年被誣陷入獄的青年安端就刑滿出獄，冤獄經歷將他扭曲成人間利器，連苦守寒窯的痴心嬌妻也束手無策。滿心愧疚的伊凡娜決定替舊愛贖罪，隱藏身分接近安端，不惜代價守護他的下半生，誰知謊言一發不可收拾，安端陰錯陽差把伊凡娜當成情深意重的「落翅仔」，移情別戀決定帶著她大幹一票遠走高飛……。

凱薩影后阿黛兒艾奈爾抖出一身喜感，化身拿犯罪當贖罪的遺孀女警，《艾蜜莉的異想世界》奧黛莉朵杜則深情如往昔，與《新郎嫁錯郎》性感男星皮奧馬麥演技大車拼，導演皮耶沙爾瓦多利挑戰「罪惡感」最大值的瘋狂喜劇，勇奪坎城導演雙週 SACD 獎。

Detective Yvonne is the young widow of police chief Santi, a local hero. When she realises that her husband was not the exactly the model of virtue, and an innocent young man, Antoine, has spent 8 years in prison as Santi's scapegoat, she is thrown into turmoil. Yvonne wants to do everything she can to help this very charming Antoine get back to his life and his wife.



導演 Director
皮耶沙爾瓦多利 Pierre SALVADORI

11.18 〈日〉 19:10
SKC 新光 2 廳 ★

11.20 〈二〉 19:00
SKC 新光 2 廳 ★

不能說的遊戲

Little Ticksles

法國 France | 2018 | DCP | Colour | 103min

2018 坎城影展一種注目 / 2018 漢堡影展 / 2018 芝加哥影展

小時候，歐黛特父母的一名男性好友，總是哄騙她去廁所玩「搔癢遊戲」，當時懵懂無知，卻也就此失去了她的童貞。被童年的祕密所細綁，長大後成為舞者的歐黛特，只能背著枷鎖起舞，生活瀕臨崩潰。在心理治療師的鼓舞下，她決心透過心裡那個小女孩的雙眼，重新經歷那一次又一次的痛楚，重拾愛與被愛的能力。

改編自雙導演的同名舞台劇，全片將劇場化為影像，跳脫受害者的自怨自艾，別出心裁地串接不同舞蹈風格，象徵劇中人的心境轉折。刻意打亂的時空序列，讓影片更貼近人物心理真實，宛如《藍色恐懼》和《王牌冤家》，在層層剖白的自我檢視中，觸碰靈魂的真實。題材恰與 Me Too 運動相互呼應，在坎城首映之時獲得滿堂喝采。

「即使在最糟糕的時刻，我們總是有機會笑的。」
——安德莉雅貝斯康

Odette is 8 years old, and she loves drawing and dancing. Why should she be suspicious of a friend of her parents who offers to "play tickling"? As an adult, Odette dances her anger, embraces life with freedom of speech...



導演 Director
安德莉雅貝斯康 Andréa BESCOND
艾力克梅特耶 Eric MÉTAYER

安德莉雅貝斯康，1979 年生於法國，曾以本片同名舞台劇的演出榮獲法國劇場界最高榮譽莫里哀戲劇獎。本片為其首部執導的長片。

艾力克梅特耶，1958 年生於法國，1980 年起以演員身份出道，參與多齣戲劇演出。曾參與執導本片原作之舞台劇。本片為其首部執導的長片。

Andréa Bescond is a writer and director. *Little Ticksles* is her feature debut, which was selected for the Un Certain Regard and nominated for the Caméra d'Or at the 2018 Cannes.

Eric Métayer is a French actor and writer. His debut feature, *Little Ticksles*, was selected for the Un Certain Regard and nominated for the Caméra d'Or at the 2018 Cannes.

亞洲首映
Asia
Premiere

Executive Producer François Kraus, Denis Pineau-Valencienne | Music Clément Ducol | Sound Thomas Lascar, Margot Testemale, Thomas Desjonqueres, Thomas Gauder | Cast Andréa Bescond, Karin Viard, Clovis Cornillac, Pierre Deladonchamps | Print Source Orange Studio

11.11 〈日〉 12:50
SKC 新光 2 廳

11.13 〈二〉 11:00
SKC 新光 2 廳



溫柔戰役

Our Struggles

比利時、法國 Belgium, France | 2018 | DCP | Colour | 99min

2018 坎城影展影評人週 / 2018 卡羅維瓦利影展 / 2018 漢堡影展 / 2018 釜山影展

奧利維任職於大型量販店的倉儲部門，每日辛勤工作，天未亮就出門，夜深才得以返家，家庭瑣事及一雙年幼子女由妻子負責打理照顧。部門主管無視他的抗議與憤怒，將動作不再靈敏的老員工技術性解雇，走投無路的老同事選擇自殺。憂傷心情尚未平復，物流作業持續忙碌，妻子卻在此時無預警出走。當戰友決定消失，瑣碎日常變得不再尋常，崩潰邊緣中，他選擇一肩扛起母職，迎向生活這場戰役。

吉詠姆賢內茲將自身經歷搬上大銀幕，對底層勞工的關注、生存困境的著墨，令人聯想起肯洛區及達頓兄弟。吉詠姆用同理的角度，親密不失溫柔的筆觸，雖然片中的母親角色缺席，卻滿載溫厚包容的母性力量。法國演技派男星羅曼杜里斯精湛到位的詮釋，更是影片成功關鍵，也贏得國際媒體一片盛讚。

「我努力將電影留在人性層面的探討，保持真實，將人們的情感聯繫起來。」——吉詠姆賢內茲

Olivier does the best he can to fight injustice at work. But from one day to the next, when his wife Laura abandons the family home, he is left alone to juggle between the children's needs, life's daily challenges and his job. Faced with these new responsibilities, he struggles to find a balance because Laura's not coming back.



導演 Director
吉詠姆賢內茲 Guillaume SENEZ

11.08 〈四〉 16:20
SKC 新光 1 廳

11.10 〈六〉 15:10
SKC 新光 1 廳

11.12 〈一〉 15:10
in89 豪華 2 廳



二分之一女兒

Daughter of Mine

義大利、德國、瑞士 Italy, Germany, Switzerland | 2018 | DCP | Colour | 96min

2018 柏林影展正式競賽 / 2018 卡羅維瓦利影展 / 2018 義大利銀綢帶獎最佳女主角、製片、攝影、音效、原著故事提名
2018 香港電影節新秀電影競賽評審團獎

十歲的維多利亞害羞內向，總是被同齡玩伴冷落，母親蒂娜對她百般呵護卻又過度保護，童言心事無可傾訴。直到放蕩不羈的安潔莉卡出現，帶領她克服荒野陡坡、敞開心房隨歌舞動。但是，當她發現安潔莉卡才是她的親生母親時，她該叫這個出賣肉體換取酒水的女子一聲「媽」嗎？蒂娜和安潔莉卡，兩名截然不同的母親，又該如何面對彼此因愛而生的嫉妒、惶恐、悔恨與挫敗……。

生育、養育之恩，孰者為重？聖女與蕩婦，孰能為母？義大利女導演蘿拉畢絲普利犀利質問傳統的完美母親框架。鏡頭隨著三位女性視角，遊走義大利薩丁尼亞的多變地景，從海港城區到礫石荒山、教堂到酒吧，巧妙對比兩位威尼斯影后薇拉莉葛琳諾、艾芭羅爾瓦雀詮釋的相異母性，小女孩莎拉卡蘇的超齡演出，展現童稚純真下更具力量的愛與包容。

10-year-old Vittoria has a close relationship with her loving good mother Tina. But their quiet life is upset when Vittoria discovers that local party girl Angelica is her birth mother. When Angelica is forced to move away for financial reasons, she asks to become acquainted with Vittoria and Tina agrees. Searching for something deep and inexplicable, Vittoria and Angelica spend more and more time together against Tina's will.

蘿拉畢絲普利，1977 年生於義大利羅馬，於羅馬大學取得電影學位，2010 年《Passing Time》獲義大利電影金像獎最佳短片，2015 年首部劇情長片《處女之誓》入圍柏林影展正式競賽，為義大利備受矚目的新銳女導演，《二分之一女兒》為其第二部長片作品。

Laura Bispuri earned a degree in Cinema from the Sapienza University of Rome. Her *Passing Time* won the 2010 David di Donatello Award for Best Short Film and her debut feature, *Sworn Virgin*, premiered in competition at the 2015 Berlinale.



導演 Director
蘿拉畢絲普利 Laura BISPURI

Producer Marta Donzelli, Gregorio Paonessa, Maurizio Toti, Alessandro Usai, Michael Weber, Viola Fügen, Dan Wechsler | Screenplay Francesca Mareri, Laura Bispuri | Cinematographer Vlado Radovic | Editor Rita Regoni, Gianni Zanasi | Music Niccolò Contessa | Sound Nando Di Cosimo | Sound Emil Kotzsch | Cast Valeria Golino, Alba Rohrwacher, Sara Casu, Michele Carboni, Udo Kier | Print Source The Match Factory

11.14 〈三〉 21:10
SKC 新光 3 廳

11.15 〈四〉 12:00
in89 豪華 2 廳

11.19 〈一〉 22:10
in89 豪華 2 廳



露西亞卡到神

Lucia's Grace

義大利 Italy | 2018 | DCP | Colour | 110 min

2018 坎城影展導演雙週歐洲電影發行獎最佳歐洲電影、最佳導演 / 2018 卡羅維瓦利影展

男友微劈腿、女兒微叛逆，工作面臨道德困境，身兼土地測量員與單親媽媽的露西亞生活充滿壓力。一天眼前出現一位神秘藍袍外國女子，她如影相隨，全世界卻好像只有露西亞看得見她。原本以為卡到陰，沒想到女子自稱是聖母瑪利亞，現身只為有事相求。請神容易送神難，何況這神還是自己跑來糾纏！露西亞萬般閃躲，甚至開始懷疑人生，當一切抵抗宣示無效，她不禁開始好奇，眼前女子究竟是在危機中看見的幻影，或是前來解放她疲憊心靈的奇蹟？

義大利喜劇名導吉亞尼札納西，巧妙將聖母與環保結合，荒唐笑鬧之中捕捉人生裡的魔幻時刻，《蜂蜜之夏》義大利影后艾芭羅爾瓦雀再現變色龍演技，精準切換神經質、脆弱與堅強等多重面向，〈好萊塢報導〉盛讚本片宛如一顆隱藏的鑽石，兼具戲劇、娛樂又扣人心弦，勇奪坎城導演雙週最佳歐洲電影獎。

Lucia's future is jeopardised when she realises that an ambitious new building is environmentally dangerous. Lucia is torn by her decision to keep her mouth shut for fear of losing her job. A mysterious foreign woman tries to convince Lucia to stand up to her superiors and recommend a church as the only solution for the troubled building site. Lucia's belief in miracles will soon be put to the test.

吉亞尼札納西，1965 年生於義大利北部，於波隆納大學主修哲學。1995 年以首部長片《In the Thick of it》入選坎城導演雙週，2007 年《庸人自擾》獲得威尼斯影展 FEDIC 特別獎等三項大獎，作品風格輕鬆幽默又擅挖掘生活細節，以喜劇見長。

Gianni Zanasi made his debut feature with *In the Thick of It*, which was selected for Directors' Fortnight at the Cannes. In 2004, his documentary, *Life Is Short But the Day Is Very Long*, received Special Mention at the Venice.



導演 Director
吉亞尼札納西 Gianni ZANASI

11.12 〈一〉 11:20
SKC 新光 1 廳

11.14 〈三〉 21:50
SKC 新光 1 廳

11.21 〈三〉 19:10
in89 豪華 2 廳



©Pepito Produzioni

青春輓歌

Boys Cry

義大利 Italy | 2018 | DCP | Colour | 96min

2018 義大利銀綬帶獎最佳新導演 / 2018 柏林影展電影大觀 / 2018 芝加哥影展

一日夜裡，拜把兄弟米爾科和馬諾洛不慎駕車撞死路人，情急之下決定肇事逃逸。原本深怕被盯上的兩人，卻意外得知他們害死的竟是正被黑幫追殺的抓耙子，機緣巧合陰錯陽差，米爾科和馬諾洛反而就此獲得黑道大哥的信賴，成為收錢辦事的專業殺手，逐步墜落至極惡之境……。

全片宛如荒涼的末日世界，以寫實客觀的手法，描繪義大利底層社會的荒謬困境。無窮盡的暴力事件吞噬著人們對希望的渴求，卻也微妙地拉出觀看的距離，成就了本片既絕望卻又帶著一絲溫柔的獨特氛圍，影像力道媲美《娥摩拉罪惡之城》。

「如果你有一個好故事，別把它弄得太複雜，也不用過度展現它的特色，好的故事自己會凸顯出自己。」——達米亞諾狄諾錢佐

Mirko and Manolo are best friends. After killing a man in a hit-and-run accident, they get involved with the local mafia. Soon they find themselves doing the dirty work for their new bosses. But lured by the dreams of easy money, they fail to realise the consequences of their choice and soon disconnect from family and friends as they engage on a download spiral, a pathway towards darkness.

法比歐狄諾錢佐、達米亞諾狄諾錢佐，1988年出生於羅馬，為雙胞胎兄弟，兩人童年時熱衷繪畫、寫詩與攝影，並同受約翰福特、北野武、葛斯范桑和馬泰歐賈洛尼等名導作品薰陶。2012年開始擔任電影編劇，本片為兩人導演之首部劇情長片。

Fabio and Damiano D'Innocenzo have no formal filmmaking training and have created video clips and films for television, cinema as well as a theatre play. Their debut feature, *Boys Cry*, was screened in the Panorama at the 2018 Berlinale.



導演 Director
法比歐狄諾錢佐 Fabio D'INNOCENZO
達米亞諾狄諾錢佐 Damiano D'INNOCENZO

Executive Producer | Ivan D'Ambrosio | Producer | Agostino Sacca, Maria Grazia Sacca, Giuseppe Sacca | Screenplay | Damiano D'Innocenzo, Fabio D'Innocenzo | Cinematographer | Paolo Camera | Production Designer | Paolo Bonfili | Editor | Marco Spolletti | Music | Toni Bruna | Sound | Marcetta Lombardo | Cast | Andrea Carpenzano, Matteo Olivetti, Milena Mancini, Max Tortora, Luca Zingaretti | Print Source | The Match Factory

11.08 〈四〉 21:20
SKC 新光 3 廳

11.12 〈一〉 16:30
SKC 新光 1 廳

11.14 〈三〉 10:20
in89 豪華 1 廳



不可能的逃亡

The 12th Man

挪威 Norway | 2017 | DCP | Colour | 135min

2018 挪威金像獎最佳特效、聲音設計 / 2018 莫斯科影展

「別讓我們的犧牲白費！」二戰時期的挪威戰場，同袍在留下這句話後相繼被俘虜，僅剩揚恩從納粹的追擊中逃脫。拖著中彈的右腳，背負著戰友的希冀，揚恩展開了漫長的極地亡命之旅。他在零下的水溫中泳渡冰河，躲避戰機和突如其來的雪崩，受傷的腳趾也因缺乏治療下逐漸壞死。歷經大自然的磨難以及體力的衰敗，支撐著他的除了堅定的信念，還有一路上冒死相助的人們，即使犧牲生命也在所不惜，就算殘喘著最後一口氣，揚恩也要繼續前進。

改編自挪威民族英雄揚恩巴斯洛德瀕死逃亡的真實經歷，好萊塢名導重返故鄉挪威的回歸力作，邀來嘻哈團體 Klovner i Kamp 的湯瑪斯古勒斯塔跨界主演，以壯闊險峻的冰山雪景映照堅毅的民族精神，揚恩的長征凝聚了國家的希望和勇氣，而每一位拚死相救的人民，更是真正的挪威英雄。

1943 Norway. Twelve resistance fighters cross the North Sea to fight the Germans, who have occupied their homeland, but they soon are attacked by a German minesweeper. Eleven of them are captured, tortured and killed. Only Jan Baalsrud, the 12th man, gets away. His determination to survive will soon turn him into a symbol for the Norwegian resistance – a symbol people are willing to die for.



導演 Director
哈洛德茲瓦特 Harald ZWART

11.10 〈六〉 15:50
in89 豪華 1 廳



萌犬偷渡令 Smuggling Hendrix



萌犬偷渡令

Smuggling Hendrix

賽普勒斯、德國、希臘 Cyprus, Germany, Greece | 2018 | DCP | Colour | 93min

2018 翠貝卡影展最佳劇情長片 / 2018 魁北克城市影展最佳首作

落魄的南賽樂手亞尼，受夠家鄉紛擾，準備在三天後出國尋找新生活，不料名為吉米罕醉克斯的愛犬竟然走失，打亂了他的如意算盤。原來狗兒誤闖邊境，跑過這條街就去了隔壁國，好不容易尋獲，卻因為邊境檢查哨嚴禁攜帶動物，無法帶回。無計可施又捨不得毛小孩的亞尼，只好在北賽討救兵，展開一場偷渡愛犬大作戰！

地中海東側的島國賽普勒斯，1974 年起南北分治至今，南賽多為希臘裔，北賽多為土耳其裔，兩地歷史積怨深而長期敵對。導演將真實經驗改編為黑色溫馨喜劇，以萌犬誤觸政治雷區為引，舉重若輕地凸顯國界的荒謬，以及南北長期隔絕下的文化偏見與衝突，幽默諷喻媲美《三不管地帶》。

「電影檢視了我們在自我與他者之間築起的邊界、柵欄或城牆，不管是真實的或想像的，一旦我們對未知的他者有更多認識，其實都是可以打破的。」——馬力歐斯皮佩利德斯

Yiannis, a fading musician, is planning to leave Cyprus for a better life abroad. His plans are put on hold when his dog Jimi runs away and crosses the UN buffer zone that divides the "Greek" from the "Turkish" side of the island. Since animal exchange between the two "sides" is prohibited, Yiannis joins forces with Hasan, a Turkish settler, and a cast of unexpected characters to smuggle his dog back.

馬力歐斯皮佩利德斯，1975 年生於賽普勒斯，在美國學習電影製作後，2002 年返鄉，2005 年成立製作公司 AMP Filmworks，拍攝紀錄片及短片，致力於探討賽普勒斯長期分裂下的諸多命題。《萌犬偷渡令》為其首部劇情長片。

Marios Piperides was born in 1975 in Cyprus. After studying broadcast management and film production in the US, he returned to Cyprus in 2002. He has made a documentary and two short films. *Smuggling Hendrix* is his first feature.



導演 Director
馬力歐斯皮佩利德斯 Marios PIPERIDES

11.10〈六〉22:10
SKC 新光 3 廳

11.11〈日〉19:50
in89 豪華 2 廳

11.15〈四〉10:50
SKC 新光 2 廳



革命前夕的日常風景

Another Day of Life

波蘭、西班牙、比利時、德國、匈牙利 Poland, Spain, Belgium, Germany, Hungary | 2018 | DCP | Colour, B&W | 85min
2018 坎城影展 / 2018 安錫動畫影展

1975 年非洲的安哥拉，剛擺脫百年來的殖民奴役，卻在獨立前夕爆發血腥內戰。深具理想精神的波蘭駐外記者為了堅持與底層同在，無視當地人警告，執意展開一場直探內戰核心的公路之旅。這趟旅程不只讓他親身經歷屍橫遍野的戰場、槍林彈雨的生死邊緣，見證美蘇兩大勢力冷戰對抗現場下的政治醜惡，也讓他開始反思傳統新聞報導的侷限，以更具真實情感的感性筆觸，用文字帶領讀者經歷世界角落的時代風暴。

籌備十年，改編自報導文學大師卡普欽斯基最私密的著作，全片結合動畫和紀錄片多元形式，回顧人生與時代的轉捩點。斑斕濃烈如帶硝煙氣味的動畫用色，充滿想像力的魔幻橋段，宛如戰地記者版《與巴席爾跳華爾茲》，不時穿插的今昔實拍影像與書中倖存者訪談，映照出耐人尋味的現實層次。

Warsaw, 1975. Kapuściński is a journalist. He convinces his boss to send him to Angola where a bloody civil war has broken out on the eve of the country's independence. There, he witnesses the dirty reality of war and discovers a sense of helplessness previously unknown to him. Angola will change him forever: it was a reporter that left Poland, but it was a writer that returned.

勞爾德拉富恩特，西班牙紀錄片導演，取材遍及非洲、亞洲、南美洲等地，紀錄短片《Minerita》曾進入奧斯卡最佳紀錄短片十強。

達米恩紐諾，波蘭動畫導演，畢業於洛茲電影學院，擅長處理動作場面與視覺效果，動畫短片代表作《Paths of Hate》。

Raúl de la Fuente's film, *Minerita*, was shortlisted for Best Short Documentary Subject at the 2015 Academy Awards and his first feature-length film, *Nomadak TX*, was the most awarded Spanish documentary in 2007.

Damian Nenow graduated from the National Film School in Łódź and has directed three short animations.



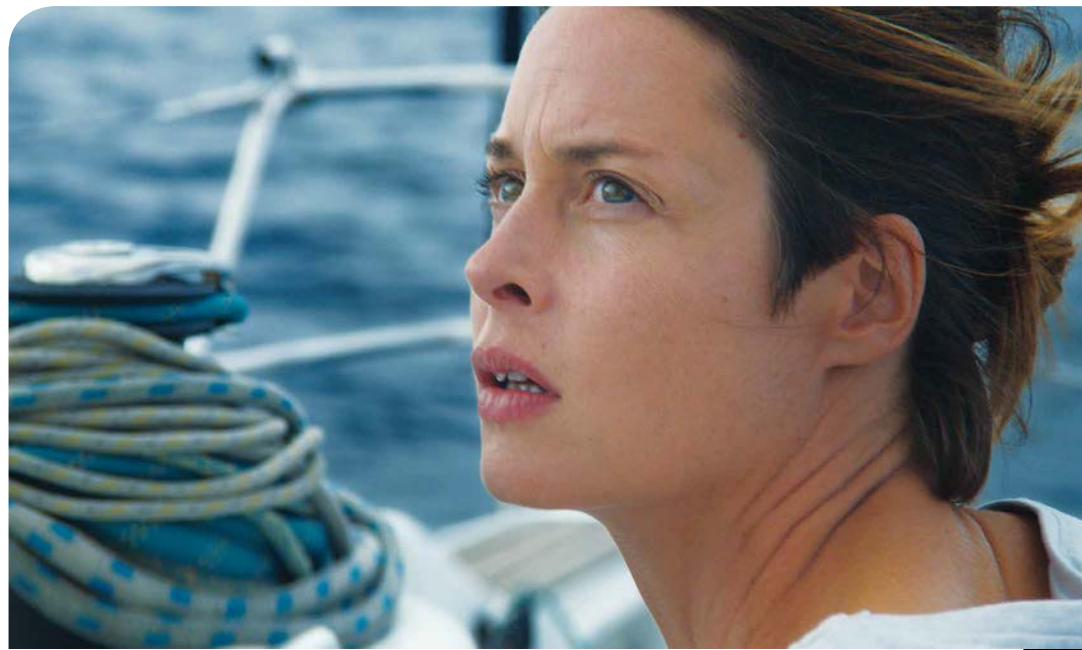
導演 Director
勞爾德拉富恩特 Raúl de la FUENTE
達米恩紐諾 Damian NENOW

Producer Jarosław Sawko, Ole Wendorff-ostergaard, Amaia Remírez, Raúl de la Fuente | Screenplay Raúl de la Fuente, Amaia Remírez, Damian Nenow, David Weber, Neil Johnson | Cinematographer Raúl de la Fuente, Gorka Gómez-Andreu | Art Director Ralati Wojlunik | Editor Raúl de la Fuente | Music Mikel Salas | Sound Orjoi Tanagó | Cast Luis Alberto Ferreira, Artur Queiroz, Joaquim Antonio Lopes Farnusco, Kerry Shale, Daniel Flynn | Print Source Indie Sales

11.08 〈四〉 22:00
SKC 新光 2 廳

11.09 〈五〉 13:50
in89 豪華 2 廳

11.21 〈三〉 14:20
in89 豪華 2 廳



行過幽冥之河

Styx

德國、奧地利 Germany, Austria | 2018 | DCP | Colour | 94min
2018 柏林影展電影大觀歐洲電影發行獎 / 人道精神獎 / 2018 多倫多影展 / 2018 倫敦影展

急診室醫生瑞珂，在假期裡獨自駕帆船到南大西洋航行，奮勇戰勝暴風雨後，以為旅程終於回復寧靜，卻發現一艘滿載難民的損毀漁船，瑞珂緊急請求支援，回應她的卻是程序化的官僚指令。時間分秒流逝，救難船卻遲遲不見蹤影，理想與現實之間，世人究竟該如何旁觀他人之苦？

女主角獨自在海上遭逢的驚滔駭浪，暗指難民通往自由前必經，宛如冥河煉獄般的試煉。諷刺的是，當海洋終歸平靜，隨即而來的卻是人性及政治間的另一場風暴。導演沃夫岡費雪以但丁〈神曲〉的天堂地獄為靈感，不只將歐洲難民議題化入汪洋海景，更尖銳指出難民政策與人道主義間的矛盾。片中大量的海上拍攝，不僅真實捕捉航行的視聽觸感，女主角蘇珊娜沃爾夫飽滿內斂的精湛演出，精準展露堅毅和無力並行的複雜情緒。

Rike, a doctor from Europe, embodies a typical Western model of happiness and success. She sails out to sea alone in her sailing boat to fulfill her dream. But after a storm, she finds herself near a stricken fishing boat. Around a hundred people are about to drown. Rike follows maritime law and radios for help. As her request is going nowhere, she is forced to make a fatal decision.



導演 Director
沃夫岡費雪 Wolfgang FISCHER

11.12 〈一〉 21:30
in89 豪華 2 廳

11.16 〈五〉 10:30
SKC 新光 1 廳

11.20 〈二〉 20:00
in89 豪華 2 廳



逼婚風暴

Sofia

法國、卡達 France, Qatar | 2018 | DCP | Colour | 80min

2018 坎城影展一種注目最佳劇本 / 2018 芝加哥影展 / 2018 釜山影展

以為是胃痛纏身，趕往醫院急救的蘇菲亞竟意外產下一女。生在保守嚴厲的伊斯蘭社會，未婚生子不但讓家族蒙羞，更是違法行為。在家人逼迫之下，蘇菲亞招出僅有一面之緣的歐瑪是孩子的父親，但歐瑪不僅矢口否認，更因家境貧困不願成婚。為維護名聲，女方家庭決定提供經濟資助，讓兩人奉子聯姻，但隨著婚禮將至，祕密與謊言背後的真相卻再也無法隱藏。

改編自真實故事，摩洛哥新銳女導演梅麗安班巴荷克將祖父母收養女孩的經歷，轉化為對摩洛哥當代社會困境的描摹，深入刻劃未婚懷孕婦女周旋於法律規範與家庭榮譽的無助兩難，不僅呈現階級的高低和虛偽，並揭示世代歧異與道德權力之間的複雜暗湧，宛如伊斯蘭版《四月三週又兩天》，寫盡社會困獸的生命悲哀。

「這部電影不只是摩洛哥的婦女處境，而是關於國家整體的真實寫照。」——梅麗安班巴荷克

Sofia, 20, lives with her parents in Casablanca. Suffering from pregnancy denial, she finds herself breaking the law by giving birth to a baby out of wedlock. The hospital gives her 24 hours to provide them with the identification papers belonging to the father of the child before informing the authorities...

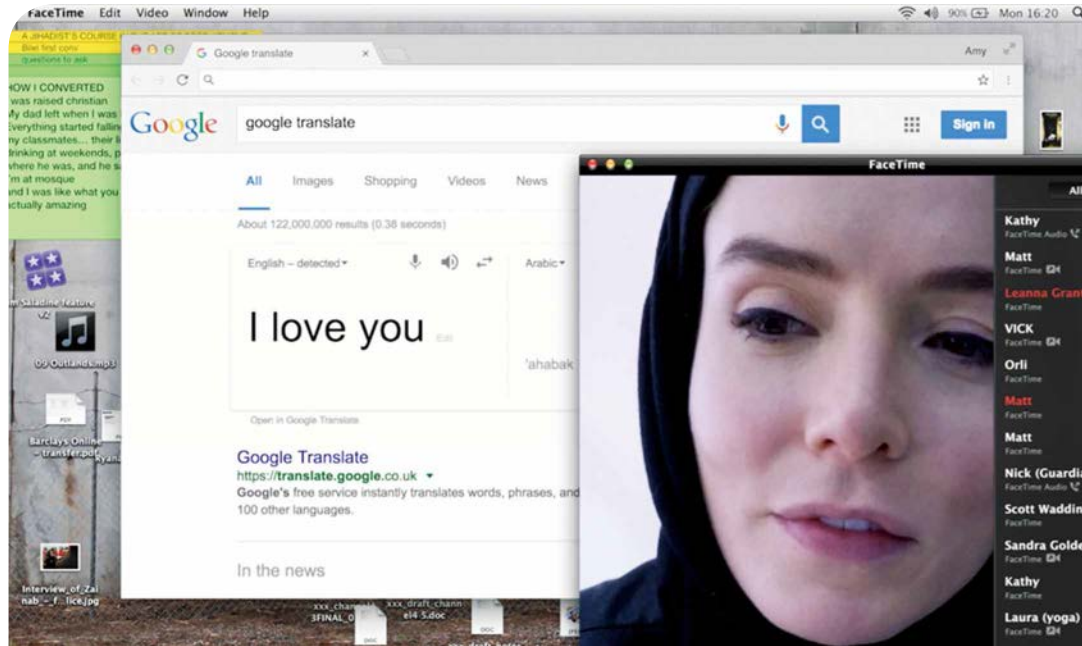
梅麗安班巴荷克，1984 年生於摩洛哥拉巴特，於布魯塞爾 INSAS 學院主修導演，先後執導《Nor》、《Jannah》等短片。首部長片《逼婚風暴》入選 2018 年坎城影展一種注目單元，榮獲最佳劇本獎。

Meryem Benm'Barek was born in 1984 in Morocco. She studied in the Directing Department at INSAS in Brussels and has made five short films, notably *Nor* and *Jannah*. *Sofia* is her first feature film.



導演 Director
梅麗安班巴荷克 Meryem BENM'BAREK

Executive Producer Christine de Jekel, Saïd Hamich | Producer Olivier Delbosc | Screenplay Meryem Benm'Barek | Cinematographer Son Doan
Editor Céline Perreard | Sound Aida Merghoub | Cast Maha Alemi, Lubna Azabal, Sarah Perles, Faouzi Bensaidi, Hamza Khafri, Nadia Niazi,
Rawia | Print Source Be For Films



Profile

美國、英國、塞普勒斯、俄羅斯 USA, UK, Cyprus, Russian | 2018 | DCP | Colour | 105min

2018 柏林影展電影大觀眾票選獎 / 2018 SXSW 影展觀眾票選獎

2014 年為止，數以百計的年輕女子離開歐洲加入伊斯蘭國，激進組織 ISIS 迅速在全球擴張。為了調查招募內幕，野心勃勃的英國女記者艾美偽造了一個社群網絡帳號，與敘利亞聖戰士展開一段「交心」過程。她為此戴上面紗，捏造人生經歷，與他視訊、臉書傳訊，試圖從他身上挖掘出更多資訊；而他一心想娶她為妻，一同在敘利亞為信仰而戰。電腦和手機的視窗開關之間，理想與身份也隨著螢幕的切換變異，這段為了真實報導而開始的關係，也逐漸失控……。

全片以嶄新的觀看視角，將現代生活中大量充斥的視窗螢幕和爆量資訊，結合極具爭議性的伊斯蘭信仰，密密交織成一則虛實難辨的網路寓言。所有簡訊、視訊、轉發、分享的資訊和圖片背後，生活與愛情都受困螢幕中，難辨真偽。本片為英語發音，但為確保銀幕上龐大資訊畫面的完整性，導演要求放映時不得以任何形式的翻譯字幕影響畫面，故本片於影展映演時將無中文字幕。

While investigating the online ISIS recruitment techniques used to lure European women into Syria as jihadi brides, Amy Whittaker, a journalist from London, creates a fake Facebook profile. When an ISIS recruiter contacts her online character, Amy comes across an opportunity to experience the process. But with every passing Skype call, Amy puts herself in grave danger as the border dissolves between her real and online profile.

提默貝克曼比托夫，1961 年出生於蘇聯統治下的哈薩克，曾任編劇、製片，拍攝多部商業廣告與電視劇，與好萊塢合作密切，2004 年以電影《決戰夜》聲名大噪，作品尚有《刺客聯盟》、《吸血鬼獵人：林肯總統》等。近年來持續拍攝、關注網路和當代生活關係的電影。

Timur Bekmambetov is a Russian-born producer and director, best known for his box-office successes such as *Night Watch* and *Day Watch*. He has made a number of Hollywood blockbusters, including *Wanted* and *Abraham Lincoln: Vampire Hunter*.



導演 Director
提默貝克曼比托夫 Timur BEKMAMBETOV

11.13 〈二〉 21:40
SKC 新光 2 廳 ◇

11.22 〈四〉 16:00
SKC 新光 1 廳 ◇

※ 本片為英語發音，無中文字幕

11.09 〈五〉 16:40
SKC 新光 1 廳

11.10 〈六〉 10:40
SKC 新光 1 廳

11.11 〈日〉 22:00
in89 豪華 2 廳

161

＋
FARAWAY, SO CLOSE

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境

邊境近境



來了一個男孩之後

The Harvesters

南非、希臘、法國、波蘭 South Africa, Greece, France, Poland | 2018 | DCP | Colour | 106min

2018 坎城影展一種注目 / 2018 紐西蘭影展

民風保守的南非自由邦，農莊少年揚諾身材壯碩但心思纖細，身為已成少數族群的阿非利卡人，自小被期許要陽剛虔誠。某日，母親收容了一位流落街頭的少年彼得，並宣布他將成為家中新成員，要求揚諾必須愛護他、接納他如親弟弟。身材瘦弱的彼得，性格憂鬱陰晴不定。兩位男孩性格南轅北轍，他們該如何同住一個屋簷下，正視彼此的存在與自我認同？一則脆弱易感的酷異青春紀事，廣袤的草原景致，由男性主導的莊園文化，隱隱述說著南非社會中被壓抑著的、潛藏其中的酷兒特質。

「這兩位男孩就像是同一個靈魂的兩面，彼此之間愛恨情仇交織，永無分出勝負的局面，我從他們身上看到自己的影子。對我而言，這種『男孩間的情感』難以透過言語充分地表述，但所幸能透過戲劇的方式展現。」——艾丁卡洛斯

South Africa, Free State region, isolated stronghold to the Afrikaans white ethnic minority culture. In this conservative farming territory obsessed with strength and masculinity, Janno is different, secretive and emotionally frail. One day his mother, fiercely religious, brings home Pieter, a hardened street orphan she wants to save, and asks Janno to make this stranger his brother. The two boys start a fight for power, heritage and parental love.



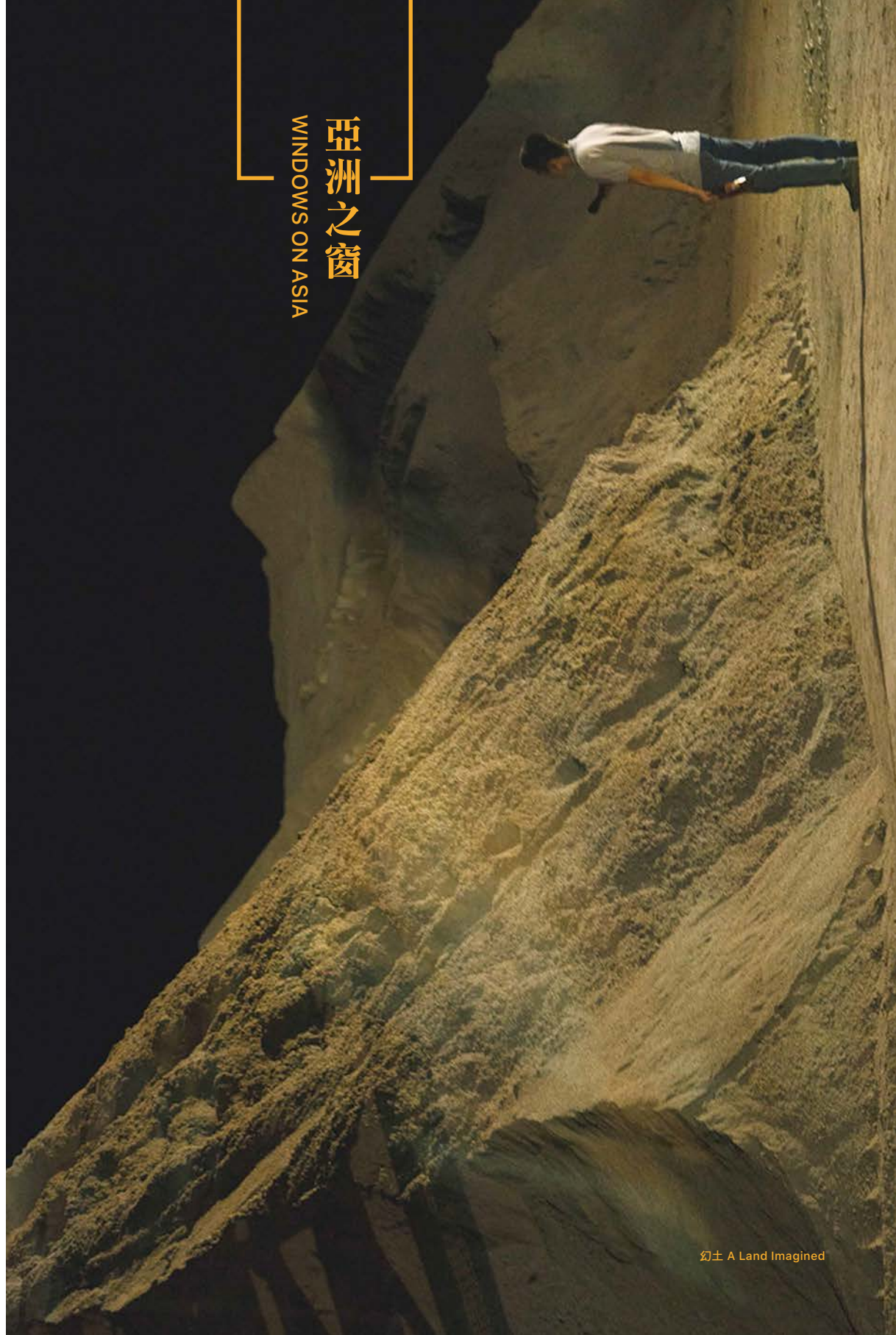
導演 Director
艾丁卡洛斯 Etienne KALLOS

艾丁卡洛斯，1972 年生，希臘裔南非籍導演。早期拍攝紀錄片，作品曾入選柏林影展，關注當代阿非利卡文化和性別認同議題。2007 年以首部劇情短片《Doorman》入圍日舞影展，隨後的《Firstborn》是第一部獲得威尼斯影展最佳短片的阿非利卡語電影。本片為其首部劇情長片。

Etienne Kallos is a Greek-South African Director. His early documentaries were screened at the Berlinale and his thesis film, *Firstborn*, won the Lion d'Or for Best Short Film at the 2009 Venice. *The Harvesters* is his first feature.

Executive Producer Lwazi Manzi, Annette Fausboll, Julien Favre, Jean-Alexandre Luciani | Producer Sophie Ehrs, Tom Dercourt, Themba Cochrane, Michael Auret, Giorgos Kanavas, Konstantinos Kontovrakis, Mariusz Wodarski | Screenplay Etienne Kallos
Cinematographer Michael Engler | Art Director Bart Parvess | Editor Muriel Breton | Music Evgeni Gapevne, Sacha Gapevne
Sound Leandros Ntounis, Thomas Robert, Jean-Guy Veran | Cast Brent Vermeulen, Alex van Dyk, Juliana Venter, Mome Visser
Print Source Pyramide International

亞洲之窗 WINDOWS ON ASIA



幻土 A Land Imagined

11.09 〈五〉 13:30
SKC 新光 3 廳

11.11 〈日〉 15:10
SKC 新光 2 廳



©2018 "The House Where the Mermaid Sleeps" Film Partners

人魚沉睡之家

The House Where the Mermaid Sleeps

日本 Japan | 2018 | DCP | Colour | 120min

2018 東京影展閉幕片

薰子與和昌即將離婚，正準備就讀幼稚園的女兒瑞穗卻不幸溺水，急救失敗宣告腦死。為了維持女兒的生命跡象，兩人冒險使用和昌公司研發的創新科技，刺激神經反應，讓瑞穗成為一個活著的洋娃娃，雖然失去感知能力，卻能擺動四肢甚至擁抱微笑。旁人眼中沒有靈魂、非生非死的怪物，在走火入魔的母親薰子心中，卻只是無法言語的人魚公主。母愛的偏執是否真能超越生死？延續生命機制，究竟是為了孩子、私慾抑或是恐懼？

改編自東野圭吾出道三十年的紀念之作，自言最不知是否該寫成的故事，以腦死為開端，引發一場人性道德與哲學思辯的激戰。導演堤幸彥二度翻拍東野圭吾小說，懸疑驚悚中更見情感張力。西島秀俊、筱原涼子領銜主演，虐心詮釋飽受煎熬的父母，當紅新星坂口健太郎亦有出色演出。

Kaoruko and Kazumasa are married with two children. Already separated, they are planning to get a divorce. Then one day, their daughter slips into a coma after an accident. The doctors declare her brain dead. However, Kaoruko, who sees her daughter's hand twitch when she is saying her final goodbye, is unable to accept the reality of her death, and another shocking conclusion is to be revealed.



導演 Director
堤幸彥 TSUTSUMI Yukihiro

堤幸彥，1955 年生於名古屋，日本電影、電視劇雙棲導演。1987 年起開始拍攝電視劇，1997 年以《金田一少年事件簿》打開知名度，後有多部大受歡迎的電視劇作品如《池袋西口公園》、《在世界的中心呼喊愛情》等。他亦跨足電影創作，曾以電影《愛的成人式》、《天空之蜂》獲報知電影獎最佳導演。

Tsutsumi Yukihiro is a Japanese television and film director. He has made more than a hundred episodes of TV dramas and many films, including 2LDK, Memories of Tomorrow, Initiation Love and The Big Bee.



Producer 新理弘隆 Aragaki Hirotsugu, 櫻本圭 Kaimoto Kei, 井上清 Inoue Kiyoshi | **Screenplay** 篠崎里子 Shinozaki Eriko | **Cinematographer** 相馬大輔 Souma Daisuke | **Art Director** 片桐健滋 Katagiri Kenji, 梅本龍矢 Umemoto Tatsuya | **Chemotographer** 江崎明生 Ezaki Tomoo | **Art Director** 篠原涼子 Shinohara Ryoko, 西島秀俊 Nishijima Hidetoshi, 坂口健太郎 Sakaguchi Kenitarou, 川榮李奈 Kawase Rina, 山口紗彌加 Yamaguchi Sayaka | **Print Source** Shochiku Co., Ltd.

11.10 〈六〉 10:50
SKC 新光 2 廳

11.20 〈二〉 16:20
SKC 新光 2 廳



淨化萬事屋

Room Laundering

日本 Japan | 2018 | DCP | Colour | 109min

2018 蒙特婁奇幻影展 / 2018 沖繩影展

獨來獨往像個阿飄的御子其實是通靈少女！五歲時父親身亡，隔年母親失蹤，相依為命的外婆過世後，舅舅悟郎突然在葬禮上現身，安排御子進行以陽氣擋陰氣的「淨化凶宅」工作。御子開始住進一間間凶宅，在新房客上門前，先現形的總是冤靈！面對自我了斷的龐克樂手、慘遭謀殺的妙齡女子，御子被捲入幫助阿飄們了結心願、渡化冤魂的漩渦。而她心中始終未解的，是對母親的疑問，以及對她而言太過陌生的世間情。

導演片桐健滋的首部長片便獲得由蔦屋書店集團主辦之 TSUTAYA CREATOR'S PROGRAM 大獎。揉雜喜劇、黑色幽默、溫馨感性，邀集各路卡司助陣，由新生代性感女星池田依來沙首挑大樑，小田切讓領銜主演，澀川清彥、伊藤健太郎同台演出。

「我希望以認真但輕鬆的喜劇風格，抒發我對日本社會的觀察與反思。」——片桐健滋

Miko Yakumo shuts herself from the world after her grandma died. One day, her uncle appears and offers her a part-time job including accommodation, but the job is "room laundering"; living in stigmatised properties to "clean" its problematic records. Able to see ghosts, Miko is forced to help solve the problems of these brooding, squatting spirits full of regrets in this world.



導演 Director
片桐健滋 KATAGIRI Kenji



片桐健滋，1979 年生於大阪，高中開始拍攝八釐米電影短片。二十一歲旅法修習電影製作，師從新浪潮知名剪接師亞納迪戴。以 MV、活動花絮剪接師起家，後曾任崔洋一、中村義洋等名導助理導演。本片為其首部劇情長片。

Katagiri Kenji had been an assistant to Yann Dedet in France for three years. After returning to Japan in 2003, he has worked as freelance editor and assistant director. *Room Laundering* is his first feature film.

11.12 〈一〉 18:40
SKC 新光 3 廳 ★

11.13 〈二〉 12:50
SKC 新光 1 廳 ★

11.21 〈三〉 11:10
SKC 新光 1 廳

女高校生死了以後

After My Death

南韓 South Korea | 2017 | DCP | Colour | 107 min

2017 釜山影展新浪潮獎、年度新進女演員獎

高校女生慶敏死去，好友迎熙是最後一個陪在她身旁的人。事件發生後，警探、師長、同學、死者父母，所有人都圍繞在迎熙身旁，希望問出一點蛛絲馬跡。謎團始終無法釐清，累積在當事人周遭的壓力氛圍卻已經逐漸脫離掌控，真相揭曉前，接二連三的悲劇性衝擊將接連爆發！

韓國新銳導演金宜奐首部劇情長片，以灰暗沉重的電影調性，對比女高中生燦爛明亮的校園生活，實則潛藏崩壞危機。官僚粉飾太平、輿論盲目獵巫，作品銳利透視悲劇底下的複雜結構。深層黑暗的盡頭，擴散著密不透光的絕望。新人演員全汝彬演技出色、爆發力十足。

「我想描繪生者如何處理意外到來的死亡、敘述人們如何執著於無法解決的問題；我想要說明一個人性弱點：我們本能地冀望自己免於責難，並且拼命尋找能讓自己置身事外的解答。」——金宜奐

One day, a high school girl Kyung-min goes missing. She seemed to have jumped off a bridge, but without a body, no conclusion can be drawn. People question Young-hee, the last person to be seen with Kyung-min and start suspecting her of instigating Kyung-min's death. When Kyung-min's body is finally found, even her friends turn their backs on Young-hee. To prove herself innocent, Young-hee makes the unexpected decision.



導演 Director
金宜奐 KIM Ui-seok

金宜奐，1983 年生於韓國大田廣域市，於成均館大學取得運動科學與表演藝術雙學位，2010 年畢業於韓國電影藝術學院導演系。短片作品《Bon Appetit》、《Midnight Express》接連在韓國短片影展獲獎。2018 年完成首部劇情長片《女高校生死了以後》。

Kim Ui-seok majored in Film Directing at the Korean Academy of Film Arts. His 2015 short film, *Dishonour*, won the Filmgate Scenario Contest and was invited to the Busan. *After My Death* is his debut feature.



Executive Producer Yu Young-sik | Producer Yoo Seung-young | Screenplay Kim Ui-seok | Cinematographer Baek Seong-bin |
Production Designer Kim Min-jeon | Music Sunwoo Jung-ah | Editor 許瑞峰 Daniel Hui | Sound Mixcamp | Cast Jeon Yeo-bin, Seo Young-hwa, Go Won-hee, Lee Bome,
You Jae-myong | Print Source M-Line Distribution

11.13 〈二〉 21:10
SKC 新光 1 廳 ★

11.14 〈三〉 13:10
SKC 新光 1 廳 ★



幻土

A Land Imagined

新加坡、法國、荷蘭 Singapore, France, Netherlands | 2018 | DCP | Colour | 95 min

2018 盧卡諾影展金豹獎、人道精神特別獎 / 2018 溫哥華影展

新加坡海岸線上的填海工地，工人王必成失蹤了。兩名警探聞風而至，在工地周圍四處探詢王必成的蹤影。躁鬱的氛圍、失眠的夜晚，警探在夢裡見到王必成身影，而令人不安的真相，也將在虛實難辨的溼熱幻境中揭開。

新加坡青年導演楊修華，與資深演員宏榮、《路邊野餐》女主角郭月合作，在虛實難辨的故事結構中，揭開新加坡沿海無證移工的生存困境。黑色電影的基底下，薩克斯風音樂、霓虹光線交錯，切換視角的敘事方法，打造如夢似幻的空間感。故事背景極度寫實，影像風格卻憂鬱抽離，帶領觀眾遠離對新加坡的刻板想像，在破碎消散的時間感中，探向當代新加坡的真實焦慮。

「在這部電影中，我想穿梭於睡眠與清醒，去喚起一種焦躁而近乎幻覺的狀態。『失眠』在這裡造成奇妙的效果，調和真實知覺與幻覺。」——楊修華

Set in Singapore, police investigator Lok must find missing migrant worker Wang. Hoping to look for some form of human connection in this foreign land, Wang forms a virtual friendship with a mysterious gamer that takes a sinister turn. When Wang suddenly disappears, Lok digs deep into the trail leading to a land reclamation site in order to uncover the truth beneath all that sand.



導演 Director
楊修華 YEO Siew Hua



Executive Producer 洪偉才 Melvin Ang, 黃世勇 Ng Say Yong | Producer Fran Borgia | Screenplay 楊修華 Yeo Siew Hua | Cinematographer
浦田秀繼 Urata Hideaki | Production Designer James Page | Editor 許瑞峰 Daniel Hui | Music 張偉榮 Teo Wei Yong | Sound Damien Guillaume
Cast 宏榮 Peter Yu, 郭月 Yeo Mei, 劉曉龍 Liu Xiaolong, 郭月 Luna Kwok, 陳漢羅 Jack Tan | Print Source 聯影企業股份有限公司 Cineplex Development Co.

11.13 〈二〉 18:40
SKC 新光 1 廳 ★

11.14 〈三〉 15:40
in89 豪華 2 廳 ★



落紅

The Third Wife

越南 Vietnam | 2018 | DCP | Colour | 96 min

2018 多倫多影展奈派克獎 / 2018 聖塞巴斯汀影展 / 2018 溫哥華影展 / 2018 米蘭影展 / 2018 釜山影展

越南，十九世紀末，十四歲的少女梅被送往望族嫁作三太太。在封閉保守的傳統家庭，梅意識到維繫地位的唯一方式，就是為丈夫生下一名男嬰。她很快就懷孕了，同時竟對二太太逐漸產生曖昧情愫，更因此發現不可告人的祕密。猜忌暗湧、情慾糾葛在宅第內盤根錯節，未經世事的少女，心底悄悄種下一絲覺醒的悸動。

越南導演阮芳英驚豔首作，改編自身家族經驗，呈現女性在父系社會底下身不由己的命運，也刻劃男性在社會結構中複製悲劇的苦難掙扎。唯美詩意的鏡頭下，明媚的戶外景物與陰暗的室內攝影形成強烈對比，更深化呈現少女內心的衝突、情慾的啟蒙與自我的覺醒，幽微細膩地訴說了一則非一般少女成長故事。

「年輕女孩被迫進入無法掌控的狀況，而女性則在家庭責任與個人情感之間掙扎。劇中角色或許生在過去，但呈現她們的奮鬥對當代社會意義重大。」——阮芳英

In the late 19th century in rural Vietnam, fourteen-year-old May is given away in an arranged marriage and becomes the third wife of her older husband. May learns that she can gain status and security if she gives birth to a son. This becomes a real possibility when she gets pregnant. However, her path is fraught with danger when May starts to feel attracted to Xuan, the second wife...



導演 Director
阮芳英 Ash MAYFAIR

阮芳英，出生於越南，曾在倫敦修習戲劇，並於紐約大學獲得電影創作碩士學位，創作許多短片作品，入選眾多國際影展。《落紅》是她的首部劇情長片，於 2014 年獲得史派克李電影製作基金。

Ash Mayfair grew up in Vietnam. She received an MFA in Filmmaking from the NYU and has made several short films. The script of *The Third Wife*, her first feature, won the Spike Lee Production Fund in 2014.

Executive Producer Dang Thi Hoang Yen, Dang Thanh Tam | Producer Tran Thi Bich Ngoc, Ash Mayfair | Screenplay Ash Mayfair
Cinematographer Chananun Chotungroj | Production Designer Do Trong An | Editor Julie Beziau | Music Ton That An | Sound
Edouard Morin | Cast Tran Nu Yen Khe, Mai Thu Huong, Nguyen Phuong Tra My, Nguyen Nhu Quynh | Print Source 佳映娛樂國際股份有限公司
Joint Entertainment International Inc.

11.09 〈五〉 19:10
SKC 新光 2 廳 ★

11.10 〈六〉 13:30
SKC 新光 2 廳 ★



那些我們想像的愛情

With All My Hypothalamus

菲律賓 Philippines | 2018 | DCP | Colour | 105min

2018 菲律賓 Cine Filipino 影展 / 2018 釜山影展

琳琅滿目的二手衣量販店裏，一名女熟客上門，原本行屍走肉的店員瞬間活過來，起勁地隨侍在側，這是他苦悶上班生活最快樂的時刻；喪偶多年的電器行老闆，面對性感女顧客的討價還價，索性讓她殺到見血結帳，期待她再度光顧；享樂主義的大學生，被女友惡作劇而意外招來陌生電愛對象，夜夜情話撩得他迫不及待見上本人一面；街頭戾氣沖天的流浪漢，天天緊盯鎖定一名路過女子，用最激烈的方式展現另類的迷戀。而讓這四位男子朝思暮想的，都是這位叫艾琳的謎樣女人……。

菲律賓女導演杜溫巴塔札以另類的女性視角，讓女主角化作慾望天使，穿梭在馬尼拉的日與夜，當情慾觸發，男性的浪漫被重新定義，內心深層的孤獨與渴望也隨之傾瀉。無所寄託的煩悶生活，惟有天使翩然經過，下城區才能昇華幻化成夢想之地。

A hopeless romantic and thrift shop employee, a lusty widowed electronics dealer, a jaded university freshman and a sentimental thief see their lives intertwine when each becomes infatuated with the beautiful young Aileen. One night in Old Manila changes them all - or does it?



導演 Director
杜溫巴塔札 Dwein BALTAZAR

杜溫巴塔札，1985 年生於菲律賓。原擔任多部菲律賓獨立電影的造型師，後轉任導演及編劇。2012 年首部導演作品《Mamay Umeng》贏得全州影展最佳影片，本片是她的第二部劇情長片。

Dwein Baltazar started her career as a stylist for independent films. In April 2012, she was awarded a grant to direct her first feature film, *Mamay Umeng*, which was invited to many international film festivals, including the Karlovy Vary.

11.11 〈日〉 18:30
SKC 新光 3 廳 ★

11.12 〈一〉 16:00
SKC 新光 3 廳 ★





重返天堂之城

Nakorn-Sawan

泰國、德國 Thailand, Germany | 2018 | DCP | Colour | 77 min

2018 釜山影展

親人過世，離家多年的歐怡返回泰國北欖坡奔喪。逝者不復在，從心底發酵的悲傷逐漸感染在世親人。歐怡與家人登上小船為死者骨灰送行，遙祭追憶。穿透故事的彼岸，導演返家的紀錄影像交錯其中，虛構作品與真實記錄間彼此呼應，忘卻不了的是同一份思念。

泰國新銳導演首部長片作品，以詩意影像穿透虛實界線，將劇情、家庭紀錄片與靜態攝影層層交疊，記憶影響創作，創作反映現實，讓電影在其中蔓生互映。不僅透過影像辯證愛、悲傷與死亡，也在紛飛的片段絮語中，探索家人間已然遺忘的過去。

「影片的製作過程，讓我在記憶裡沉思：母親的死、父親的存在、與演員和劇組的經驗、曾經發生的政治局勢、以及逝去時光中的我。記憶在建構與重構中，被記得與被遺忘。」——彭莎依阿克索沙旺

Returning to her home in Nakorn-Sawan after years away, Aoey is there to help escort her recently deceased mother to the afterlife on the Pak Nam Po. In a boat on the river believed to be the path to Heaven, Aoey reflects on her life.

彭莎依阿克索沙旺，泰國導演、編劇，畢業於曼谷朱拉隆功大學，2018 年於德國漢堡藝術學院取得碩士學位。學生時期以短片作品《Swimming Pool》於各大學生影展創下佳績。曾擔任《愛情悄悄來過》助導，本片為其首部劇情長片。

Puangsoi Aksornsawang graduated from Chulalongkorn University and the University of the Arts Hamburg. She made the short film, *Swimming Pool*, in 2011 and *Nakorn-Sawan* is her first feature.



導演 Director
彭莎依阿克索沙旺
Puangsoi AKSORNSAWANG



Producer Anocha Suwichakompong, Parinee Butthasri, Puangsoi Aksornsawang | Screenplay Puangsoi Aksornsawang | Cinematographer Boonyanuch Kraithong | Production Designer Manop Cheangsawang | Editor Lee Chalanethkool | Music Jitwi Bantaisong | Sound Akritachern Kalayanantir | Cast Papatnont Eiamchian, Bhunbhat Thavornsir, Jarunon Phantachai, Yuvabun Thungsawan | Print Source Puangsoi Aksornsawang

11.12 〈一〉21:40
SKC 新光 1 廳 ★

11.15 〈四〉16:30
in89 豪華 2 廳 ★



暗魔迷宮

In the Shadows

英國、印度 UK, India | 2017 | DCP | Colour | 117min

2017 孟買影展評審團大獎 / 2017 釜山影展 / 2017 芝加哥影展

坐守著門可羅雀的破落監視器材行，庫杜斯鎮日窩在不見天光的私密暗室內，偷窺著社區中每戶人家的後窗。某天夜裡，他聽到隔牆傳來男童受虐的哀號，切遍每個隱藏鏡頭卻找不到施暴影像。自此，他不惜耗費所有身心精力及僅有的金錢與人脈，只盼能及時營救男童。翻遍大街小巷仍搜尋未果，庫杜斯日漸歇斯底里、瀕臨崩潰，焦慮執念背後隱藏的驚人祕密，也逐漸浮現……。

印度新銳導演魔幻之作，結合拍攝家暴議題紀錄片的經驗，以心理驚悚視角凝視印度社會現實，回望曾與母親生活過的家庭記憶。錯綜複雜、稠密擁擠的舊德里街道宛若龐大迷宮，深深困鎖著生長其中的人們，似乎一旦出世於此，便永無脫離之日。雙線敘事技巧成熟，精采結局始料未及，驚悚氛圍令人聯想到大衛柯能堡的《童魔》。

Set in the dilapidated cross-lanes of Old Delhi, the loner and compulsive voyeur Khuddoos sets up cameras in his crumbling home to spy on his neighbours. He derives a sense of purpose while invading their privacy, snooping into what happens behind the closed doors of his neighbours.



導演 Director
迪培什簡 Dipesh JAIN

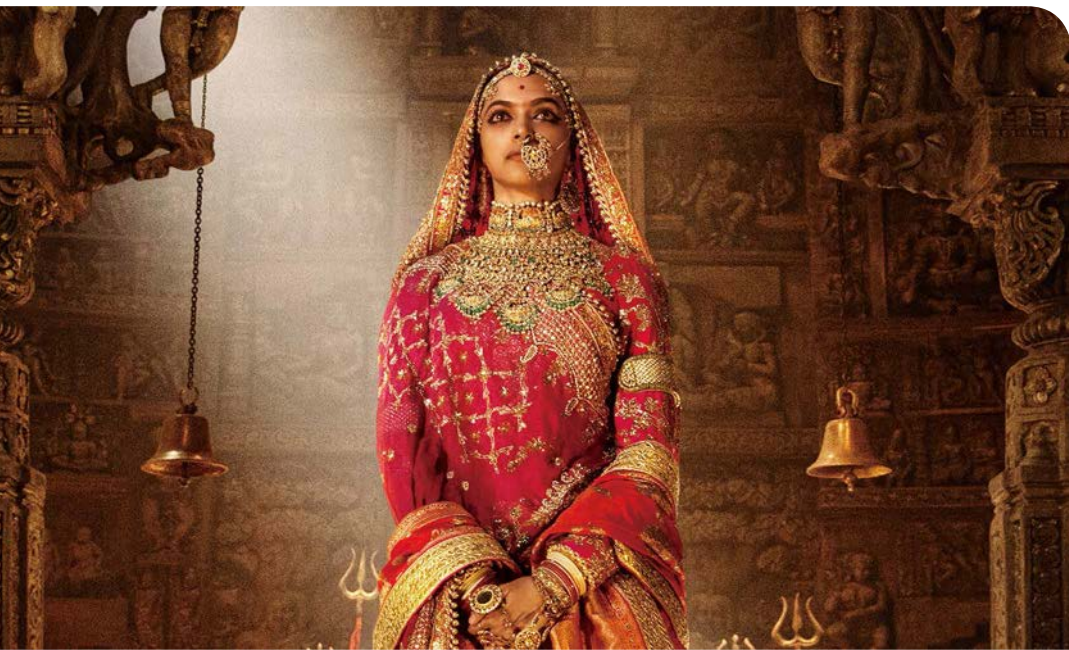


Executive Producer Anil Nalini Jain, Rumi Relia | Producer Shuchi Jain, Dipesh Jain, Lena Yurna | Screenplay Dipesh Jain | Cinematographer Kai Miedendorp | Production Designer Sujata Sharma Vik | Editor Chris Wit | Music Dana Niu | Sound Robert Kellough | Cast Manoj Bajpayee, Ranvir Shorey, Neeraj Kabi, Shahana Goswami, Om Singh | Print Source MPM Film / MPM Premium

11.11 〈日〉21:10
SKC 新光 3 廳 ★

11.12 〈一〉13:00
SKC 新光 3 廳 ★

11.20 〈二〉10:40
in89 豪華 2 廳



帕德瑪瓦蒂：愛無所懼

Padmaavat

印度 India | 2017 | DCP | Colour | 164min

2018 Dadasaheb Phalke Excellence Award 觀眾票選最佳演員 / 2018 墨爾本印度影展

帕德瑪瓦蒂美貌驚世、智勇雙全，在叢林打獵時意外射中了拉吉普特國王的肩膀，也射中了他的心。兩人互許終身、舉國歡騰，但奸詐狡獪的蘇丹王阿勞丁覬覦豐沃的疆土及皇后的美貌，虎視眈眈磨刀宣戰。面對賊王的大軍壓境，即將淪陷的城都、危在旦夕的軍民，帕德瑪瓦蒂皇后該如何以智取勝、化險為夷？為愛守住最後的民族尊嚴，燃燒至極終不悔。

寶萊塢史上最高預算製作，《寶萊塢生死戀》導演桑傑里拉班薩里氣勢恢宏的年度之作，將十六世紀印度最膾炙人口的史詩篇章搬上銀幕，不僅重金打造完美復刻皇族宮殿的奢華場景，綺麗炫目的喧騰歌舞和磅礴壯闊的戰爭場面火力全開、豪華升級！印度國際巨星迪皮卡帕度柯妮精湛動人的演出，嬌媚豔麗亦堅韌勇敢，為這名以往只存在於歷史中的傳奇女后，在大銀幕中留下傳世的絕美倩影。

Set in medieval Rajasthan, Queen Padmavati is married to a noble king and they live in a prosperous fortress with their subjects until an ambitious Sultan hears of Padmavati's beauty and forms an obsessive love for the Queen of Mewar.



導演 Director
桑傑里拉班薩里 Sanjay Leela BHANSALI

桑傑里拉班薩里，寶萊塢最著名的導演之一，執導《寶萊塢生死戀》、《寶萊塢之殉情記》、《寶萊塢之亂世紅顏》等大規模歌舞電影製作，多次贏得印度國家電影獎、印度電影觀眾獎、國際印度獎的最佳導演，並於 2015 年因電影傑出貢獻獲頒印度國寶蓮花士勳章。

Sanjay Leela Bhansali is an Indian film director, producer, screenwriter and music director. One of the most successful filmmakers in Indian cinema, Bhansali has received four National Film Awards and ten Filmfare Awards.

Producer Sanjay Leela Bhansali, Sudhanshu Vats, Ajit Ardhare | Screenplay Sanjay Leela Bhansali, Prakash R Kapadia | Cinematographer Sudeep Chatterjee | Production Designer Subrata Chakraborty, Amit Ray | Editor Rajesh G Pandey | Music Sanjay Leela Bhansali, Sanchit Batra Ojha | Sound Bishwadeep Dikak Chatterjee | Cast Deepika Padukone, Shahid Kapoor, Ranveer Singh | Print Source Viacom18 Motion Pictures



影像的預／寓言力量

——《十年》國際計畫系列電影

文／郭力昕

繼香港的《十年》在 2016 年拿下香港金像獎最佳影片，「十年」系列短片的國際電影創作計畫，在台灣、泰國和日本先後展開，其成果是今年金馬國際影展的一個亮點。兩年前的香港《十年》得到最佳影片時，引起關於其電影藝術價值的爭議，兩年後四個國家／地區的系列對照放映，可以對比四地電影創作在此題材上的某些特質與異同。

此計畫的創作概念，應該是對十年後未來社會的預言。當然，瞬息萬變的世界局勢，計畫常趕不上變化，對十年後的社會預測，恐怕也容易發生不測。而「十年」國際計畫裡的短片，未必都是對當地社會的預言，有些作品的預言／寓言性高，其他則是在描述已經發生中的當下現實。

在主題上，香港與泰國兩系列集中在政治性的題材，台灣與日本的系列作品則以各種社會議題為主，雖然《十年日本》裡也有政治題目，《十年台灣》有些題材具有廣義的政治性意涵或隱喻，不過，例如台灣社會長期以來藍綠惡鬥、撕裂島嶼的沉痾頑疾，仍不見有人將綁架全社會的這個政治問題予以寓言化，或進行批判，又浪費了一個創作機會，有些可惜。

不過，《十年台灣》裡鄒隆娜導演的《942》這段，在劇本與呈現上都特別具有撞擊力。短片將空氣／病菌污染，以及台灣雇主一印尼看護移工／印尼院長一醫院裡台灣看護女工的性侵犯與身份一權力關係，加上媒體暴力、階級壓迫等諸多議題，巧妙編織在一起，對比十年前後台灣的某種社會處境。最後劇中主角想要從黑暗甬道逃逸的場景設計，與《十年日本》裡藤村明世導演的《無色的空氣》有異曲同工、相互呼應之妙：核電廠出事後的人們全部住到地底洞穴裡不見天日，兩個渴望回到地面上看看陽光和雨的女孩，不聽勸阻，也爬出洞外親炙充滿輻射塵的陽光世界。

一些批評香港《十年》的意見認為，這組作品對批評中共政治控制的話說的太直白，較缺乏影像敘事的想像力。部分台灣系列的作品，程度不同的可能也有類似特質。在影像寓言／預言上處理的特別精彩的，首推由阿比查邦領軍並親自執導其中一段短片的《十年泰國》，由是枝裕和監製的日本系列也可圈可點。香港與台灣的創作群都是新銳導演，未來潛力無窮，現在要和泰國相對資深的導演們相較未必公允。不過泰國與日本系列裡的許多題材，或者手法上的想像力和執行力，值得我們觀摩、學習。

《十年泰國》裡，除了阿比查邦那段沉思、緩慢中隱藏其省思批判訊息的一向風格之外，拍過《大狗民》（Citizen Dog）的泰國新浪潮導演瓦西沙沙那坦的《喵托邦》，和年輕視覺藝術家朱拉亞農西里彭的《天文館》這兩段，可以見識泰國電影藝術在處理政治題材上高度的想像、寓言和執行能力。另外，《十年日本》中對於高齡化社會弱勢族群面對的問題，以及科技與資料控制人類的反思，亦有動人的表現。

總的說來，「十年」國際計畫的四組短片系列值得一看。它們不但通過電影，讓觀眾對不久的未來，以及在不同的亞洲社會，提供了諸多省思的題材，同時也讓我們在不同亞洲國家電影藝術的集體發展面貌上，得到一個觀察和對照的取樣。



十年

Ten Years

香港 Hong Kong | 2015 | DCP | Colour, B&W | 104min

2016 香港電影金像獎最佳影片 / 2016 香港電影節 / 2016 倫敦影展 / 2016 溫哥華影展

2025 年的香港，為了強勢推行國家安全法，中國政府自導自演，在五一節慶日上演刺殺議員的戲碼；無力於抗爭拆遷的戀人，全心將一切消亡中的事物製成標本，失去和保存之間盡是留不住的感傷；因為只講粵語，計程車司機的生計開始出問題，語言的標籤化成了政治身分的表態；港獨抗議人士在英國領事館前自焚，此舉真能喚醒港人的自覺意識？當香港孩童變身紅衛兵，販賣香港本地蛋成為檢舉的對象，竟是因為「本地」二字？

「十年後，香港會變成什麼樣？」五位香港新銳導演，五段風格、手法迥異的短片各自表述，大膽預想未來，探討九七回歸至今的改變與不安，影片不但遭到中國全面禁演封殺，也引發香港電影、文化界的辯論表態，為一國兩制「五十年不變」的過渡期之際寫下註解。

Ten Years is a 2015 Hong Kong dystopian speculative anthology film. It offers a vision of the semi-autonomous territory in the year 2025, with human rights and freedoms gradually diminishing as the mainland Chinese government exerts increasing influence there.



11.14 (三) 18:50
in89 豪華 2 廳★

Executive Producer 蔡素玲 Charlie Choi Kit-ling | Producer 貝山 Bui Shan, 黃希彤 Ruby Wong Hei-tung, 歐文傑 Jevons Au, 陳分奇 Frankie Chan, 關文軒 Andrew Kwan, 伍嘉良 Ng Ka Leung, 蔡耀明 Andrew Choi | Screenplay 梁佩儀 Leung Pui-pei, 鍾仕傑 Fren Chung, 黃靜 Wong Ching, 黃飛鵬 Wong Fei Pang, 歐文傑 Jevons Au, 何鳳麟 Ho Fung Lun, 鍾翠怡 Chung Chui Yi, 楊詩瑤 Lulu Yang, 周冠威 Chow Kwun Wai, 在嘉良 Ng Ka Leung, 黃飛鵬 Wong Fei Pang, 陳家軒 Samuel Chan, 李敏芝 Gigi Li, 周冠威 Chow Kwun Wai, 在嘉良 Ng Ka Leung | Sound 陳智龍 Bone Chang, 王鎮濤 Wong Chun Hoi, 陳友尉 Chan Ying Wai, 在嘉良 Ng Ka Leung | Print Source 高先電影有限公司 Golden Scene Co. Ltd.

- 1• 郭臻，畢業於香港演藝學院。2013 年以《流放地》獲金馬獎最佳創作短片提名。
- 2• 黃飛鵬，2014 年以畢業作品《池之魚》入選香港獨立電影節。
- 3• 歐文傑，曾參與《單身男女》、《毒戰》等片編劇。2016 年共同執導的《樹大招風》入圍金馬獎最佳影片。
- 4• 周冠威，首部劇情長片《一個複雜故事》獲 2014 香港藝術發展獎之電影類藝術新秀獎。
- 5• 伍嘉良，2014 年著手策畫《十年》的創作計畫，2017 年成立「十年電影工作室」籌備《十年》國際版製作。

- 1• Kwok Zune's 2013 short film, Downstream, was nominated for Best Short Film at the Golden Horse Awards.
- 2• Wong Fei Pang's 2013 short film, An Odd Fish, was selected for the South Taiwan Film Festival.
- 3• Jevons Au was nominated for Best New Director at the 2016 Golden Horse Awards for Trivisa.
- 4• Chow Kwun Wai's debut feature, A Complicated Story, was screened at the 2013 Hong Kong International Film Festival.
- 5• Ng Ka Leung conceived the idea of Ten Years, the winner of Best Picture at the 2016 Hong Kong Film Awards.



十年泰國

Ten Years Thailand

泰國、香港、日本 Thailand, Hong Kong, Japan | 2018 | DCP | Colour, B&W | 95min

2018 坎城影展 / 2018 釜山影展

回應香港《十年》，阿比查邦與泰國新浪潮要角及當代新銳，以四部短片集集成《十年泰國》，想像十年後泰國的未來：它是軍政持續擴張掌權，創作自由蕩然無存的黑白世界；它是喵星人全面佔領，對人類趕盡殺絕的「喵托邦」，人類只能盡力偽裝自己以保全小命；它是一個軍人狹持皇室掌控社會、媒體成為新國教的美麗新世界；它是一個威權仍備受尊崇，而人民只有挫折與疲憊的失意之鄉。

泰國軍政府自 2014 年掌權，對言論與創作自由的箝制愈來愈深，本片延續香港《十年》的批判力道與實驗精神，以尖銳的諷刺挖苦掌權當局。除了阿比查邦坐鎮之外，不論是擅長寫實的阿薩拉、奇幻的瓦西沙沙那坦，或是有錄像背景的朱拉亞農，都呈現了今日泰國電影不同面向的特長。

Since 2014, Thailand has been ruled by a military dictatorship that has curbed dissent, public expression, creativity and diversity of thought. A new nationalism is now being promoted with its own narrow rules of correct thinking and correct actions. If this is allowed to continue, what will the decade ahead look like?



11.12 〈一〉 21:20
SKC 新光 2 廳 ★

11.13 〈二〉 16:00
SKC 新光 2 廳 ★

Executive Producer Andrew Choi, Ng Ka Leung, Teerawat Rujvantham | **Producer** Cattleya Paosiraroen, Soros Sukhum, Aditya Assarat, Felix Tsang, Lorraine Ma | **Screenplay** Aditya Assarat, Wisit Sasanatieng, Chulayarnon Siriphol, Apichatpong Weerasethakul
Cinematographer Sarun Srisingchai, Pithai Smithsuth, Pasit Tandechnaturat, Chatchai Suban | **Editor** Kamontorn Ekkratanakul, Harin Paesongthai, Lee Chalametkool, Apichatpong Weerasethakul | **Sound** Akritthaleem Kalayananit, Warren Santiago | **Print Source** 高先電影有限公司 Golden Scene Co., Ltd.

Executive Producer 劉嘉明 James Liu, 馬永嫻 Lorraine Ma, 曾憲致 Felix Tsang | **Producer** 陳麗嫻 Alan Chen, 游克勤 Yu Ko-chin, 蔡欣婷 Tsz Hin-yun, 郭柏村 Kuo Bo-tsun, 陳麗文 Stefano Centini | **Screenplay** 游克勤 Lekai Sumi Chingasan, 鄧隆娜 Rina B. Tsou, 呂柏勳 Lu Po-shun, 謝沛如 Hsieh Pei-ju, 廖克發 Lau Kek Huat | **Cinematographer** 詹嘉文 Garvin Chan, 歐詩偉 Aw See Wee, 潘奕璋 Feng Yi-wei, 詹晨智 Chan Chen-chih, 葉明廣 Yen Ming-Kuang | **Editor** 李俊宏 Lee Chun-hong, 高鳴禮 Kao Ming-chen, 呂柏勳 Lu Po-shun, 陳曉東 Chen Xiao-dong, 林婉玉 Jessica Lin Wan-yu | **Print Source** 高先電影有限公司 Golden Scene Co., Ltd.

十年台灣

Ten Years Taiwan

台灣 Taiwan | 2018 | DCP | Colour | 108min

2018 釜山影展

蘭嶼島上，一名達悟族老人準備防颱工作，但面對將至的颱風，核廢料問題更令他憂心恐懼。在未來，護肺中心取代養老院，即使時空穿梭，移工所遭遇到的困境卻數十年如一日，難以伸張。當台灣工廠一間間外移，鄉下青年被家人逼迫北上工作才有出息，十年後城鄉差距的就業問題依然存在？過年廣告即將開拍，業主堅持要嬰兒當主角，面對少子化的未來，找到一名嬰兒似乎比登天還難。睡眠中心裡，各種夢境任君挑選，面對越發複雜與紛擾的社會，直接遁入夢境是否能一夢了之？

繼香港《十年》熱烈迴響及爭議後，十年電影工作室推動完成泰國、台灣、日本十年系列的反思對話，台灣版以導演自身城市處境交織社會現況，將當前的議論化為影像的詰問，投射出台灣社會未來的想像。

In *Ten Years Taiwan*, environmental disasters loom as the island's indigenous people and immigrant workers are systematically exploited. Moreover, the loss of culture and dropping birth rate have made the islanders escape from the reality at an unprecedented scale.



11.09 〈五〉 21:10
SKC 新光 3 廳 ★



十年日本

Ten Years Japan

日本 Japan | 2018 | DCP | Colour | 99min

2018 釜山影展

高齡人口過剩的日本，政府派出公務員宣導低收入長者申請安樂死，是德政抑或暴政；AI 科技進入校園，系統根據大數據安排學童的課業，並輔導課餘言行，強大的科技究竟讓孩子贏在起跑點，還是抹煞了個體性；當人們所有的網路書信與圖文數位資料成為法定的數位遺產，讓在世親人可以自由取讀，是否真能讓人們更瞭解我們的摯愛；核災再爆的未來，人們築起地下避難所，但又如何壓抑人類想要親近自然的本能；軍國意識又起，藝術家的意念如何在國家的召喚中自處？

日本名導是枝裕和擔任監製，親自挑選五位極具潛力的新銳創作者執導，並找來杉咲花、國村隼、池脇千鶴等實力派演員領銜主演，從安樂死、教育、核災、到軍國主義，全面檢視當前的社會議題，拋出對日本未來的影像叩問。

Ten Years Japan explores a future Japan plagued by pollution and aging; a society where morality and personal history are manipulated by technology, and a nation overshadowed by conflicting foreign powers in North Korea.



11.13 〈二〉 18:30
SKC 新光 2 廳 ★

11.14 〈三〉 15:50
SKC 新光 2 廳 ★

1▶ 早川千繪，2014 短片《Niagara》獲日本 PIA 影展短片競賽首獎。2015 年以《慢慢走》獲得金馬創投百萬首獎。

2▶ 木下雄介，1981 年生於東京。2005 年首部劇情長片《Water Flower》入選柏林影展。

3▶ 津野愛，1987 年生，日本大學藝術學院電影系畢業。曾擔任是枝裕和電影《第三次殺人》幕後花絮導演。

4▶ 藤村明世，曾參與《圖書館戰爭 2：最後任務》、《爆漫王》製作。2016 年完成首部長片《Eriko, Pretended》。

5▶ 石川慶，1977 年生於日本愛知縣。2016 年完成首部劇情長片《愚行錄》，並入選威尼斯影展地平線單元。

1▶ Hayakawa Chie's 2014 short, *Niagara*, was selected for the Cannes.

2▶ Kinoshita Yusuke's first feature, *Water Flower*, premiered at the 2010 Berlinale and was awarded the Special Mention at the Talents Tokyo 2016.

3▶ Tsuno Megumi joined Bunpuku in 2015 and has directed commercials and episodes of television dramas.

4▶ Fujimura Akiyo's feature debut, *Eriko, Pretended*, won a grant from the Cineastes Organisation Osaka.

5▶ Ishikawa Kei's first feature film, *Gukoroku – Traces of Sin*, was nominated for the Horizons Award at the 2017 Venice.

Executive Producer 是枝裕和 Koreeda Hirokazu | **Producer** 高松美由紀 Takamatsu Miyuki, 福間美由紀 Fukuma Miyuki, 水野勝子 Eiko Mizuno Gray, Jason Gray, 蔡展明 Andrew Choi, 伍嘉良 Ng Ka Leung, 馬沁珊 Lorraine Ma, 曾憲玟 Felix Tsang | **Screenplay** 早川千繪 Hayakawa Chie, 木下雄介 Kinoshita Yusuke, 津野愛 Tsuno Megumi, 藤村明世 Fujimura Akiyo, 石川慶 Ishikawa Kei | **Cinematographer** 梁銘佳 Leung Ming Kai, 矢川健吾 Yagawa Kengo, 高野大樹 Takano Hiroki, 加藤十太 Kato Judai, 宮田康史 Miyata Yasushi | **Editor** 早川千繪 Hayakawa Chie, 木下雄介 Kinoshita Yusuke, 津野愛 Tsuno Megumi, 鈴木真一 Suzuki Shinichi, Yoshida Shigeru | **Sound** K&G | **Print Source** 高先電影有限公司 Golden Scene Co., Ltd.

L.G.B.T.Q.
性別越界



野放動物 Sauvage



野放動物 Sauvage

法國 France | 2018 | DCP | Colour | 99min

2018 坎城影展影評人週最具潛力新演員獎 / 2018 耶路撒冷影展影評人費比西獎 / 2018 法國昂古萊姆影展最佳男主角

二十二歲的里奧沿街販賣胴體，幾乎來者不拒，三人行、凌遲性虐，恣意放縱只為擁有一夜近似真情的擁抱。他是一隻無枝可棲的青春鳥，經過他身體的男人們都不再回來，然而真正他心心念念的，則是同為男妓的直男。渴愛之人，或有可憐之處，寂寞在他精實的身體裡早已種下病根，奢望一帖愛情良藥。

《BPM》法國新星費力克斯馬利托，挑大樑詮釋漂泊無依的男妓，深入描繪孤寂且無所適從的年輕男性，鉅心動人。導演在巴黎最知名的性工作者聚集地駐點三年，詳盡的田野調查讓故事豐富細膩，時而晃動、忽遠忽近的手持鏡頭捕捉情感的靈光，肉體交纏與猖狂的慾望毫無保留地自然流露。

「故事從一個在街上晃蕩的年輕男子開始，跟著他走一段，經歷他的騷亂與無所適從。」——卡米爾維達那克

Leo is 22 and sells his body on the street for a bit of cash. The men come and go, and he stays right here... longing for love. He doesn't know what the future will bring. He hits the road. His heart is pounding.



導演 Director
卡米爾維達那克 Camille VIDAL-NAQUET

卡米爾維達那克，1972 年生於法國尼維爾。碩士主修文學，畢業後投身電影創作，拍攝實驗短片、劇情短片。除執導演筒也執教鞭，教授電影理論分析。《野放動物》為其首部劇情長片。

Camille Vidal-Naquet holds a master's degree in Literature. He has made an experimental short film in sign language, *Génie*, and two feature shorts, *Backstage* and *Heady Stuff*. *Sauvage* is his first feature film.

Producer Emmanuel Giraud, Marie Sorne-Jensen | Screenplay Camille Vidal-Naquet | Cinematographer Jacques Graut | Production Designer Charlotte Casamijana | Editor Elif Uluengin | Music Romain Trouillet | Sound Jérôme Verney, Julien Rold, Benjamin Viau | Cast Félix Martaud, Eric Bernard, Nicolas Dibia, Philippe Oriei | Print Source 海鵬影業有限公司 Swallow Wings Films Co., Ltd.

11.19 〈一〉 18:50
SKC 新光 2 廳 ★

11.21 〈三〉 21:10
SKC 新光 2 廳 ★



寂寞離航中 The Heiresses

巴拉圭、德國、巴西、烏拉圭、挪威、法國 Paraguay, Germany, Brazil, Uruguay, Norway, France
2018 | DCP | Colour | 97min

2018 奧斯卡最佳外語片巴拉圭代表 / 2018 柏林影展最佳女演員、亞佛雷德鮑爾獎、影評人費比西獎
2018 西雅圖影展評審團大獎特別提及 / 2018 雪梨影展最佳影片 / 2018 聖塞巴斯汀影展最佳拉美電影

琪拉和琪琪是一對交往超過三十年的伴侶。琪拉內向害羞封閉，習慣事事被人照料；琪琪外向風趣，負責處理家中大小事。慣於揮霍的她們如今債臺高築，只能靠著變賣家中遺產度日，琪琪更因故被捕入獄。面對突如其來的驟變，頓失生活支柱的琪拉不得不踏出以往的舒適圈，開始擔任當地貴婦老太太的司機營生。隨著車窗外的風景流轉，在一趟趟的接送駕駛之間，琪拉原本怯懦封閉的生命，逐漸走出了新的未來。

巴拉圭新銳導演馬塞洛馬蒂內西，將鏡頭對準繁華落盡的年長富裕女性群貌，師法法斯賓達對女性情慾和心理的細微觀察，以簡約的室內場景，映照低迴憂鬱的情感流動，攝影機時而靜謐佇立、時而隔門窺視，光影流轉拖曳之間，也道盡巴拉圭社會籠罩於昔日恐懼的心理狀態。女主角安娜布朗恩一舉摘下柏林影展最佳女演員獎。

Chela and Chiquita, both from wealthy families, have been together for over 30 years. But recently their financial situation has worsened, and when their debts lead to Chiquita being imprisoned for fraud charges, Chela is forced to work as a taxi driver. Soon Chela meets the much younger Angy and forges an invigorating new connection. Finally, Chela begins to engage with the world, embarking on her own personal revolution.



導演 Director
馬塞洛馬蒂內西 Marcelo MARTINESSI

馬塞洛馬蒂內西，1973 年生於巴拉圭亞松森，曾於倫敦電影學校修讀電影，並於巴拉圭公共電視台擔任執行導演。2016 年以短片《The Lost Voice》獲威尼斯影展地平線單元最佳短片，本片為其首部劇情長片。

Marcelo Martinessi is a Paraguayan director and screenwriter, who studied cinema at the London Film School. His short films were screened at many film festivals, including the Berlinale, Clermont Ferrand and Venice. *The Heiresses* is his feature debut.

11.12 〈一〉 12:50
in89 豪華 2 廳

11.16 〈五〉 22:00
SKC 新光 1 廳

11.19 〈一〉 15:20
in89 豪華 2 廳



安地斯噤戀

Retablo

秘魯、挪威、丹麥 Peru, Norway, Denmark | 2017 | DCP | Colour | 102min

2018 柏林影展新世代水晶熊獎特別提及、泰迪熊獎最佳首作 / 2018 拉奧利馬影展最佳秘魯電影
2018 溫哥華拉奧利馬影展最佳影片 / 2018 多倫多同志影展最佳首作 / 2018 西雅圖影展 / 2018 聖塞巴斯汀影展

諾以是鎮上備受好評的人偶藝術家，在工作坊中，他總是沉默地用一雙巧手，教兒子塞昆多做出一個個神龕中的人偶，栩栩如生、充滿虔誠。諾以盼望兒子能繼承衣鉢，但塞昆多年輕的心卻嚮往外面的世界。當他無意間發現了父親壓抑多年的深櫃秘密，在村民的非議與父子衝突之間，塞昆多該如何面對這場家庭危機？

秘魯新銳導演以沉緩長鏡頭，娓娓訴說一則關於傳統與自由、認同與抵抗的成長故事。詩意的影像細膩捕捉了安地斯山脈偏鄉的蒼鬱風景，與獨特的宗教祭壇人偶風俗，呈現保守基督教封閉環境下的自我追尋。《懼乳：傷心的奶水》秘魯影后瑪嘉麗索利耶飾演飽受煎熬的妻子與母親，與十四歲新銳童星一同刻畫安地斯小鎮心碎時刻。

「當男孩心目中父親陽剛形象崩塌時，他要如何填補心靈空缺？」——阿瓦羅德加多阿帕里西奧

14-year-old Segundo is being groomed to follow his father's footsteps in the traditional folk art of retablo-making. Segundo reveres his father, however he has realised that carrying on the family tradition will keep him in the mountains forever. When he stumbles across a heartbreaking secret his father is harbouring, Segundo will come to face the raw reality of his deeply religious and conservative landscape.



導演 Director
阿瓦羅德加多阿帕里西奧
Álvaro DELGADO-APARICIO L.

阿瓦羅德加多阿帕里西奧，生於秘魯，倫敦政經學院與麻省理工學院雙碩士，專攻社會心理學與創新設計工程，並致力於秘魯礦場社群營造與轉型。2013 年以短片《The Companion》於日舞、鹿特丹影展斬露頭角，本片為其劇情長片首作。

Álvaro Delgado-Aparicio L.'s debut feature film, *Retablo*, was developed through the Sundance Feature Film Program Lab. It premiered at the 2017 Lima International Film Festival, where it won Best Peruvian Film.

Executive Producer Memo Döring, Lasse Schapen | Producer Erind Pinky Campos, Álvaro Delgado-Aparicio L., Iris Roca Rey P. | Screenplay Álvaro Delgado-Aparicio L., Héctor Gálvez | Cinematographer Mario Bassino | Production Designer Eduardo Camino | Editor Eric Williams Music Harry Escott | Sound Tobias Poppe, Omar Pareja | Cast Junior Béjar Roca, Amiel Cayo, Magaly Soler, Hermininda Luján, Mauro Chuchón, Claudia Solís, Coco Charella | Print Source Heretic Outreach

11.08 〈四〉 21:30
in89 豪華 2 廳

11.11 〈日〉 13:10
in89 豪華 2 廳



螢光下，戀上妳

Rafiki

南非、肯亞、法國、荷蘭、德國、挪威 South Africa, Kenya, France, Netherlands, Germany, Norway
2018 | DCP | Colour | 83min

2018 坎城影展一種注目 / 2018 多倫多影展 / 2018 倫敦影展 / 2018 釜山影展

肯亞首都的選舉正熱，父親互為政敵的女孩肯娜和季琪，卻發展出友達以上的曖昧情感。夕陽西下的屋頂，粉色髮辮翩然飛舞，少女互相描繪著夢想中的未來；夢幻喧騰的夜遊，光影交錯指尖輕觸，螢光色的青澀愛戀蔓延滋長。日漸親密的接觸終究抵擋不過流言蜚語，在風氣保守、嫉同如仇的街坊鄰里中，戀情曝光的危機一觸即發。

改編自凱恩非洲文學獎短篇小說〈詹布拉樹〉，新生代女導演瓦努莉卡修以柔軟真誠的細膩勾勒、流暢通俗的影像敘事，拍攝出肯亞難得一見的女同志電影，兩位女主角自然迷人的清新演出，更添動人情韻。本片雖然在坎城放映時遭肯亞政府強烈反對，並在當地禁止放映，但也為黑暗大陸爭取同志權益的道路上，點燃了新的火花。

"Good Kenyan girls become good Kenyan wives," but Kena and Ziki long for something more. Despite the political rivalry between their families, the girls resist and remain close friends, supporting each other to pursue their dreams in a conservative society. When love blossoms between them, the two girls will be forced to choose between happiness and safety.



導演 Director
瓦努莉卡修 Wanuri KAHIU

11.18 〈日〉 19:20
in89 豪華 2 廳

11.20 〈二〉 13:10
in89 豪華 2 廳

Executive Producer Tim Headington | Producer Steven Markovitz | Screenplay Wanuri Kahiu | Cinematographer Christopher Wessels Production Designer Arya Laloo | Editor Isabelle Dedieu | Sound Frederic Sales | Cast Samantha Mugastia, Sheila Mumyiva | Print Source MPM Film / MPM Premium



好萊塢風流祕辛

Scotty and the Secret History of Hollywood

美國 USA | 2017 | DCP | Colour, B&W | 97min

2018 洛杉磯 Outfest 同志影展 / 2018 香港電影節 / 2017 多倫多影展

銀幕上，明星以非凡魅力撫慰眾人，可誰又能慰藉他們壓抑在絢麗光環下的同志情慾？

年輕俊秀的海軍陸戰隊史考蒂鮑爾斯，二戰後來到正值黃金時代的好萊塢，經營加油站之餘，同時也為眾多隱藏性向的傳奇巨星，提供肉體與精神上的補給。卡萊葛倫、凱薩琳赫本、查爾斯勞頓、名導喬治庫克等，都是承歡恩客。他是好萊塢不能說的祕密，影人口耳相傳的男妓和皮條客，也是眾人的祕密情人與紅粉知己。當星光殞落，高齡九十的史考蒂鮑爾斯將風流往事集結成書，卻成了影迷眼中的背叛者。

本片聚焦在史考蒂鮑爾斯將近一世紀的生命歷程，藉由訪談口述、珍貴照片和親友影人的現身說法，如時代的見證者，娓娓訴說著飽受社會輿論壓迫的好萊塢同志祕史，也為所有待他親切如家人的已逝明星，褪下沉重的完美形象，回歸和你我一樣的血肉凡人。

Scotty and the Secret History of Hollywood is the deliciously scandalous story of Scotty Bowers, an ex-Marine who became confidante, aide-de-camp and lover to many of Hollywood's greatest male and female stars. This cinéma-vérité documentary tells his story, as well as presents eye-opening takes on icons from the Hollywood Golden Age, including Cary Grant, Katharine Hepburn, Spencer Tracy, Lana Turner and many more.

麥特提諾爾，身兼導演、製片、作家與記者等多重身分，曾為《浮華世界》雜誌撰稿。2008 年以紀錄片《范倫鐵諾：時尚天王》入選威尼斯影展，2016 年以描述美國知名作家珍雅各對抗政府都市計畫的《紐約大國民：珍雅各》獲得廣大迴響。

Matt Tyrnauer is a writer, director, producer and journalist whose recent films include *Valentino: The Last Emperor*, which premiered at the 2008 Venice and was short-listed for an Academy Award for best documentary feature.



導演 Director
麥特提諾爾 Matt TYRNAUER

Producer Matt Tyrnauer, Corey Reeser, Josh Braun | Cinematographer Chris J. Dapkins | Editor Bob Eisenhardt | Music Jane Antonia Cornish
Sound Zach Seivers | Cast Scotty Bowers, Peter Bart, Stephen Fry, Robert Holfer, William Mann | Print Source Altmeier Films

11.09 〈五〉 11:20
SKC 新光 3 廳

11.10 〈六〉 21:50
in89 豪華 2 廳

11.19 〈一〉 20:00
in89 豪華 2 廳



留住醉後一首歌 Blaze



夏 Summer

俄羅斯 Russia | 2018 | DCP | Colour, B&W | 126min

2018 坎城影展最佳原聲帶 / 2018 卡羅維瓦利影展 / 2018 釜山影展

八〇年代初的列寧格勒，麥可雖然已有妻小，卻仍是沉迷大衛鮑伊的搖滾中年。當天才歌手維克多崔拿著地下樂團的專輯新詞上門求教，麥可枯萎的搖滾魂突然被喚醒。當他為維克多神魂顛倒、傾囊相授之際，他的妻子娜塔莎竟然也戀上維克多，鐵幕瓦解前，孑然一身的龐克們要以音樂掀起狂潮！

改編自俄羅斯傳奇搖樂隊 KINO 韓裔主唱維克多崔真實人生。《夏》是一部用「看」的原聲帶，俄羅斯天團 Zveri 主唱羅曼比雷克獻聲憂鬱嗓音；飾演維克多的劉太旼首次跨界演出，黑白、彩色與動畫交錯的迷人影像中，一首首大衛鮑伊、路瑞德、伊吉帕普的金曲，精準再現了理想青年以音樂衝撞時代的反叛精神。《為神著魔的男孩》導演成功以音樂借古諷今，擔任果戈藝術中心總監時期，因批准同志主題舞台劇惹毛保守勢力，《夏》拍攝完成後被當局羅織罪名並軟禁至今。

「為了捕捉他們純粹而快樂的片刻，我們借了一台時光機。」——基里爾賽勒布倫尼科夫

Leningrad, one summer in the early eighties. The underground rock scene is boiling. Amongst the followers of Led Zeppelin and Bowie, young Viktor Tsoi is eager to make a name for himself. The encounter with his idol Mike and his beautiful wife Natasha will change his life forever. Together they will build Viktor's legend and make him immortal.



導演 Director
基里爾賽勒布倫尼科夫
Kirill SEREBRENNIKOV

基里爾賽勒布倫尼科夫，1969 年生於俄羅斯南部羅斯托夫。為舞台劇導演、莫斯科戲劇學院教授，並擔任果戈藝術中心藝術總監。2012 年《愛從背叛開始》入選威尼斯競賽，2015 年以電影作品《為神著魔的男孩》入選坎城一種注目單元。

Kirill Serebrennikov is a Russian director. His *Betrayal* was in competition at the 2012 Venice and *The Student* won the François Chalais Award in the Un Certain Regard at the 2016 Cannes. *Summer* was in competition at the 2018 Cannes.

Producer Ilva Stewart, Mikhail Finogenov, Murad Osmann, Pavel Buria, Yakov Vasilevitskiy, Georgy Chumburidze, Yury Kozayev | Screenplay Mikhail Goy, Kirill Serebrennikov, Lily Idova | Cinematographer Vladislav Opeyants | Production Designer Andrey Pomkatov | Editor Yury Karin Music Roma Zver, German Osipov | Sound Boris Voit | Cast Ben Dickey, Alia Shawkat, Josh Hamilton, Charlie Sexton, Sam Rockwell, Richard Linklater | Print Source The Exchange

11.19 〈一〉20:30
SKC 新光 1 廳 ★

11.21 〈三〉18:50
SKC 新光 1 廳 ★



留住醉後一首歌

Blaze

美國 USA | 2018 | DCP | Colour | 127min

2018 日舞影展評審團特別獎 / 2018 盧卡諾影展 / 2018 倫敦影展 / 2018 釜山影展

他不是雷查爾斯、強尼凱許，他是美國鄉村藍調傳奇歌手布萊茲佛利，他是住在樹屋愛插科打諢的跛腳鄉巴佬，他是口袋空空的駐唱酒鬼，他是談戀愛當飯吃的情聖。當他拿起吉他，他是德州最會唱歌的吟遊詩人。

在《生為藍調》飾演查理貝克後，伊森霍克意猶未盡，師法恩師摯友《年少時代》李察林克雷特，以樸實鏡頭，凝望音樂家自毀靈魂。《留住醉後一首歌》透過一場摯友和樂迷的電台訪問，以音樂帶出回憶碎片，交織出布萊茲的戀人絮語、追尋美國夢的挫敗瞬間。鄉村歌手班迪奇是伊森霍克的多年好友，首次參與電影演出，以充滿能量的歌聲與精湛演技，獲得日舞影展評審團特別獎。

「我所見過的音樂人，並部都如雷查爾斯、強尼凱許的那樣飛黃騰達。而這正是我想拍的，那些有著失敗基因的人的故事。」——伊森霍克

Blaze is inspired by the life of Blaze Foley, the unsung songwriting legend of the Texas outlaw music movement. The film weaves together three different periods of time, braiding re-imagined versions of Blaze's past, present and future. The braided storyline terminates in a bittersweet ending that acknowledges Blaze's profound highs and lows, as well as the impressions he made on the people who shared his journey.



導演 Director
伊森霍克 Ethan HAWKE

11.08 〈四〉18:40
SKC 新光 3 廳

11.09 〈五〉13:20
in89 豪華 1 廳

11.16 〈五〉19:20
in89 豪華 2 廳



怦然心動的節拍 Hearts Beat Loud

美國 USA | 2018 | DCP | Colour | 97min

2018 日舞影展 / 2018 愛丁堡電影節 / 2018 美國威斯康辛影展觀眾票選獎 / 2018 美國特拉斯佛斯城影展最佳美國劇情片
2018 美國薩拉索塔影展觀眾票選獎

社區老唱片行的營收岌岌可危，全靠房東佛心支持才苦撐拖過第十七個年頭。曾是一片歌手的店主法蘭克卻死性不改，不僅成天抱著吉他即興亂唱，還拉著正用功準備遠赴名校習醫的女兒組團錄音。不願女兒的音樂才華就此埋沒書堆，法蘭克自信滿滿地將兩人的共同創作上傳 Spotify，竟意外廣獲好評。當音樂創作拉近彼此距離，他有機會聯手女兒情竇初萌戀上的新女友，說服女兒留下與他共闖樂壇嗎？

美國獨立導演布雷特海利清新力作，在當代樂迷信仰的變與不變間駐足沈吟，將實體唱片行日漸凋零的時代眼淚，完美結合有女長成終須送別的家庭題材，溫情釀造感人至深的小品音樂喜劇。新生代女星凱爾西克萊蒙又演又唱令人驚艷，與《美國甜心》莎夏蓮恩精彩對戲。原聲帶除囊括事後於樂團等動聽金曲外，還有大量經典專輯錄嵌景中，宛如《失戀排行榜》走進《年少時代》。

Widower and aging Brooklyn hipster Frank starts a band with his teenage daughter Sam just before she leaves home to attend college in California. When a song of theirs finds success online, it complicates Frank's attempts to let go of his dreams of stardom and allow his daughter to find her own path in life.



導演 Director
布雷特海利 Brett HALEY

布雷特海利，生於美國伊利諾州，童年時期即立志開始從事影像創作。畢業於北卡羅萊納藝術大學電影系後，旅居洛杉磯、紐約等地從事製片、編劇及剪輯工作。2015 年自製自編自導作品《我們夢中見》於日舞影展首映。

Brett Haley graduated with a BFA in Directing from the University of North Carolina School of the Arts. Both of his previous films, *The Hero* and *I'll See You in My Dreams*, were selected for the Sundance.

Executive Producer David Bernon, Paul Bernon, Franklin Carson, Theodore Dunlap, Nick Offerman | Producer Sam Bisbee, Houston King, Sam Slater | Screenplay Brett Haley, Marc Basch | Cinematographer Eric Lin | Production Designer Erin Magill | Art Director Lance Mitchell
Editor Patrick Colman | Music Keegan Dewitt | Sound Jim Morgan | Cast Nick Offerman, Kiersey Clemons, Ted Danson, Tori Collette, Sascha Lane, Blythe Danner | Print Source Park Circus



革命／嘻哈／ M.I.A. Matangi / Maya / M.I.A.

斯里蘭卡、英國、美國 Sri Lanka, UK, USA | 2018 | DCP | Colour | 95min

2018 日舞影展評審團特別獎 / 2018 柏林影展電影大觀

英國饒舌天后 M.I.A. 駕到！她創下同時入圍奧斯卡及葛萊美獎的輝煌紀錄，卻在美國超級盃直播比中指挑釁，從此被盯上，日後禁止入境。她不僅以音樂強勢掠奪眾人的注意，更以敢怒敢言的創作直陳政治主張，將複雜的個人身世與故鄉斯里蘭卡的內戰背景，化為歌曲中的社會關懷，縱使成為群眾指控及媒體抨擊的箭靶，也在所不惜。

曾與 M.I.A. 大學同窗的導演史蒂夫拉佛吉終獲首肯，耗時七年完成這部私密的音樂自白。以 M.I.A. 多年來大量自拍影像為素材，結合兒時的家庭錄影帶、成年後的尋根拍攝，以及她初為導演的樂團紀錄，將高達七百小時的珍貴影像，精煉成氣韻濃烈的音樂傳記。看 M.I.A. 在成為巨星之前，如何探索自己與眾不同的生命經歷，如何踏上毀譽參半的音樂旅程，如何以不受拘束的節奏及極富深意的說唱，點燃台下所有反動不羈的靈魂。

Matangi / Maya / M.I.A. is drawn from a cache of personal tapes shot by Maya Arulpragasam and her closest friends over the last 22 years, capturing her journey from immigrant teenager in London to the international popstar M.I.A. Never compromising, Maya kept her camera rolling through her battles with the music industry; as her fame grew, she rose to become one of the most provocative artists.



導演 Director
史蒂夫拉佛吉 Steve LOVERIDGE

史蒂夫拉佛吉，在倫敦就讀中央聖馬丁藝術學院時與 M.I.A. 結識，畢業後專注於數位藝術與插畫，《革命／嘻哈／ M.I.A.》為其首部紀錄長片。

Steve Loveridge is a digital artist and filmmaker from London. Matangi / Maya / M.I.A. is his debut feature-length documentary, which won the Jury Special Prize at the 2018 Sundance.

11.08 〈四〉 16:10
in89 豪華 1 廳

11.09 〈五〉 21:50
SKC 新光 2 廳

11.21 〈三〉 11:50
SKC 新光 2 廳

11.11 〈日〉 15:20
in89 豪華 2 廳

11.13 〈二〉 10:40
SKC 新光 1 廳

11.18 〈日〉 14:40
in89 豪華 2 廳



轉角遇見 Bossa Nova

Where Are You, João Gilberto?

瑞士、德國、法國 Switzerland, Germany, France | 2018 | DCP | Colour | 107min

2018 盧卡諾影展 / 2018 慕尼黑紀錄片影展 / 2018 瑞士真實影展 / 2018 In-Edit 巴西音樂紀錄片影展

「Bossa Nova 之父」喬安吉巴托在當紅之際人間蒸發，三十年來，喃語迷蒙的嗓音仍在里約街頭傳唱，卻再也無人見過他的蹤跡。德國作家來到巴西探尋大師身影未曾成功，他將過程細寫成書，卻在作品出版前自縊身亡。同樣身為樂迷的導演喬治蓋修照著書中的蛛絲馬跡按圖索驥，找出大師御用理髮師、廚師、昔日搭檔甚至妻女，盼能見到仍隱居在城市中的大師，但總也緣鏗一面。不甘命運老是錯身而過，導演立誓找到大師，完成作家遺願：請他親唱一首 Bossa Nova 名曲〈喔巴啦啦〉（Ho-ba-là-là）！

彷彿黑色電影一般，導演如偵探辦案一路追查，挖掘出 Bossa Nova 樂壇祕史軼事，更由眾受訪者口中拼湊巴西傳奇樂手不為人知的面貌，打造出一部介於虛構與紀實之間，難以歸類的音樂公路之旅，被譽為繼溫德斯《樂士浮生錄》後，又一樂壇紀錄之精彩傑作。

The film sets out in the footsteps of German writer Marc Fischer who obsessively searched for the last musical legend of our time - the founding father of Bossa Nova, Brazilian musician João Gilberto. By taking up Marc Fischer's quest, we pursue João Gilberto to understand the history, the very soul and essence of Bossa Nova. But who can tell whether we will meet him or not?



導演 Director
喬治蓋修 Georges GACHOT

喬治蓋修，1962 年生於巴黎。蘇黎世理工學院電機系畢業，熱愛古典音樂，曾任職於世界頂尖古典樂廠牌拿索斯。拍攝多部電視音樂紀錄片，1996 年首部長片《Bach at the Pagoda》，記錄醫師提琴手彼特里奇納的動人故事。

Georges Gachot started his career in making commercials. Later he became a true enthusiast and specialist in Brazilian music and went on to film two feature documentaries there, including *Rio Sonata* and *O Samba*.

Producer Georges Gachot, Pierre-Olivier Bardet, Christoph Menardl, Andreas Alzwanter | Screenplay Georges Gachot, Paolo Poloni
Cinematographer Stéphane Kutny | Editor Julie Pelat | Music João Donato | Sound Balhasar Jucker | Print Source Doc & Film International

麥可唐納：音樂 × 電影

MYCHAEL DANNA: MUSIC × FILM

麥可唐納，1958 年生，奧斯卡得主、加拿大電影作曲家。於多倫多大學音樂學院學習作曲，1987 年，麥可唐納與同為多倫多大學校友的艾騰伊格言合作《閻家觀賞》，從此投入電影音樂創作。麥可唐納以揉合東西方文化的曲風，與管弦樂、電子音樂聞名，2012 年，他以《少年 PI 的奇幻漂流》拿下當年度金球獎、奧斯卡金像獎最佳原創電影配樂。麥可唐納持續深掘音樂在電影敘事中的重要位置，並與多位國際名導合作，至今創作不輟。

Mychael Danna is an Academy Award-winning film composer recognized for his evocative blending of non-western traditions with orchestral and electronic music. His highly awarded works include the Oscar and Golden Globe-winning score for Ang Lee's *Life of Pi*, following his collaborations with Lee on *The Ice Storm* (1997) and *Ride with the Devil* (1999). Among his other awards are the Emmy for Outstanding Composition for the mini-series *World Without End* (2013), the Frederick Loewe Award for Film Composing (2013), the World Soundtrack Awards for Film Composer of the Year, and Best Score of the Year (both 2013), and the Hollywood Film Award for Composer of the Year (2016).

11.11 〈日〉10:40
SKC 新光 3 廳

11.13 〈二〉13:00
SKC 新光 3 廳

麥可唐納的音樂創作路

文／藍祖蔚

艾騰伊格言（Atom Egoyan）帶他入門；李安帶他入室；米拉奈兒（Mira Nair）給他空間，任他飛翔！加拿大作曲家麥可唐納配合這回來台開講，親自挑出的六部代表作品中，這三位導演就佔了四部，充份說明他不但飲水思源，更展示了過去三十一年電影音樂創作人生中的三個關卡。

麥可唐納比艾騰伊格言年長兩歲，先後在加拿大多倫多大學求學，一位讀政治，一位攻音樂，唯一的交集是兩人都愛劇場。原本麥可只愛劇情，不碰電影，只因他痛恨好萊塢那種「一切為商業，藝術不重要」的配樂風格，曾經說過每回聽見好萊塢配樂就噁心想吐，受不了 John Williams 或 Jerry Goldsmith 的音樂風貌。所以當艾騰伊格言籌拍第一部電影《闔家觀賞》（Family Viewing），邀麥可配樂，他猶豫再三，後來決定以樂試友，要求各自展示彼此偏好的音樂，結果發覺兩人都愛中東音樂，臭味相投，一拍即合。伊格言擅彈古典吉他，談起音樂術語如數家珍，也願意讓麥可讀每一版的劇本，摸熱他的創作深意，才能找到合適音符。

曾獲坎城影展評審團大獎的《意外的春天》（The Sweet Hereafter）描述一場意外車禍，奪走小鎮幼童性命之後，留給家長的憤恨與哀傷，故事原型與〈斑衣吹笛人〉（Pied Piper）的童話相仿，麥可用了一隻伊朗笛來重現著魔／毀滅的童話氛圍，不但畫龍點睛，直指故事神髓，異國情調的淡淡魔性與哀傷，聞之讓人揪心又催淚。這隻伊朗笛，說明了麥可敢於，也懂得如何駕馭中東樂器，同樣也因為伊格言也愛中東音樂，才能放手一試，如魚得水。他深知唯有做自己，才有特色，後來，他接下不少好萊塢案子，製片每天盯著他，只管要求音樂要夠氣派，卻不在乎音樂特色，讓他苦不堪言。

「李安是我的老師！」麥可唐納在為李安譜寫《冰風暴》（The Ice Storm）和《與魔鬼共騎》（Ride with the Devil）音樂後，曾經如此推崇李安：「我從他身上學到很多電影音樂的概念，他很清楚他要的整體音樂效果，也知道音樂何時進出，何時收放。如果我能用一個詞來形容李安，那就是他的感性超強！」

人與人，人與自然的互動，一向是李安作品的主題，《冰風暴》描寫接近冰點的氣候裡，人心的騷動噪亂。麥可認為木管和美國笛簫所傳達出的曠野情懷，配合冰柱寒氣的畫面，以木管樂器主奏的叮叮響，聲聲揚，正好可以形塑「風起雲湧」的內心紛亂與外在環境的交響共鳴，點出「人與自然隔離久遠，其實自然就在窗外」的電影主題，詩意盎然。

「麥可是我的印度兄弟！」《雨季的婚禮》（Monsoon Wedding）的導演米拉奈兒曾經如此形容他，起因在於麥可唐納深受南亞音樂，做過不少民謠採集，也結識了不少民間高手，早在 1996 年合作《慾望與智慧》（Kama Sutra）時，音樂的專業本色與趣味不但讓奈爾驚豔，就連印度專家也難挑剔。

印度電影歌舞比例極重，多採事先灌錄，現場排演的方式進行，米拉奈兒在《雨季的婚禮》中則想要重現旁遮普老家的舊日風情，又想兼及活力四射的臨場感，所以歌曲部份由國寶藝人臨場帶唱，麥可負責背景主題與情緒音樂，古意與新趣兼具，完成了讓人聞樂就想起舞的音響饗宴。

《雨季的婚禮》後，又與米拉奈兒合作了《浮華新世界》（Vanity Fair），印度流風依舊在，有時緊有時鬆，不再那麼黏纏，反而多了飄逸氣韻，這點體悟也就成了他在創作《少年 Pi 的奇幻漂流》（Life of Pi）時，自由出入於世界音樂之中，而且揉合得恰到好處。除了〈Pi's Lullaby〉算是印度原汁風味之外，接下來的樂曲有的結合西塔琴與手風琴，有的用兒童合唱團的和音唱出少男悲情，其他更不時可聞見東方揚琴、印度竹笛與土耳其笛，都與西方鋼琴、小提琴和小號遙相唱和，樂器雖然繁複，音樂情緒卻都緊守住少年 Pi 的生死懸念，特別是〈Tiger Training〉一曲有人聲鼓聲交疊，光是樂器選用即已充份「代言」，極其有力。

至於《小太陽的願望》（Little Miss Sunshine）和《戀夏 500 日》（500 Days of Summer）則屬小格局的小家庭和小情小愛的悲歡故事，格局雖不大，樂團編制亦小，然而一把手風琴就有風情萬千，每首曲子更是瞬息萬變，都看得出麥可唐納追求音樂純粹性與獨特性的努力。



少年 Pi 的奇幻漂流

Life of Pi

美國 USA | 2012 | BD | Colour | 127 min

2013 奧斯卡金像獎最佳導演、攝影、原創配樂、視覺效果 / 2013 金球獎最佳原創配樂

2013 英國金像獎最佳攝影、視覺效果

一位少年與一隻孟加拉虎，在船難之後展開相依相伴的不凡冒險，也帶領觀眾踏上一段劫後餘生的心靈旅程。穿梭信仰與哲思，全片以嘆為觀止的視覺奇觀，包裹底蘊動人的生命故事，也更讓李安奪下第二座奧斯卡最佳導演。

「配樂時而大器磅礴、時而小巧細膩，除了麥可唐納擅長的鋼琴、弦樂與手風琴外，片中於印度樂器、人聲、管樂、7/8 拍的使用，令人驚奇又讚嘆，一首首充滿禪意與輪迴的生命樂章，讓樂迷在大飽耳福之餘，反思人生哲學。」——音樂家·王希文

「配樂交錯使用來自多種文化的樂器與主題，西塔琴、揚琴、手風琴一起演奏法國香頌，教堂合唱隊同時演唱梵文與詩歌，而印度歌手吟唱的搖籃曲，下一秒可以轉換為管弦樂變奏。東西方的世界想像，在音樂中合而為一，像一道道移動的絲線，緊密交織出少年 Pi 的無窮宇宙。」——音樂家·雷光夏

After deciding to sell their zoo in India and move to Canada, the Patels board a freighter with a few remaining animals. Tragedy strikes when a storm sinks the ship, leaving the teenage son, Pi, as the only human survivor. However, Pi is not alone; a fearsome Bengal tiger has also found refuge aboard the lifeboat. As days turn into weeks and weeks drag into months, Pi and the tiger must learn to trust each other if both are to survive.



導演 Director
李安 Ang LEE

Executive Producer Dean Georgaris | Producer Gill Netter, Ang Lee, David Wornat | Screenplay David Magee | Cinematographer Claudio Miranda | Production Designer David Gropman | Art Director Dan Webster, James F. Trusdale | Editor Tim Squyres Music Michael Danna | Sound Eugene Gearty | Cast Suraj Sharma, Irrfan Khan, Tabu, Rafe Spall, Gérard Philipe | Print Source 影集有限公司 Provview Enterprise Inc

11.11 〈日〉 19:00
戶外放映

※ 戶外放映活動辦法，詳見 P.003

193

＋ 樂已輕流，音樂入電影
MICHAEL DANNA: MUSIC X FILM



戀夏 500 日

500 Days of Summer

美國 USA | 2009 | DCP | Colour | 95 min

2010 美國獨立精神獎最佳編劇 / 2009 紐約影評人協會最佳新導演 / 2009 日舞影展 / 2009 盧卡諾影展

從第一眼見到夏天的那刻開始，湯姆就知道他遇見此生的真命天女，夏日暖陽下，兩人進展神速，直到湯姆慢慢瞭解，現實世界的愛情未必像童話故事般盡如人意。迷人對白、交叉敘事，《戀夏 500 日》是當代最具風采的成長戀曲，柔伊黛絲香奈精準化身女主角夏天，不論是男是女、高矮胖瘦，都能在她身上找到生命中難以忘懷的夏日篇章。

「麥可唐納與羅伯西蒙森為《戀夏 500 日》創作的配樂奇幻又浪漫，穿梭於大量歌曲與敘事時序之間，帶領觀眾體驗湯姆的心情起伏；同樣是以口哨與小編制室內樂器為主，卻調和了多首不同曲風的版權歌曲，更為全片鋪上一層清淡又濃郁的賀爾蒙，如同那稍縱即逝的愛情，若隱若現，卻又無法取代。」——音樂家·王希文

「麥可唐納的配樂總讓影片多了一種獨特感，就像是個雖然衣著簡單，卻非常有氣質的人，這不是一件容易的事。」——音樂家·侯志堅

Tom, a greeting-card writer and hopeless romantic, is caught completely off-guard when his girlfriend, Summer, suddenly dumps him. He reflects on their 500 days together to try to figure out where their love affair went sour, and in doing so, Tom rediscovers his true passions in life.

馬克偉柏，1974 年生。2009 年以首部劇情長片《戀夏 500 日》獲得紐約影評人協會最佳新導演獎。2012 年起執導《蜘蛛人：驚奇再起》及續集《蜘蛛人驚奇再起 2：電光之戰》等，擠身好萊塢票房名導之列。其他作品有《天才的禮物》、《紐約寂寞男孩》。

Marc Webb is an American music video and film director. He made his feature debut with *500 Days of Summer* in 2009. It was followed by *The Amazing Spider-Man*, *The Amazing Spider-Man 2* and *Gifted*.



導演 Director
馬克偉柏 Marc WEBB

Producer Jessica Tuchinsky, Mark Waters, Mason Novick, Steven J. Wolfe | Screenplay Scott Neustadter, Michael H. Weber | Cinematographer Eric Steelberg | Production Designer Laura Fox | Art Director Charles Varga Jr. | Editor Alan Edward Bell | Music Mychael Danna, Rob Simonsen | Sound Piero Mura | Cast Joseph Gordon-Levitt, Zoey Deschanel, Geoffrey Arend, Chloë Grace Moretz, Matthew Gray Gubler, Clark Gregg | Print Source Park Circus

11.12 〈一〉21:50
Sun 日新 1 廳

11.20 〈二〉14:10
SKC 新光 2 廳



小太陽的願望

Little Miss Sunshine

美國 USA | 2006 | DCP | Colour | 101 min

2007 奧斯卡金像獎最佳男配角、原創劇本 / 2007 英國金像獎最佳男配角、原創劇本

2006 東京影展最佳導演、女演員、觀眾票選獎

遭逢生命低谷的文學教授法蘭克自殺未遂，醫生診斷他隨時需要有人陪伴，正巧，妹妹的小女兒獲取資格參加選美比賽，一家人必須共赴加州、熱鬧上路，一場暖心無比的公路歷險因此展開。MV 名導強納生戴頓和薇樂麗法里夫妻檔一鳴驚人之作，精妙捕捉家人間彼此怨怼卻相互關愛的真情流露，打造當代最美好的魯蛇頌歌。

「麥可唐納以小編制樂隊進行配器，在基本的吉他、鋼琴、爵士鼓以外，加入鐵琴、手風琴、獨奏弦樂，以及拉丁銅管與口哨，建構出令人印象深刻、混雜西部片／拉丁風情與獨立樂團聲響的公路電影樂章。如同電影本身，歡笑中夾雜淚水、黑暗中醞釀溫暖、騷動中伴隨幽默，層次鮮明、難以定義。」——音樂家·王希文

「麥可唐納的配樂在《小太陽的願望》這類的小品電影中，表現的獨特流動感跟層次，總是能給我們很好的啟發。」——音樂家·侯志堅

When the pudgy, bespectacled seven-year-old Olive voices her desire to take home the coveted Little Miss Sunshine crown at an upcoming beauty pageant, her wildly dysfunctional family set out on an interstate road trip to ensure her a clear shot at realizing her dreams.

11.09 〈五〉10:20
Sun 日新 1 廳

11.20 〈二〉22:00
SKC 新光 1 廳



導演 Director
強納生戴頓 Jonathan DAYTON
薇樂麗法里 Valerie FARIS

強納生戴頓，1957 年生於美國加州，長期與妻子薇樂麗法里合作，共同執導劇情長片《小太陽的願望》、《客製化女神》和《勝負反手拍》。

薇樂麗法里，1958 年生於美國洛杉磯。與丈夫強納生戴頓合作，曾為 R.E.M.、綠洲、噶辣紅椒等許多知名樂團拍攝音樂錄影帶，並共同執導劇情長片《小太陽的願望》、《客製化女神》和《勝負反手拍》。

Jonathan Dayton was born in California in 1957. He has collaborated with his wife Valerie Faris for decades. The features they co-directed include *Little Miss Sunshine*, *Ruby Sparks*, and *Battle of the Sexes*.

Valerie Faris was born in 1958. Co-directing with her husband Jonathan Dayton, they made music videos for Janet Jackson and Oasis, and many others in the 1990s and 2000s. *Little Miss Sunshine* was their first features.

195

+ 聯合監製：彼得·傑克遜
MICHAEL DANNAN: MUSIC X FILM



雨季的婚禮

Monsoon Wedding

印度、法國、德國、義大利、美國 India, France, Germany, Italy, USA | 2001 | 35mm | Colour | 116 min

2002 金球獎最佳外語片提名 / 2002 英國獨立電影獎最佳外語片 / 2001 威尼斯影展金獅獎

生長在印度傳統家庭的阿蒂正要出嫁，全家忙得人仰馬翻，花團錦繡、華貴喜氣，但她心裡念念不忘的卻是有緣無份的他……。透過一場即將到來的婚禮，《雨季的婚禮》交叉多條情感關係，展現性別與階級的文化束縛，在笑淚交織的婚禮現場，歡騰氣氛與勇敢求愛的意志將突破枷鎖，為追求幸福的靈魂賦予美好祝福。

「因一場婚禮久別重聚的家族，帶來祝福，也帶回各自心結。就像麥可唐納以西方樂器圍繞印度傳統樂器演奏一樣，真切的人物與十足地道的旋律，讓通俗的劇情處處顯得不凡，節慶氣氛如印度婚禮的金盞花般四處綻放。」——音樂家·李欣芸

Monsoon Wedding tells a story about a father, Lalit Verma, who tries to marry off his daughter, Aditi, in the traditional manner. Aditi is having second thoughts, while her cousin Ayesha Verma, 17, is just beginning to realise she's attractive to boys, and her other cousin, Ria, has a shocking revelation ready. Her brother, however, just wants to dance.



導演 Director
米拉奈兒 Mira NAIR

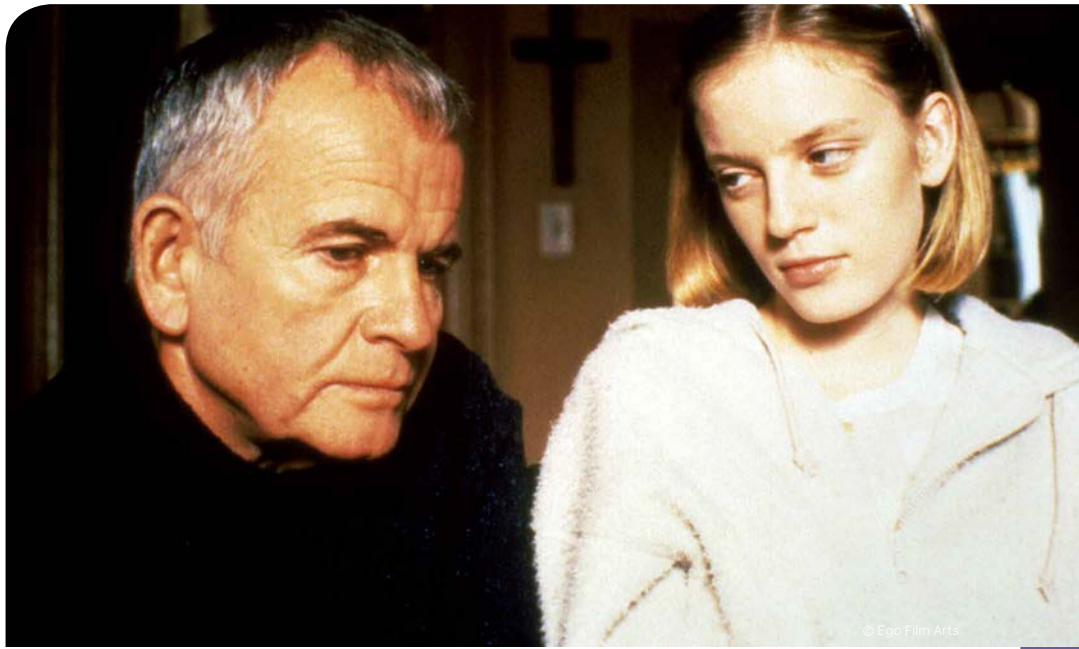
米拉奈兒，1957 年生於印度，曾就讀於德里大學與哈佛大學。身兼編導及製片，早期拍攝多部紀錄片，首部劇情長片《早安孟買》即獲奧斯卡外語片提名。2001 年以《雨季的婚禮》拿下威尼斯影展金獅獎。作品另有《浮華新世界》、《逐夢棋緣》等。

Mira Nair was born in India and educated at Delhi and Harvard Universities. Her debut feature, *Salaam Bombay!*, won the Camera D'Or at the 1988 Cannes and *Monsoon Wedding* was the winner of the Golden Lion at the 2001 Venice.

Executive Producer Jonathan Sehring, Caroline Kaplan | Producer Caroline Barron, Mira Nair | Screenplay Sabrina Dhawan | Cinematographer Declan Quinn | Production Designer Stephanie Carroll | Editor Alyson C. Johnson | Music Michael Danna | Sound Henri Morelle | Cast Naseeruddin Shah, Lilita Dube, Sherali Shetty, Vijay Raaz | Print Source 三城多媒體網路股份有限公司 Sinomovie.Com

11.16 〈五〉 13:40
SKC 新光 2 廳 ▲

11.18 〈日〉 14:40
SKC 新光 2 廳 ▲



意外的春天

The Sweet Hereafter

加拿大 Canada | 1997 | DCP | Colour | 112 min

1998 奧斯卡金像獎最佳導演、改編劇本提名 / 1997 坎城影展評審團大獎、影評人費比西獎、人道精神獎
1997 多倫多影展最佳加拿大電影 / 1997 加拿大金尼獎最佳影片、導演、男主角、攝影、音效、配樂

冰雪風凍的僻靜小鎮，一場校車意外讓所有人心碎。律師造訪小鎮，試圖策動哀慟的父母們提出集體訴訟，卻也挖掘出悲劇背後瀕臨崩潰的情感關係，以及如雪般無邊無際的傷痛孤寂。加拿大名導艾騰伊格言代表作，電影改編自同名小說，風格沉痛而令人心碎，卻又在敘事者的撫慰下，突破故事原有結構，折射出更深邃的人性寓意。才華洋溢的女演員莎拉波莉在片中演出精湛，長期與艾騰伊格言合作的配樂家麥可唐納，更以本片贏得加拿大金尼獎最佳配樂。

「麥可唐納巧妙運用波斯蕭、克魯姆雙簧管、魯特琴，模仿出中世紀的音樂。音樂本身久遠的年代感，彷彿隱喻片中父女關係的疏離，與回憶片段的搭配，也道出他倆不願面對過去。」——音樂家·李欣芸

Tragedy unites the residents of a small town. But soon after, a big-city lawyer, driven by his own demons, stirs up the anger of the townspeople. In the ensuing atmosphere of suspicion and doubt, a teenager manages to regain her dignity and re-unite the community. Because of her courage, the townspeople are led to the sweet hereafter, a realm reserved for those who are at peace with their fate.



導演 Director
艾騰伊格言 Atom EGOYAN

11.12 〈一〉 13:50
SKC 新光 2 廳

11.22 〈四〉 18:10
SKC 新光 2 廳 ★



冰風暴

The Ice Storm

美國 USA | 1997 | 35mm | Colour | 113 min
1998 英國金像獎最佳女配角 / 1997 坎城影展最佳劇本

改編自同名文學作品，《冰風暴》藉由康乃狄克州的兩個家庭關係，剖析郊區生活背後的道德焦慮。導演李安透過冰與水的意象，探索一九七〇年代的美國精神世界重塑時代背景下人際情感的疏離，與政治理想的幻滅。

「兩戶家庭比鄰而居，來往密切，表面的看似美好，卻是夫妻背叛、兒女失序，人人皆試圖在性慾中找到心靈慰藉，必須面對的也因此被掩埋。麥可唐納運用民俗樂器如印尼甘美朗及印地安笛，揭露了這片空虛中真正缺乏的事物。」——音樂家·李欣芸

「麥可唐納使用的樂器非常特別，峇里島的甘美朗、東方的蕭，它們和七〇年代的美國郊區中產生活有何關係？點綴其中發亮的音色，和冰風暴來臨時垂掛樹上的冰晶是否相互呼應？樂音響起，觀眾彷彿已有預感：表面平靜的生活下，一切都遠超乎想像。電影裡那些細微的聲音、音樂設計，讓這深沉驚人的故事拉出了超乎視覺的立體結構。」——音樂家·雷光夏

In the 1970s, an outwardly wholesome family begins cracking at the seams over the course of a tumultuous Thanksgiving break. Frustrated with his job, the father, Ben, seeks fulfilment by cheating on his wife, Elena, with neighbourhood seductress Janey. Their teenage daughter, Wendy, dabbles in sexual affairs too - with Janey's son, Mikey. The family's strained relations continue to tauten until an ice storm strikes.

李安，1954 年於台灣屏東出生，紐約大學電影研究所畢業。作品風格內斂沉穩，早期以「父親三部曲」探討中西文化碰撞與家庭關係，享譽國際。2006 年、2013 年分別以《斷背山》、《少年 PI 的奇幻漂流》兩度奪下奧斯卡最佳導演。

Ang Lee is a renowned Taiwanese director based in the US. Among the numerous awards he has received in his career, he won Best Achievement in Directing twice at the Academy Awards for *Brokeback Mountain* and *Life of Pi*.



導演 Director
李安 Ang LEE

Producer Ted Hope, James Schamus, Ang Lee | Art Director Bob Shaw | Editor Tim Quayes | Music Mychael Danna | Sound Philip Stockton | Cast Kevin Kline, Joan Allen, Sigourney Weaver, Henry Czerny, Tobey Maguire, Christina Ricci, Elijah Wood, Adam Hann-Byrd | Film Rights Park Circus | Print Source Tanasa Distribution





惡童無懼

Tigers Are Not Afraid

墨西哥 Mexico | 2017 | DCP | Colour | 83min

2018 布魯塞爾奇幻影展銀鴉獎、觀眾票選獎 / 2018 墨西哥電影記者獎最佳影片、導演、兒童演出 / 2018 墨西哥金像獎最佳導演、視覺效果提名 / 2017 奧斯汀奇幻影展最佳導演 / 2017 洛杉磯尖叫影展最佳影片、導演、男演員、女演員、剪輯

某個槍聲大作的午後，小女孩艾斯德蕾雅獨自返家，不僅苦等不回相依為命的母親，還開始見到一連串的異象。在恐懼驅使下，她離開了變調的家，踏上冰冷的街頭，被迫加入少年幫派以尋求食物與庇護。然而，天下沒有白吃的午餐，她的第一個任務，就是拿著偷來的手槍，闖入豪宅去謀殺一名凶惡的毒梟爪牙……。

墨西哥導演伊莎羅培茲以獨到女性視角，探討連年毒品戰爭後被忽略的兒童問題。將寫實社會背景融合魔幻鬼魅風格，精釀闇黑殘酷暴力童話，開啟毒戰題材及成長電影新頁，堪稱拉美版《蒼蠅王》。上映至今不僅爛番茄網站滿分好評居高不下，《水底情深》金獎名導吉勒摩戴托羅更欽點為個人年度十大，連恐怖小說泰斗史蒂芬金都盛讚：「才看兩分鐘，我就落入了這部電影的詛咒」。

When her mother suddenly disappears, leaving no one to care for her, young Estrella ends up on the street and joins a gang of children, triggering a dangerous and tragic chain of events.



導演 Director
伊莎羅培茲 Issa LÓPEZ

伊莎羅培茲，出生於墨西哥市，電影、電視編劇及導演。曾以編劇作品《命懸六百哩》等多次入圍墨西哥金像獎最佳原著劇本及最佳導演，並曾獲墨西哥電影記者獎最佳編劇及導演獎。《惡童無懼》為其執導的第三部長片作品。

Issa López is a Mexican writer and director. She has won several literature awards and written a number of television shows and feature films. Her third feature, *Tigers Are Not Afraid*, won many awards around the world.

Executive Producer Francisco González Compeán, Issa López, Carlos Talbo | Producer Marco Polo Constandse Cordero | Screenplay Issa López
Cinematographer Juan José Saravia | Production Designer Bruno Duarte, Cypress Cook | Editor Joaquín Martí Marqués | Music Vince Pope | Sound
Martín Hernández | Cast Ianis Guerrero, Tenoch Huerta Mejía, Paola Lara, Juan Ramón López | Print Source Peligrosa Films

11.08 〈四〉 22:20
in89 豪華 1 廳

11.12 〈一〉 11:50
SKC 新光 2 廳



金童藥不要

Diamantino

葡萄牙、法國、巴西 Portugal, France, Brazil | 2018 | DCP | Colour | 97min

2018 坎城影展影評人週大獎、狗狗金棕櫚評審團獎 / 2018 多倫多影展 / 2018 釜山影展 / 2018 西班牙 Sitges 奇幻影展

頂級球星 D 羅有著鑽石般帥氣的面孔、健美的肌肉以及炫目的球技。被封為天才金童的他，個性耿直、心思純潔，馳騁球場時總能專注沈浸無我境界，在關鍵時刻破網進球。然而，在他意外錯失了世界盃決賽的致勝球後，一切竟豬羊變色、全面翻盤，不僅身兼經紀人的慈父病發過世，他更受到輿論霸凌而一蹶不振。當貪婪的雙胞胎姊姊接手他的龐大財產和經紀業務，D 羅開始捲入複雜的科學實驗和政治陰謀。他能否尋回最初的單純，重履足壇並東山再起？

直接戳探全歐的經濟困局與難民議題，鬼才導演搭檔挑動敏感神經，以荒謬戲謔卻十足草根的葡萄牙在地視角拆解歐盟霸權，甚至高喊「讓葡萄牙再度偉大」！當英雄神話幻滅，足球麻醉退卻，和諧表象撕裂，歧視衝突現形，最不正經的當代科幻政治寓言竟歪打正著。

Diamantino, the world's premiere football star, loses his special touch and ends his career in disgrace. Searching for a new purpose, the international icon sets out on a delirious odyssey, where he confronts neo-fascism, the refugee crisis, genetic modification and the hunt for the source of genius.



導演 Director
蓋布里爾埃布朗茲 Gabriel ABRANTES
丹尼爾施密特 Daniel SCHMIDT

11.08 〈四〉 13:00
SKC 新光 2 廳

11.11 〈日〉 22:10
SKC 新光 2 廳

11.14 〈三〉 11:00
SKC 新光 1 廳



窺機警探偵查事件

Keep an Eye Out

法國 France | 2018 | DCP | Colour | 73min

2018 西班牙 Sitges 奇幻影展 / 2018 奧斯汀奇幻影展 / 2018 德國奇幻影展

倒楣男子傅根在路邊發現一具屍體，到警局報案協助調查，不料竟成為兇案主嫌，吹毛求疵的警探不肯放過任何一個細節，逼得傅根只好不斷回想，將那晚發生的雞毛蒜皮小事都一五一十地娓娓道來。漫漫長夜，偵查持續進行，但各種意想不到的荒謬怪事，卻在警局接連發生，眼見不為憑，揪竟警探是否能一窺真相天機？

法國荒誕喜劇奇才昆汀杜皮爾繼《超能輪胎殺人事件》等片後再次出招，這次與比利時影帝貝諾特波爾沃爾德聯手出擊，大玩觀點敘事手法，顛覆觀眾對類型的預期心理，開創懸疑風意識流黑色喜劇。超現實元素不斷侵襲電影中的故事空間，還來不及困惑，幽默嘲諷的對白又適時笑岔出題。在有限空間中，演員表演激盪火花，不到電影最後一刻，絕對猜不透它的最後一張底牌。

Louis just found the corpse of a man in front of his apartment building. Taken in for custody by Captain Buron, he finds himself on the wrong end of a surreal interrogation. But how can you prove that you are innocent when the cops are crazy?

昆汀杜皮爾，1974 年出生，法國導演、電子音樂家。電影風格荒誕且超現實，經常在電影中玩弄層出不窮的後設元素，2010 年推出代表作《超能輪胎殺人事件》後成為國際影展常客，作品另有《神祕小狗失蹤事件》、《洛城警察壞壞事件》。

Quentin Dupieux a.k.a. Mr Oizo started young when his early short films attracted the attention of Canal+. His features, including *Rubber*, *Wrong*, *Wrong Cops* and *Reality*, demonstrate his talent in visually striking narration.



導演 Director
昆汀杜皮爾 Quentin DUPIEUX

Producer: Thomas Verhaeghe, Mathieu Verhaeghe | Screenplay: Quentin Dupieux | Cinematographer: Quentin Dupieux | Production Designer: Joan Le Boru | Editor: Quentin Dupieux | Music: David Sztanke | Sound: Guillaume Le Braz | Cast: Benoît Poelvoorde, Grégoire Ludig, Marc Fraize, Anais Demoustier | Print Source: WFFilms

11.08 〈四〉 14:30
SKC 新光 1 廳

11.10 〈六〉 19:40
SKC 新光 1 廳

11.20 〈二〉 22:10
in89 豪華 2 廳



盜夢特攻隊

Ruben Brandt, Collector

匈牙利 Hungary | 2018 | DCP | Colour | 94min

2018 盧卡諾影展

心理治療師魯本的夢境飽受「妖魔化」的名畫侵擾，蒙娜麗莎、維納斯全都成了駭人的噩夢怪物，若想一覺好眠，唯一辦法是偷走所有入侵他夢裡的名畫。為幫助魯本脫離夢魘，他與四名身懷絕技的病人聯手組團偷遍羅浮宮、泰特現代藝術館等各大美術館，一場飛天遁地、瞞天過海的瘋狂盜竊計畫也就此展開。

畫家出身，導演米洛拉克斯蒂奇充分援引浩瀚藝術史，以畢卡索的立體派風格作為人物造型基礎，不僅納入梵谷、安迪沃荷等大師畫作，更向《教父》、《羅生門》等經典電影致敬，連希區考克都以前所未有的造型現身，每十秒鐘就有一個彩蛋，堪稱動畫版的《一級玩家》。影片亦探索了東德時期不可告人的歷史，被譽為《佳麗村三姊妹》後最重要的歐洲動畫片。

「製作動畫片只有一件事具有挑戰性：我們能做出一部不無聊的動畫片嗎？」——米洛拉克斯蒂奇

Famous psychotherapist Ruben Brandt is forced to steal thirteen of the world's most famous works of art in order to stop the terrible nightmares that haunt him. With the help from others, he robs the Louvre, the Tate Gallery, MoMA and the Hermitage. Pursued by the police and gangsters, Brandt has to deal with a formidable adversary: Mike Kowalski, a private investigator hired by insurance companies.

米洛拉克斯蒂奇，1952 年生於斯洛維尼亞，1990 年起定居匈牙利，擔任畫家和多媒體藝術家。1995 年以動畫作品《My Baby Left Me》獲柏林影展最佳短片銀熊獎，本片為其首部動畫長片。作品擅於探索人的潛意識，以張狂視角直視夢魘。

Milorad Krstić was born in Slovenia and now works in Budapest as a multimedia artist. His first animated short, *My Baby Left Me*, won the Silver Bear Jury Prize at the 1995 Berlinale. *Ruben Brandt, Collector* is his first feature.



導演 Director
米洛拉克斯蒂奇 Milorad KRSTIĆ

11.08 〈四〉 19:20
in89 豪華 2 廳

11.11 〈日〉 20:00
SKC 新光 2 廳

11.12 〈一〉 16:20
SKC 新光 2 廳



威靈頓超自然檔案 Wellington Paranormal

紐西蘭 New Zealand | 2018 | DCP | Colour | 135min

夜間的威靈頓不太安寧，無法以常理解釋的怪人怪事接二連三出現。警官馬卡當機立斷，成立超自然事件防治部門，並派兩名警員歐莉與米諾負責調查超自然事件。不論是即將打開地獄之門的中邪少女，或是潛藏在玉米田的神祕外星生物，驚悚事件接踵而來，兩名警員必須一本正經、使出渾身解數，才能從五花八門的怪奇現象中，保護威靈頓市民的安全。

笑聲響徹影廳，《吸血鬼家庭屍篇》原班人馬再度聚首！塔伊加維迪提與傑梅奈克萊門特共同監製發想，紐西蘭原汁原味偽紀錄片形式，帶著觀眾跟隨兩位警員上山下海追緝超自然事件。原本為電視影集，金馬影展六集連映一次看到飽，曾與狼人社群、吸血鬼家族短暫交手的警員歐莉、米諾這次重返火線，聯手處理六倍危機，驚喜彩蛋齊發，《吸血鬼家庭屍篇》影迷絕對不可錯過。

New Zealand's capital is a hotbed of supernatural activity so Sergeant Ruawai Maaka decides to set up the first Paranormal Unit of the Wellington Police. He calls on Officers Minogue and O'Leary to take to the streets to investigate all manner of paranormal phenomena... Or is it phemomema? Or Whangamomona?

傑梅奈克萊門特，1974 年生，紐西蘭喜劇演員、導演、音樂家。2014 年與導演塔伊加維迪提聯合編導首部劇情長片《吸血鬼家庭屍篇》。

潔姬凡比克，1976 年出生，紐西蘭導演、演員、劇作家。2014 年演出電影《吸血鬼家庭屍篇》，並獲得 Rialto Channel 紐西蘭電影獎最佳女配角肯定。

Jemaine Clement is a New Zealand singer, comedian, musician, actor, director and writer. He directed 4 of the 6 episodes of *Welling Paranormal*.

Jackie Van Beek directed 2 episodes of *Welling Paranormal* and made two films in the last few years, including *The Inland Road* and *The Breaker Upperers*.



導演 Director
傑梅奈克萊門特 Jemaine CLEMENT
潔姬凡比克 Jackie van BEEK

亞洲首映
Asia
Premiere

Executive Producer Taika Waititi, Jemaine Clement | Producer Paul Yates | Screenplay Jemaine Clement, Taika Waititi, Paul Yates, Melanie Bracewell, Nick Ward, Jessica Coco Hansell, Sam Smith | Cinematographer PJ Shippen | Production Designer Ra Vincent, Matt Austin | Editor Angela Boyd, Tom Eagles | Music Conrad Wedde, Sam Scott, Lukasz Pawel Buda | Sound Tim Chaproniere | Cast Mike Minogue, Karen O'Leary, Maaka Pohatu | Print Source New Zealand Documentary Board | Art Director

11.09 〈五〉 21:20
in89 豪華 1 廳

11.11 〈日〉 15:40
in89 豪華 1 廳

11.21 〈三〉 16:00
SKC 新光 1 廳



完全邪惡指南 The Field Guide to Evil

奧地利、德國、希臘、匈牙利、印度、波蘭、土耳其、美國 Austria, Germany, Greece, Hungary, India, Poland, Turkey, USA
2018 | DCP | Colour | 117min

2018 SXSW 影展 / 2018 西雅圖影展 / 2018 加拿大奇幻影展 / 2018 西班牙 Sitges 奇幻影展

「故事本身是謊言，但它們傳述著真相。」

巴伐利亞山林裡，相依為命的年輕兄妹正對抗著竊據人體的附身瘟獸。波蘭某處荒郊，女鬼告訴守墓者，只要生啖三顆初死之人的心臟，即可全知全能。希臘男人們酒酣耳熱之際，意外擒獲來偷酒的醜陋魔物，傳說牠的血能讓人感受到至高的歡愉。貪婪的英國商人遠渡重洋赴印度購買奇人異獸，不顧嚮導的禁止，決定一探地窖底層最黑暗的祕密……。

《噤若寒蟬》製片找來奧、德、美、波蘭、希臘、匈牙利及土耳其等，包含《晚安媽咪》、《魅惑人魚姬》的九位導演同台競技，分別取材自己家鄉的鬼怪傳說、民俗禁忌和黑暗寓言，運用多種經典驚悚電影技藝及敘事形式，盛大呈獻恐怖的八種面貌。不僅創意具現人類對闇黑世界的原始想像，更在深刻挖掘恐懼心理的哲學本質，無「恐」不入的觀眾務必進場踏上尋根之旅。

From the sick and twisted minds that brought us the cult horror anthology, *The ABCs of Death* (including *Incredibly Strange's* own devious maestro Ant Timpson), comes this new collection of short but terrifying tales from around the globe. Ant and his cohorts have corralled nine of the most talented genre filmmakers working today and tasked them with reinventing a classic folktale from their homeland.



導演 Director

- 1 ▶ 艾西姆阿盧瓦利亞 Ashim AHLUWALIA
- 2 ▶ 肯艾倫諾 Can EVRENOL
- 3 ▶ 賽佛林費雅拉 Severin FIALA
- 4 ▶ 薇若妮卡法蘭茲 Veronika FRANZ
- 5 ▶ 凱特琳葛貝 Katrin GEBBE
- 6 ▶ 凱文李瑞德 Calvin Lee REEDER
- 7 ▶ 奧古尼斯卡席夢君斯卡 Agnieszka SMO CZYNSKA
- 8 ▶ 彼得斯萊克蘭 Peter STRICKLAND
- 9 ▶ 亞尼斯維斯雷梅斯 Yannis VESLEMES

11.19 〈一〉 16:20
SKC 新光 2 廳

11.21 〈三〉 18:40
SKC 新光 2 廳

焦點導演：塚本晉也

FILMMAKER IN FOCUS: TSUKAMOTO SHINYA



塚本晉也，1960年生於東京。1988年首部作品《電柱小僧的冒險》即獲日本新銳導演指標獎項PIA影展大獎。隔年更以代表作《鐵男：金屬獸》技驚四座，獨力以極低成本打造科幻詭譎、震撼驚悚的聲影效果，至今仍為日本CULT片經典。2002年以《六月之蛇》在威尼斯影展打響國際知名度後，更陸續以《鐵男：21世紀極速版》、《野火》和《斬、》等片數度角逐金獅獎。

Tsukamoto Shinya was born in 1960. He is a Japanese director best known for *Tetsuo: The Iron Man*, *A Snake of June* and *Kotoko* which won the Horizons Award at the 2011 Venice. His *Tetsuo: The Bullet Man*, *Fires on the Plain* and *Killing* were all nominated for the Golden Lion at the Venice. He is also an ardent actor and has acted for many directors, including Martin Scorsese's *Silence*.



龐克武士

Punk Samurai Slash Down

日本 Japan | 2018 | DCP | Colour | 131min

2018 加拿大奇幻影展 / 2018 西班牙 Sitges 奇幻影展

江戸時代，窮得只剩下劍的無賴浪人十之進為了謀騙官職，不惜誣稱人人聞風喪膽的亂世邪教「晃肚黨」已默復興壯大，請求城主雇用他領軍掃蕩。然而，城主身邊精明的家臣早已識破他的詭計，反將他和他的謊言納為己用，作為政治鬥爭的工具。眼見勢頭不對，想趁機開溜的十之進，萬萬沒想到自己一時的詭計，最終竟演變成一場世紀大混戰……。

同樣燃燒著剛烈龐克魂的三位日本跨界鬼才首度聚首，王牌編劇宮藤官九郎改編芥川獎得主町田康同名原著小說，並由資深視覺暴徒石井岳龍執導。不僅匯集綾野剛、染谷將太及東出昌大等新生代實力派演員擔綱主演，更找回《八萬伏特霹靂神龍》時代大牌班底淺野忠信及永瀨正敏，以超絕扮相客串關鍵角色。在鏗鏘鏗鏘的搖滾節奏中，強勢斬出生涯最風新作！

Kake Junoshin is a samurai without a master. He gets his foot in the door with a wild and rather dubious warning about the menace of the Bellyshakers, a doomsday cult. Now he's stuck between rival clan officials Oura and Naito, and the Bellyshaker's lunatic leader Chayama, with matters further complicated by a telekinetic imbecile, a talking monkey warlord. The fiefdom is engulfed in hare-brained schemes, desperate deeds and apocalyptic madness!



導演 Director
石井岳龍 ISHII Gakuryu

石井岳龍，1957年生於福岡，日本第一代獨立導演先鋒人物，以華麗、金屬龐克暴走美學著名，強烈音畫風格與同期的三池崇史、塚本晉也齊名，各擅「狂」場。代表作有《瘋狂雷電路》、《五條靈戰記》與《八萬伏特霹靂神龍》等。

Ishii Gakuryu is a Japanese filmmaker known for his stylistic punk films, which helped spark the cyberpunk movement in Japan. His works include *Labyrinth of Dreams*, *Angel Dust* and *Electric Dragon 80000V*.

Executive Producer 西澤力 Nishizawa Akira, 笹岡敦 Sasaoka Atsushi | Producer 伊藤和宏 Ito Kazuhiro, 淺谷恭史 Minatoya Yasushi | Screenplay 宮藤官九郎 Kudo Kankuro | Cinematographer 松本ヨシユキ Matsumoto Yoshiyuki | Production Designer 林田裕至 Hayashida Yui | Editor 武田峻彦 Takeda Takahiko | Music 森俊之 Mori Toshiyuki | Sound 古谷正志 Furuya Masashi | Cast 綾野剛 Ayano Go, 北川景子 Kitagawa Keiko, 東出昌大 Higashide Masahiro, 染谷將太 Soranori Shota, 淺野忠信 Asano Tadanobu, 永瀨正敏 Nagase Masatoshi, 豐川悅司 Toyokawa Etsushi | Print Source 天馬行空數位有限公司 Sky Digi Entertainment Co.

瘋魔，於是成佛？ 塚本晉也的極限涅槃

文／楊元鈴

看塚本晉也的電影有兩種方式，你可以單純享受視覺刺激，看各種鋼鐵戳刺、肢體噴發，絕對可享盡 Cult 片極致高潮，保證血腥情慾，保證讓人衝擊到不行；或者，可以試著穿越肉身形象，將身體視為一種符碼和載具，體會一下肉體背後可能有的意涵，那或許是某種靈魂尋找超脫的歷程。

從 1989 年的《鐵男：金屬獸》，一出手就被奉為 Cult 界天片，恐怖風格直追大衛柯能堡。視覺上的張狂，聲音上的尖銳嘶鳴，影格的快轉前進、慢速停格，充分將八〇年代錄像興起之後的狂傲氣質，發揮得淋漓盡致。每一格都是一次重擊，搥打著銀幕，也搥打著銀幕前觀看的人們，影像本身就是武器，濃縮了所有文化的次點，在極端的變異中冶煉人的存在本質。

你是誰？如果你的身體變形了，你的靈魂扭曲了，你還是你嗎？從金屬獸到血肉橫飛，鐵男的一到二，不僅是從黑白到彩色的變奏，多了色彩這項元素，這種對身體／主體的辯證，透過身體的扭曲、延展與變態，拋出關於存在的詰問。一如法國哲學家傅科（Michel Foucault）所主張的極限經驗，瘋癲也好，文明也罷，理性時代的框架束縛了身體，被馴化的身體，在暴力的過程中獲得解放。鐵男的精彩，除了視覺上的張牙舞爪，肉體所承載及再現的，是塚本晉也桀傲不馴的靈魂。人類生命的真實體現，還是得回歸到主體的實踐，而非社會關係或身份或階級牢籠下的囚徒。

被視為塚本晉也生涯代表作的《六月之蛇》，虐待、SM、強暴與偷窺，我們當然可以只看表面上的色情意淫，但塚本再往下細究，生命線的女主角因為電話而被跟蹤、偷拍，也因此被電話那端的聲音所糾纏，虐的暴力在兩者之間來回作用，權力的宰制與反抗之間，人的主體究竟該如何在社會結構的鎖鏈中逃逸，或甚至獲得自我實踐的可能，講的其實是的權力的攫取，施虐與受虐的兩端，都是囚獸。

我是怎麼變成現在這個我的？身體的磨（魔）難成為苦行僧式的修行，這點在新作《斬、》中池松壯亮所飾演的武士飽受磨難的過程，直接闡述了由凡入聖的求道歷程。極限之後，便是超脫了。塚本晉也電影中的暴力美學，越是血肉模糊、奄奄一息，張狂視覺的背後，都在探索人與社會結構、道德框架的對抗，在極致與踰越中，探求自由的可能。關鍵其實不在谷底的煉獄，而是一種「向死而生」的努力，從身體到行為，變形與變態，本就是一體的兩面，內化於心的扭曲，外顯於身的異質，跳脫常軌的變態，在脫離權力鍊結的過程中體驗快感，成為一種對權力政治的反抗。

高潮不只是感官的愉悅享受，在那個極端失魂的片刻，縱使只有短短幾秒，也超脫，塚本晉也的瘋魔，是擺脫既有現實身份、達到真實自我的一種手段，高潮不是目的，而是一種歷程。從「鐵男」系列的鋼鐵化、妖魔化，《六月之蛇》的情色與情虐，《狂琴畸戀》乃至於《斬、》的催眠失神，相對於理性主義至上之後，西方文明對於思想與自我主體性的二元論證，塚本電影中的靈肉辯證，更是企圖在二元之間，尋找一種和解（或超脫）的可能。瘋魔至極，或許就是涅槃與成佛。



斬、 Killing

日本 Japan | 2018 | DCP | Colour | 80min

2018 威尼斯影展正式競賽 / 2018 多倫多影展 / 2018 釜山影展

幕末時代，文武全才的無主武士津津木，流落郊野山村，為求溫飽，自甘放下身段與村民同耕共食。韶光養晦以待時用之際，他將劍術與武德無私地授予村中少年，並意外與少年的姊姊萌生了曖昧情愫。某日，一名神祕劍客來到村中，自稱賞識津津木的能耐，意欲邀請他共赴京城求官。然而，就在出發前夕，一群面貌兇惡的不速之客悄然而至……。

日本怪咖名導塚本晉也偕池松壯亮與蒼井優換上古裝，以一貫自製、編、導、演、攝影和剪輯的狂野才情，揮刀劍指武士電影傳統。在一次次手起刀落間，探問階級差異與情仇慾望間的壓抑矛盾，以及人類生命價值和武士存在意義間的扞格掙扎。繼描繪戰禍殘暴的《野火》後，塚本晉也再度展現鉛華洗盡的另一面，在追求強烈視覺表現之外，人道主義的關懷和思辨亦明顯愈趨深沉渾厚。

Set during the tumultuous mid-19th century Edo period of Japan, *Killing* is the story of a samurai without a master. As the prevalent peace and tranquillity are certain to be replaced by war and conflict across the land, masterless the swordsman feels restlessness creeping upon him.

11.17〈六〉13:50
SKC 新光 1 廳 ★

11.18〈日〉17:30
SKC 新光 1 廳 ★

208

+

片導演：塚本晉也
FILMMAKER IN FOCUS: TSUKAMOTO SHINYA

209

+

片導演：塚本晉也
FILMMAKER IN FOCUS: TSUKAMOTO SHINYA

208

+

片導演：塚本晉也
FILMMAKER IN FOCUS: TSUKAMOTO SHINYA

209

+

片導演：塚本晉也
FILMMAKER IN FOCUS: TSUKAMOTO SHINYA



狂琴畸戀

Kotoko

日本 Japan | 2011 | DCP | Colour | 91min

2011 威尼斯影展地平線最佳影片 / 2011 多倫多影展 / 2011 釜山影展

單親媽媽琴子受精神疾患所苦，遇見的人總在眼前一分为二，無法分辨真假虛實，因此經常讓自己和孩子陷入極端的危險中。撫養權被剝奪後，獨居的她偶然邂逅了一名作家，他毫無保留地對琴子表達傾慕之情，卻總遭琴子暴力拒絕，只因她無法判斷這份強烈卻陌生的愛意，究竟是久違的幸福曙光，抑或是另一座苦痛的煉獄？

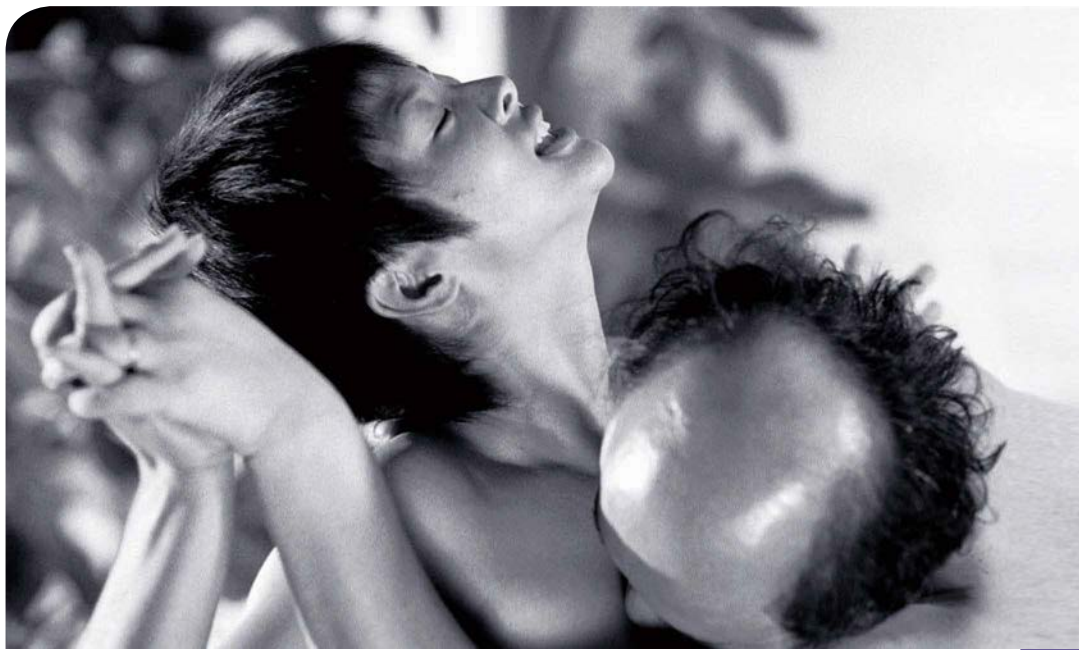
一向獨攬創作大權的塚本晉也，這次罕見嘗試共同創作，與初次參與電影演出的沖繩性格歌姬 Cocco 緊密合作，兩人不僅同台飆戲互虐，更大量帶入 Cocco 的身心經驗和獨創配樂，靈活採用類紀錄片和即興表演形式，交織出的不單是歇斯底里的躁鬱絕調，亦是渴求解脫的自在詠歎，展現塚本晉也個人獨特的新穎敘事風貌。在威尼斯影展地平線單元首映後，以創新實驗精神獲當屆評審團主席賈樟柯高度肯定。

Suffering from double vision, Kotoko, a single mother, tries to take care of her baby in the grip of terrifying hallucinations. Experiencing a nervous breakdown, she is deemed unfit to take care of her child and has it taken away from her. The only respite Kotoko has from her visions is when she sings. A novelist overhears her singing whilst riding the bus and the pair subsequently develop a volatile relationship.

Screenplay 塚本晉也 Tsukamoto Shinya | Cinematographer 塚本晉也 Tsukamoto Shinya | Music Cocco | Sound 北田雅也 Kitada Masaya | Editor 塚本晉也 Tsukamoto Shinya | Cast Cocco, 塚本晉也 Tsukamoto Shinya | Production Designer Cocco Goldview Co., Ltd.

11.10 〈六〉 17:40
SKC 新光 3 廳

11.14 〈三〉 10:50
SKC 新光 3 廳



六月之蛇

A Snake of June

日本 Japan | 2002 | 35mm | B&W | 77min

2003 葡萄牙 Fantasporto 奇幻影展評審團特別獎、最佳女演員 / 2002 威尼斯影展聖馬可評審團特別獎、Kinematrix 電影獎
2002 西班牙 Sitges 奇幻影展最佳藝術指導

靈雨罪罪，燥熱潮濕的東京初夏，在電話心理諮商中心工作的凜子，終日替人排遣情緒陰影，鼓舞他人振作向上，卻從不敢正視自己與丈夫貌合神離，困在寂寞難耐的卑屈生活中，無力逃脫。直到某一天，她收到了一件標題寫著「丈夫的祕密」的匿名包裹，內容盡是她在家中自慰的偷拍照片。為了要回底片，瀕臨崩潰的凜子被迫聽從神秘人士的指示，墮入黑暗深淵。

塚本晉也改編自身同名小說，將鏡頭對準現代女性的情慾流動，探索並批判主流社會對女性的想像與理解，並找來冷豔女星黑澤明日香飾演抑鬱人妻，精湛演繹層次分明的情感變化。招牌配樂搭檔石川忠於本片一改以往猛爆龐克風格，轉以深幽詭譎的弦樂基調，托襯出懸疑晦暗的心理氛圍，迷幻魅惑直迫人心。

「我逐漸發現自己內心深處女性的一面，並嘗試將它轉化出來，帶到電影裡。」——塚本晉也

Rinko feels frustrated with her sexless marriage. One day, she receives a letter containing pictures of her pleasuring herself. The sender calls her and begins to order Rinko to perform increasingly erotic acts. One day Rinko's husband finds out about the letters...

11.16 〈五〉 11:50
SKC 新光 2 廳 ▲

11.18 〈日〉 17:10
SKC 新光 2 廳 ▲

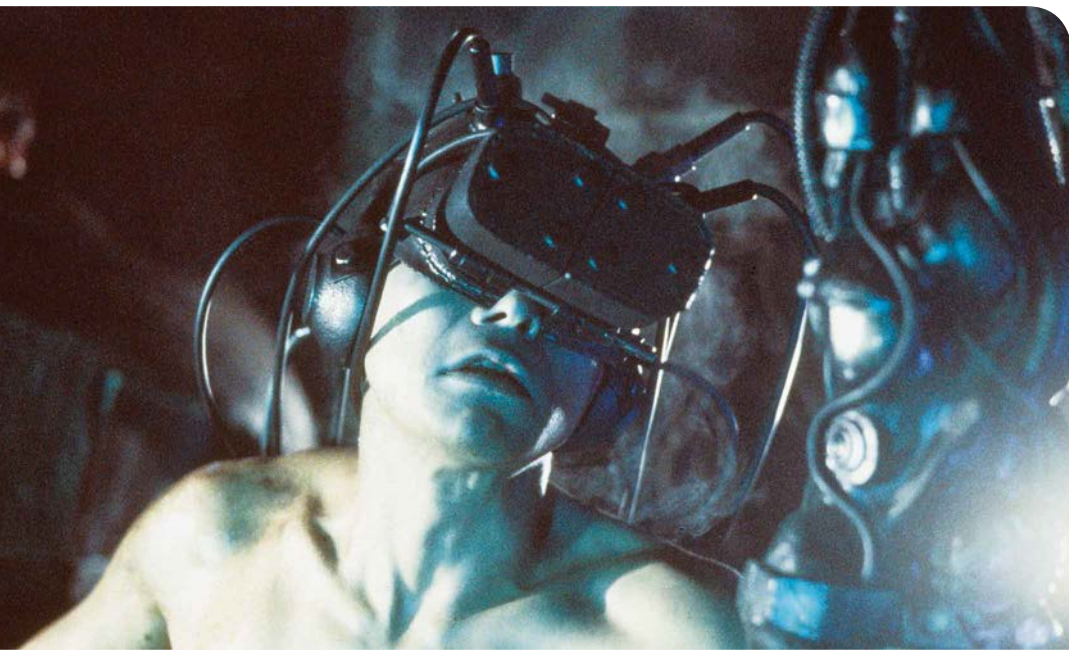
Executive Producer 川原伸一 Kawahara Shinichi | Producer 塚本晉也 Tsukamoto Shinya | Screenplay 塚本晉也 Tsukamoto Shinya | Cinematographer 塚本晉也 Tsukamoto Shinya | Art Director 塚本晉也 Tsukamoto Shinya | Editor 塚本晉也 Tsukamoto Shinya | Music 石川忠 Ishikawa Chu | Sound 北田雅也 Kitada Masaya | Cast 黑澤明日香 Kurosawa Asuka, 神足裕司 Kotari Yoji, 塚本晉也 Tsukamoto Shinya, 寺島進 Terajima Susumu | Print Source Goldview Co., Ltd.

211

+ 片源：塚本晉也
FILMMAKER IN FOCUS: TSUKAMOTO SHINYA

210

+ 片源：塚本晉也
FILMMAKER IN FOCUS: TSUKAMOTO SHINYA



鐵男 II：血肉橫飛

Tetsuo II: Body Hammer

日本 Japan | 1992 | DCP | Colour | 83min

1992 西班牙 Sitges 奇幻影展最佳藝術指導特別提及 / 1992 布魯塞爾奇幻影展銀鴉獎

1992 葡萄牙 Fantasporto 奇幻影展評審團特別獎

坐擁高級公寓，有美麗妻子與可愛孩子相伴，谷口的生活看似喜樂安定，但他卻總在午夜被暴力的惡夢驚醒。某日，一家人正在商場逛街，突然出現一群神祕硬漢，不僅強行在谷口身上注射謎樣物質，還綁走了他摯愛的兒子。悲憤不已的谷口，體內的野獸正逐漸甦醒，驚人的身世之謎也即將揭曉……。

《鐵男：金屬獸》一鳴驚人的三年後，塚本晉也的狂猛影像再度大爆走，與御用配樂石川忠合作，火力全開打造格局更大、氣勢更生猛的全彩續章。在 B 級片的狂躁外表下，延續《鐵男：金屬獸》的科技焦慮及恐怖美學，塚本進一步開啟與日本社會和東方人倫的對話。相較前作的粗礪風格，續篇的故事架構與科幻設定更加明確，影像創意也愈發大膽，大量畫面集錦快速剪輯，將內在野性轉化現形成具象武器的過程，在大銀幕上毫無保留地激情引爆。

Sequel to *Tetsuo: The Iron Man*, *Tetsuo II: Body Hammer*, has the Iron Man transforming into cyberkinetic gun when a gang of vicious skinheads kidnap his son. When the skinheads capture him, they begin to experiment on him, speeding up the mutative process...

Executive Producer 塚本晉也 Tsukamoto Shinya, 小泉洋 Koizumi Hiroshi | **Producer** 共戶史紀 Shishido Fuminori, 黒川文雄 Kurokawa Fumio, 竹内信夫 Takeuchi Nobuo, 相原裕美 Aihara Hiroshi | **Screenplay** 塚本晉也 Tsukamoto Shinya | **Cinematographer** 塚本晉也 Tsukamoto Shinya
Production Designer 塚本晉也 Tsukamoto Shinya | **Editor** 塚本晉也 Tsukamoto Shinya | **Music** 石川忠 Ishikawa Chu | **Sound** 瀧島行朗 Fukushima Yukio, 福田伸 Fukuda Shin, 大内ゆかり Oouchi Yukari | **Cast** 田口智朗 Taguchi Tomorowo, 兼岡伸 Kanaoka Nobu, 塚本晉也 Tsukamoto Shinya, 手塚秀彰 Tezuka Hideaki, 淺田修生 Asada Shousei, 金守珍 Kim Sujin | **Print Source** Goldview Co., Ltd.

11.13 〈二〉 17:00
SKC 新光 3 廳

11.18 〈日〉 22:10
SKC 新光 1 廳



鐵男：金屬獸

Tetsuo: The Iron Man

日本 Japan | 1989 | DCP | B&W | 67min

1989 羅馬 Fantafestival 奇幻影展最佳影片 / 1998 瑞典奇幻影展觀眾票選獎

焦灼炎熱的夏日午後，一名平凡男子偕愛妻驅車上街，意外撞倒有「戀鐵癖」的謎樣金屬狂人。本以為棄屍荒野後就沒事，不料金屬狂人竟憑著鋼鐵般的怨念，附身路人並瘋狂追殺。遭到攻擊後，男子的身體產生變化，當四肢與器官逐漸轉化成金屬機械，人與獸、心靈與物質的界線也開始銹蝕……。

塚本晉也一鳴驚人的驚世之作，一手包辦編、導、演、美術、攝影、燈光及剪接，將少年時期對特攝電影的狂熱，成年後對大衛柯能堡肉體恐怖的崇愛，以及戰爭科技寓言的驚懼反思，鍛鑄成前所未見的日式金屬恐怖。金肉交融的機械身體與時而快速跳接、時而晃動手持的黑白影像，在龐克節奏中失速狂奔，呈現男子由內而外的焦慮、迷惘與恐懼，乃至人類與科技間的慾望糾纏。發表後於影迷間流傳不輟，在日本 CULT 片影史上烙下永不銹蝕的鋼印。

A "metal fetishist" driven mad by the maggots wriggling in the wound he's made to embed metal into his flesh, runs out into the night and is accidentally run down by a Japanese businessman and his girlfriend. The pair dispose of the corpse in the hope of quietly moving on with their lives. However, the businessman soon finds that he is now plagued by a vicious curse that transforms his flesh into iron.

11.13 〈二〉 15:20
SKC 新光 3 廳

11.18 〈日〉 20:30
SKC 新光 1 廳

213

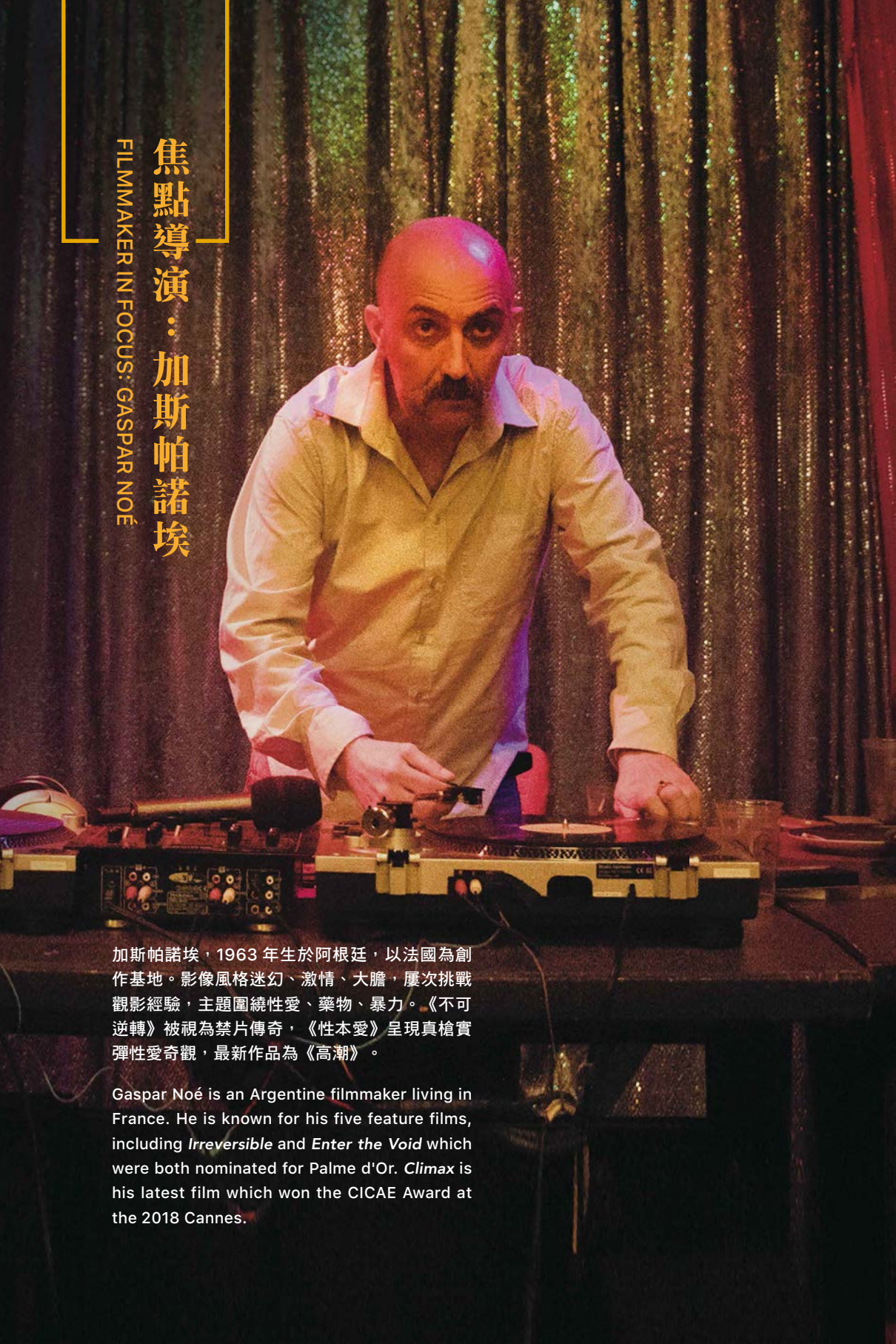
主編：塚本晉也
DIRECTOR IN FOCUS: TSUKAMOTO SHINYA

212

主編：塚本晉也
DIRECTOR IN FOCUS: TSUKAMOTO SHINYA

焦點導演：加斯帕諾埃

FILMMAKER IN FOCUS: GASPARD NOÉ



加斯帕諾埃，1963 年生於阿根廷，以法國為創作基地。影像風格迷幻、激情、大膽，屢次挑戰觀影經驗，主題圍繞性愛、藥物、暴力。《不可逆轉》被視為禁片傳奇，《性本愛》呈現真槍實彈性愛奇觀，最新作品為《高潮》。

Gaspar Noé is an Argentine filmmaker living in France. He is known for his five feature films, including *Irreversible* and *Enter the Void* which were both nominated for Palme d'Or. *Climax* is his latest film which won the CICA Award at the 2018 Cannes.

你的電影到底是要逼死誰？

文／但唐謨

挑戰電影觀眾，是很多導演喜愛的把戲，達成此目的方法甚多，例如難忍的超長鏡頭，大膽禁忌的題材，離經叛道的道德觀，或者 2000 年後歐洲電影流行的露點性愛，以誇張的視覺激起觀眾「不大舒服」或者「不大習慣」的情緒。視覺上的駭人（情色暴力）並不特別，流行／低俗文化中很多。然而能夠把此質地延伸到電影藝術領域的作者，大概只有大衛林區（David Lynch），以及法國導演加斯帕諾埃（Gaspar Noé）。

如果要有一個字眼來形容加斯帕諾埃的電影，那就是「驚世駭俗」了。過去二十多年間他只拍了五部長片，他的作品中似乎不注重道德教訓、社會批判等世俗之物，每部作品之間的主題也各不相關連（除了都是在描寫「壞掉的人生」）；但是他的電影，必定帶著濃濃的挑釁意味，彷彿是衝著觀眾而來，而觀眾看電影之後的驚駭反應，反倒是他的作品最中心的內涵。

加斯帕諾埃的第一部長片《I Stand Alone》，以法國電影的黑色古典風格，描寫一個魯蛇的一生，片中短而狠的暴力場面，只是牛刀小試；他的第二部作品《不可逆轉》（*Irreversible*）則打開了全世界的眼界，美國另類導演約翰華特斯（John Waters）於 2006 年為酷兒頻道〈here!〉策劃的電影欣賞影集《把你搞壞的電影》（John Waters Presents Movies That Will Corrupt You）中，就選入了這部他個人也非常喜愛的《不可逆轉》。

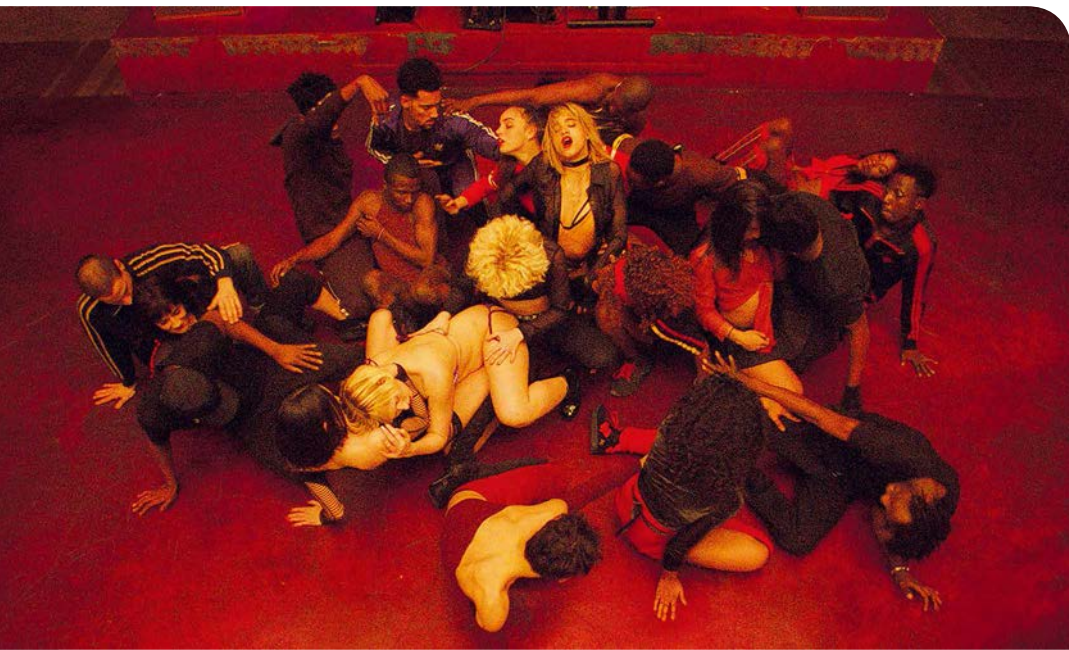
《不可逆轉》的內容以及視覺都嚇壞了正襟危坐的藝術電影觀眾，即使見過很多世面，看過許多怪片的電影咖，也被這片搞到心神不寧。《不可逆轉》的故事只是個簡單的復仇故事：一個男子想幹掉強暴他女人的惡棍。加斯帕諾埃彷彿只選取這事件中最噁心暴力不堪的部分來呈現，狂亂的鏡頭，強暴的長鏡頭，心神紛擾的感覺，讓觀眾不再覺得電影院是個安全之地。

約翰華特斯曾指出「驚嚇值」（shock value）的藝術呈現理念。「驚嚇值」的文本會引起恐懼，噁心、驚嚇、不安等「負面情緒」，我們偶爾也需要此負面情緒作為一種解放或紓壓。電影中的「驚嚇值」通常只是當做調味料蜻蜓點水，如果一部電影從頭到尾都如此重口味，那就是真正的挑戰與顛覆，約翰華特斯與加斯帕諾埃，都是此道中人。

加斯帕諾埃的第三部電影《嗆到荼蘼》（*Enter the Void*）以第一人稱視角，審視一個年輕毒販的死亡，死後的人間，以及過去回憶。這「第一人」即是主人翁的靈魂，也是整部片畫面視角，隨著擺脫軀殼的靈魂，放縱而狂野地暴走於藥物世界，天地之間。鏡頭飛來飛去，甚至進入陰道內部觀看插入的大特寫，整部片彷彿哲理豐富，但是依舊在挑戰觀眾，挑戰電影美學。他的第四部作品《性本愛》（*Love*），「基本上」是一部關於愛情的文藝片，雖然視覺上比較「平靜」，而加斯帕諾埃這一次要挑戰的，是近代歐洲電影的露第三點傳統。真槍實彈的性愛「奇觀」（spectacle）躍升為整部片的最高準則。綜觀電影史，多少作者絞盡腦汁呈現性愛，《性本愛》中的奇觀加上 3D 擬真，可說是在「性」的呈現（讓觀眾感覺到「性」），最大可能的努力。

電影觀眾和加斯帕諾埃之間的關係非常微妙：觀眾大喊受不了，卻偷偷期待他的下一道菜；而他則反嗆，你以為我只有這點能耐嗎？對於加斯帕諾埃，即使走到了極限，永遠還會有另一個空間可以突破，創造新極限。2018 年的新作《高潮》（*Climax*）正是他開發出的新極限，這部片乍看是個歌舞青春，一群孩子在排舞，動作一個比一個奇怪，然後越來越不對勁，有人下了藥，排練場變成了人間煉獄，小孩子被反鎖在有蟑螂亂飛的洗手間大叫救命。歌舞電影，從來沒有這麼讓人坐立不安。

看加斯帕諾埃的電影，是一種心神紛擾（disturbing）電影過程，這類感官較常出現在恐怖電影中；而加斯帕諾埃則把這份屬於超現實的經驗，落實到活生生的你我周遭。看他的片，真想大喊：你到底是要逼死誰啊？



高潮 Climax

法國 France | 2018 | DCP | Colour | 96min

2018 坎城影展導演雙週 CICAÉ 獎 / 2018 西班牙 Sitges 奇幻影展 / 2018 多倫多影展 / 2018 釜山影展

甫入選新興舞團的舞者們，正為即將展開的巡迴演出密集彩排。漫天大雪將一切阻隔在外，老舊校舍內持續播送節奏猛烈的音樂，舞者隨著五感逐步解放，肢體間的交織愈發糾結，才終於發現大量迷幻藥已經隨著酒精滲進身體，將所有人推向顛狂、宛如附魔的邊界。

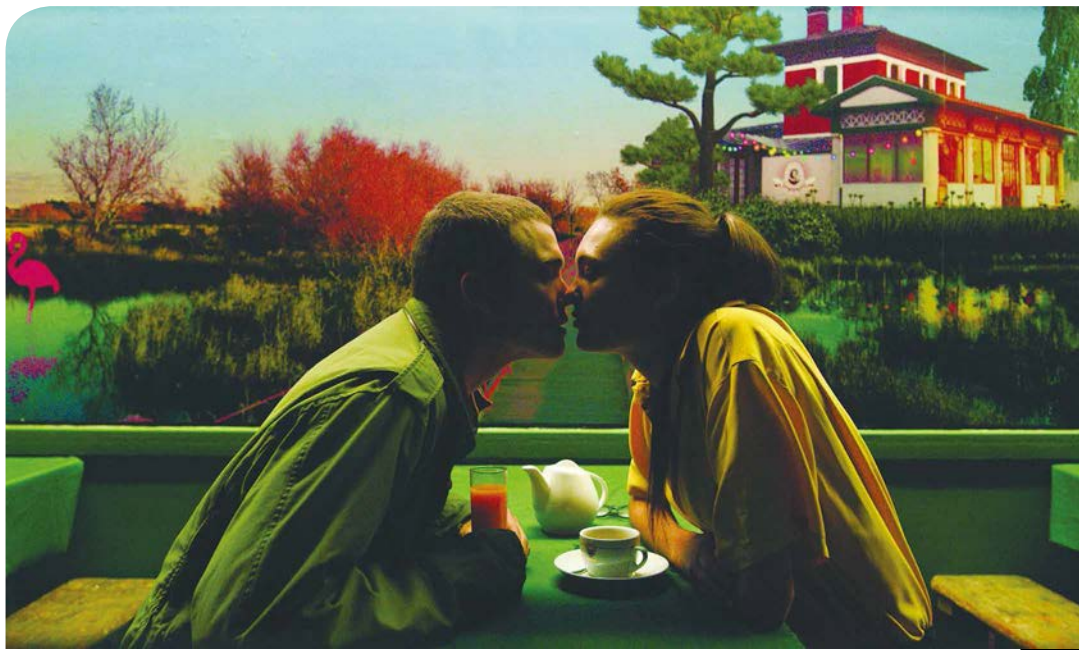
改編自真實事件，加斯帕諾埃繼《性本愛》大展肉體奇觀後，新作將時間拉回騷亂的六〇年代，革命的氛圍四處瀰漫，亦是迷幻藥興起至顛峰的時代。導演以更狂肆奔放的影像，將近三十分鐘的一鏡到底穿梭在人物之間，捕捉黑暗狂喜快速交錯，恐懼與慾望同時迸發，心神失序肉體解放後，或許才能驅逐心魔，看透生死本質。《金牌特務》刀鋒女蘇菲亞波提拉重拾舞者本命，大膽演出令人激賞。

「愛情、藝術、舞蹈、戰爭、運動證明了人類微小存在。我熱愛舞蹈，我總算又有機會將我的夢想與夢魘同時搬上銀幕。」——加斯帕諾埃

Young dancers gather in a remote and empty school building to rehearse on a cold and wintry night. The all-night celebration soon turns into a hallucinatory nightmare when they learn that their sangria is laced with LSD.

Executive Producer Eddy Moretti, Danny Gabai | Producer Edouard Weil, Vincent Maraval, Brahim Chioua, Rodrigo Teixeira | Screenplay Gaspar Noé
Cinematographer Benoit Dabie | Production Designer Jean Rabasse | Editor Denis Bedlow, Gaspar Noé | Music Pascal Mayer, Noodles
Sound Ken Yasumoto | Cast Sofia Boutella, Roman Guillemic, Souheila Yacoub, Kiddy Smile | Print Source 捷樂有限公司 Proview Film

11.10 (六) 21:50
Sun 日新 1 廳



性本愛 Love

法國 France | 2015 | DCP | Colour | 135min

2015 坎城影展

清晨的一通電話喚醒墨菲對巴黎的記憶。在歐洲就讀電影學校的前兩年，墨菲與伊蕾莎瘋狂相戀。沉溺在激烈的性愛與藥癮之間，仍不乏愛人的溫柔。如夢似幻的日子，在未成年少女歐米加入之後，卻逐漸失控。乍看刺激完美的三角平衡，卻因歐米意外懷孕，徹底毀滅墨菲與伊蕾莎的愛情。

以赤裸的性來談愛，爭議名導加斯帕諾埃自《不可逆轉》、《嗑到荼蘼》之後，以《性本愛》震撼 2015 年坎城影展，挑戰影評道德極限，性愛交融、軟硬兼溼，色慾滿溢的愛情，充斥愛液的色情，尺度超越《性愛成癮的女人》，迷幻耽美的影像風格，巧妙折射出性愛交織的奇異色彩。本次影展將放映一刀未剪完整版。

The telephone rings. Murphy wakes up next to his young wife and 2-year-old child. He listens to his voicemail: Electra's mother tells him that Electra's been missing for a long time, and she's really worried about her daughter. Over the course of a day, Murphy finds himself alone in his apartment, reminiscing about the greatest love affair of his life, his two years with Electra.

11.19 (一) 21:30
SKC 新光 2 廳

217

電影版權：尼路亞尼路
FILMMAKER IN FOCUS: GASPAR NOÉ

216

電影版權：尼路亞尼路
FILMMAKER IN FOCUS: GASPAR NOÉ



218
+
電影導演：加斯帕諾埃
FILMMAKER IN FOCUS: GASPARD NOÉ

嗑到荼蘼

Enter the Void

法國、德國、義大利、加拿大 France, Germany, Italy, Canada | 2009 | DCP | Colour | 166min
2010 日舞影展 / 2009 坎城影展正式競賽 / 2009 西班牙 Sitges 奇幻影展最佳攝影、評審團特別獎 / 2009 多倫多影展

毒癮、性愛，以及一句至死不渝的誓言。一場殘忍的車禍帶走奧斯卡和琳達的父母後，他承諾永遠不和妹妹分開。兩人遷居東京，奧斯卡販毒維生，琳達在夜店當脫衣舞孃，直到警察突襲，子彈帶走奧斯卡的呼吸。諾言綑綁，他的靈魂徘徊在現世與虛空，直至涅槃。

本片以大量的主觀、手持鏡頭，使觀眾如附身般墜入虛晃頹廢的青年身軀，不安、暈眩又不可自拔。強烈而冶豔的視覺效果，重複纏繞、扭曲變形的螢光色調，類比藥物刺激後的感官世界。漂泊的魂魄命中注定回顧迷幻空虛的一生，剝去肉體與精神的歡快，腐爛的生命內核，竟看到純粹熱切的愛與羈絆。

「在嗑嗨的同時，我總是開始思考存在、輪迴以及死後的世界。《嗑到荼蘼》對我而言，是一部迷幻通俗劇：關於死亡、承諾以及愛。」——加斯帕諾埃

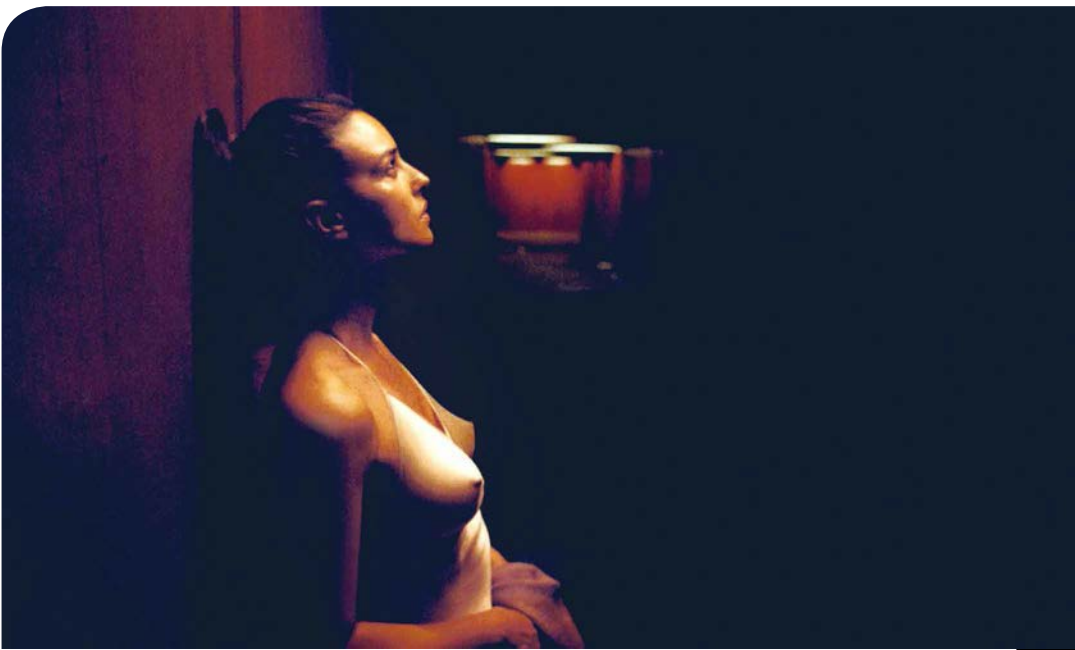
Oscar and his sister Linda arrive in Tokyo. Oscar is a drug dealer and Linda a nightclub stripper. One night, Oscar is caught up in a police raid and shot dead. However, his spirit, faithful to the promise he made his sister - that he would never abandon her - refuses to abandon the world of the living. It wanders through the city, his visions growing evermore distorted and nightmarish.

Producer Brahim Choua, Vincent Maraval, Olivier Delbos, Marc Missonnier, Pierre Burfin | Screenplay Gaspar Noé | Cinematographer Benoît Debie | Production Designer Otha Kikuo, Jean Carrière | Art Director Marc Caro | Editor Gaspar Noé, Marc Boucrot, Jérôme Pesnel Sound Ken Yasumoto | Cast Nathaniel Brown, Paz de la Huerta, Cyril Roy, Emily Alyn Lind, Jesse Kuhn, Oly Alexander | Print Source Wild Bunch

11.09 〈五〉 15:10
Sun 日新 1 廳

11.11 〈日〉 21:00
in89 豪華 1 廳

11.22 〈四〉 16:00
in89 豪華 2 廳



Producer Christophe Rossignon, Richard Grandpierre | Screenplay Gaspar Noé | Cinematographer Gaspar Noé, Benoît Debie | Art Director Alain Juteau | Editor Gaspar Noé | Music Thomas Bangalter | Sound Jean-Luc Audy | Cast Monica Bellucci, Vincent Cassel, Albert Dupontel, Philippe Nahon, Jo Prestia | Print Source Wild Bunch

不可逆轉

Irreversible

法國 France | 2002 | 35mm | Colour | 95min
2003 日舞影展 / 2002 斯德哥爾摩影展最佳影片 / 2002 坎城影展正式競賽 / 2002 多倫多影展

為了尋仇，馬克斯與皮耶闖入男同志性虐夜店，以滅火器將兇手毀得頭骨散盡、血肉模糊。導演加斯帕諾埃根據首部長片中的一席獨白開場，就此向前，鏡頭往回爬梳的十二個片段，回望每一個轉折、每一次決定，連歡愉都顯得無可救藥，無力挽回。成為迴圈的時間之輪摧毀了一切，所有的歷史都由精液與血液寫就。

文森卡索與時任妻子莫妮卡貝魯奇共演，使用超十六釐米膠捲拍攝，將近十分鐘的一鏡到底強暴戲，映後立刻掀起影壇軒然大波，毫無保留的暴力場面極致挑釁。縱使敘事扭轉時間而悲劇依舊注定，戲與黑幕之間盡是宿命的巨大無力與哀嘆。

「生而在世，暴力永遠存在於生活當中。我深受《發條橘子》、《我是古巴》等片影響，我想拍一部像《感官世界》一般的電影。在短短六週內，我完成了《不可逆轉》。」——加斯帕諾埃

After a fight with her coked-up boyfriend Marcus, Alex leaves the party to go home. She never gets there; instead, she is raped in a desolate tunnel. Her angry boyfriend and her buddy Pierre decide to take justice into their own hands and hunt down the rapist themselves.

11.09 〈五〉 16:50
SKC 新光 2 廳

11.16 〈五〉 19:00
SKC 新光 2 廳

11.18 〈日〉 22:00
SKC 新光 2 廳

219
+
電影導演：加斯帕諾埃
FILMMAKER IN FOCUS: GASPARD NOÉ





空山靈雨

Raining in the Mountain

台灣、香港 Taiwan, Hong Kong | 1979 | DCP | Colour | 120min

2005 香港金像獎百大華語電影 / 1979 芝加哥影展 / 1979 香港電影節

三寶寺的老住持智嚴禪師病危，即將涅槃圓寂，江東大財主文安、地方官王將軍和不忌葷素女色卻道行高深的法師，受邀前來寺裡商討傳位一事。然而，來者其實各懷鬼胎，文安和王將軍暗中覬覦玄奘法師手稿〈大乘起信錄〉，寺內弟子圖謀繼承住持之位，內神勾結外鬼，在禮尚往來的表面之下展開爾虞我詐的爭奪，默默看眼裡的住持卻已心有盤算。

全片遠赴韓國取景，在北國山水的映襯下，宋代古畫的留白筆觸與霧氣繚繞的林間晨曦，在行雲流水的運鏡之中如卷軸般開展，從開場行山涉水的舒緩步調到肅穆古剎間的你爭我奪，胡金銓如臻化境的俐落剪接、場面調度，在靜與動的錯落和眼神的交會之間，不著痕跡地勾勒檯面下的暗潮洶湧。一反過往作品善惡分明的二元對立，機關算盡後的一場空，才是悟得禪理的真道。

In China, religious positions have always been controlled very closely. Set in a Buddhist monastery during the Ming Dynasty, the monastery is in turmoil, wondering who the government is going to appoint as its next abbot. A number of outside dignitaries have been invited for the announcement and enthronement of the next abbot, and the tensions in the monastery are only heightened when one of these guests steals a venerated sutra.



導演 Director
胡金銓 King HU

胡金銓，1932 年生於北京，1951 年進入電影業，擔任過廣告畫師、演員、助導。1965 年來台加入聯邦公司，完成《龍門客棧》、《俠女》等經典之作，1975 年以《俠女》榮獲坎城影展最高技術委員會大獎，成為首部揚名歐洲三大影展的華語電影。

King Hu had profound influence on Hong Kong martial arts films. In the west, he is best known for *A Touch of Zen*, which was nominated for the Palme d'Or and won the Technical Grand Prize at the 1975 Cannes.

數位修復
Restored

世界首映
World
Premiere

Executive Producer 羅開睦 Lo Kai-muk | Cinematographer 陳俊傑 Henry Chan | Cast 徐鳳 Hsu Feng, 孫越 Sun Yuen, 田豐 Tien Feng, 陳慧蘭 Chen Hui-lan, 佟林 Tung Lin, 石菁 Shih Chun | Taiwan Film Institute

Executive Producer 侯孝賢 Hou Hsiao-hsien | Cinematographer 趙非 Zhao Fei | Art Director 曹太平 Cao Jiaoping | Editor 杜濤 Du Yuan | Music 趙季平 Zhao Jiping, 立川直樹 Taichikawa Naoki | Sound 李麗華 Li Lanhua | Cast 董卿 Gong Li, 馬精武 Ma Jingwu, 何賽飛 He Saifei, 曹翠芬 Cao Cui-fen | Print Source 財團法人國家電影中心

11.18 〈日〉 15:00
SKC 新光 1 廳

11.20 〈二〉 14:00
SKC 新光 1 廳



大紅燈籠高高掛

Raise the Red Lantern

香港、中國、台灣 Hong Kong, China, Taiwan | 1991 | DCP | Colour | 126min

1993 英國金像獎最佳外語片 / 1992 奧斯卡金像獎最佳外語片提名 / 1992 洛杉磯影評人協會最佳攝影 / 1992 紐約影評人協會最佳外語片 / 1991 威尼斯影展最佳導演

大學生頌蓮因父親驟逝，被繼母送去富人家作妾，成了四姨太。進入陳家大院，象徵尊榮的一盞盞大紅燈籠高掛著。在此地，太太屋前被點了燈即意味著老爺臨幸，不僅能獲得下人服侍，還有點菜特權。個性倔強的頌蓮不願權力旁落，盤算如何用計鞏固地位，然而心機用盡、繁花落盡，卻依舊是大時代中的一顆小棋子。

本片改編自蘇童小說〈妻妾成群〉，以二〇年代的中國為背景，呈現民國時期一夫多妻制下的女性處境。導演張藝謀增加了原著所沒有的燈籠來強化故事題旨，也為電影畫面的配色與燈光呈現增添揮灑空間。鞏俐於劇中飾演反骨的頌蓮，從烈焰演到殘燭，洗鍊演技臻至完美。

「蘇童作品中有價值的是寫出了人與人之間與生俱來的那種敵意、仇視，那種有意無意地自相損害和相互摧殘。」——張藝謀

China in the 1920s. When her father has died, 19-year-old Songlian is forced to marry the wealthy 50-year-old Chen, who already has three wives, each of them living in a separate wing of the mansion. Each night Chen must decide with which wife to spend, and a red lantern is lit in front of the chosen wing. As each wife schemes and plots to ensure a night with their husband, things start to get out of hand...

張藝謀，1950 年生，中國電影第五代導演代表人物之一，1987 年第一部長片《紅高粱》成為首部獲得柏林影展金熊獎的中國電影，後以《秋菊打官司》獲得威尼斯影展金獅獎，1994 年《活着》獲頒坎城影展評審團大獎，奠定大師地位。

Zhang Yimou's extraordinary body of work has come to define the Chinese film industry in the past three decades. His films include intimate personal stories, martial arts dramas and works that movingly chronicle China's 20th century social traumas.



導演 Director
張藝謀 ZHANG Yimou

11.10 〈六〉 21:30
SKC 新光 1 廳

11.12 〈一〉 13:40
SKC 新光 1 廳



蒲公英 Tampopo

日本 Japan | 1985 | DCP | Colour | 114min

1988 美國國家評論協會最佳外語片提名 / 1986 日本電影金像獎最佳剪輯、錄音

與兒子相依為命的單親媽媽蒲公英，獨自經營拉麵店維生。她辛勤工作、用心料理，卻空有心意沒有廚藝，麵店生意慘澹，還得不時應付色咪咪老粗的騷擾。隱世拉麵達人五郎偶然光顧，同情蒲公英母子的遭遇，五郎決定挺身而出，嚴苛訓練蒲公英的廚藝，靠著一手拉麵絕學展開一場地方媽媽的逆襲。

日本名導伊丹十三的代表作，揉合西部片元素和日本拉麵文化，打造熱血溫情的職人養成記。與甫過世的攝影大師田村正毅合作，以自由靈活的影像敘事，將食色性也、民以食为天等食之哲學，轉化為一篇篇關於愛慾情狂、階級身分與家庭關係光譜的當代浮世錄。山崎努、宮本信子繼《葬禮》後再度搭檔，聯手小鮮肉時代的渡邊謙與役所廣司驚喜演出。慧點機智的黑色喜感，曾被美國傳奇影評人羅傑艾伯特喻為媲美賈克大地喜劇傑作。

A truck driver stops at a small family-run noodle shop and decides to help its fledgling business. The story is intertwined with various vignettes about the relationship of love and food.



導演 Director
伊丹十三 ITAMI Juzo

伊丹十三，1933 年生於京都，父親是戰前電影大師伊丹萬作，諾貝爾文學獎得主大江健三郎是其妹夫和摯友。早年從事演員工作，曾演出大島渚《日本春歌考》、市川崑《細雪》、森田芳光《家族遊戲》等片。五十一歲初執導筒完成《葬禮》大獲好評，成為八〇年代日本最受推崇的導演之一，與演員妻子宮本信子長期合作，1997 年自殺身亡，留下《民暴之女》、《女稅務員》等名作。

Itami Juzo was a Japanese filmmaker who made clever, farcical satires about the rituals of everyday Japanese life. Starting his career as a director when he was 50, he directed ten films before committing suicide at the age of 64.

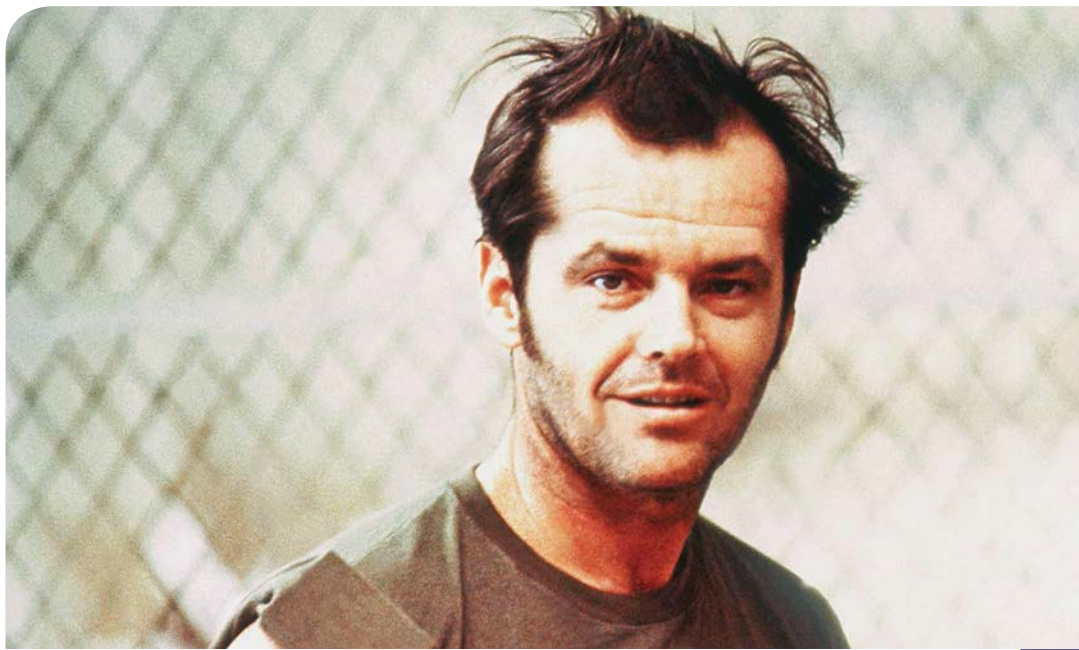


Producer 王豐泰 Tamaoki Yasushi, 細越省吾 Hosogoe Seigo | Screenplay 伊丹十三 Itami Juzo | Cinematographer 田村正毅 Tamura Masaki
Production Designer 木村威夫 Kimura Takeo | Editor 鈴木淑子 Suzuki Akira | Music 村井邦彥 Murai Kunihiko | Sound 橋本文雄 Hashimoto Fumio
Cast 山崎努 Yamazaki Tutomu, 宮本信子 Miyamoto Nobuko, 役所廣司 Yukusho Koji, 渡邊謙 Watanabe Ken, 安岡力也 Yasuoka Rikya | Print Source
Films Sans Frontières

11.11 〈日〉 21:40
Sun 日新 1 廳

11.12 〈一〉 16:20
Sun 日新 1 廳

11.21 〈三〉 14:00
SKC 新光 2 廳



飛越杜鵑窩

One Flew Over the Cuckoo's Nest

美國 USA | 1975 | DCP | Colour | 133min

1977 英國金像獎最佳影片、導演、男主角、女主角、男配角、剪輯 / 1976 奧斯卡金像獎最佳影片、導演、男主角、改編劇本 / 1976 金球獎戲劇類最佳影片、導演、男主角、女主角、劇本、新演員

素行不良的囚犯裝瘋賣傻入住精神病院，和一群畸零邊緣人結為摯友，他勇於挑釁體制，不時集結病友狂歡作樂，更大膽帶他們逃出院區，只為呼吸一口自由空氣。孤鳥飛越高牆，仍難逃無形權力桎梏，當白色巨塔成了人性的試煉場，電療與手術被扭曲為規訓與懲罰，誰才是正常？誰又能不瘋狂？

這部奧斯卡史上罕見，囊括編、導、演大獎的最佳影片，精湛描繪美國當代的階級與種族張力，亦反映導演自東歐鐵幕掙脫的灰暗記憶。露易絲馥萊雪所飾演的護士長貌似溫柔，氣場卻令人不寒而慄，對照傑克尼克遜走鋼索般的癡狂演技，一靜一動間火花四射，堪稱影史演技範本。

「這不僅是文學作品，更是我從 1932 到 1968 年活在捷克斯洛伐克的真實人生。共產黨就像片中的護士長，操控我一切的行動、言語、去處，甚至定義了我身為人的本質。」——米洛斯福曼

A lusty, life-affirming fighter, McMurphy rallies the other patients around him by challenging the dictatorship of Nurse Ratched. But this defiance, which starts as a sport, soon develops into an all-out war between two relentless opponents: Nurse Ratched, backed by the full power of authority, and McMurphy, who has only his own indomitable will. Nurse Ratched then decides to uses her ultimate weapon against McMurphy.



導演 Director
米洛斯福曼 Miloš FORMAN

米洛斯福曼，1932 年生，捷克新浪潮代表人物，首部劇情長片《黑彼得》即獲盧卡諾影展金豹獎，後續作品二度入圍奧斯卡最佳外語片，1968 年因「布拉格之春」流亡海外，在好萊塢完成《飛越杜鵑窩》、《阿瑪迪斯》等金獎之作，2018 年 4 月卒於美國。

Miloš Forman was a Czech American film director, screenwriter and actor, who was an important figure in the Czechoslovak New Wave. He won Best Director at the Academy Awards for *One Flew Over the Cuckoo's Nest* in 1975 and *Amadeus* in 1984.

11.08 〈四〉 10:50
Sun 日新 1 廳

11.11 〈日〉 10:30
Sun 日新 1 廳

11.19 〈一〉 13:30
SKC 新光 2 廳



迷魂記

Vertigo

美國 USA | 1958 | DCP | Colour | 129min

2012 英國視與聽雜誌影史十大佳片第一名 / 2008 美國電影學會影史十大懸疑片第一名

2007 美國電影學會影史百大電影第九名 / 1989 美國國家電影保護局指定典藏 / 1958 奧斯卡金像獎最佳藝術指導、音效提名

飽受懼高症困擾的退休警官史考提受到老同學的請託，暗中保護受到鬼附身的其妻瑪德琳，儘管史考提對鬼靈之說一笑置之，卻在跟蹤瑪德琳的過程中逐漸沉迷於她難以捉摸的謎樣氣息，就在兩人墜入情網之際，瑪德琳卻意外跳樓身亡。痛失戀人的史考提難以走出悲傷，日夜尋覓伊人身影，某天，一名神似瑪德琳的女子出現在他的眼前……。

《迷魂記》問世六十年來一直是希區考克最受討論的名作，從螺旋形的視覺母題、鏡像理論、戀物癖，到作者最深層的自我揭露，包括男性的強硬控制欲、對女性愛恨並存的情結，被認為反映導演人際關係的內在投射，將作品中擁抱情人與扼死對方的二元命題交織成一體兩面的原始慾望。上映之初評價兩極，隨著時間的積澱，2012 年首度超越《大國民》獲選英國〈視與聽〉雜誌影史十大佳片第一名。

Scottie is a retired San Francisco police detective who suffers from acrophobia. A wealthy shipbuilder who is an acquaintance from college days approaches Scottie and asks him to follow his beautiful wife, Madeleine. He fears she is going insane, maybe even contemplating suicide, he believes she is possessed by a dead ancestor. Scottie is skeptical, but agrees after he sees the beautiful Madeleine.



導演 Director
亞弗烈希區考克 Alfred HITCHCOCK

亞弗烈希區考克，1899 年生於倫敦，1920 年代開始拍攝《國防大機密》等黑白經典，奠定懸疑風格，後應邀赴好萊塢發展，執導《迷魂記》、《北西北》、《驚魂記》及《鳥》等傳世鉅作，獲美國電影學會終身成就獎及英國爵士勳銜。1980 年卒於加州。

Alfred Hitchcock (1899-1980) was an English film director and producer, best known for the psychological thrillers such as *The Lodger*, *Rear Window*, *Vertigo* and *Psycho*. He had won five nominations for Best Director at the Academy Awards.



Producer Herbert Coleman | Screenplay Alec Coppel, Samuel Taylor | Cinematographer Robert Burks | Art Director Henry Burnstead, Hal Pereira | Editor George Tomasini | Music Bernard Herrmann | Sound Harold Lewis, Winston Leverett | Cast James Stewart, Kim Novak, Barbara Bel Geddes, Tom Helmore, Henry Jones | Print Source Park Circus

11.12 〈一〉 18:30
SKC 新光 2 廳

11.14 〈三〉 15:50
Sun 日新 1 廳

11.20 〈二〉 11:30
SKC 新光 2 廳



致敬：高畑勲 × 吉卜力
A TRIBUTE TO TAKAHATA ISAO × STUDIO GHIBLI

高畑勲，1935 年出生，日本三重縣人，東京大學文學部法文科畢業。電影風格細膩寫實，描繪人類生活與自然環境的連結，於 2013 年完成速寫美學鉅作《輝耀姬物語》。代表作為《螢火蟲之墓》、《兒時的點點滴滴》等。2018 年因病逝世。

Takahata Isao was a renowned Japanese film director, screenwriter and producer. In 1985, he co-founded Studio Ghibli with Miyazaki Hayao. He had received countless awards in his career, including the Grand Prix at the 1995 Annecy for *Pom Poko*, nominated for the best animated feature at the 2014 Academy Award for *The Tale of The Princess Kaguya*, and Special Cristal Award for lifetime achievement at the 2014 Annecy.

@ Studio Ghibli

致敬高畑勲：溫柔地回望人世

文／張硯拓

如果每個創作者都是一條河，多數的人上游大概都有個瀑布，那傾吐而下的衝力會隨著歲月，漸漸地把尖石磨平，最後當看遍天地、流入大海，他的關照也回到了眾生。但如果用這樣的流向解釋高畑勲，會忽略了「返璞歸真」的階段——他和畢生的戰友宮崎駿，在八〇年代都已經奠定大師地位，那之後出了海口的宮崎駿，依然在航道上探索未知、執著於自己的困惑；高畑勲卻是把眼光往上放，讓他念茲在茲的是水蒸成汽、汽浮成雲的過程，以及雲霧中的小分子俯瞰大地的心情。

這樣的好奇心，是極其溫柔的。在《柳川堀割物語》裡細密地記錄一座運河小城，對宛如日本威尼斯的水文歷史既是愛憐、又是崇敬的高畑勲，隔年隨即拍出了一整代人共同的童年夢魘《螢火蟲之墓》。然現在再看，會發現即使是後者，高畑勲的筆觸也是疼惜大於冷酷的，在呈現戰爭的恐怖，人性在絕境中的被剝奪，以及無辜幼童的純潔眼光之外，他更關心生在高官家的主角，面對災厄的應變不足，以及想要自外於（無從歸屬的）社會體制生活的這本身，是多麼徒勞。

這在三年後的《兒時的點點滴滴》更明顯了。都市女性前往「鄉下」體驗農村生活，種種細膩又紮實的取材和呈現，既是創作者對農務的景仰，當眼前的景致和故里相疊合，憶述成長、乃至對生命的選擇都被動搖了，那兩地皆可居，但何處是我心之所嚮的探問，更非同小可；再到《平成狸合戰》，都市與山林的環境辯證直接是二元的，狸貓的法力即使高強，對現實人性的應變並不熟稔的牠們——這在吉卜力的世界觀往往代表著純真和高潔——連選擇都沒有，只能被迫學習／模仿／擬裝成人類，社會化自己以加入社會。這當中偽扮、違背本心的焦慮，叫人慨嘆：我究竟是誰？我想保留什麼／有什麼可以保留？都來不及想，曾有無限可能性的時代，就一去不復返了。

那之後，《隔壁的山田君》除了為日本式／東方式的日常留下栩栩如生的印記，前所未有的美學更是值得一看：捨棄賽璐璐，換上水彩畫色，加上背景留白的奇幻空間感……，這一場大膽的「實驗」，開花結果在整整十四年後的《輝耀姬物語》：任性的創作時程，爆表的製作預算，帶來這部也許是人類史上最精細／最精緻的動畫電影。這一切要描繪的，卻是再單純不過的山林風色，蟲鳥和鳴，生的喜悅，活的滋味。藉一個古老傳說，大師道出他對人世這一遭的愛與矛盾——能夠呼吸的每一秒，都令人感謝，但偏離了心性所在的每一刻，都盡是可惜。

輝耀姬的最後，返月途中的公主怔然想起什麼，回望了地球一眼。那成了高畑勲一生創作的最後一幕了。「真的不想回去，但是來不及了……」，所幸我們還能在大銀幕上，陪大師再回望最後一次，在心裡默默跟著唱：現在的一切／是過去的一切／一定會再見的／在令人懷念的地方。





© 2013 Hatake Jimusho Studio Ghibli - NDHDMTK

輝耀姬物語

The Tale of The Princess Kaguya

日本 Japan | 2013 | DCP | Colour | 137min

2014 奧斯卡金像獎最佳動畫長片提名 / 2014 日本電影學院最佳動畫長片、電影配樂提名 / 2014 波士頓影評人協會最佳動畫長片
2014 洛杉磯影評人協會最佳動畫長片 / 2013 日本電影旬報年度十大佳片

砍竹維生的老翁，在竹子裡頭找到一位彷彿天仙的小公主，遂決定與妻子共同養育公主長大成人。公主在自然中成長，感受生命的美好，老翁卻決意要帶著公主到京城享受人世間的榮華富貴。公主的美貌傳遍京城大街小巷，在心境掙扎中，她也逐漸憶起自己真正的身世。

本片改編自日本經典文學〈竹取物語〉，高畑勲對家喻戶曉的文學故事進行重新詮釋，旨在探討主角輝耀姬為何來到地球，又為何必須離去。形式上倚重核心動畫師夥伴田邊修的長才，採用線條、淡彩、留白的特色去實現對速寫美學的探究，也與音樂家久石讓合作配樂，是生涯晚年集大成之作。

「我們希望能促使人們自由地發揮想像力，找回最美好的記憶，充分徜徉在他們懷念的大自然裡，而不是用逼真如 3D 錯視般的圖片框住人們的思緒。」——高畑勲

Found inside a shining stalk of bamboo by an old bamboo cutter and his wife, a tiny girl grows rapidly into an exquisite young lady. The mysterious young princess enraptures all who encounter her, but ultimately, she must confront her fate, the punishment for her crime.

Chief Executive Producer 氏家齊一郎 Urie Seichiro | Deputy Executive Producer 大久保好男 Okubo Yoshio | Executive Producer 星野康二 Hoshino Koji | Producer 西村義明 Nishimura Yoshiaki | Original Concept 高畑勲 Takahata Isao | Original Story 『竹取物語』 "The Tale Of The Bamboo Cutter" | Screenplay 高畑勲 Takahata Isao, 坂口理子 Sakaguchi Riko | Music 久石讓 Hisaishi Joe | Theme Song 二階堂和美 Nikaido Kazumi Planning 鈴木敏夫 Suzuki Toshio | Cast 朝倉禮生 Asakura Aki, 高良健吾 Kora Ken'go, 地井武男 Chii Takeo, 宮本信子 Miyamoto Nobuko



©1999 Hisaichi Ishii - Hatake Jimusho - Studio Ghibli - NHD

隔壁的山田君

My Neighbors the Yamadas

日本 Japan | 1999 | DCP | Colour | 104min

1999 日本文化廳媒體藝術祭動畫部門優秀獎

每個人的鄰居中，應該都有這樣的一家人：山田爸爸是帶點大男人主義的一家之主，山田媽媽天性迷糊卻總為家人大小事操心煩惱，還有天真爛漫的妹妹、進入青春期的哥哥、毒舌犀利的阿嬤，與總是靜靜待在角落的小狗。日子雖少不了爭執打鬧，但山田家的生活依舊平凡確幸，歲月靜好。

改編自漫畫家石井壽一的四格漫畫，電影作畫方式以鉛筆與水彩繪製，是高畑勲探索速寫美學的重要嘗試。以淡雅簡潔畫風勾勒日本家庭的日常，並在故事中引用俳句，為平凡生活增添詩情，柔和的筆觸反映溫暖動人的庶民日常，繪畫風格的突破大獲肯定，對高畑勲後期的創作發展有莫大影響。

「我認為石井壽一在他的漫畫中，捕捉到日本人極具鑑別度的細膩日常。而相較起一般的動畫電影，我相信我也讓電影中的角色更貼近現實。」——高畑勲

Based on a Japanese comic strip, Takahata Isao directs this loosely structured work about that wacky household, the Yamadas. The family consist of the laid-back mother Matsuko, the bland businessman father Takashi, the fearless, acid-tongued grandma Shige, the slacker teenaged son Noboru, the young daughter Nonoko with a voracious appetite and Pochi, the misanthropic family dog.

11.09 〈五〉 19:20
in89 豪華 2 廳

11.15 〈四〉 14:10
in89 豪華 2 廳

11.10 〈六〉 14:30
in89 豪華 2 廳

11.21 〈三〉 16:20
in89 豪華 2 廳

231

+ 放映：復興廳 X 知人
A TRIBUTE TO TAKAHATA ISAO X STUDIO GHIBLI

230

+ 放映：復興廳 X 知人
A TRIBUTE TO TAKAHATA ISAO X STUDIO GHIBLI



©1994 Hatake Jimusho - Studio Ghibli - NH

平成狸合戰

Pom Poko

日本 Japan | 1994 | DCP | Colour | 119min

1995 安錫動畫影展最佳動畫長片 / 1995 日本電影金像獎特別獎 / 1995 每日映畫賞動畫電影獎

隨著人類住宅區開發，野生動物的自然棲地不斷緊縮。在東京多摩丘陵，有一群狸貓不甘心就這樣將翠綠森林讓給人類，他們祕密聚會，修練古法流傳的變身術，並串聯各地長老，決心展開長期抗爭，一口氣將人類趕出森林。

高畑勲藉電影故事，反映東京多摩新市鎮建造起末，透過動畫形式，記錄開發建案對自然環境的傷害。電影富奇幻色彩，揉合日本妖怪形象，創造如夢似幻之妖術遊行場面。知名美術指導男鹿和雄細膩描繪森林田野風光，再次展現高畑勲對作品細節之深究。故事中狸貓們的互動關係，亦被認為是源自高畑勲早年與宮崎駿等人在工會運動期間凝聚革命情感的寫照。

「我刻意安插環境議題在《平成狸合戰》裡頭，在我的其他作品中，它也同樣地被表現為一個潛在主題。」——高畑勲

Pom Poko opens with a group of tanuki (Japanese raccoon dog) fighting amongst each other for the increasingly scarce resources of their forest. Soon the group realise that the real enemy is the suburban sprawl. Desperate to survive, the tanuki band together and learn the ancient art of transformation, shape-shifting into a comical variety of humans and spirits as they undertake a last-ditch plan to scare away the humans and save their home, in this deeply affecting, funny and heartfelt look at what it means to live in the modern world.

Executive Producer 德間康快 Tokuma Yasuyoshi | 氏家齊一郎 Ujie Seiichiro | 磯邊律男 Isobe Ritsuo | **Producer** 鈴木敏夫 Suzuki Toshio | **Original Story & Screenplay** 高畑勲 Takahata Isao | **Music** 紅龍 Koryu, 渡野辺マント Watanabe Manto, 猪野陽子 Ino Yoko, 後藤まさる Goto Masaru (上之國風 Shang Shang Typhoon) 古澤良治郎 Funsawa Ryojiro | **Cast** 野野村真 Nonomura Makoto, 石田百合子 Ishida Yuriko, 清川虹子 Kiyokawa Nijiko, 泉谷茂 Izumiya Shigeru

11.16 〈五〉 18:30
SKC 新光 1 廳 ★

11.20 〈二〉 15:00
in89 豪華 2 廳



©1991 Hotaru Okamoto - Yuko Tone - Studio Ghibli - NH

兒時的點點滴滴

Only Yesterday

日本 Japan | 1991 | DCP | Colour | 119min

1992 日本電影金像獎話題獎 / 1991 藝術選獎文部大臣獎

年近三十的妙子是一名尋常的東京上班族，生活安穩平靜，但卻總少了些什麼。這年夏天，她向公司請了十天長假，前往鄉村體驗農家生活，享受著田園勞動的喜悅。大自然的舒適愜意中，小學五年級的回憶不斷浮現：第一次吃鳳梨的興奮、第一次心動的甜蜜，童年點點滴滴的記憶浮現，在過去與現在的交錯中，妙子一面尋找心之所嚮的未來，一面也在旅程中找到真正的自己。

本片改編自岡本瑩同名漫畫原作，高畑勲大幅調整原作架構，將主角設定為長大成人的成年上班族，並透過回憶片段穿插原作。透過主角的農家體驗，高畑勲實現了對於成年動畫角色的肌理描繪，與農家自然景象的實景捕捉，日常細節的刻畫入微，打破動畫既定印象，票房獲得空前成功。

「以動畫形式呈現，比現實更能帶有突顯的效果，便能提供觀眾機會去進行觀察。我認為動畫就是這樣的東西。」——高畑勲

It's 1982. Having lived her whole life in the city, 27-year-old Taeko decides to visit her relatives in the countryside. As she travels, memories of her youth resurface, and after meeting young farmer Toshio, she wonders if she's been true to the dreams of her childhood self.

11.08 〈四〉 16:50
in89 豪華 2 廳

11.15 〈四〉 18:20
SKC 新光 1 廳 ★

Executive Producer 德間康快 Tokuma Yasuyoshi | 佐々木芳雄 Sasaki Yoshio | 磯邊律男 Isobe Ritsuo | **Producer** 鈴木敏夫 Suzuki Toshio | **Original Comic** 岡本瑩 Okamoto Hotaru | 刀根夕子 Tane Yuko | (德間書店 青林堂刊) (Published By Tokuma Shoten And Seirindou) | **Screenplay** 高畑勲 Takahata Isao | **Music** 星勝 Hoshii Masaru | **Theme Song** 新倉美 Miyako Harumi | **Cast** 今井美樹 Inai Miki, 柳葉敏郎 Yanagiba Toshio, 本名陽子 Homma Yuko



© Akiyuki Nosaka / Shinchosha, 1988

螢火蟲之墓

Grave of the Fireflies

日本 Japan | 1988 | DCP | Colour | 88min

1988 電影旬報十大影片第六名

昭和二十年，二次大戰接近尾聲，無止盡的空襲炸響神戶。十四歲的清太、四歲的節子與家人失散、寄居親戚籬下，最後選擇在鄉野中的防空洞嘗試安身立命。在螢火蟲的光亮中，兩兄妹盡力探索著殘酷生活的最後一絲希望。

本片是高畑勲在吉卜力工作室成立後第一部擔任導演的作品，以倒敘手法展開主角靈魂的精神旅程，並由長期合作的名動畫師近藤喜文擔任動畫指導，為故事中的兄妹角色形象設計出縈繞觀眾心中的生動樣貌，不僅描繪出戰爭的災難性張力，也創造出影史上最具備情緒渲染力的作品之一。

「《螢火蟲之墓》並不是一部反戰電影，因為它不能阻止另一場戰爭的發生。透過捕捉兩個孩子的生存困境，這部作品讓我有機會去探索一種新的動畫表達形式，同時，也去挖掘那些陷入絕境的人們的生命狀態。」——高畑勲

A devastating meditation on the human cost of war, this animated tale follows Seita, a teenager charged with the care of his younger sister, Setsuko, after an American firebombing during WWII that separates them from their parents. Their tale of survival is heartbreaking. The siblings rely completely on each other, struggling against all odds to stay together and alive.

Executive Producer 佐藤亮一 Sato Ryoichi | **Producer** 原徹 Hara Toru | **Story** 野坂昭如 Nosaka Yoko (新潮文庫版) | **Screenplay** 高畑勲 Takahata Isao | **Cinematographer** 小山清夫 Koyama Nobuo | **Art Director** 山本二三 Yamamoto Nizo | **Editor** 瀬山武司 Seyama Takeshi | **Music** 間宮芳生 Manya Michio | **Sound** 浦上靖夫 Uragami Yasuo | **Cast** 辰巳努 Tatsumi Tsutomu, 白石綾乃 Shirashi Ayano, 山口朱美 Yamaguchi Akemi, 志乃原良子 Shinohara Yoshiko | **Film Rights** Toho Co., Ltd.

11.10〈六〉18:30
戶外放映

11.11〈日〉11:20
in89 豪華 1 廳

※ 戶外放映活動辦法，詳見 P.003



© 1988 Studio Ghibli

龍貓

My Neighbor Totoro

日本 Japan | 1988 | DCP | Colour | 86 min

1989 日本藍絲帶獎特別獎 / 1988 電影旬報年度十大影片 / 1988 每日映畫賞最佳影片

小月、小梅跟著爸爸一起搬到郊外居住，準備迎接即將出院的母親，在自然環境中調養身體。山林深處，小月與小梅見到神奇生物——龍貓。透過龍貓不可思議的力量，她們展開一場奇趣冒險。

適逢《龍貓》三十周年，金馬影展特別將本片與高畑勲的《螢火蟲之墓》連放，重現日本當年兩片連映的獨特經驗。男鹿和雄操刀美術、久石讓配樂，宮崎駿將童年經驗融入故事背景，細究山林景物、光影變化，呈現日本田野風光，透過「龍貓」召喚觀眾對自然的嚮往。森林裡漫步、狂風中起舞，一生難得一見的龍貓，是每個大朋友、小朋友心中最美好的珍貴回憶。

「這是一部讓觀眾可以懷著歡喜、輕快的心情返回家門的電影。讓情侶會更加珍惜彼此、父母會深有所感地回想起童年時光、孩子們會因為想看龍貓而開始走進神社裡探險或是嘗試爬樹。我想製作這樣的一部電影。」——宮崎駿

When Satsuki and her sister Mei move with their father to a new home in the countryside, they find country life is not as simple as it seems. They soon discover that the house and nearby woods are full of strange and delightful creatures, including a gigantic but gentle forest spirit called Totoro, who can only be seen by children.



導演 Director
宮崎駿 MIYAZAKI Hayao

宮崎駿，1941年生於東京都文京區，畢業於學習院大學政治經濟學部。職涯初期於東映動畫任職，1985年與鈴木敏夫、高畑勲等人成立「吉卜力工作室」，創作無數精彩動畫作品，2002年以《神隱少女》獲得柏林影展金熊獎。

Miyazaki Hayao is one of Japan's greatest animation directors. Founder of Studio Ghibli, Miyazaki has won countless awards in his career, including Best Animated Feature for *Spirited Away* at the 2003 Academy Awards and an Honorary Oscar in 2015.

11.10〈六〉20:30
戶外放映 ▲

11.11〈日〉13:30
in89 豪華 1 廳 ▲

※ 戶外放映活動辦法，詳見 P.003



@Studio Ghibli

柳川堀割物語

The Story of Yanagawa Waterways

日本 Japan | 1987 | DCP | Colour | 167 min

1987 日本每日電影獎教育文化電影獎

小舟穿梭在日本福岡縣柳川市的運河之間，四通八達的河道，是柳川當地的生活命脈。高畑勲透過空拍、人物訪談、動畫解說、歷史文獻考證等形式，將柳川運河數百年的歷史娓娓道來，並藉由生活紀事與慶典活動，詳實紀錄當地居民與運河共生的日常，梳理柳川居民如何與運河相依相伴，成立獨特的居住型態。

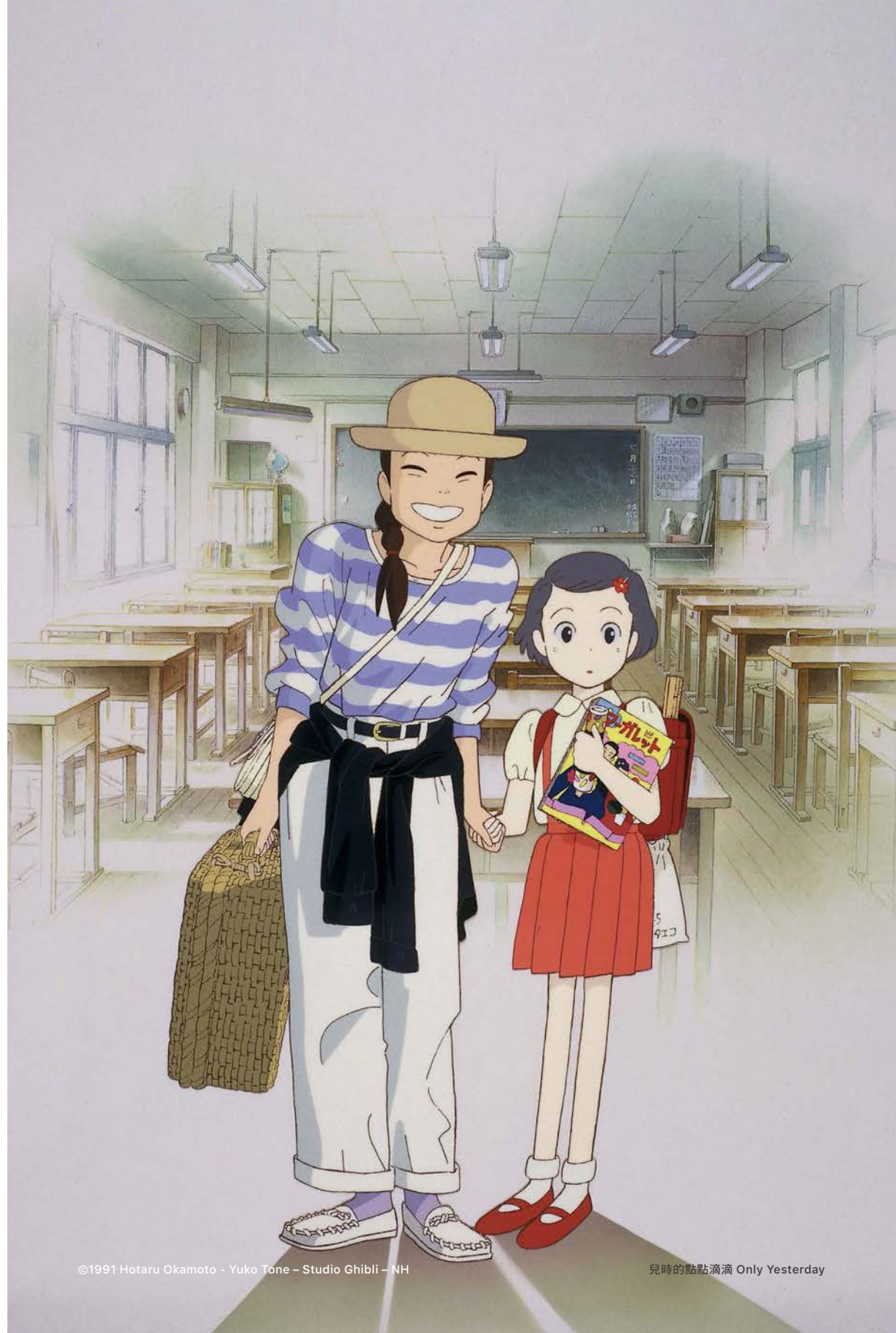
本片為高畑勲唯一執導的紀錄片作品，原定以柳川市為背景、西河克己執導的《青色山脈》為參照對象，製作青春類型動畫電影，高畑勲評估後大幅修改方向，轉為以紀錄片形式呈現柳川當地的住民生活與水利建設，並由作曲家間宮芳生負責主題曲配樂、引述詩人北原白秋詩句，描繪柳川水路的靜謐美好。作品深入挖掘住民與土地間的關聯，反映高畑勲在動畫作品中一貫思考的命題。

This documentary was supposed to be an animated film. After Miyazaki Hayao visited Yanagawa, he came up with an idea for a film and thought that Takahata Isao should direct it. However, when Takahata visited Yanagawa for research, he got more interested in the history of the town, especially how local people fought to preserve the canals. As a result, it became a live-action documentary and it is the only live-action film directed by Takahata. This is the film's first international screening.

Executive Producer 宮崎駿 Miyazaki Hayao | Producer 久保進 Kubo Susumu | Screenplay 高畑勲 Takahata Isao | Music 間宮芳生 Mamiya Michio

11.09 〈五〉 15:50
in89 豪華 2 廳

11.17 〈六〉 11:00
in89 豪華 2 廳



©1991 Hotaru Okamoto - Yuko Tone - Studio Ghibli - NH

兒時的點點滴滴 Only Yesterday

伯格曼 · 迴光

文／聞天祥

雖然伯格曼（Ingmar Bergman）宣稱《芬妮與亞歷山大》（Fanny & Alexander）是他最後一部「導演」的「電影」，卻無礙他繼續幫別人「編劇」或是自己拍「電視」。既未食言，也讓影迷無法不追隨下去。

猶記《芬妮與亞歷山大》最後，身為主教的繼父被火給燒死，卻又陰魂不散地出現在男孩眼前，這個安排委實讓人直覺伯格曼與父親從未和解，無論是在現實或心理上。然而當他在十年後把《善意的背叛》（The Best Intentions）交給丹麥導演比利奧古斯特（Bille August）拍攝，電影在 1992 年坎城影展曝光，震撼了眾人，不僅是影片本身質感與內涵俱佳，也順利摘下金棕櫚及影后，更驚訝的是伯格曼的改變：他試圖去理解好不容易突破障礙而結合的父母，卻在相守的日子發覺彼此對人生期待的不同。《善意的背叛》最後停在母親懷了他，幾經徬徨後，決定繼續在婚姻這條路上走下去，結尾那顆意味深長的鏡頭，寬容與理解，盡在不言中。

更驚奇的還在後面，伯格曼的兒子丹尼爾（Daniel Bergman）同年稍後也推出了另一部爸爸編劇的《週日生活點滴》（Sunday's Children），挖掘了當祖父還是父親、老爸還是小孩時，那段被後來的衝突、對抗所遺忘的美好時光，也讓記憶與真實之間的界線益發模糊。

不過伯格曼還是對麗芙烏曼（Liv Ullmann）最信任吧？！不但把根據父母故事寫就的《私密告解》（Private Confessions）讓她拍成電視電影，接著又奉獻了一部宛如懺情錄的《狂情錯愛》（Faithless），自述介入摯友家庭的往事，卻提供烏曼從女性的角度來看那份狂喜與破滅。伯格曼是教他的繆思審判他嗎？結果出乎意料。

八月，金馬浩浩蕩蕩地在「伯格曼百年紀念影展」放了三十九部片。這三部伯格曼編劇、而且對解讀他的創作人生別具意義的作品，基於各種理由插不進去，而留待十一月的金馬影展繼續。除此之外，還有德國著名的女導演瑪格麗特馮卓塔（Margarethe von Trotta）的紀錄片《尋找伯格曼》（Searching for Ingmar Bergman）助陣。

馮卓塔應是伯格曼生前最肯定的女導演，在他受邀遴選自己心目中的影史最佳影片時，馮卓塔的《德國姊妹》（Marianne & Juliane）赫然在列。不禁好奇伯格曼看重的是片中的女性描寫、家庭記憶（也是他所擅長的），還是對主人翁試圖理解彼此的努力？馮卓塔在紀錄片裡爬梳伯格曼，也離不開《德國姊妹》這段緣份，本片當年在威尼斯影展破天荒拿下包括金獅獎在內的六座大獎，特別選映，也讓我們對伯格曼的認識，拉出另一條有趣的軸線。



尋找柏格曼

Searching for Ingmar Bergman

德國、法國 Germany, France | 2018 | DCP | Colour, B&W | 99min

2018 坎城影展 / 2018 卡羅維瓦利影展 / 2018 多倫多影展

1960 年，十八歲的留學生瑪格麗特在巴黎邂逅了神祕而懾人的《第七封印》，自此燃起創作電影的渴望。半世紀後，已成德國影壇巨擘的她，決心重返啟蒙原點，率隊追溯柏格曼生前的創作與生活軌跡，一路從法羅島拍到慕尼黑，走訪其親友和合作夥伴，藉由眾人口述拼湊出他創作時的飛揚神采，更引用經典影像對照現實人生，映照柏格曼內在的騷動靈魂，一窺大師冷峻面具下那個未曾長大的寂寞孩子。

本片不僅是馮卓塔向傳奇致敬的情書，更是跨越國界與世代的迴響與對望，她邀來卡洛斯索拉、阿薩亞斯、魯本奧斯倫、米雅韓桑露芙等名家，展開一段段火花四射的私房影迷對談，柏格曼的電影和人生宛如穿透銀幕的光，在後世影人之間折射出浩瀚而璀璨的星圖。

「在外面，我永遠感到孤獨，因此我逃進了電影創作的世界，儘管我知道這裡頭的親密感，也僅是一種幻覺。」——英格瑪柏格曼

Internationally renowned director Margarethe von Trotta examines Ingmar Bergman's life and work with a circle of his closest collaborators as well as a new generation of filmmakers. This documentary presents key components of his legacy, as it retraces themes that recurred in his life and art and takes us to the places that were central to Bergman's creative achievements.

瑪格麗特馮卓塔，1942 年生於柏林，早年以演員身份和法斯賓達、雪朗多夫等名導合作，初次合導長片時即展露才華，1981 年以《德國姊妹》摘下威尼斯影展金獅獎。她擅長刻劃於歷史劇變下的堅毅女人，是德國新電影運動不容忽視的女性聲音。

Margarethe von Trotta is a German director and actress. She is best known for *Marianne & Juliane*, *Rosa Luxemburg* and *Three Sisters*. *Marianne & Juliane* won the Golden Lion at the Venice. *Searching for Ingmar Bergman* was nominated for the Golden Eye at the 2018 Cannes.



導演 Director
瑪格麗特馮卓塔 Margarethe von TROTТА

Executive Producer Edward Noelter | Producer Benjamin Seikel | Screenplay Margarethe von Trotta, Felix Moeller | Cinematographer Borres Weiffenbach | Editor Bettina Böhrer | Sound Heide Haack | Cast Liv Ullmann, Daniel Bergman, Ingmar Bergman Jr., Oliver Assayas, Ruben Ostlund, Stig Björkman, Mia Hansen-Løve | Print Source Cinema Management Group

11.14 〈三〉 11:10
SKC 新光 2 廳

11.17 〈六〉 14:10
SKC 新光 2 廳



德國姊妹

Marianne & Juliane

西德 West Germany | 1981 | DCP | Colour | 106min

1982 德國電影獎最佳影片、女主角 / 1982 義大利大衛獎最佳外語片導演 / 1981 芝加哥影展最佳影片
1981 威尼斯影展金獅獎、最佳女演員、影評人費比西獎

茱莉安和瑪莉安是一對成長於二戰時期西德的姊妹，兩人雖出自同一個壓抑保守的西德家庭，但個性與命運迥異。求學階段就相當有主見的茱莉安一向反抗威權體制，長大後投身媒體工作為女性權益發聲；而自小乖巧溫順，是父親掌上明珠的瑪莉安，卻加入了政治激進組織，爾後被捕入獄。一個家庭、兩樣命運，在那個被稱之為「如鉛般沉重」的五〇年代，人的命運終究將被時代所綑綁。

改編自真實事件，德國電影新浪潮導演瑪格麗特馮卓塔獲威尼斯影展金獅獎的代表作，被瑞典電影大師柏格曼視為此生最愛的電影之一。透過姊妹情誼與人生際遇的梳理，在政治立場與價值觀的交鋒論辯，以個人生命史映照國族歷史，當下現實與兒時記憶交錯敘事，精準呈現納粹政權後德國與歐洲社會的時代脈絡。

Sisters Marianne and Juliane are as similar and as different as can be. Juliane is a journalist who believes the only way to enact meaningful social change is through careful observation and factual reporting. Marianne is convinced that radical terrorism and fear of violence are the only way to change the world. When Marianne lands herself in prison, Juliane begins to doubt herself and helps her sister.

瑪格麗特馮卓塔，1942 年生於柏林，早年以演員身份和法斯賓達、雪朗多夫等名導合作，初次合導長片時即展露才華，1981 年以《德國姊妹》摘下威尼斯影展金獅獎。其擅於刻劃於歷史劇變下的堅毅女人，是德國新電影運動不容忽視的女性聲音。

Margarethe von Trotta is a German director and actress. She is best known for *Rosa Luxemburg* and *Love and Fear*, both nominated for the Palme d'Or. *Searching for Ingmar Bergman* was nominated for the Golden Eye at the 2018 Cannes.



導演 Director
瑪格麗特馮卓塔 Margarethe von TROTТА

11.17 〈六〉 16:20
SKC 新光 2 廳

11.22 〈四〉 10:20
SKC 新光 2 廳

Producer Eberhard Junkersdorf | Screenplay Margarethe von Trotta | Cinematographer Franz Rath | Production Designer Barbara Kloth, Georg von Kriesitzky | Editor Dagmar Hirtz | Music Nicolas Economou | Sound Vladimir Vizner | Cast Jutta Lampe, Barbara Sukowa, Rüdiger Vogler, Veronice Rudolph, Luc Bondy, Doris Schade | Print Source Tamasa Distribution

241

+ 伊莎貝爾·羅特
INGMAR BERGMAN: REFLECTIONS

240

+ 伊莎貝爾·羅特
INGMAR BERGMAN: REFLECTIONS



善意的背叛

The Best Intentions

瑞典、德國、英國、義大利、法國、丹麥、芬蘭、冰島、挪威 Sweden, Germany, UK, Italy, France, Denmark, Finland, Iceland, Norway | 1992 | 35mm | Colour | 182min

1992 坎城影展金棕櫚獎、最佳女演員 / 1993 瑞典金甲蟲獎最佳女主角、劇本

一次家族聚會，安娜對哥哥的友人亨利克一見鍾情，雖然他只是個經濟困頓的神學院學生，安娜依舊芳心內許。不顧亨利克早已有未婚妻，安娜不惜忤逆母意，兩人幾經波折終於克服萬難成婚，隨著新手牧師亨利克前往瑞典北部的教區任職，在窮鄉僻壤的新婚生活中，迎來他們的長子。生活耗磨了愛，當義無反顧的情意成了怨懟，安娜才想起當年母親反對背後蘊藏的愛。

柏格曼以父母的手札和晚年回憶，構成這部家族篇章，道盡成長歷程中父母關係對他的影響。這部著墨多年的劇本，柏格曼特別欽點金棕櫚名導比利奧古斯特執導，以北國絕美的風景變化映襯女主角內心的孤寂煎熬，瑞典女星普妮拉奧古斯特更憑此片內斂演技，獲坎城影展最佳女演員獎。

The Best Intentions tells the story of Ingmar Bergman's parents. In 1909, poor, idealistic theology student Henrik Bergman falls in love with Anna Åkerbloom, the daughter of a rich family in Uppsala. After they get married, Henrik becomes a priest in the north of Sweden. A few years later, Anna can't stand living in the rural county with the uncouth people. She returns to Uppsala and Henrik stays in the north.



導演 Director
比利奧古斯特 Bille AUGUST

比利奧古斯特，1970 年出生於丹麥。於瑞典學習攝影，受柏格曼影響，返回丹麥後進入丹麥電影學院學習。1988 年以《比利小英雄》榮獲坎城金棕櫚、奧斯卡與金球獎最佳外語片。1992 年《善意的背叛》接連再獲第二次坎城金棕櫚。

Bille August was born in 1948 in Brede, Denmark. He is a director and writer and had won Palme d'Or twice for *Pelle the Conqueror* in 1988 and *The Best Intentions* in 1992.

Producer Ingrid Dahberg, Stefan Baron | Screenplay Ingmar Bergman | Cinematographer Jörgen Persson | Production Designer Ama Asp | Editor Janus Billekoy Jansen | Music Stefan Nilsson, Björn Linman | Sound Ulf Darin, Owe Svensson, Lasse Ulander, Stefan Ljungberg | Cast Samuel Frider, Pernilla August, Max von Sydow, Ghita Nørby | Print Source Park Circus

11.08 〈四〉 15:10
SKC 新光 2 廳 ▲

11.18 〈日〉 11:00
SKC 新光 2 廳 ▲



週日生活點滴

Sunday's Children

瑞典、丹麥、芬蘭、冰島、挪威 Sweden, Denmark, Finland, Iceland, Norway | 1992 | DCP | Colour | 121min

1993 瑞典金甲蟲獎最佳攝影 / 1992 蒙特婁影展最佳攝影、影評人費比西獎、最佳首部作品特別提及

1918 年 7 月 14 日，男孩柏格曼在星期天誕生，傳說中，星期天出生的孩子能看見鬼魂。他是英格瑪柏格曼，瑞典路德教會大長老之子；他總是嘴巴張開，被哥哥欺負，天然呆的外表下，有著早熟的個性，著迷於鬼故事、迷惘於死亡陰影。然而一心向神的父親，只盼望他能常去大教堂禮拜，少年柏格曼要如何在他的人生旅程中，找到自己的心靈救贖呢？

《週日生活點滴》是柏格曼封刀後少數親自撰寫的劇本，與《芬妮與亞歷山大》、《善意的背叛》被視為最能潛入柏格曼早熟內心的自傳三部曲。看似優雅的夏日田園風景，卻是大師陰鬱魅力起點，宛若《野草莓》的大家族餐桌時刻，暗藏《婚姻場景》式的兩性風暴，與《芬妮與亞歷山大》的死亡陰影互映。本片導演為柏格曼與第四任妻子之子丹尼爾柏格曼，提攜與傳承意味濃厚。

Written by Swedish filmmaker Ingmar Bergman, *Sunday's Children* was directed by Bergman's son, Daniel. This intensely autobiographical film takes place when Bergman Senior was a child of eight. In a near-cathartic fashion, the story illustrates the strained relationship between young Ingmar and his minister father as well as the understanding between them.



導演 Director
丹尼爾柏格曼 Daniel BERGMAN

11.11 〈日〉 17:30
SKC 新光 2 廳

11.13 〈二〉 13:20
SKC 新光 2 廳



狂情錯愛

Faithless

瑞典、挪威、芬蘭、義大利、德國 Sweden, Norway, Finland, Italy, Germany | 2000 | 35mm | Colour | 155min

2000 坎城影展正式競賽 / 2000 比利時根特影展最佳影片特別提及 / 2000 歐洲電影獎最佳影片、女演員提名

法羅島小屋，年邁的柏格曼獨坐桌前構思劇本。落入沉思之時，劇中人瑪麗安悄然發聲，在一問一答之間，逐漸深入瑪麗安的婚姻現場：史特林堡《夢幻劇》終場之夜，女演員瑪麗安與導演馬克斯擦出不倫火花，馬克斯成為她婚姻生活的出口。瑪麗安的丈夫大衛雖已出軌多時，當他察覺妻子不忠，卻嫉妒不已……。

柏格曼最後執筆完成的電影劇本之一，延續自傳性三部曲，透過《婚姻場景》瑪麗安之口，娓娓道來他介入繆思女神麗芙烏曼婚姻生活的一段往事。曾飾演瑪麗安的麗芙烏曼，這回更親執導演筒，請來當年《婚姻場景》的搭檔厄蘭約瑟夫森飾演柏格曼，以後設手法，透過一場場回憶片段的徘徊沉吟、訪談現場的華爾滋舞步，捕捉大師生命終章的憂鬱聲音，迴響之間盡是撕心裂肺的無聲懺悔。

Marianne Vogler is a successful actress, happily married to Markus, an orchestra conductor much in demand for overseas concerts, and devoted to her young daughter, Isabelle. Into this easy equation steps family friend David, a film director notorious for his reckless attitude towards relationships. Marianne's closeness to David develops into attraction, and he responds despite his friendship with Markus.



導演 Director
麗芙烏曼 Liv ULLMANN

麗芙烏曼，1938 年生於東京。挪威劇場與電影人，曾兩度提名奧斯卡最佳女主角。她是柏格曼晚期電影繆思，演出《婚姻場景》、《假面》等作，且演而優則導，執導電影《茱莉小姐》、《狂情錯愛》之外，導演作品也包括《慾望街車》等舞台劇。

Liv Ullmann is a Norwegian actress and film director. Known as one of the muses of Ingmar Bergman, she has received numerous awards for her contribution to cinema. *Faithless* was in competition at the 2000 Cannes.

Executive Producer Maria Curman | Producer Kaj Larsen | Screenplay Ingmar Bergman | Cinematographer Jürgen Persson | Production Designer Göran Wassberg | Editor Sylvia Ingemarsson | Sound Gunnar Landström, Bengt Wallin | Cast Lena Endre, Erlend Josephson, Kristin Henriksson, Thomas Hanzon | Film Rights Swedish Film Institute | Print Source Norwegian Film Institute

11.08 〈四〉 18:50
SKC 新光 2 廳

11.09 〈五〉 11:10
SKC 新光 2 廳



沉默的牧馬人 The Silent Herdsman

	093	02-06 洞兩洞六
	088	24th Street 24 號大街
	148	3 Days in Quiberon 羅美雪妮黛的美麗與哀愁
	122	3 Faces 三張面孔
	194	500 Days of Summer 戀夏 500 日
	125	55 Steps 美麗心境界
A	128	A Documentary on the Shadow Play 夢的背後
	092	A Dog's Life 狗狗傷心誌
	095	A Final Reunion 吉祥
	167	A Land Imagined 幻土
	211	A Snake of June 六月之蛇
	166	After My Death 女高校生死了以後
	104	Ala Changso 阿拉姜色
	079	An Elephant Sitting Still 大象席地而坐
	158	Another Day of Life 革命前夕的日常風景
	081	Ash Is Purest White 江湖兒女
B	105	Baby 寶貝兒
	145	Bad Times at the El Royale 壞事大飯店
	139	Birds of Passage 毒梟幻影
	111	Black Hole Monster 記憶
	187	Blaze 留住醉後一首歌
	154	Boys Cry 青春輓歌
	094	Brotherhood 春分兄弟
	117	Butterfly Dance 蝴蝶之舞
C	134	Capharnaum 我想有個家
	090	Cats and Peachtopia 貓與桃花源
	110	Chi: The Method of Breathing 氣
	140	Chinese Portrait 我的鏡頭
	063	Cities of Last Things 幸福城市
	216	Climax 高潮
D	080	Dad's Suit 老大人
	152	Daughter of Mine 二分之一女兒
	141	Dead Souls 死靈魂
	062	Dear EX 誰先愛上他的
	078	Detective Dee: The Four Heavenly Kings 狄仁傑之四大天王
	201	Diamantino 金童藥不要
	120	Dogman 狗奴人生
	132	Donbass 著魔的國境
	067	Dying to Survive 我不是藥神
E	218	Enter the Void 嗑到荼蘼
F	244	Faithless 狂情錯愛
	077	Father to Son 范保德
	135	First Reformed 牧師的最後誘惑
	085	Four Springs 四個春天
G	102	G Affairs G 殺
	064	Gatao 2: Rise of the King 角頭 2：王者再起
	106	Girls Always Happy 柔情史
	123	Grain 如果麥子消失
	126	Grass 草葉集
	234	Grave of the Fireflies 螢火蟲之墓

H	188	Hearts Beat Loud 怦然心動的節拍
	074	Hidden Man 邪不壓正
I	133	I Do Not Care If We Go Down in History as Barbarians 羅馬尼亞野蠻史
	147	In the Aisles 賣場華爾滋
	171	In the Shadows 暗魔迷宮
	096	Infidelity 不忠之愛
	219	Irreversible 不可逆轉
J	075	Jinpa 撞死了一隻羊
K	202	Keep an Eye Out 窺機警探偵查事件
	209	Killing 斬、
	097	Kin's Hair 一毛所有
	210	Kotoko 狂琴畸戀
L	083	Last Letter 你好，之華
	112	Last Year When the Train Passed by 去年火車經過的時候
	087	Late Life: The Chien-Ming Wang Story 後勁：王建民
	076	Legend of the Demon Cat 妖貓傳
	193	Life of Pi 少年 Pi 的奇幻漂流
	195	Little Miss Sunshine 小太陽的願望
	150	Little Ticksles 不能說的遊戲
	052, 070	Long Day's Journey Into Night 地球最後的夜晚
	065	Long Time No Sea 只有大海知道
	217	Love 性本愛
	153	Lucia's Grace 露西亞卡到神
M	113	Man in the Well 井裡的人
	241	Marianne & Juliane 德國姊妹
	073	Master Z: The Ip Man Legacy 葉問外傳：張天志
	189	Matangi / Maya / M.I.A. 革命／嘻哈／ M.I.A.
	196	Monsoon Wedding 雨季的婚禮
	069	Monster Hunt 2 捉妖記 2
	100	More Than Blue 比悲傷更悲傷的故事
	116	Mr. Buddha 董仔的人
	103	Meili 美麗
	137	Murder Me, Monster 魔性的呼喚
	143	Museum 博物館偷很大
	097	Museum 博默館
	235	My Neighbor Totoro 龍貓
	231	My Neighbors the Yamadas 隔壁的山田君
	094	My World 吊吊掬
N	170	Nakorn-Sawan 重返天堂之城
O	117	O
	091	On Happiness Road 幸福路上
	225	One Flew Over the Cuckoo's Nest 飛越杜鵑窩
	118	Only the Mountain Remains 山行
	233	Only Yesterday 兒時的點點滴滴
	151	Our Struggles 溫柔戰役
	138	Our Time 愛·牧
	086	Our Youth in Taiwan 我們的青春，在台灣
P	172	Padmaavat 帕德瑪瓦蒂：愛無所懼
	109	PERFECT-LOVER.COM 2036 來自你的瓦倫汀
	232	Pom Poko 平成狸合戰

R	161	Profile	084	The Shadow Play 風中有朵雨做的雲
	206	Punk Samurai Slash Down 龐克武士	107	The Silent Herdsman 沉默的牧馬人
	146	Puzzle 真愛拼圖	236	The Story of Yanagawa Waterways 柳川堀割物語
	183	Rafiki 螢光下，戀上妳	197	The Sweet Hereafter 意外的春天
	222	Raining in the Mountain 空山靈雨	230	The Tale of The Princess Kaguya 輝耀姬物語
	223	Raise the Red Lantern 大紅燈籠高高掛	168	The Third Wife 落紅
	182	Retablo 安地斯嚨戀	149	The Trouble with You 舊愛來找碴
	108	Rising Sun 浮陽	082	Three Husbands 三夫
	165	Room Laundering 淨化萬事屋	200	Tigers Are Not Afraid 惡童無懼
S	203	Ruben Brandt, Collector 盜夢特攻隊	110	till next time 楔子
	180	Sauvage 野放動物	072	Tracey 翠絲
	184	Scotty and the Secret History of Hollywood 好萊塢風流祕辛	U 089	Umbrella Diaries: The First Umbrella 傘上：遍地開花
	240	Searching for Ingmar Bergman 尋找柏格曼	071	Us and Them 後來的我們
	112	Seventy 七十	V 226	Vertigo 迷魂記
	066	Shadow 影	W 204	Wellington Paranormal 威靈頓超自然檔案
	095	Si So Mi	096	Where Am I Going? 當 一個人
	109	Silver Appetite 銀色食慾	190	Where Are You, João Gilberto? 轉角遇見 Bossa Nova
	157	Smuggling Hendrix 萌犬偷渡令	124	Widows 寡婦
	160	Sofia 逼婚風暴	169	With All My Hypothalamus 那些我們想像的愛情
	101	Still Human 淪落人	X 068	Xiao Mei 小美
	159	Styx 行過幽冥之河	Y 054	Your Face 你的臉
	186	Summer 夏		
T	243	Sunday's Children 週日生活點滴		
	224	Tampopo 蒲公英		
	093	Temporary 臨時工		
	175	Ten Years 十年		
	178	Ten Years Japan 十年日本		
	176	Ten Years Taiwan 十年台灣		
	177	Ten Years Thailand 十年泰國		
	212	Tetsuo II: Body Hammer 鐵男 II：血肉橫飛		
	213	Tetsuo: The Iron Man 鐵男：金屬獸		
	130	The Favourite 真寵		
	155	The 12th Man 不可能的逃亡		
	144	The Angel 天使怎麼了		
	242	The Best Intentions 善意的背叛		
	056	The Devil Fish 人面魚 紅衣小女孩外傳		
	127	The Eyes of Orson Welles 奧森威爾斯：匠心繪眼		
	205	The Field Guide to Evil 完全邪惡指南		
	136	The Green Fog 拼貼迷魂記		
	162	The Harvesters 來了一個男孩之後		
	181	The Heiresses 寂寞離航中		
	164	The House Where the Mermaid Sleeps 人魚沉睡之家		
	198	The Ice Storm 冰風暴		
	061	The Looming Storm 暴雪將至		
	118	The Making Of 幕後		
	121	The Man Who Killed Don Quixote 誰殺了唐吉訶德		
	113	The Night of Canned Peaches 黃桃罐頭之夜		
	131	The River 河畔少年的殘酷青春		

影片版權相關資訊 FILM RIGHTS / PRINT SOURCE

3C Films Co., Ltd. 北京華文經典影視文化發展有限公司 liujiedaoyan@sina.com	CHENG Ya-chih 鄭雅之 sisi95623@gmail.com
7th Day Film 七日印象電影有限公司 hihiting821@gmail.com +886 2 2756 4207	Cinema Management Group marketing@CinemaManagementGroup.com +1 310 300 9959
A-hha Studio 阿哈股份有限公司 onion.huang@liuli.com +886 2 2751 8758	Cineplex Development Co. 聯影企業股份有限公司 info@cineplex.com.tw +886 2 2361 6676
Activator Marketing Company 牽猴子整合行銷股份有限公司 hsyu.angie@gmail.com +886 2 7730 2648	Cola Films Co., Ltd. 可樂藝術文創股份有限公司 mel@colafilms.com.tw +886 2 2656 2056
Aggie LEE Pak Yee 李柏誼 aggieleepakyee@gmail.com	Dangmai Films (Shanghai) Co., Ltd. 蕩麥影業（上海）有限公司 zuolong@dangmaifilms.com +86 21 5299 3278
Altimeter Films graham@altimeterfilms.com +1 323 450 2151	Dear Studio Co., Ltd. 親愛的工作室有限公司 april7446@gmail.com +886 2 8787 7121
Andrews Film Co., Ltd. 東昊影業有限公司 eugene@andrewsfilm.com +886 2 2325 3647	Distant Horizon friendlyplanetinc@gmail.com
Asian Shadows lya@chineseshadows.com +86 13602721891	Doc & Film International t.lionel@docandfilm.com +33 1 42 77 56 87
Be For Films festival@beforfilms.com +32 2 793 38 93	Dogwoof luke@dogwoof.com +44 20 7 253 6244
Beijing Dirty Monkeys Studios Co., Ltd. 北京壞猴子文化產業發展有限公司 aubrey@monkeydirty.com +86 10 8547 4561	Dream Factory 北京夢工作文化藝術有限公司 naian@dreamfactory.cn +86 10 6418 9468
Beijing Kunlun Sunshine Entertainment Co., Ltd. 北京昆侖陽光影視文化傳播有限公司 cherryangel135@qq.com	Edko Films Limited 安樂影片有限公司 info@edkofilm.com.hk +852 2529 3898
Beijing Trend Cultural Investment Co., Ltd. 北京傳燈文化投資有限公司 zihao.deng.zac@gmail.com	Ego Film Arts info@egofilmarts.com +1 416 703 2137
Beta Cinema beta@betacinema.com +49 89 67 34 69 828	Emperor Motion Picture (Hong Kong) Limited 英皇電影（香港）有限公司 vanchoi@emperorgroup.com +852 2835 6688
Bianca Balbuena bianca.balbuena@yahoo.com	Film Production House BAZELEVS gulyan@bazelevs.com +7 915 284 64 51
BIT Production Co., Ltd. 積木影像製作有限公司 bit@bit-films.com +886 2 8787 2426	Films Boutique contact@filmsboutique.com +49 30 695 378 50
Celluloid Dreams info@celluloid-dreams.com +33 1 49 70 03 70	Films Sans Frontières distrib@films-sans-frontieres.fr + 33 1 42 77 01 24
Century Fortune Pictures Corporation Limited 無錫百年好運影業有限公司 xiaouanlovemovie@126.com +86 10 8773 9999	Flash Forward Entertainment 前景娛樂有限公司 ivyffe@gmail.com
CHAN Kwun Chung 陳冠聰 chankwunchung0616@gmail.com	Fortissimo Films jane@fortissimofilms.com +31 20 215 9310
Changhe Films Ltd. 長蘇有限公司 Oriverlin@gmail.com	GaragePlay Inc. 車庫娛樂股份有限公司 alisa@gpx.tw +886 2 2555 5177
Charades nicolas@charades.eu +33 6 29 87 45 04	Golden Scene Co., Ltd. 高先電影有限公司 felix@goldenscene.com

影片版權相關資訊 FILM RIGHTS / PRINT SOURCE

Goldview Co., Ltd.
info@goldview.co.jp
+81 3 5347 2501

Good Movie Co., Ltd.
好好看文創有限公司
tsai.camille@gmail.com

Happiness Road Co., Ltd.
幸福路映畫社有限公司
happinessroad.prod@gmail.com
+886 2 2322 2352

Heretic Outreach
outreach@heretic.gr
+30 210 6005260

Homegreen Films Co.
沅登霖電影有限公司
kumo924097@gmail.com

HSU Hui-ju 許慧如
aaaaaju@gmail.com

HTC VR Content Center
leetzu_mao@htc.com
+886 2 8912 4138 ext 21677

Hua Ren Entertainment Co., Ltd.
華人電通文化傳媒有限公司
s66993311@gmail.com
+886 2 2798 5310

HUANG Pang-chuan 黃邦銓
huangpangchuan@gmail.com

Huayi Brothers International Media Ltd.
華誼兄弟國際傳媒有限公司
dingding0136@gmail.com
+886 2 7701 6597

Hungarian National Film Fund
kati.vajda@filmalap.hu
+36 1 461 1351

Indie Sales
info@indiesales.eu
+33 1 44 83 02 27

James LEONG 梁思眾
james@lianainfilms.com

Jet Tone Films Limited
澤東電影有限公司
productiontw@projecthouse.net
+886 2 2759 0518

Joint Entertainment International Inc.
佳映娛樂國際股份有限公司
pin@j-ent.com.tw
+886 2 2720 6007

Jun Li 李駿碩
goodsinpro@gmail.com

Kinology
festivals@kinology.eu
+33 9 51 47 43 44

LEE Yve Vonn 李穎文
afternoonpics@gmail.com

Light Chaser Animation Studios
追光動畫設計（北京）有限公司
chanyuan@lightchaseranimation.com
+86 10 6431 5687

LUI Yi 劉易
yiliufilm@gmail.com

LUXBOX
info@luxboxfilms.com

M-Line Distribution
rachel@mline-distribution.com
+82 2 796 2425

MAK Siu Fung 麥少峯
waixx2@hkbn.net

Mandarin Motion Pictures Limited
東方影業出品有限公司
ruby.liang@mandarinmovie.com.hk
+852 3728 9982

Mirror Stage Films
鏡象電影
tsunghansun@gmail.com
+886 2 2388 8512

MPM Film / MPM Premium
festival@mpmfilm.com
+33 14 277 0631

New Zealand Documentary Board
eatscript@gmail.com
+64 (0)21 761 874

Nicetop Independent Limited
theoyeung@yahoo.com.hk

Norwegian Film Institute
post@nfi.no

One Cool Pictures Limited
天下一電影發行有限公司
info@onecoolfilm.com
+852 3565 6311

Orange Studio
guillaume.lustig@orange.com
+33 1 44 44 98 92

PAN Zhiqi 潘志琪
panzhiqi@zjnu.cn

Park Circus
info@parkcircus.com
+44 141 332 2175

Peligrosa Films
malcantar@peligrosafilms.com

Perfect Village Entertainment HK Limited
完美威秀娛樂（香港）有限公司
xujing@perfectvillage.com
+86 10 5780 1533

Phantom Film Co., Ltd.
info@phantom-film.com

Poké Poké Creative
打打影像有限公司
davisshu@gmail.com

Proview Enterprise Inc
影傑有限公司
renee_chen@proview-entertainment.com

Proview Film
捷傑有限公司
peggy_law@proview-entertainment.com

Puangsoi Aksornsawang
phuangsoi@gmail.com

Pyramide International
sales@pyramidefilms.com
+33 1 42 96 02 20

Rediance
赤角（北京）文化傳播有限公司
yaoting@rediancefilms.com
+86 10 6438 0242

影片版權相關資訊 FILM RIGHTS / PRINT SOURCE

Renaissance Films Limited
興揚電影有限公司
abciklerba@gmail.com
+886 2 2657 1577

Rivers Pictures Co., Ltd.
百川影業無錫有限公司
zhaoxun69@126.com

Saul Zaentz Company
teatropace@sbcglobal.net

Scout Pictures Limited
勢探電影製作公司
floragoh@gmail.com

Shochiku Co., Ltd.
hitomi_hosoda@shochiku.co.jp
+81 3 5550 1623

Sinomovie.Com
三視多媒體網路股份有限公司
changchuti@yahoo.fr

Sky Digi Entertainment Co.
天馬行空數位有限公司
tiffany_wang@skydigient.com
+886 2 2231 1010

Sony Pictures Classics
susan.i.senk@gmail.com

Stars Entertainment Co., Ltd.
天津恆星影視傳媒有限公司
jfqj@hotmail.com

Studio Ghibli
post@ghibli.jp

Studio Romance
人浪漫映画有限公司
abby@studioromance.co
+886 2 2706 9311

Such A Good Film
上海拾谷影業有限公司
joy@applause.com.tw
+886 2 2552 1502

Swallow Wings Films Co., Ltd.
海鵬影業有限公司
swallowwingsfilms@gmail.com
+886 2 2361 0873

Swedish Film Institute
registrator@filminstitutet.se

Taiwan Film Institute
財團法人國家電影中心
service@mail.tfi.org.tw
+886 2 2392 4243

Tamasa Distribution
contact@tamasadiffusion.com
+33 1 43 59 01 01

TANG Zhi Zhong 唐治中
zhizhong813@gmail.com

The Exchange
info@theexchange.ws

The Festival Agency
info@thefestivalagency.com
+33 9 54 90 48 63

The Match Factory
festivals@matchfactory.de
+49 22 1539 7 90

three little birds Co., Ltd.
美好日子有限公司
paulie.huang@gmail.com
Toho Co., Ltd.
a_takeda@toho.co.jp

TONG Jiage 佟佳格
jiagetong131@gmail.com

Twentieth Century Fox Taiwan
美商二十世紀福斯影片公司
ken.yu@fox.com
+886 70 1010 2168

Viacom18 Motion Pictures
connectwithus@viacom18.com
+91 22 4258 1818

VieVision Pictures Co., Ltd.
威視股份有限公司
rj_hsu@vscinemas.com.tw

WANG Chia-chun 王傢軍
edgar.gr21@gmail.com

WANG I Fan 王逸帆
s85374321@livemail.tw

We Pictures Limited
我們製作有限公司
sales@wedistribution.com
+852 2366 1622

Wild Bunch
festival@wildbunch.eu
+33 1 43 13 22 54

WTFilms
sales@wtfilms.fr
+33 1 42 61 09 83

Wuxi Zizai Pictures Co., Ltd.
無錫自在影視有限公司
patrickzhu@jwfilms.com
+86 10 8532 6615

Xiaojin Skubla Tourism and Culture Investment Co., Ltd.
小金斯古拉旅遊文化投資有限公司
105914638@qq.com

XU Le 徐樂
xule@dreamfactory.cn

Yoshow Film & TV Production Co., Ltd.
霍爾果斯永旭影視傳媒有限公司
446835896@qq.com

ZHANG Xu Zhan 張徐展
moreszhan@gmail.com

特別感謝 ACKNOWLEDGEMENT

Andy LUNG	宋文卿	金凱翔	張寶文	單睿婷	劉關明	中影股份有限公司
Angela LEE	宋美玲	侯聖欣	張耀婷	彭俊堯	樊曼儂	內容物數位電影製作有限公司
April CHAN	岑梓君	涂智偉	張鐵志	彭琦崴	潘伊筠	天馬行空數位有限公司
Claire CHENG	李子凡	涂雅賢	敖琴芬	彭雁筠	潘志琪	可樂藝術文創股份有限公司
David Richardson	李光爵	城旭遠	曹志豪	曾珮玟	潘卓賢	台灣省電影戲劇商業公會
Evan Ma	李良山	姚若瑤	曹柳鶯	曾暖庭	潘岳麟	台灣著作權保護協會
Flori YANG	李亞屏	姚經玉	梁思眾	曾憲玟	潘信宏	好好看文創有限公司
Karen LO	李佩禪	施雅綾	梁若瑜	游千慧	潘鈺楨	汰畚霖電影
Lesley HUANG	李佳純	洪文	梁鈺晶	游元	練卓瑜	原子映像有限公司
Matthieu Pougin	李依芯	洪廷儀	梁嘉琳	游惠君	蔡佩璇	車庫娛樂股份有限公司
Norman Wang	李怡君	洪健倫	梁藹茵	湯佩潔	蔡宜蓓	佳映娛樂國際股份有限公司
Samantha YUEN	李昀儒	洪敦灝	盛秋妍	程文浩	蔡若儀	東吳影業有限公司
Tony LIN	李屏賓	紀柏舟	莊翔安	賀靜賢	蔡媿安	社團法人台灣電影文化協會
丁建忠	李建璋	許世穎	項貽斐	蔡語宸	蔡語宸	采昌國際多媒體股份有限公司
丁柔安	李昭融	許曼珊	黃子玲	蔡曉松	蔡曉松	前景娛樂有限公司
方美娟	李柏誼	許凱翔	黃文英	蔡樵其	蔡樵其	威視股份有限公司
王丹娟	李婉榕	許雅筑	黃光華	蔡麗琳	蔡麗琳	美商二十世紀福斯影片公司
王冬玥	李晨詠	許勤婉	黃邦銓	蔣麗筠	蔣麗筠	海鵬影業有限公司
王佩齡	李惠芬	許詩環	黃芝嘉	鄧梓豪	鄧梓豪	財團法人國家電影中心
王奕凱	李晴	許靖	黃保慧	鄧頌賢	鄧頌賢	捷傑有限公司
王耿瑜	李雲翔	許慧如	黃冠熹	鄭玉鳴	鄭玉鳴	湯臣娛樂股份有限公司
王浩	李瑋鈞	連奕琦	黃建誠	鄭宜婷	鄭宜婷	華文創股份有限公司
王爽	李筱蓁	郭力昕	黃婧	鄭秉翰	鄭秉翰	傳影互動股份有限公司
王偉軍	李駿碩	郭子榮	黃梵真	鄭偉柏	鄭偉柏	聯影企業股份有限公司
王逸帆	杜篤之	郭守正	黃堯音	鄭理言	鄭理言	瀚草影視文化事業股份有限公司
王雅蘭	沈怡昕	郭亞平	黃琪珊	鄭景雯	鄭景雯	鏡文學股份有限公司
王雲霖	沈淑娟	郭長龍	黃舜鈺	鄭菁	鄭菁	鏡象電影
王萱儀	沈紹麒	郭庭怡	黃聰毅	鄭雅之	鄭雅之	博偉電影股份有限公司
王儀君	邢健	郭純紋	黃靜如	鄭愷菱	鄭愷菱	
王薇絮	阮鳳儀	郭斯恆	黃聰仁	鄭禮籐	鄭禮籐	
史明輝	周子羣	郭詩凱	黃瓊慧	盧漣	盧漣	
史蓓	周弘智	郭蕙珊	黃顯惠	蕭雅津	蕭雅津	
田修銓	周欽悌	陳幼雯	塗翔文	蕭瑞嵐	蕭瑞嵐	
田琇瓊	周琬靚	陳正威	楊育銘	賴佳韋	賴佳韋	
白尊宇	孟祥恩	陳立珊	楊兩全	賴怡如	賴怡如	
石雄皓	易詩怡	陳立薇	楊茵絮	賴冠儀	賴冠儀	
向淑容	松太加	陳如暉	楊婕	賴冠源	賴冠源	
朱中原	林凡儿	陳伯任	楊惠茹	龍國瑤	龍國瑤	
朱孟瑾	林子華	陳怡汝	楊景婷	戴心平	戴心平	
朱清萱	林木材	陳怡玎	楊皓鈞	繆詠華	繆詠華	
朴若木	林司涵	陳怡君	楊絲胎	謝月鳳	謝月鳳	
江口洋子	林正明	陳玖融	楊達寧	謝以萱	謝以萱	
江佩凌	林如玉	陳金成	楊達敬	謝佳錦	謝佳錦	
江家華	林志勳	陳俊蓉	楊融	謝宛儒	謝宛儒	
江泰暎	林西芯	陳俊賢	溫若涵	謝秉翰	謝秉翰	
江淑英	林孟穎	陳冠史	葉子瑞	謝惠琪	謝惠琪	
但唐謨	林怡妘	陳冠聰	葉育安	謝璇	謝璇	
何宛芝	林欣蕾	陳品卉	葉俟萱	鍾佩樺	鍾佩樺	
何品萱	林亭言	陳建嘉	葉穎霖	鍾芝晴	鍾芝晴	
何冀舜	林冠廷	陳彥良	詹益豐	鍾劭璋	鍾劭璋	
余仲杰	林姿吟	陳若涵	鄧念祖	鍾展文	鍾展文	
余洪波	林映好	陳振熒	鄧基安	藍祖蔚	藍祖蔚	
佟佳格	林映唯	陳祖康	雍志中	魏婷瑩	魏婷瑩	
吳文智	林昱	陳敏華	廖新田	魏鈴芳	魏鈴芳	
吳宗觀	林家駿	陳脩云	熊景玉	羅貴倫	羅貴倫	
吳岳衡	林師祺	陳惠君	趙珣	羅融	羅融	
吳承融	林庭仔	陳雅雯	劉玉璇	嚴韻	嚴韻	
吳松樺	林書旋	陳嘉蔚	劉易	蘇詠智	蘇詠智	
吳品嫻	林敏新	陳榮士	劉杰	蘇逸涵	蘇逸涵	
吳奕倫	林婷婷	陳儀甄	劉思銘	蘇瑞琴	蘇瑞琴	
吳貞儀	林瑋宇	陳霽紋	劉貞如	饒紫娟	饒紫娟	
吳雪憶	林震宇	陳韻如	劉倩伶	龔致豪	龔致豪	
吳皓	祁玲	陳麗雯	劉振賢	mm2 影視娛樂有限公司	mm2 影視娛樂有限公司	
吳蕙君	邱明琪	麥少峯	劉晏呈	Peligrosa Films	Peligrosa Films	
吳豫潔	邱榮吉	喬楠	劉慈仁	中華民國電影創作協會	中華民國電影創作協會	
吳鎧宇	邱瀚生	張錦莉	劉楓棋	中華民國電影導演協會	中華民國電影導演協會	



friday 影音

隨時隨地盡享影音樂趣

改版新上線 影音新體驗



金馬獎指定線上獨家直播平台



立即下載



MASERATI

第55屆金馬獎指定禮車

Levante Trofeo
THE ULTIMATE SSUV

超級跑旅 創世風暴



相信正向的力量 改變從這一刻開始

每個人心中都有正向的力量，堅持、關懷、熱血、付出、快樂、勇敢，凝聚每一股正向的力量，傳遞至台灣社會的每個角落，讓世界持續美好。

富邦金控 正向的力量

讓世界持續美好

www.fubon.com



GOLDEN TPE
Go further, do better

PORTER®
INTERNATIONAL



The One @ Taipei 101 獨一文創



台北 101 購物中心館內唯一多元展演空間

獨一文創不單單是一個場地，更像一個基地，
在這裡您有機會完成腦中各種不可能的計畫。
獨一文創佔地三百坪的多元空間，
有 LED 大螢幕的媒體播放設備，
結合最新穎的音響燈光及視訊設備
適合舉辦各類發表會、記者會、
企業會議／論壇、音樂及藝文分享等活動。

聯絡方式：mkt01@tfc101.com.tw 與 電話 02-8101-8800

等一個人咖啡

台北 101 購物中心 4 樓獨一文創空間與等一個人咖啡合作的
夢想基地，提供在熱鬧的購物中心一個休憩及品嚐源於台灣
創作思維的小桃源，也是一個創造無限可能向世界發光的夢
想基地。



等一個人咖啡也將展現團隊的創意及獨特，在 101 店推出限定店
餐飲：老闆娘特調、101 的秘密、低卡煙燻牛肉胡麻醬沙拉、低
卡大西洋燻鮭魚胡麻醬沙拉。

講究 成就一瓶享受的咖啡

9 BAR 高壓，萃取精華

6 角曲面，打造經典瓶身

極致講究的 L'uxpresso

只給懂得享受的你

L'uxpresso®
精品咖啡

不只享受，更是講究



掃描看更多
L'uxpresso 的講究

愛用者服務專線：0800037520
服務信箱：臺灣臺南市永康區中正路101號
網址：www.uni-president.com.tw
www.pecos.com.tw

 統一企業(股)公司
UNI-PRESIDENT ENTERPRISES CORP.

開創健康快樂的明天

尋覓·祕境·電影院

你知道嗎？
高雄駁二有個祕境
在駁二誠品書店旁，有濃濃藝文香氣
和漢口湖 in89 一樣，
有個大大的紅色拱門。



in89 駁二電影院 | TEL: 07-976-6088 | www.in89pier2.com.tw
高雄市鹽埕區大勇路5-1號 (駁二藝術特區C1&C2倉庫)

FACEBOOK

in89 駁二電影院

國際提案一對一工作坊
嚴選提案與專業訓練 向國際說出台灣的故事
workshop@taipeiff.org.tw

www.taipeiff.taipei

2019
0627 - 0713

國際新導演競賽 2019.01 開始徵件
台灣唯一新導演長片國際競賽
inicc@taipeiff.org.tw

台北電影獎 2019.01 開始徵件
專屬台灣電影的競賽
award@taipeiff.org.tw

台北電影節
21ST TAIPEI FILM FESTIVAL



12/1 Sat. — 12/22 Sat.

新光焦點 坎城影展大觀

Special Screening of 2018 Cannes Film Festival

年度電影盛事 院線搶先特別放映



邊境奇譚Border

沒有煙硝的愛情Cold War

天使怎麼了The Angel



影像之書Image and Word

高潮Climax

狗奴人生Dogman

夏Leto

憑第55屆金馬影展票根
預購上述影片即享

\$230 (原價\$250)

影展限定美味
手刀搶套餐

\$150

- 乙張第55屆金馬影展票根，限預購乙張坎城影展大觀電影票
- 電影預售場次以及相關活動訊息將於11/8(四)公告新光焦點粉絲團www.facebook.com/shinkongfocus
- 新光影城保有修改活動內容之權利及最終解釋權



新光影城
SHIN KONG CINEMAS

英國國家劇院現場 National Theatre Live

f @newliveintaiwan

10/19 起上映

全票800元 (花旗卡友享85折優惠) | iShow會員票680元 (限用儲值金購票)
兩廳院通路獨家販售套票2,400元 (四部劇) ■ 詳情請洽威秀影城官方網站或現場告示，主辦單位保有活動最終解釋權。

深夜小狗神祕習題

The Curious Incident of the Dog in the Night-Time

導演：瑪麗安·艾利奧特Marianne Elliot
原著：馬克·哈登Mark Haddon
編劇：西蒙·史提芬斯Simon Stephens
演員：路克·崔德威Luke Treadaway, 保羅·里特Paul Ritter, 妮可拉·沃克Nicola Walker



凱撒大帝 Julius Caesar

導演：尼可拉斯·海特納Nicholas Hytner
原著：莎士比亞William Shakespeare
演員：班·維肖Ben Whishaw, 蜜雪兒·菲佛Michelle Fairley, 大衛·卡爾David Calder, 大衛·莫瑞賽David Morrissey



朱門巧婦 Cat on a Hot Tin Roof

導演/編劇：班尼迪克·安德魯斯Benedict Andrews
原著：田納西·威廉斯Tennessee Williams
演員：席安娜·米勒Sienna Miller, 傑克·歐康納Jack O'Connell, 寇姆·明尼Colm Meaney



劊子手 Hangmen

導演/編劇：馬丁·麥克唐納Martin McDonagh
演員：大衛·莫瑞賽David Morrissey, 安迪·尼曼Andy Nyman



青春 美麗 之鑰

BEAUTY COMES FROM DEPTH & SPEED

導入按摩 保養品的推手
名媛貴婦不可少

VFACE
GOLDEN IRON

逆齡奇機，力抗地心引力 展現V線條魅力
智能彤顏美膚儀



Runve
Speed+Depth 嫩芙

貝思得國際股份有限公司
Beautistyle International Corp.

服務專線
台灣 +886-2-29182128
中國 +86-4008-553987

官方網站 臉書粉絲團



尋找與眾不同的 酒店體驗？

充滿設計感
全館免費無線上網
一夜好眠
餐飲新體驗
趣味無限

台北松山意舍酒店
台北西門町意舍酒店
台北中山意舍酒店

+886 2 2525 2828
amba-hotels.com
最優惠房價保證

amba
HOTELS & RESORTS
意舍酒店及度假村





金馬奇幻影展
Golden Horse
Fantastic Film
Festival
2019. 4/12 - 4/21



金馬55星光非凡 **iM短影** 紀錄每刻璀璨

簡單拍 放肆玩

iM短影 | 搜索





長榮航空連續3年 榮獲SKYTRAX最高5星評價



SKYTRAX，世界公認最具權威性和指標性的航空認證機構

每年針對全球超過300家航空公司進行體驗評比

以五星評價為最高殊榮

長榮航空自2016年起，連續三年蟬聯五星等級最高評價

我們很開心，能為世界創造五星級的飛航品質

但讓我們更開心的，是看見每位旅客滿意的微笑

用悠閒寫下文字，旅行就是最好的日記



榮獲2017知名旅遊雜誌
Travel + Leisure 評鑑

亞洲最佳旅遊城市

第一名

全球最佳旅遊城市

第三名

我在清邁 慢活中

長榮航空天天直飛

PARIS

LANCÔME

ABSOLUE

CRÈME FONDANTE
SOFT CREAM

AUX GRANDS EXTRAITS DE ROSE
WITH GRAND ROSE EXTRACTS

ABSOLUE

CRÈME FONDANTE
SOFT CREAM
AUX GRANDS EXTRAITS DE ROSE
WITH GRAND ROSE EXTRACTS

WITH CLAUD ROSE EXTRACTS
AUX GRANDS EXTRAITS DE ROSE
SOFT CREAM
CREME FONDANTE



100%黃金玫瑰精粹*

NEW ABSOLUE CREAM
全新 絕對完美黃金玫瑰修護乳霜
層層澎彈 縮時減齡

更多產品資訊請至 Lancome.com.tw   Lancôme 黃金玫瑰霜 

台灣榮隆股份有限公司 台北市信義路五段7號22樓 美容諮詢免費專線：0800-211-198 * 100%指ROSA DAMASCENA FLOWER OIL該成分於原料中的純度高達 100%

財團法人中華民國電影事業發展基金會董監事

朱延平	徐宜君	王 董	王淑芳	李 行	侯孝賢	王小棣	葉潘鳳珠	李 烈	葉如芬	饒紫娟
李亞梅	鄭文堂	楊力州	吳明憲	廖偉銘	王龍寶	姚經玉	陳 永 雄	徐素芬	黃博怡	洪偉珠

會務人員

秘 書 長	段存馨
秘書出納	吳欣怡
會 計	朱維嫻
行政專員	洪銘坊

台北金馬影展執行委員會執行委員

李 安	李 行	侯孝賢	楊貴媚	廖慶松	胡仲光	李 遠	黃建業	石偉明	楊力州	江志強
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

台北金馬影展執行委員會工作人員TAIPEI GOLDEN HORSE FILM FESTIVAL EXECUTIVE COMMITTEE STAFF

主 席	李 安	Chair	Ang LEE
執 行 長	聞天祥	CEO	WEN Tien-hsiang

行 政 部

總 監	王佳宜	Director	Joanne WANG
行政經理	羅秀蓮	Manager	LUO Shiow-lian
財務統籌	嚴美玲	Accountant	YEN Mei-ling
出 納	湯瑞伶	Treasurer	TANG Jui-lin
接 待	陳珪穎	Hospitality Coordinator	Elaine CHEN
接待統籌	由緒如	Hospitality Manager	Joyce YOU
接待專員	張語之	Hospitality Coordinator	Vita CHANG
接待專員	林品秀	Hospitality Coordinator	LIN Pin-hsiu
行政專員	黃靖雯	Coordinator	HUANG Ching-wen

Department of Administration

行 銷 部

總 監	王廷琿	Director	WANG Ting-hun
宣傳統籌	呂彤暄	Press Manager	Nowia LEU
行銷統籌	許至汎	Marketing Manager	Ethan HSU
宣傳專員	廖之綺	Press Coordinator	Betsy LIAO
專案經理	李姿瑩	Project Manager	Vicky LEE
放映統籌	鄭安婷	Screening Manager	CHENG An-ting
放映專員	鄭伊婷	Screening Coordinator	YT CHENG
技術專員	董承平	Screening Coordinator	TUNG Chen-ping
字幕專員	洪廷岳	Subtitling Coordinator	Errol HUNG
國際行銷	葉子謙	International PR Coordinator	Ethan YEH
行銷專員	崔惟友	Marketing Coordinator	Aaron TSUI
宣傳專員	陳嫻妤	Press Coordinator	Pei CHEN
活動專員	何嫻馨	Event Coordinator	Hô Bân Hiong
活動組員	曾榆皓	Event Coordinator	TSENG Yu-hao
活動組員	陳鈺晴	Event Coordinator	CHEN Yu-ching

Department of Marketing

競 賽 部

總 監	王廷琿	Director	WANG Ting-hun
副 總 監	黃惠蓮	Deputy Director	HUANG Hui-lien
副 總 監	周靖雯	Deputy Director	CHOU Ching-wen
競賽統籌	施婉婷	Competition Manager	SHIH Wan-ting
評審統籌	羅海維	Competition Manager	Vey LO
貴賓統籌	翁子庭	Guest Manager	Wan Wan WENG
競賽專員	陳惟真	Competition Coordinator	CHEN Wei-chen
競賽專員	林忠和	Competition Coordinator	LIN Chung-ho
節目專員	劉則蘭	Production Coordinator	Chofey LIU
競賽組員	嚴子涵	Competition Coordinator	YEN Tzu-han
競賽組員	林庭安	Competition Coordinator	LIN Ting-an

Department of Competition

創投會議

總 監	吳昱儂	Director	Christy WU
統 籌	林采熹	Project Manager	LIN Cai-xi
學院統籌	蘇福裕	Academy Manager	SU Fu-yu
專 員	林品君	Coordinator	LIN Pin-chun
資方專員	邱子峻	Financier Coordinator	Tony CHIU
編 輯	許雅馨	Editor	HSU Ya-shin
接待專員	林紘希	Guest Coordinator	LIN Yun-xi

Department of Film Project Promotion

影 展 部

總 監	陳曉珮	Director	Emma CHEN
節目經理	楊晴絮	Programme Manager	Therese YANG
節目統籌	徐硯怡	Programme Manager	Yeni HSU
節目專員	吳翊瑄	Programme Coordinator	Ella WU
影展專員	王文珏	Coordinator	Ariel WANG
編輯統籌	楊元鈴	Chief Editor	Kelly YANG

Department of Film Programme

英文編輯	何美瑜	English Editor	Isabella HO
視覺設計	劉丁菱	Art Design	Orange LIU
視覺設計	孫惟庭	Art Design	Adis SUN

協力印刷	晶華彩色印刷有限公司
網站製作	拓連股份有限公司
法律顧問	劉緒倫

影像拍攝及剪輯	年度廣告		
李曜辰	導 演	曾忠嶽	吳仲倫
莊柏林	李金寶	黃靖閔	詹淳皓
林柏瑜	劉世文	周家祺	黃語有
		林劭軒	葉柏辰
		吳曉蘆	
	創意總監	王宗欣	
	視覺統籌	方序中	

活動平面側拍			
李開明	桑道仁	陳又維	李思敬
蔡耀徵	陳敬超	王世邦	賴彥茹
		林軒朗	張國耀
		留榮鋒	
	主視覺設計	方序中	

